中華民國僑務委員會頒發登記證台報新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第八五四四號
每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理岑維休

電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

英工黨年會反對
顯示工黨內鬨
卡拉漢雖受打擊仍全力掙扎
要求制訂政策壓抑通貨膨脹

（合衆國際社普拉克布爾三日）英國首相卡拉漢限制加薪政策，遭到失敗後，他便進行反擊。他指出，政府決心不讓英國再次陷入全面的通貨膨脹之中。卡拉漢在工黨年會發表四十五分鐘的重要演說。他說，「如果昨天的決定對工資政策有所影響，而再次導致通貨膨脹的話，政府將在財政與貨幣方面採取必要的措施。」他指出：「這是政府的職責，這是任何人也阻止不了我們的。」卡拉漢演說結束後，與會者起立鼓掌一分鐘表示歡迎。他對一千名出席會議的代表說，政府仍然相信，在未來十二個月內，把加薪幅度限制在百分之五之內的措施是必要的。唯有這樣，才能把通貨膨脹率限制在百分之九以下。當前的通貨膨脹率約爲百分之八。他補充說，「抑制通貨膨脹是政府不可推卸的責任，這不是針對任何人，而是爲了全體人民的利益。」卡拉漢承認昨天受到打擊。但是他們呼籲工會與工黨政府再次舉行會談，設法制定經濟政策。他繼續說，「我確實建議——確實是這樣，我迫切希望在任何時候與工會會談，解決明年可能出現的困難。這是一項長期的任務。我們隨時準備會談，但是我們應尋覓更好的途徑，以抑制通貨膨脹。」

後備軍人報到 接受雙十檢閱
台北安排「漢威演習」

（中央社台北二日電）參加六十七年「漢威演習」閱兵大典的後備軍人，於緊急動員令下達後，迅速向台灣軍管區司令部報到，再度顯示了後備軍人平時爲良民，戰時爲良兵的雄厚潛力。「漢威演習」的受校後備部隊，分爲徒步分列中隊和乘車分列中隊，由甲等體位，年青力壯的後備軍人組成。由台灣省十九縣市（不含澎湖縣）和台北市後備軍人組成的乘車分列中隊，將在閱兵大典中，分乘六十輛汽車通過閱兵台向大閱官致敬。中隊編成人員，是於緊急動員令下達後二十四小時內，向軍管區司令部報到的。由澎湖後備軍人組成的徒步分列中隊，於八月廿日召集，在陸軍龍岡基地受訓一個月後，進駐台北市，他們將在雙十國慶閱兵大典中，全付武裝以分列式通過閱兵台向大閱官致敬。這是澎湖後備軍人首次參加國慶閱兵。受校後備部隊，日前分別駐在台北市內，每天除了操練閱兵動作外，並實施政治教育，精神講話，小型康樂，軍歌比賽等活動。全體受校後備軍人將於國慶閱兵後，解召返鄉。

（中央社台北三日電）國防部長高魁元，今天在立法院說：目前我們國軍使用的武器、裝備，如輕兵器、彈藥、火炮、車輛及飛彈，都已能自製。他指出：我們並正依據建軍、中程計劃，就三軍需要，積極結合工業技術，更進一步努力研究發展了，在傳統武器方面可以自給自足外，並繼續發展精密武器，以便完全做到國防戰力的自力更生。

金馬自衛隊操練參加閱兵大典

（中央社台北三日電）參加今年國慶閱兵的金馬自衛大隊，將以鋼鐵般的陣容，于國慶日展現在國人眼前。迪駐台北的金馬自衛隊隊員五百五十人目前正在積極展開最後階段的操練。參加閱兵的金馬自衛隊，分金門男、女中隊及馬祖男子中隊，都是經過嚴格挑選的代表，于八月二十三日組成，來台以前，已分別在金門、馬祖集訓了一個多月。大隊輔導長許乃格表示，隊員們練習的情緒非常高昂，由于金門自衛隊每年都有一個的集訓，他們對于軍事化操練，並不感陌生。馬祖自衛隊隊長陳尙哲也指出，馬祖人民，樂觀心極強，學習認真，集訓以來，進步很大。這些來自前綫的代表們，雖然皮膚都已晒得黝黑，但是個個精神抖擻，正如隊員李文珊所說：「我們都覺很興奮，更感到光榮。」金門自衛大隊于國慶閱兵大典時，女隊員將以正步，男隊員將以每分鐘一百三十六步的國步，通過閱兵台。隊員們于國慶過後，將在台北停留一個星期，到慈湖恭謁先總統蔣公陵寢，並遊覽名勝後，返回前綫。

美參議員傑克遜指責
將鑽井技術售給蘇聯
國防部意見絕對錯誤

（美聯社華盛頓三日電）華盛頓民主黨參議員亨利．傑克遜星期一向國防部挑戰，因為該部參與意見後，曾導致政府批准把高級的採油鑽井技術出售給蘇聯。傑克遜是在他領導的調查小組委員會聆訊德拉塞公司出售價值一億四千四百萬美元的設備給蘇聯的案件中，發表上述評論的。他指出，有證據顯示，國防部是在收到專家的意見後，爲德拉塞公司發出出口准字的。專家認爲，幫助蘇聯建深井油田是有利于它的軍事的。傑克遜在預先準備好的聲明中說，「迄今爲止，事態的發展禍害了有關國家安全鑑定的嚴重問題，在政府，特別是國防部發出准字前，必須先有一個國家安全的鑑定。」他補充，證據表明，國防部的意見是錯誤的。該部曾作出結論，有關鑽井技術的主要部件，可以在美國以外的地區製造。

加拿大安大略省德士古油庫大火，烈燄衝天，未有傷亡報告，約一千人要緊急疏散。（合衆國際社傳眞照片）

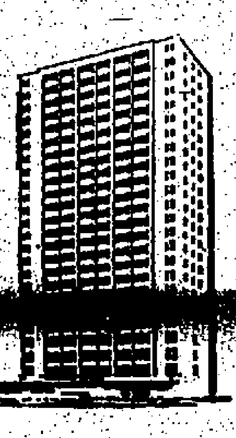
加拿大密西素加 德士古油庫大火
火光冲天照亮了十哩多地區
美國大陸石油公司油廠爆炸

（美聯社美國丹佛市三日電）美國「大陸石油公司」煉油廠星期二發生一連串猛烈爆炸，最少有四人死亡十一人受傷。警方說該廠儲油庫上面出現巨形火球，但幸而沒有威脅丹佛市。傷者之中多人傷勢嚴重。該公司一位發言人說可能損失五百萬至一千萬美元。

（合衆國際社安大略．密西索加三日電）加拿大多倫多西部十五哩密西索加郊區，德士古油庫高度揮發性燃油的一場大火，星期一使到一千多人要疏散離家到別處，後來火勢才被控制。消防員說，發展大火已威脅到那裏一些私人房屋以及貯藏數百萬桶燃油的油庫，目前火場仍然燃燒，但已經幾乎受控制。

緬甸航機墜毀 機艙斷爲兩截
死一空姐實屬奇跡

（路透社緬甸仰光三日電）官方消息說，緬甸航空公司一架載有四十四名乘客的雙引擎渦輪推進客機今天在緬甸中部一個河岸附近墜毀，但是只有一位空姐喪生。除了七人受傷以外，其餘包括三名機員在內的乘客雖受猛烈震蕩，但安然無恙。消息又說，這架客機在曼達拉起飛後不久，引擎就發生毛病，它在折回原地途中下墜，機艙折成兩截，但沒有燃燒。北京副教育部長黃辛白及其五人代表團團員，曾在曼達拉從這架飛機下機，該機運載該市另一批乘客起飛後不久就發生這宗事件。

發展中城市超值廠房…
美基工業大廈 新界屯門地段44號

面積1387—1482呎 售19萬餘元起
中小型廠房設計
尙餘單位無多 欲購從速
高速公路 運輸便利
15年分期 平過交租
經已建至廿一樓

工業中心區理想廠房… 快將完成
美聯工業大廈 下葵涌工業街地段307號

面積1437—4552呎 適合各類廠房
低於地價成本出售
每呎$141起
地盤電話：12-273525

捷聯企業有限公司
永隆銀行大廈12樓
☎ 5-259321-4

北角高級海景洋樓… 面積由440—595呎
嘉信大廈 香港英皇道121號，電氣道170至174號

即將售罄
背山面海 環境優雅
設計新穎 材料豪華
十年分期 利息低廉
預期本年底完成
地盤電話：5-784262（假日照常）

建築完成 即將入伙
富城閣
繼本區「富明閣」及「富安閣」後又一新貢獻！
150年期

設有停車場之小型洋樓
向南望海 環境優美 三面單邊 理想居停
一廳三房只售
十七萬元起
十年付款 平過交租
全部外牆鋪砌顏色玻璃紙皮石，內牆髹上等乳膠漆，柚木地板，顏色浴缸，美術磁磚到頂，來路鎖箱，室內電綫，公共天綫，高級防盜系統等一流設備。
所餘無多 欲購從速
二樓設有建成單位示範 歡迎參觀
恒基兆業
地盤電話：5-561229（假日照常）

香港潮僑公益協進會有限公司重要啓事

（一）本會永遠會員，基本會員，有搬遷新址者，請即通知本會，以便加强聯絡，共同發展會務。
（二）本會基本會員，欠繳會費者，請速繳交，本會經議決在本年十月四日至十二月卅一日期間內，基本會員，可到會辦理手續，轉爲永遠會員。
（三）本會會員，應在上述期間內，到會繳交會費，以便辦理選舉事宜，欠交會費者，作自動退會論。
（四）本會永遠會員及基本會員，請在上述期間，到會免費更換新會員證，舊會員證一概無效。
一九七八年十月四日

商業單位特價出售 即將入伙
金陵閣 大道西石塘咀（金陵戲院舊址）
999年期

二、三、四樓共34,000呎
適合：酒樓，學校，會所，超級市場等
二三樓連平台共21,000呎
71年期

偉晴閣
油麻地偉晴街14—44號
大昌物業管理有限公司

華榮工業大廈 下葵涌永業街 葵防局斜對面 12-277010
華懋集團 5-258251

九龍塘喇沙利道27號 碧苑 豪華複式洋樓
每戶面積 5,120呎
售價 2,600,000元
現貨洋樓 一流設備 歡迎參觀
- 外牆全部顏色玻璃紙皮石
- 正樓梯大堂門面鋪雲石
- 廳房鋪厚身柚木地板
- 廳房牆身髹乳膠漆
- 士丹遜顏色裙邊浴缸
- 牆身砌顏色磁片至天花底
- 電話線煤氣喉安裝齊備
- 室內電綫全部入牆暗綫
- 公共電視天綫强力接收效能
- 預留冷氣機位

地盤電話：3-377937（假日照常）
恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）
JADE GARDEN

聘請校對

某文化機構要中文中學或同等程度，年齡三十至四十歲男性，夜班校對數名。須有在港居住經驗，有意者請將履歷學歷及本人半身照片乙張，寄華僑日報三八六號箱，如有電話請寫明。

阿拉伯安排高峯會議
阻止埃及與以單獨簽訂和約
埃及新總理組織謀求和平內閣

（路透社巴林三日電）阿拉伯外交官今日稱：阿拉伯高峯會議似乎快要召開，以圖說服埃及勿跟以色列單獨簽訂和約。此等外交官補充謂：他們料將來會由沙地阿拉伯或者巴林發出，這兩個國家均相信埃及會願參加會議。曾經猛烈譴責埃及的最激進阿拉伯國家之一的伊拉克，料亦會參加此次高峯會議。作為中東和平大綱的大衛營協定在上月簽署，埃及與以色列已同意以此等協議為據來談判一份和約。但此等協定已遭激進的阿拉伯國家拒絕接受，而其他重要的中東國家如沙地阿拉伯和約但則表示保留。

（路透社埃及開羅三日電）埃及總理加里，今日著手組織一個致力於同以色列謀求和平的內閣。沙達昨天向國會發表講話說，新政府將担負一項把三十年來立足於戰爭的國家經濟和以改造的任務。外交部宣佈，埃及已接受卡特總統的邀請，將派出代表團前往華盛頓參加十月十二日開始的同以色列舉行的和平談判。據消息人士說，一旦新內閣組成，並任命了新外長之後，將提出埃及代表團的人選。以色列已宣佈，以色列代表團將由達揚外長率領。埃及外交部發言人說，美國國務卿萬斯自始至終參加會談。

以色列與埃及 將單獨訂和約
以外長率代表團赴華府談判
西岸及加薩問題可解決

（路透社耶路撒冷三日電）此間今天預料，以色列三位部長將率領以國代表團，出席十月十二日在華盛頓召開之以，埃和談，昨晚一位政府官員表示：外長達仁將為代表團長，似乎還有副總理雅丁及內政部長伯格參與率領，伯格是國家宗教黨首領，雅丁為民主黨首領，伯格是國家宗教黨一位領袖，總理比堅因疲勞過度，經過週末入醫院接受檢查療養後，今天在家中休息，他可能決定不出席明天（週三）舉行之一次特別內閣會議（商討國內經濟問題），但據他的一位助手表示，他將會參加星期日之閣議，屆時將要正式決定以國代表團之成員問題。

（合衆社梁拉維夫二日電）國家電台今天報導，以色列外長達仁將率領以國代表團，出席在華盛頓舉行之以，埃和談，他將于週內稍後啓程赴美出席聯合國大會，其後，他將會同其他以色列官員，參加定于十月十二日開始舉行之華盛頓談判。

（合衆社開羅三日電）于接納美總統卡達邀請，赴美與以色列談判後，今天顯見埃及正進行單獨與以色列締訂和約。此間外交部發言人表示歡迎美總統之邀請，認為這是證明美國仍將繼續在和平努力中，担當「全面參與者」角色。至于與此行之另一項談判，關于約旦河西岸與加薩地帶予移歸阿拉伯人自治的問題，則未見提及。埃及代外長加里剛才于上週說過，兩次談判應該攜手並進，兩者之進展互相配合。但是，現在看來，關于西岸與加薩問題之談判，顯然已予延緩，這是因為約旦國王胡辛之不願意，以及西岸地區多個市長之不願意以大衛營和平協議綱領作為談判基礎。沙達總統昨天已顯見滿懷信心，深信埃，以談判將會達成一項和約，他竟已預為邀請美總統卡特訪問埃及，簽署埃，以和約。沙達說：卡特已接納邀請，但卡特訪埃之行期則尚未有定。埃及方面希望和約將可于十一月十九日之前談妥，以備簽字。該日期是沙達去年十一月訪問耶路撒冷之和平行程的週年紀念日子。

（合衆社開羅二日電）外交部發言人今日稱：埃及已接納美國總統卡特之邀請，派代表團前往華盛頓，出席十月十二日召開之埃、以和談。至于埃及代表團將由何人率領，該發言人未有說明，但據中東通訊社華盛頓訊，埃國防部長加馬斯將軍將率領埃及代表團，其團員將包括代理外長加里及副外長艾爾巴斯。

敘總統譴責以埃與帝國主義合作
還說蘇聯才是阿拉伯朋友

（美聯社東德柏林二日電）敘利亞總統阿薩特星期一譴責以埃的和平協議，並稱蘇聯及其他社會主義國家「是阿拉伯人民的真正及可靠朋友。」在官式訪問東德的第二天，阿薩特感謝東德共黨領袖漢力克對抗帝國主義在中東的陰謀的大力支持。東德官方通訊社稱，阿薩特抨擊大衛營的以埃協議為「帝國主義及反動主義的一項危險新陰謀。」阿薩特聲稱：「這些計劃的主腦人，以阿拉伯的身份掩飾，來企圖擴大他們的陰謀。」漢力克向阿薩特保證，「東德在阿拉伯的公正奮鬥中，將繼續站在阿拉伯人的一方。」阿薩特預定於本星期飛往莫斯科，與蘇聯領袖們舉行會談。

（美聯社美國華盛頓二日電）美國政府官員星期一說，美國政府已批准洛歇飛機製造公司就向敘利亞出售四架L100型客機進行談判。據該公司同國務院人士說，在敘利亞作出保證它不擬將上述客機用於軍事目的之後才可以批准的。洛歇公司高級職員說，敘利亞於三年前同該公司首次就購買上述客機的可能性進行接觸。他拒絕透露每架L100型客機的售價。美國官員說，這一決定同（美國）政府試圖說服敘利亞接受大衛營協定毫無關係。這些官員說，政府仍決定是在國務卿萬斯結束對敘利亞、約但和沙地阿拉伯為大衛營高峯會議進行遊說的訪問返回華盛頓之後不久作出的。

瑪嘉烈公主在雪梨休養
遵醫囑取消訪問菲律賓

（路透社澳大利亞雪梨三日電）此間宣佈，在醫生勸告之下，瑪嘉烈公主今日取消其擬定中的訪問菲律賓之行。公主的私人秘書納皮埃勛爵稱：瑪嘉烈公主的呼吸器官發生毛病，仍未完全痊癒。病魔打斷了這位芳齡四十八歲公主的南太平洋之行，迫使她放棄了代表英女皇出席九個珊瑚島擺脫英國統治，而成為杜瓦魯國的獨立儀式，轉而飛往澳大利亞，在雪梨的政府賓館中休息。納皮埃勛爵今晚發出的一份簡短公報稱：在醫生勸告之下，瑪嘉烈公主同意，在政府賓館中休息，以完成刻在進行中的治療，待康復後再繼續其官式之行。很抱歉公主需要取消訪問菲律賓之行。

社論
盲人與弱能人士的就業率

盲人輔導組由一九六七年成立了十年以來，才為盲人找到三百九十個職位。以本港目前失業率是百分之三，而盲人的失業率則達百分之七十九點五。

由於盲人失業率之高，反映出一般弱能人士就業之少，顯出協助弱能者更生的工作，仍未夠徹底，徒然功虧一簣。港府所發表名為「羣策羣力協助弱能人士更生」的白皮書，確要羣策羣力去幹了。

這份白皮書內容概述在未來九年內動用十七億六千萬元，以擴展弱能人士康復服務的龐大計劃，截至一九八五至八六年為期，由政府推行各種措施，以便為弱能人士提供廣泛的康復服務，俾能按其弱能情形，充份發揮體力，智力及社交能力，這些措施包括擴展醫療及康復服務，發展特殊學校與職業訓練，設立弱能人士總登記處，中央健康教育組，綜合教育組及提供各項社會康服措施。

根據最保守的估計，本港弱能人士約佔人口百分之八，大約有三十六萬九千八百人，並且估計到一九八六年（即九年計劃中最後一年），可增至四十二萬三千人。在香港這佔大比率的弱能人口中，敢信絕大部份未盡失掉從事工作能力與志願的，祇要施以適當教育與訓練，有些如及時療治，更可使其康復與減低弱能情形，但其中又絕大部份簡直享受不到醫療、教育與就業機會。試看去年發表藍皮書（白皮書的藍本）所指五大類弱能人士：（一）聾人與聽覺弱能者。（二）盲人及弱視的。（三）精神病患者。（四）包括有學習困難的弱能者。（五）身體弱能者。這五大類弱能者有部份受適當與及早治療，大有全部或局部康復機會，例如精神病患者與身體弱能者，至於聽覺，視覺與智力有缺陷的，大部份施以適當的訓練與教育，亦都可以成才。

性能缺陷不必一定無能，弱能亦未必一定不可彫，歷史上不少傑出之士，都是先天或後天有缺陷或弱能的，例如柴也愚，參也魯，何嘗不是智力弱能，但二人同為孔門高弟。左丘失明，孫臏刖足，何嘗不是缺陷，但二人各有彪炳文德武功，即在外國亦不乏這些例子。

即以缺陷深至如盲人，如受過訓練，其就業範圍亦相當廣泛，除了傳統的打字員與電話接綫生，還有不少職業可幹。盲人輔導組新成立的一所訓練中心，更增加訓練課目，如修理汽車外殼、車底、五金、木工等。盲人學習與就業能力已如此之强，其他較次弱能人士更不必說了。

從弱能人所佔人口比率之大，影响社會的深遠，所能補救的程度，無論從責任，經濟與人道的觀點，即知幫助這部份不幸而無辜的人羣謀求康復，實在不容再緩。何況，社會實在虧待他們已久，已多。

在白皮書所提供的五項主要工作：（一）識則及評估服務——這些服務加以改善及擴大，使弱能人士能儘早被發現及接受適當治療；（二）特殊教育服務——這種服務在質與量方面均應擴大；（三）醫療服務——改善及擴展現時為兒童及成人而設的甄別服務，以便及早發覺弱能情形；（四）協助獲得適當安置——按照弱能人士的個別需要，提供不同的住宿設備及庇護工作；（五）盡量給予弱能人士以就業機會。

儘管白皮書所列舉的工作是龐大與複雜，綜合起來不外是「醫」「教」與「就業」。但「醫」與「教」亦無非為了適就他們將來有「就業」機會。將一個殘缺與弱能人士醫好了，又教好了，仍不能為社會所接納，參予正常生活，「醫」與「教」等於徒勞無功。

因此，即使政府有通盤的弱能醫教計劃，又能徹底的實施，甚至每一個缺陷者或弱能者都能成才，倘不能安置以工作，將不能竟其全功。為山九仞，最後一簣，實有賴於社會各方合作。教育弱能成才已不易，為他們爭取就業機會似更難。

無可否認的，現在大部份僱主仍對成才的弱能人士有些偏見。事實上，正如社會事務司何鴻鑾說過：「各界人士該瞭解弱能人士，雖然身體有缺陷，但才幹往往超過表面的弱能。況且，僱用弱能人士的好處很多，舉例言之，他們多忠於職守，努力工作，而且對他們來說，就業就是表現他們才能的機會，希望藉此表現自强精神，樂於接受這種考驗，比起那些不負責的正常職員，往往更勝一籌。」

幫助弱能人士在各方面康復，在「醫」與「教」兩方面，政府還可負起最大部份責任。至於就業卻非賴各行僱主不可。協助弱能人士康復計劃白皮書名為「羣策羣力協助弱能人士更生」，「羣策羣力」這四個字確用得很恰當。

孔孟學會 會員大會

（中央社台北三日電）中華民國孔孟學會第十八次會員大會，一日上午在台北市中山堂舉行，由總統府資政楊亮功主持。圖為：總統府資政楊亮功（中）頒獎給小學教師孔孟學說論文競賽得獎人後合影。（中央社記者陳漢中攝）

歐航業界 贊許中船

（中央社漢堡二日電）中國造船公司過去兩週來，在漢堡的三件大事，使歐洲的航業界留下了深刻的印象：（一）從九月廿六日到卅日的一九七八年國際造船展覽，中船公司的展出很受注意。（二）歐洲向中船訂造第一批五艘八千五百噸現代化貨櫃輪的訂單，不是已經簽約，就是已接近完成，（三）中船公司的採購組，向德國公司訂購了大批的船上設備。

紐約警隊捕獲 一艘運毒船隻
內有大麻值千萬元

（合衆社紐約三日電）海岸警衛隊星期一夜晚在長島尾端附近的布洛克島捕獲一艘來自加勒比海的，載有估計價值一千萬美元的七噸大麻的船隻。一位海岸警衛隊發言人說：這是長島地區有史以來最大的一宗海上走私。兩名該船名為「蘇格托·巴德」的船上人員已被押往聯邦反毒署。發言人說：海岸警衛隊的小艇「波音特·威爾斯」號上的人員在進行日常巡邏時獲捕該船。該船已被押往海岸警衛隊的莫塔克基地，該處是海關人員卸下大麻的所在。「蘇格托·巴德」是在開莫羣島的首府喬治敦註冊的。

日本經濟成長率 預計到八一年止 平均為百分之六
九月底日外匯儲備近三百億美元

（時事社東京三日電）國民經濟研究協會（會長竹中一雄）二日發表至一九八一年為止三年間的「中期經濟預測」其大綱為（一）國民生產總值成長率，自一九七八年至八一年平均名目為百分之九點六，實質為百分之六。（二）通貨膨脹率為百分之三點四，（一九七七年度為百分之五點二）（三）國際收支盈餘一九七八年度下半年為九十八億美元，一九七九年上半年為八十二億美元，此時基礎收支進入均衡，國內，日圓外匯率，預料一九七九年上半年為一美元兌二百日圓左右，一九八〇年為一八〇日圓，一九八一年為一七〇日圓。

（時事社東京三日電）據大藏省二日發表的九月底外匯儲備額為二百九十二億四千萬美元，與八月底相較，僅增加三千七百萬美元。增加幅度縮小的主要原因是由於美國發表保衛美元對策收到效果，致使九月的外匯市場穩定，日本銀行未干預市場購進美元等緣故。不過，外匯儲備額依然維持高水平。僅次於史上最高記錄的，今年七月的二百九十三億六千六百萬美元，而居於史上第二位的高水平。大藏省說，九月的國際收支出超過上月。

太湖白鵝到西藏

西藏拉薩市農牧科學研究所種畜場，從江蘇引進太湖白鵝蛋，進行人工孵化試驗。太湖白鵝對西藏高原氣候有很好的適應性。

萬斯會晤十三國外長
力促支持大衛營協議

（法新社聯合國三日電）美國國務卿萬斯與十三國外長舉行一連串雙邊會談。他們包括委內瑞拉外長。萬斯同時與奧國、比利時、塞島、印尼、印度、冰島、科威特、摩洛哥、巴基斯坦、巴布亞新幾內亞、羅馬尼亞和沙地阿拉伯外長舉行十五分鐘至半小時會談。靈通人士稱：料他將於明天會晤法外長與以色列外長。

（合衆社聯合國三日電）美國國務卿萬斯在聯合國最長與最忙碌的任務中，現又回到工作崗位——動外交界支持大衛營協定。萬斯沒有透露任何詳情，他的部下對從早晨到黃昏之「酒店外交」只透露：萬斯正謀求推動本月稍後時間舉行之以埃和談。萬斯星期一與沙地阿拉伯外長阿費沙爾舉行一小時會談。萬斯的發言人只說：萬斯將瞬息萬變的中東發展告訴費沙爾王，使他有所知悉。但萬斯顯然是求取沙地支持大衛營會議。

（合衆社巴黎二日電）美總統卡特之國家安全顧問布熱津斯基今天經與法國總統，舉行八十分鐘會談。布氏現正開始訪問歐洲三國之行，此行顯然是要尋求諸盟國之堅定支持美國所謀達致中東和平解決之努力。法國政府及私營新聞媒介報導：布氏亦謀求縮小法、美兩國間對于埃，以兩國大衛營和平協議範圍之意見分歧。當布氏離開愛麗榭宮（法國總統府）之際，他告記者們說：他已向法總統轉達卡特總統的致意問候，其後並「檢討共同關切的諸項世界問題」。

教皇今日舉殯
羅馬萬千信徒 冒雨瞻仰遺容
仍然有人要求調查教皇真正死因

（法新社梵諦岡三日電）雖然三日來不停下雨，但今日此間仍繼續依照原定計劃明日在戶外舉行教皇若望保祿一世的葬禮彌撒。數以萬計的哀悼者在等候進入聖彼得大教堂來對教皇作最後致祭，他在位卅四日之後，於上週四逝世。估計已有六十萬人曾魚貫行經教皇遺體瞻仰遺容。在哀悼者中，有來自教皇在位前任大主教所在的威尼斯之船夫，以及故鄉的鄉民和羅馬市民與外國人等。

（合衆國際社梵諦岡三日電）一個羅馬天主教的守舊運動者週二稱：該組織要求檢察官調查教皇若望保祿一世的「真正死因」。這個跟背叛的法國紅衣主教萊弗爾接近的義大利團體說：該組織已寄一份請求副本給樞機主教院，如此他們可以決定是否作出「緊急的」行動。自從新聞媒介開始討論教宗遺體的剖驗以來，此為任何個人或者團體採取的第一個實際行動。梵諦岡上週說：法律不准對教宗遺體剖驗。

百餘主教 趕到教廷 參加葬禮

（路透社梵諦岡三日電）一百多名樞機主教明日之前會到達梵諦岡，準備為教皇舉行葬禮，以及舉行兩個月來第二次秘密會議，選舉新教宗。估計已有五十萬人瞻仰教皇若望保祿的遺容。雖然過去兩日來不斷下雨，但仍有數以千計的人羣在聖伯多祿廣場排隊，輪候數小時進入大教堂瞻仰遺容。如果天氣不轉好，可能需要重新考慮原定在廣場舉行的露天彌撒。教皇葬禮結束後，代表全球七億天主教徒的樞機主教便會再舉行秘密會議選舉新教宗。匈牙利一樞機主教李嘉說：需要一位像若望保祿這樣的新教宗。準備參加秘密會議的一百一十名樞機主教之中，目前只有四十位在梵諦岡協助處理教廷事務。其餘大部份樞機主教預料今日會及時到達教廷，參加今日開始的九日哀悼。

澳少婦自焚 抨擊聯國代表奢侈

（美聯社日內瓦三日電）據當局稱，星期一晚一名澳洲年輕婦女在聯合國歐洲總部前自焚致死。她在遺書中抨擊聯合國代表過着「奢侈的生活。」澳洲領事肯考爾星期二說，死者是今年廿四歲的桑特拉·菲臘斯。她來自新南威爾斯。她於上月廿六日被驅逐出英國，因為蘇格蘭場獲得情報說，她準備該日在倫敦內政部前自殺。據雪梨的「先驅早報」報導，當她還在倫敦時，該報曾收到她的來信說，她準備在九月廿六日自殺。「自殺的行動是我選擇的，而且是秘密計劃的。這出自於我的內心需要，幫助世上的被剝削者阻止罪惡的活動。我此舉也是為了換起善良人民的覺悟。」

美武器出口總值 一百卅四億美元

（路透社華盛頓三日電）五角大廈消息來源今天發表的數字顯示：截至九月廿日為止，美國武器的出口增加了近廿億美元。國防部估計，對外武器銷售總值接近一百卅四億美元，比對去年同期為一百一十四億美元，增加約廿億美元。

國府一貫決策 增進友邦友誼
沈昌煥在立法院表示

（中央社台北三日電）外交部長沈昌煥，今天在立法院說，政府今天將加强友邦間的相互訪問，尤其是政府的高級首長，民意代表及社會各界人士，以增加了解，增進友誼。沈昌煥在答復詢憲議委員的質詢時說，從今年一月一日開始到八月底止，我們邀請友邦人士來華訪問的，其中由政府方面邀請的有四千一百九十五人，由民間文化，教育，科技，工商等團體邀訪的有七千二百廿九人，總共為一萬一千四百卅四人。換言之，每月平均有一千四百多個外賓來我國訪問。我們出國訪問的，其中官方有二千八百六十七人，而民間派出或參加各種國際性會議的，有三萬三千一百六十人，總計三萬五千零廿七人。在過去八個月中，政府與民間的國際性會議，我們參加的共有一百四十次之多，平均一個月有十多次，其中民間國際性會議有七次，是由我們的團體邀請在台北舉行的。

指出「上海公報」新無法律拘束文件

（中央社台北三日電）外交部長沈昌煥，今天在立法院說：中共所發表的「上海公報」，只是一項並無法律上拘束力的文件。我們認為「上海公報」有害於中華民國的利益，也有害於美國的利益和亞太地區的利益及世界和平的利益。沈昌煥是在答復委員梁許春菊的質詢時，作上述表示。他說，中東問題相當複雜，要由大衛營高峯會議達致一項公正的。

巴黎郵差實行 廿四小時罷工
抗議遭受阿飛襲擊

（合衆國際社法國巴黎三日電）巴黎郵差週二舉行一次廿四小時的罷工，抗議遭受益多的阿飛襲擊，并要求對他們的郵政局增加警衛。此次罷工是向整個法國呼籲大家抵抗械劫和蓄意破壞的迅速增加。由於一名同事面被擊於九月廿六日遭不明身份的阿飛殺死之後，郵差乃號召罷工。該同事是在巴黎的工人區比里維派信時遇難。大約一千五百名郵局職工聚集在郵電部門外，要求他們受更佳的保護。根據警方的說法，在一九七八年首六個月期間內，法國的郵局和郵差共遭遇四百八十七次襲擊，泰半是在巴黎發生。襲擊者共搶去一千八百萬法國法郎（合四百五十萬美元）的財物，相當於一九七七年全年從郵政當局偷去的同樣數目。

今日本報新聞精華

港穗客機本月十二啓航
香港至廣州民航客機服務，已定本月十二日啓航，港穗兩地已達成協議，但目前屬非定期包機性質，票價約二百元，航程廿五分鐘。（第二張第一頁）

地產商趙世曾被人勒索
本港著名地產商日前被歹徒以匿名電話恐嚇勒索港幣卅萬元，趙氏已報案，警方懷疑是有組織匪幫所為，奇怪的是，趙氏接電話已有數日，但仍未見有人提及如何交款，歹徒可能因事機已洩，不敢動手。（第四張第三頁）

馬氏兄弟迫供追查失貨
大壽案證人昨日續審，梁就否子供述曾被馬氏兄弟威迫利誘追查父親下落，馬氏並曾出言恐嚇如不獲搵失貨要殺其全家，另一證人彭泰亦供述大馬曾托其追尋失去之毒品。（第三張第一頁）

每日車輛乘客七百萬人
運輸署長麥法誠講交通問題，市民乘搭各種車輛每日達七百萬人次，絕大部份乘搭各種公共交通工具，全港登記汽車共達廿二萬輛。（第四張第二頁）

港商大陸設廠短期有利
新任立法局議員李鵬飛指出，目前本港廠商面對之難題為地價高，工人缺及紡織配額不足，港商在中國大陸設廠可解決上述問題，短期來說顯然有利，惟對本港長遠利弊問題，現時則尚未明朗。（第四張第一頁）

業內銀根緊拆息叩九厘
外商借錢湧增銀根益緊，拆息叩九厘，外國利率迭升，港資外調案息陡多，業內拆息活期與隔夜錢俱拆九厘，為近四年來高水平，外商續沽美元套取港元應需，美元匯價低，馬克日元亦跌。（第二張第二頁）

大嶼山物業須申報租金
差餉估價署突通知大嶼山區業主必須申報租金，梅窩，大澳，東涌及嶼南四鄉首長特召集會議研究，結果一致認為各項設備缺乏，不應徵差餉阻礙發展。（第六張第一頁）

按位津貼校應轉資助校
教育專業人員協會發表聲明，指出本年十萬多小學畢業生，有大成以上接受次一等中學教育。為促進香港中學教育健康發展，特向當局建議要求於明年九月，將全部按位津貼非牟利私校轉變為資助中學。（第五張第一頁）

保加利亞變節分子 又一名在倫敦 慘遭毒珠殺死

（路透社倫敦三日電）英國廣播公司今晚廣播：第二名在英國廣播公司服務的保加利亞變節者已經死亡。英國廣播公司新聞節目廣播：三十歲的森莫安諾夫，今日沒有依時上班，結果一名鄰居發現他倒斃倫敦寓所。反恐怖分子警察今晚前往死者寓所。調查另一名保加利亞變節者死因的警察表示，森莫安諾夫可能被人使用一種比針尖還小的毒珠殺死。另一名變節者是四十九歲的馬科夫，上月遭受謀殺。他亦在英國廣播公司服務。馬科夫死前表示：他在倫敦街上遭人使用雨傘發射毒彈。警方表示：警方已將森莫安諾夫一案列為可疑死亡案處理。森莫安諾夫一九七一年離開保加利亞，次年加入英國廣播公司保加利亞組服務。至於馬科夫則於一九七〇年變節，同年加入英國廣播公司保加利亞組服務。警方消息稱：一名女子在倫敦東區從信箱口窺見森莫安諾夫倒斃在屋內樓梯底地板上。他們指出現時尚未知森莫安諾夫如何死亡。警方表示森莫安諾夫死因可疑。

新聞述評
埃以單獨締和的前景
天岸

將於十月十二開始的埃以談和原本包括有關約旦河西岸和加沙地帶的前途的內容。但由於約旦和河西多數城市當局不願意以大衛營會談所商定的原則作為和平談判的基礎，以埃的談判勢必不能對這些問題作出任何決定。由於大多數阿拉伯國家以及巴勒斯坦解放組織對大衛營會談持冷淡，觀望和激烈反對的態度，埃以的和談更不可能接觸其他埃以雙方以外的問題。因此，埃以和談的結果很可能是正如激進的阿拉伯政府所指責的那樣，出現埃以單獨締和的局面。

由於包括埃及本身在內的阿拉伯國家都曾表示過反對任何阿拉伯國家與以色列單獨締和的態度。埃以之間的和談是否會激起其他阿拉伯國家的更加激烈的反對？這種反對是否會使埃以和談走向流產？這些問題顯然是有識方面正在拭目以待的。以目前的形勢觀之，以埃即將舉行的談判必將引起以敘利亞和巴解份子為首的阿拉伯激進派的更加激烈的反對。但是這種反對不一定會在態度模棱的阿拉伯國家間引起十分强烈的共鳴。因為顯而易見的事實是：如果埃及與以色列單方面締結和平條約，與其說埃及是有意為之，不如說是被迫上梁山。假若敘利亞和巴解份子不强烈譴責大衛營談判的結果，假若沙地阿拉伯、摩洛哥予大衛營談判以支持，假若約旦願意參與埃以下一階段的談判，埃及決不會鋌而走險，甘冒孤立的危險單與以色列單獨締和。

至於埃以單獨締和的可能性，激進的阿拉伯國家手中並無破壞埃以和談成功的王牌，只要埃以雙方能够本着真誠的態度和繼續大衛營會談所體現的諒解精神，埃以實現單方面和平的前景是光明的。此外，雖然和平的實現估計會遭到激進派的譴責。同樣可以預料的是，如果談判失敗，埃及所面臨的譴責和攻擊不會是更小，而只會是更大；以色列的日子也不會是更好，而只會是更難過。反之，和談成功的結果未必不是對强硬派的一種心理誘惑。在口頭上給予猛烈抨擊的同時，激進派領袖未必不對和平的利益心為所動。

三十年來世界空難統計
七六年英南航機相撞 死一七六人災情慘重
七七年兩機在跑道相撞死五八一人

新聞資料

（特訊）美太平洋西南航空公司波音七二七式航機於九月廿五日在聖地牙哥上空與小型飛機相撞，釀成一百五十人喪生，成為美國歷來最嚴重空難事件。

直至九月廿四日為止，美國最嚴重的空難事件發生於一九六〇年十二月十六日，當時一架環球航空公司螺旋推進航機與聯合航空公司DC八式客機，在紐約史坦頓島上空相撞，一百卅四人死亡。

有史以來之最慘重的一次撞機，是在地面發生的。一九七七年三月廿七日，兩架分屬泛美航空公司與荷蘭航空公司的波音七四七式飛機在坎納利島坦那里夫機場跑道上相撞，造成五百八十一人死亡。

有史以來傷亡最慘重的空中撞機事件發生於一九七六年九月十日，英航三叉戟航機與一架南斯拉夫DC九型機在南斯拉夫薩格勒布附近相撞，死一百七十六人。

以下是過去卅年來，重大的撞機事件：

一九七一年七月卅日，日本航空公司客機與一貨機在九州附近相撞，死一百六十二人。

一九六九年九月九日，一架小型飛機與一架DC九式客機，在美國印第安納波里斯附近相撞，死八十三人。

一九七六年七月十九日，一架私人小型飛機與派蒙特航空公司波音七二七式客機相撞，死八十二人。

一九六三年六月一日，土耳其航空公司一客機與黎巴嫩航空公司子爵式客機相撞，死九十五人。

一九五六年，環球航空公司超級星座式客機與聯合航空公司DC七型式客機，在阿利桑那州上空相撞，死一百廿八人。（蘇紀）

尋求減少美日貿易逆差
美最大貿易團抵日訪問談判
美商長說不懂如何跟日工商界打交道

（時事社東京三日電）二日抵達日本訪問的美國發展輸出代表團的克雷布斯商務部長、謝巴德團長、懷爾助理商務部長等一行，三日上午訪問通產相河本敏夫，就日美間通商問題為中心，約作一小時的意見交換。

席上，河本通產相說：（一）為達成百分之七的經濟成長率，以及波昂會議所作的國際承諾，日本政府正實施各種經濟政策。（二）百分之七的經濟成長，可以達成。（三）日美間貿易不均衡已開始逐漸縮小的徵兆。對此，克雷布斯說：「美國強烈希望年內對多邊貿易談判求得結論，屆時期待日本起帶頭作用。」並對最近美國採取的經濟政策，作了概要的說明。

接着謝巴德團長說，訪日代表團期待能夠成交，但更重要的是以長期的視野促進日美相互理解，加深與日本市商的接觸。同席的懷爾助理商務部長則說：「明年日美間貿易收支在美元基準上與今年相同，兩國貿易不均衡的差距將不會縮小。」而表示較日方更為悲觀的看法。

（華盛頓電台三日廣播）美國有史以來最大的一個貿易代表團已抵達日本。要和日本工商企業人士進行兩星期的會談，設法減少日本在美國貿易上的大量盈餘。

這個代表團，有一百四十一位團員，要訪問日本六個城市。為美國產品尋求日本的市場。美商務部長克雷布斯星期一表示，美國和日本在貿易上的不平衡，相當嚴重，但是她認為還是能夠改正的。她說，美國工商企業人士多年來都說，他們不懂如何去跟日本工商界人士打交道。克雷布斯表示不管這是事實還是想像，現在要加入糾正。她又說，這次美國貿易代表團可能不會立即就顯示出成就，但是在兩星期的磋商之後，對於促進美國和日本的貿易平衡會有重大進步。

泰中部水災嚴重
政府促救濟災民
寮國籲請聯合國增加援助

（路透社泰國曼谷三日電）政府官員今日稱：這次水災已使泰國中部和北部的十一個府跟其餘各府隔離，據報至少有卅四人喪生。兩日的豪雨還同高漲的河水，淹浸了遼闊的耕地，數以百計的房屋倒塌，有些地方的洪水高達十二呎深。若把新的死亡人數合計起來，今年死於水災的人迄今至少已有七十六名。

內政部在泰國電台上向政府機構和私人組織呼籲，請大家來救濟災黎，包括捐贈食物和藥品在內。毗鄰的越南和寮國也發生大水災，他們已呼籲國際援助。

越南新聞社引述河內外交部發言人的話說：急需國際援助二百七十萬名水災災黎。此次水災和昆虫已摧毀了大約二百六十萬噸米。

寮國外交部次官賓昨日告訴聯合國，水災已使寮國損失十二萬噸米，並使五十萬人有挨餓之虞。

（路透社聯合國二日電）寮國今天籲請聯合國增加援助，因曾發生泛濫，寮國的中部及南部最近曾遭泛濫破壞。

寮國外交部次官賓對聯合國大會發表演說時稱，就初步的數目來說，會有十一萬公頃稻田被淹，已損失穀米約十二萬零五百噸，五十萬人因而有飢餓之虞。無家可歸者，超過二萬二千戶，且有數以百計的家畜死去。他繼稱：這些損失，以及去年的重大損失，經使我們的困難培增。

他又稱，東南亞國家曾在外國所造成的對敵與戰爭中經歷了一個漫長的痛苦的期間，東南亞國家需要和平與穩定，這是它們的獨立與發展所需要的條件。

迫政府釋布圖
巴國兩人自焚
拉哈爾羣衆示威

（合衆社拉合爾三日電）星期一有兩人企圖自焚，以死諫迫使巴基斯坦政府釋放被判死刑的前總理布圖後，警察與恐怖徒發生衝突，把拉合爾市中區變成一個戰場。警察終於在該市最繁盛的包括許多商業中心的兩哩廣大地區施放催淚彈驅散示威羣衆。

官方宣稱，最少有四十二人被捕，一間親政府的報社，被暴徒擲石及用燃燒彈，有十數名示威者受傷。兩名三十餘的男子，用火油淋在自己身上，然後用火柴引火自焚。上衣與包住他們身的旁觀者除下自己的衣服將火焰撲滅。他們被急救，現未接到市醫院立即送入醫院。

台衛生處長說太危險
按摩挖耳洗眼睛
髮姐萬能恍似全科醫生

（本報台北三日航訊）理髮小姐幾乎「無所不能」，除了替客人理髮外，還替客人按摩、挖耳朵、擠青春痘，如今還帶替客人洗眼睛，好比一個綜合科的「醫生」。省衛生處長胡惠德據報鄭重表示：理髮小姐替客人洗眼睛，是不可思議的事情，他將立刻下令各地衛生局派員進行取締。

胡處長說，理髮小姐替客人洗眼睛「極為危險」。他說，理髮小姐並沒有眼科醫師資格，而以一個門外漢替人洗眼睛，等於是密醫的行為，他對這件事情感到詫異。胡處長同時表示，他絕對不同意理髮小姐替人洗眼睛的行為，衛生處將立刻指示各地衛生局、所進行取締，即依法究辦。據悉，目前各地理髮廳流行替客人洗眼睛的新玩意，由理髮小姐以一根細玻璃棒撥開客人的眼皮，滾動兩下即算大功告成，不但危險，而且對眼睛的清潔有沒有好處，也令人懷疑。

泰國玉米及薯品
銷越南中共北韓

（路透社泰國曼谷三日電）泰國貿易局主席蘇勒今日稱：越南正向泰國洽購五萬噸玉蜀黍，價格會在明日達成協議。

越南農產品貿易總局長阮日新率領的代表團負責此項談判。這是越南向泰國直接購買穀物的首次。此單玉蜀黍會分三批運交越南，十月交貨一萬噸，十一和十二月各交貨二萬噸。

蘇勒又補充謂：越南官員也表示有意購買數千噸泰國米碎，以供應受廣泛水災影響的人民食用。

（本報曼谷三日航訊）中共與北韓，將成為泰產薯類商品的新市場，還有利泰產薯類商品，擴大對外貿易，爭取外滙。泰國薯粒的出產，輸售歐洲市場，受到若干限制，泰國米業公會，已將數十萬噸的米粒樣品配運中共試用，表示中共駐泰商專李永亨表示，一俟試用泰產米粒效果顯著之後，將大量採購。此外，北韓亦將採購泰產米粒，成為泰產米粒市場。

泰勃北韓商代團，由南助乃卜率領，刻在北韓展開商業活動的勃問，將向北韓推銷十萬噸米粒與六萬五千噸的米條又二萬噸的米粉，曾與北韓，估計北韓與泰國擴大雙邊貿易中，必採購泰產米品。

南韓自製飛彈
可達北韓首都
美航空專門雜誌報導

（時事社華盛頓三日電）二日出版的美國航空專門雜誌「航空宇宙周和空間技術」最新號報導，南韓政府最近開發試射成功的國產地對地「長程」導彈射程約為六十英里至一百英里（約九六至一六〇公里），如自休戰線發射，可達北韓首都平壤。南韓政府對此「長程」導彈試射成功地點和性能等，但其他詳細情形，一切未予公開。

福田告國會日無意承認北韓

（時事社東京三日電）福田赳夫首相二日在衆院預算委員會有關締結日中和平友好條約的外交論戰中，就（北韓）邦交正常化問題與日蘇關係表示說：「如中共與北韓建交，日本與北朝鮮建立外交關係，則將使南北均衡失去，而表明日本目前無意承認北朝鮮。」本日福田首相答社會黨議員石橋政嗣的質詢時說：「日本未與北朝鮮建交，不能說是在推行全方位外交」。福田首相又作此明確的答覆。明年日蘇長期經濟協定作的協定，日本與蘇聯長期貿易合作協定，不同日本政府間協定，是由經濟界早日簽署，日本國家通知蘇聯方面，這點已經表示。

妓女要穿制服
加拿大有人建議

（法新社多倫多三日電）一個反「性約束」運動的發起人建議加拿大的妓女穿制服，以便有別於其他婦女。前脫衣舞藝術家巴巴‧雅加週末在此間對討論強姦、妓女和加拿大刑法的會議說：制服將有助於婦女免於男人的騷擾。她說，就她個人而言，「我會很興穿制服。」

她是旨在爭取「妥善結束一切不道德的性約束」的稱之生「海獺」的運動的發起人。

達賴今抵達日本
依靠印度掩護 保證無政治活動
達賴抨擊中國

（美聯社印度，達蘭沙拉三日電）逃出西藏流亡印度將近廿年的達賴喇嘛說中共可能在數十年後被迫放鬆它對西藏的控制。這位今年四十三歲的西藏在喜馬拉雅山脚下一座守備森嚴的別墅內接受訪問時發表談說，在十年，廿年或卅年後，事情可能發生變化，中共壓力越大，我們的反抗力越強，要是中共肯採取較合理和同情的態度，事情可能有所變化。

達賴承認流亡中共的西藏青年之中有點主張採用巴勒斯坦和愛爾蘭共和軍的暴力路綫，加亡國人士的暴力路綫。但是在闡揚這些人的愛國主義精神之後，他補充說：「我向他們說服應該忍耐和面對現實，西藏不像巴勒斯坦。」

（時事社東京三日電）離開中國亡命印度的達賴喇嘛向日本政府申請簽證入境，經外務省、法務省協議結果，以「不違反出席十月一日起在東京召開的第十二屆世界佛教徒會議為宗教活動」限定於宗教活動的條件之下，予以簽證准其入境。據外務省三日獲自印度新德里日本大使館的報告說，達賴喇嘛將於四日下午五時五十分乘搭泛美班機抵達成田。達賴喇嘛是為出席在東京舉行的第十二屆世界佛教徒會議而來日本，日本政府因要求達賴喇嘛自中國亡命於印度，乃以在日時間除宗教活動以外，不得從事任何政治活動的條件，於二日晚上予以簽證。

台核能工程師徵婚有喜訊
卅餘對男女雙方
石門水庫相見歡
有幾對進展順利相見恨晚

（本報台北三日航訊）三十餘位無暇談戀愛的核能工程師，自從發出「愛的呼喚」徵婚後，接獲三千名佳麗應徵，只有居住在台北市附近的三十多位幸運女郎「入圍」。

據了解：這三十對因徵婚而結下緣份的男女雙方，感情進展快速，他們已於上個月底遊，這批前往石門水庫出遊，迷人的山光水色，加上秋風送爽的天氣，使男女雙方都有「相見恨晚」之感。據說：有幾對已有圓滿的結果，如果一切進行順利的話，他們將在今年底舉行「文定之禮」。負責代辦這次徵婚的戴先生，將贈送一套價值十餘萬元的美國家電用具，給這些情侶當中，最先進入「洞房」的幸運者。

三千餘對事業上程度的應徵佳麗，大都有很好的職業：一對來自日本的小學老師梅子小姐，在她的應徵信上，以簡單的中國字表示：「她很喜歡中國的固有文化，也欣賞中國先生對太太的體貼，她希望能成為『台灣』的媳婦。」另外參加應徵的還有學生姊妹，秘書小姐、服裝設計師，甚至中部有一家公司的主管，親自寫信代替該公司四十多位女職員應徵，情況頗為熱烈。

據調查：這次前來應徵的女郎，由父母出面代為應徵的佔了大部份，他們曾要求代為「徵婚」的戴先生，也能為大多數因信件寄得太遲而無法「入圍」的女郎，再舉辦一次「愛情接力賽」，以免滄海遺珠。這些父母表示：他們只希望自己的女兒能找到一個理想的伴侶，並不限制特定的職業，參加「愛情接力賽」的勇士們，在應徵信上必須註明你理想對象的條件，寄台北市南京東路四段五十二巷一號戴先生收。

紐約 凱聲
不日盛大獻映
新藝國際瑪高梅公司發行 懸疑巨片
在波士頓一間現代化醫院竟發生一連串傷天害理慘無人道恐怖事件！一位女醫生敢揭露聳人聽聞的真相！

COMA
MGM CIC
金妮慧寶鐲 米高德格拉斯 李察威麥 聯合主演
昏迷

普慶 華盛頓 總統 金冠 國華 國賓（北角） 國泰
即日預售 後天獻映
總統 華盛頓 下期加入
粵語對白 份外風趣 笑到肚痛
MY COUSINS

句句脊骨 風趣無比 句句傳神 笑到碌地 句句相闘 落落有味
新潮女 夠胆色 大解放
兒童不宜
三溫暖

總統 華盛頓
欲罷不能
銘謝熱烈捧場
今天續映
起尾注
多謝影迷愛護 荷蒙影評推薦 票房破百萬關 唯有電請外埠 延期運出拷貝 未看請速欣賞

麗聲 京都 金門 樂聲 恒星 福星 油蔴地 國寶 萬年 龍華 同樂 屯門 域多利
明天全綫大盛獻映 預售三天。請即訂座。
耗資千萬金元 拍攝歷時兩載
特技遠勝「星球大戰」「第三類接觸」！
太空大戰 場面爆火 戰情緊張 太空武器 新奇刺激 嘆為觀止
加配粵語 使觀衆有特別感受
日本東映公司出品 世界電影
老幼咸宜 超級巨片 闔府統請
威震世界影壇 美加各地一千五百間戲院首映大破賣座紀錄！
太空侵略者

一部為青年人介紹的好片
BANG! BANG! PROJECTIONS 榮譽發行
深作欣二大導演 生平代表作
日美紅星合演
丹波哲郎 千葉真一 志穗美悅子 域摩露 菲力加斯諾 碧姬李班濃
MESSAGE FROM SPACE
SPACE SOUND 4

City & Urban Properties Limited
城都地產有限公司

城都地產有限公司名下：

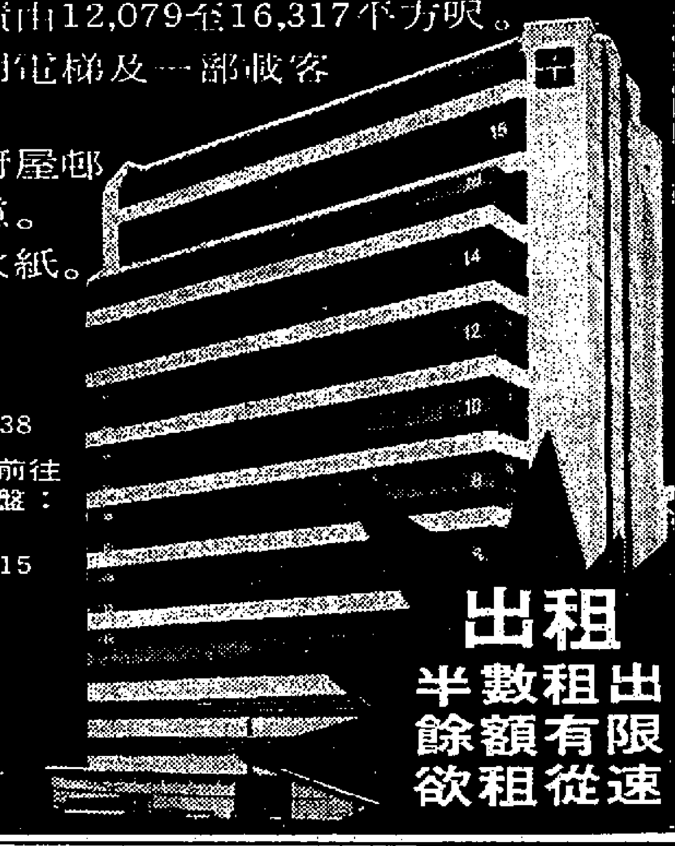
城都工業大廈

香港仔大道

- 二十層高質素工業大廈。
- 各層面積由12,079至16,317平方呎。
- 六部貨用電梯及一部載客電梯。
- 鄰近政府屋邨工源無慮。
- 已有入伙紙。

洽租處：
紅磡黃埔新邨
德民街41號
電話：3-628238

索取說明書請前往
香港仔中心地盤：
香港仔成都道
電話：5-533115



出租
半數租出
餘額有限
欲租從速

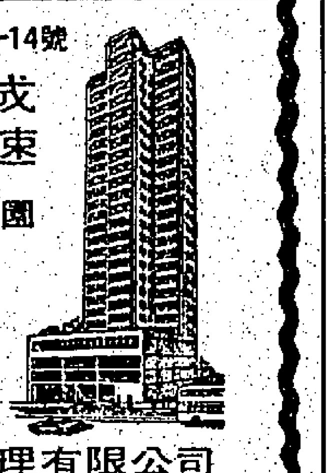
999年期 高尚住宅

亞畢諾大廈

中區亞畢諾道10-14號

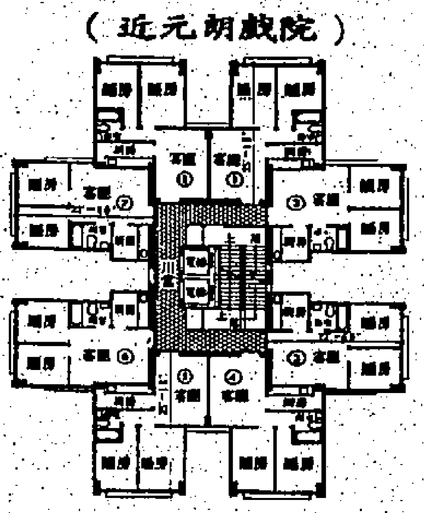
接近完成
欲購從速

鄰近兵頭花園
環境優美
每層三伙
正面向南
六百餘呎



協成行代理有限公司
中區威靈頓街14—24號十樓
電話：⑤234523 250834

元朗
（近元朗戲院）



大興大廈

泰衡街
東堤街

四面單邊 廳房皆窗
結構新穎 材料上乘
顏色潔具·柚木地板·星盆廚櫃·電線電掣
兩房一廳只售十四萬餘元起

地下鋪位、二、三樓商業
適合：酒樓、餐廳、銀行、百貨公司、
超級市場及各行業門市生意

大昌物業管理有限公司 中環畢打街中建大廈接12字 5-223112
地盤假日照常 12-764623

保持城市清潔
請勿亂拋垃圾

鋪位、商業平價租售

安峰大廈
香港堅道110-118號
商業：3,367呎至3,593呎
鋪位：1,205呎

正義 電話：5-452522
地盆電話：5-242627

聖瑪利奧夜校·職業語文部招生
（一）首創職業英語文憑課程
開辦年餘，成績卓著，文憑受多間大機構承認，各級尚有少量學位：高級（5名），中級（20名），初級組（20名）
加開初學組一班（30名），凡一、三6:40-8.00上課
（二）商業書信及報告寫作證書課程
由本港大機構高級行政秘書自編教材施教
（三）（1）語音學（2）實用文法 專修
①着重發音技巧，音準度及相似字音辨正，修畢可讀多國語言
②以應用文法為主，活學活用，有助讀寫準確性。
報名：上述各項課程于十月九日先後開課⑧307082
校址：九龍油麻地南京街8-20號（佐敦道裕華對面，猶敦道入）

多明尼加華人協會主辦
移民、貿易、工業、投資視察團
出發日期：10月28日及12月22日
代辦入境手續，綠印均可參加
申請需時·報名從速
香港銅鑼灣世界貿易中心1402室
H-770571 770627 773900

天海酒樓夜總會
·人間仙境·避暑勝地·
海天古典舞蹈團
八時正及九時半
單車平衡滑稽什技
湯蘭都兄妹
十一時十五分
亞藜·柳鶯
萬方·南菲
四大歌后輪迴演唱
彩虹大樂隊·擎特威六人合唱團
黎淡然國樂團
三大名樂隊全晚不停演奏
九龍海運大廈三樓3-670181

處理文件
你感覺困難嗎？

提供
最有效之檔案設備

力臣文儀有限公司
德輔道西32號……5-436611

請各界慷慨捐助
香港保護兒童會

技術助理
某大國際紡織公司誠聘紡織技術助理，應徵者需具三年工作經驗及對衣車有相當認識並具良好英文程度，有意者請備履歷，經驗，電話寄官塘信箱3696洽

香港仔·柴灣
車位租售
電話：5—229162

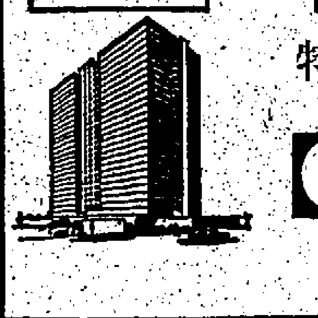
北角鰂魚涌新街
地下萬餘呎廉租
樓高廿二呎
貨車可直達
洽電 5229162

荃灣柴灣角街38至40號 近地下鉄總站

銓通工業大廈

平通 港九

建築完成 即將入伙
面積由1,600呎起至萬餘呎
可分7年付款·買樓平過交租
特價九折 優待兩星期



華厦置業有限公司
香港鄭廠街10號新順利大廈97室
電話：5-229162至5（4線）
地盤電話：12-437564（假日照常）

命相專家 東方遊子 初抵本港
全憑秘傳實學經驗對君前運所評當能每事印證。對君後運能以現實環境指點眞能令君煥旋一切而得人生滿意之收灣仔高士打道67號六國飯店六樓613室（早十至晚七時會客例假照常）志在揚名供諸同好拿相氣運卅元

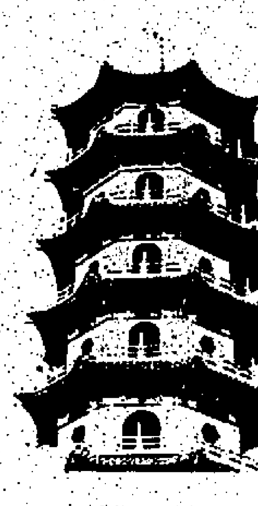
新都城夜總會
鮑立與姚煒 10月6晚至11晚
12號晚起 電視女紅人 薰妮·馮偉棠
5-630222 5-627919

華僑日報讀者

七海旅行團

精選行程·節目創新·食宿一流·超值享受

台灣 墾丁—阿里山
7天環島豪華渡假團1,590
（逢星期一出發）
9天環島豪華渡假團1,780
（十月十四日）（十月廿八日）
行程包括：台北、野柳、忠烈祠、故宮、花蓮、橫貫公路、梨山、台中、彰化八卦山、日月潭、嘉義、阿里山、高雄、墾丁、鵝鑾鼻、知本、台東、烏來、芝蘭城、石門水庫、陽明山
住宿酒店：希爾頓、圓山、芝蘭、華王



菲律賓 碧瑤—百勝灘
6天超級豪華團 $1,190
出發日期：（逢星期六）
7天超級豪華團 $1,350
出發日期：10月10,16,22日

日韓 鹿兒島—福岡
7天日本九州豪華團 $2,950
出發日期：10月22日 10月29日
4天韓國渡假團 $1,590
出發日期：（逢星期三）

星馬泰 雲頂高原—聖陶沙
11天星馬泰豪華團 $3,250
7天馬星豪華團 $2,650
出發日期：10月23日11月3日
12天星馬泰特價團 $2,850
出發日期：10月28日11月11日

泰國 芭堤雅—古城
5天曼谷豪華團 $1,630
出發日期：（逢星期六）
6天曼谷芭堤雅 $1,680
出發日期（逢星期六日）

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 5-447137（四綫）

聘請冷氣管理員
大廈或同等程度，三年以上經驗，熟悉管理工廠大型冷氣機，請備中英文履歷，近照，電話，要求待遇，請函本報信箱三八三號。

工業區地王

飛達
工商業中心
木廠街、宋皇台道、九龍城道

三面臨街 交通方便
材料上乘 設備齊全
名廠電梯 上落快捷
防火設備 安全週密
由五千餘呎起
開始發售

凱昌
工業大廈
新界屯門壹壹〇地段

鄰近屋邨 工源充沛
高速公路 快捷無阻
無樑結構 設計新型
防火設備 特別週全
由7,100～18,200呎
特價發售

大昌物業管理有限公司 香港中環畢打街中建大廈接12字 ☎：223112～7

華僑晚報 分類廣告 每天兩元 上期繳費 不折不扣

香港工商銀行
保管箱

鋼牆鐵壁
防火防盜

尺碼齊全
歡迎租用

辦公時間
週日上午九時半至下午五時半
星期六上午九時半至下午一時正
手續簡便

請向下列行處租用
香港德輔道中99—105總行 電話：5-444088（內線219）
九龍彌敦道581—581A旺角分行 電話：5-303241-3
九龍紅磡土瓜灣道237號A紅磡分行 電話：3-659035-7
九龍慈雲山鳳凰新村鳳凰街一號 電話：3-250281-3

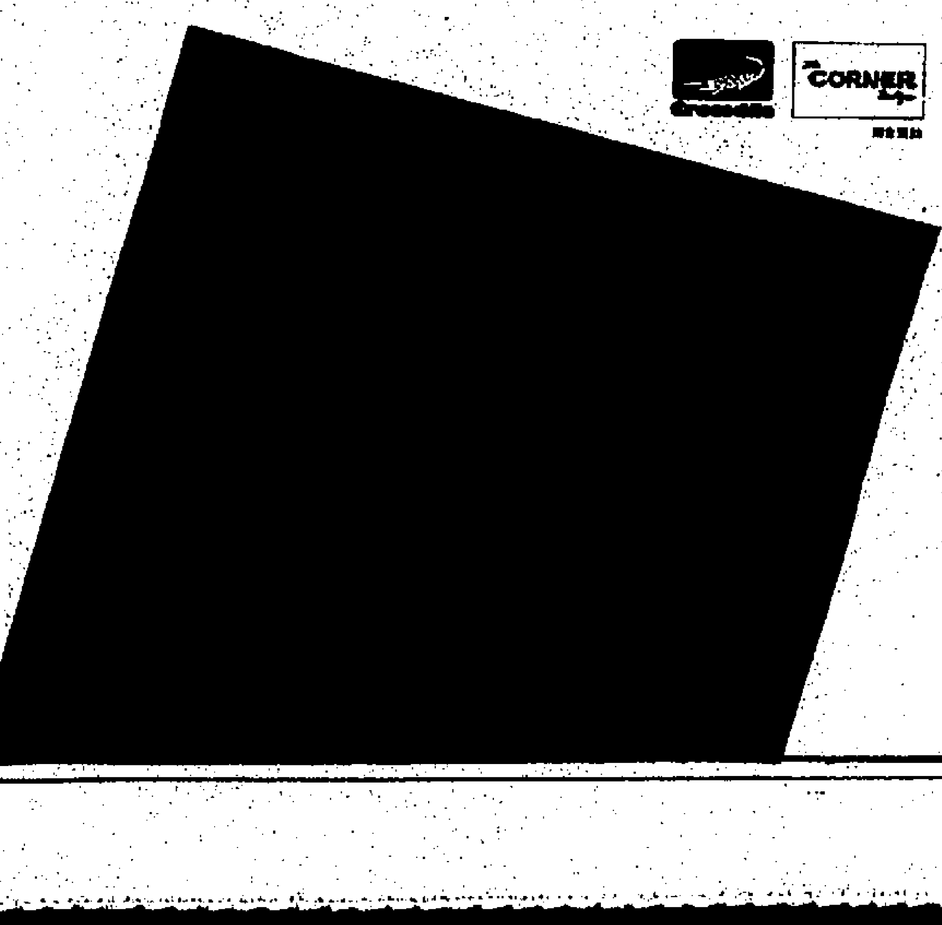
華星娛樂有限公司及怡東酒店聯合主辦

Charles Aznavour

碧麗宮演唱會

Palace 碧麗宮

十月十九日晚上只演一場
入場劵每位250元(包括豐富晚餐及名酒)
晚餐時間：八時正
定座及查詢請致電香港怡東酒店
電話：5-767365



CORNER

本港新聞

香港廣州民航客機
已定本月十二啓航
屬非定期性包機服務 票價二百航程廿五分

（特訊）來往港穗間的民航客機已決定於十月十二日作歷史性的啓航，從香港接載乘客前往廣州，出席十五日在廣州開幕的秋季交易會。中國民航局國際事務組副局長李樹藩昨日一再強調：這項非定期性的客運服務純粹是包機性質，只限接載前往廣州出席秋季交易會的廠商或代表。

經過兩日來的會談磋商，香港及中國民航局雙方已達成協議，決定使用三叉戟飛機，每日於早晚時分對開二班，每次可載客一百人，這項客運服務大約為期一個月，在交易會閉幕後便結束。

專程由中國抵港五名中國民航局代表昨晨與港府民航署署長唐寧，副署長霍比，機場總經理史明輝等，繼續進行通航會談，會議在下午三時半結束，隨即舉行簡短記者招待會，由香港民航署署長唐寧及中國民航局國際事務組副局長李樹藩主持。

唐寧對記者說：昨日的會談，雙方就通航問題達成協議，氣氛良好。他又說：港穗包機達成協議，雙方民航關係又更密切，相信日後會進一步伸展至華北等地區的航綫。

記者問及有關港穗客運會否作長期性服務時，中國民航局李樹藩表示：目前仍難確定，若有意開辦，日後自當會與港府當局繼續聯絡，同時中國民航已計劃擴大服務，購置七四七珍寶客機，加入國際航綫服務。

李氏同時指出香港與中國包機服務已有很長時間，不過一向都作為貨運，而今次達成的客運服務則屬首次。

由香港啓德機場起飛，至廣州白雲機場全程只須廿五分鐘，由於包機的規例，並沒有固定票價，不過據說單程機票約為兩百港元，在中國旅行社辦理訂票手續。

港穗非定期性班機服務將由怡和公司負責地勤工作，即為飛機進行裝卸，清潔及轉運等手續。（邵）

圖示：香港民航署署長唐寧（右）與中國民航局國際事務組副局長李樹藩就港穗通航問題招待記者。（本報攝）

中共外貿部長李强昨晚過港赴紐西蘭

（特訊）中共對外貿易部長李强昨日下午由廣州抵港，逗留一晚，今晚將飛赴紐西蘭訪問。

李强昨日下午二時半與隨員到達紅磡火車總站，新華社人員在場迎接，招待在港渡一宵。

李强今晚乘機往紐西蘭奧克蘭訪問一週，稍後亦會到澳洲訪問。

這次是李强第一次到紐西蘭訪問，他早在一年前被邀請到該國訪問。（集）

香港至蒲台島水上的士恢復正常

（港訊）香港油蔴地小輪公司宣佈，屬下香港蒲台島綫的水上的士服務將於今日（星期三）上午十時十分恢復正常。

小評

港穗民航啓航有期

香港至廣州之間的民航客機服務，已達成協議，並定本月十二日啓航。這是繼油蔴地小輪派出飛翔船航行港穗有期之後，又有民航客機恢復，將使香港廣州之間的交通形勢為之改觀。

不過，值得我們一談的是：海運交通與空運不同，飛翔船航行港穗可以成為永久性的定期航綫；但空航服務，目前只能限於非定期性的包機性質，而不能發展成為「永久性」的定期班次。因為，本港受著「國際民航協定」的限制，這一個關鍵，並非本港同意即可以開航。

因此之故，港穗的民航班機正式開航，實際上仍須有待。

成為良好開端

不過，港穗兩地開辦包機性的民航服務實現，成為一個良好的開端，不僅反映兩地的友誼良好，而且為未來的正式民航客機復辦，奠下基礎。

督轅授勳
七十四人領受女王勳衛勳章

（港訊）港督麥理浩爵士將於星期四（十月五日）下午在督憲府主持授勳儀式，預料屆時將有七十四人領受女皇頒贈的勳衛及勳章，他們當中有政府官員、議員、各界社會人士、軍、警及消防人員等。

領受勳衛章的人士，包括獲C·B·G·者四人，獲O·B·E·者五人；獲I·S·O·者一人；獲I·S·M·者一人及獲M·B·E·者八人在內。

前往督憲府參加授勳典禮的嘉賓，其車輛獲安排臨時泊車便利。

所有嘉賓車輛得由正門進入督憲府，嘉賓下車後，有「G·H·」標誌的車輛可依照指示，在督憲府前院內停泊；如有司機駕駛者，可先行離去，到下午七時駛回。

有藍色標誌之車輛，則須經由東閘離開督憲府，然後可在上亞厘畢道、美國領事館南便之小路，位於堅尼地道和花園道之間的收費表停車場及位於下亞厘畢道政府合署之停車場停泊。

授勳典禮完成後，所有停泊位於督憲府內之車輛均須由東閘離開督憲府，其他嘉賓請步行到其他泊車處登車。

在該日不午三時至七時三十分之間，上亞厘畢道、下亞厘畢道以及位於堅尼地道和花園道之間的收費表停車位，暫停開放與其他車輛使用。

今日天氣
微弱冷鋒

一度微弱冷鋒由西南至東北伸展橫過華中，華北之氣壓頗高，但西太平洋之氣壓則低。

預測今日吹和緩東風，除局部地區有一兩陣驟雨外天色大致晴朗，最高氣溫約二十九度。

新力牌「必定美」錄像機

新力公司積聚二十年生產錄像機先進經驗，隆重推出香港線路家庭錄像機。
Betamax「必定美」在美國及日本早已被公認為傳真度高，性能可靠，操作簡易之錄像機，銷量為各種牌子同類產品之冠。
新力技術精研，製作嚴謹，乃優良產品之最佳保證。

Betamax「必定美」具備獨有優點:
1.錄像帶體積小，比其他制式小25%。
2.新力是世界唯一製造錄像機及生產錄像帶的廠家，所以貨源充足，不虞缺貨。
3.七十二小時自動錄影時間掣。
4.永不「食」帶。
5.操作容易，且設有保護電路系統，避免因按錯掣而損壞機件。
6.獨有遙控畫面暫停掣。

Betamax®
「必定美」錄像機
請即向港九各
大電器行訂購

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大厦19樓　電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號　電話：5-445188
△ 海運店：海運大厦上層238號　電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311
△（假日照常）　▲（營業至晚上十時）
維修服務：香港5-630647 九龍3-626506

新力牌
SONY®

各主要行業春夏貨新賣盆開出後

海外反應欠良好

港方一般加價百分廿，部份加百分卅或百分十五，爲五年來最大漲幅，買家以市場非强與台韓星產比較廉宜爲理，還價多限加價百分五，預料較多訂單重流歐美本土廠家及新興工業區。港廠以原料包裝工資廠租及皮費無一不大漲，難以降價接單，雙方爭持甚烈，新季節單量能否維持，尚難樂觀。

（特訊）各主要行業春夏貨新盤開出後，海外反應欠良好，港方一般加價百分廿，部份加百分卅或百分十五，爲五年來最大漲幅，買家還價多限加價百分五，預料較多訂單重流歐美本土廠家及新興工業區。

綜合工業界消息報道：最近本港各行業春夏貨新盤多已報升，據悉，近日報出的新盤價，一般加價百分廿，有些則加百分十五，而有個別貨目更加價百分三十，此爲近五年來最大的漲幅，即使是外銷的什類製品，也普遍加價，佔什類製品三分二的玩具、塑膠花、金屬錶帶、塑膠枱面裝飾品等，最近報出的新訂盤也提高了一成左右。

由於加價的幅度太大，海外買家多感不能接受，他們認爲現時市場的活力不强，而港方貨價與台灣、南韓、星加坡的同類製品比較下，港貨價較爲高些，在討價還價之下，最近一般買家僅接受百份五的加幅。基於買賣雙方給價差距大，港方買家現時仍不容易接入新貨訂單，同時港商預料會有較多訂單重流歐美本土廠家及新興工業區。因爲目前一般買家相當精打細算。據悉，今年來顯目前來本港訂貨的歐美買家續有增加，他們不單來港，而且還到台灣、南韓、星加坡等地輪番活動，把各地的產品品種、品質規格、價格和交貨日期詳作比較，然後才決定在何處訂入某些產品，最爲上算。因此，一般港商均感生意難做。

工商界又指出：提高售價直接影響貨物競銷力是人所共知的情況，但由於各主要供源，包括日本、中國大陸與及台灣等地，因其貨幣均對港元升值，特別是日圓的升幅最大，直接使各種入口原料價格均告上漲，加上本地工資、廠租及皮費等無一不大漲，實在難以降價接單。事實上，最近接入歐美春新單甚爲疏少，主要就是港方加價太高，買方還價太低，而令到買賣雙方出現激烈的爭持，一般廠商都爲新季節單量能否維持，目前尚難樂觀。

外商借盆湧增銀根益緊

拆息叩九厘

外匯利率迭升，港資外調套息積多，業內拆息與期活隔夜錢拆息俱九厘，爲近四年來高水平。外商積沽美元套取港元應需，美元匯值壓低，馬克亦跌。

（特訊）銀行業內銀根緊勢活現，同業拆息直叩九厘大關，爲近四年來的最高拆息率。由於頭寸緊，部份銀行拋沽美元套取港元應用續增，使美元匯值大力被壓低。

據金融業消息報道：由於外商銀行大量需求，而供應則疏少，同業拆息直追九厘大關，昨（三）日，銀行業內活期拆息高成九厘，至收市時才回順至八厘半，隔晚錢幾息亦成九厘。外商銀行求借盆口湧增，反映銀行業內銀根至七厘水平，反映出本港銀根緊扳之勢已趨明顯，而昨日同業拆息直叩九厘關，更成爲近四年來的最高拆息率（按一九七四年下半年，同業拆息曾上至十七厘半，七五年二月亦曾上至十厘三七五）。

銀行界人士說：今年來，外圍利率不斷上升，本地資金外調持續增加，加上南洋資金流入疏慢，本港銀根逐漸抽緊，已是可預見的實際情況，最近銀行同業拆息幾步俏緊勢活現。

同業拆息對一些在很大程度上依賴拆息的外商銀行及財務公司頗爲不利，據一家外資銀行經理稱：在正常情況下，同業拆息不應高過優惠貸款利率。在銀行經營上，拆息是資金批發，而銀行對工商業或私人貸款則屬零售業務，批發價如果高過零售價，銀行就賺不到其中的差價，對於要靠大量拆入資金開展業務的銀行來說，自然不是好事，許多外商銀行在本港並沒有分行或少數分行，對拆息依賴程度較大，經營會較困難。

銀行界續指出：由於一些外商手上持有外幣較多，港元備備較少，在銀根緊俏，拆息率太高的情況下，多拋出美元套取港元應用，很多時美元的兌率就因此而被壓低，近日港市美元沽家湧增，以外商銀行沽出最多，主要是兌換港元，影響所及，美元做價逐步下落。

昨（三）日，銀行業內外匯交投呈活，美元沽家湧增，開市時美電成四七三，最低跌至四七二點二〇至四七二點四〇，收市時爲四七二點四〇至四七二點六〇，比上日收市跌〇點七〇港元。日元成二五〇點三〇，升〇點七〇港元。英鎊成九點二九五，無甚上落。馬克成二四四點五五，下跌一港元。

歐洲美元利率，據大通銀行代倫敦分行報出，一個月期九厘二五，兩個月期九厘一二五，三個月期九厘三七五，六個月期九厘半，九個月期九厘半，十二個月期九厘半。

亞洲美元利率，一個月期九厘三一二五，兩個月期九厘〇六二五，三個月期九厘三一二五，六個月期九厘五六二五。

買賣俱甚審慎成值顯減

股市做價止跌回升

四證總值只八千七百廿九萬元，較上日少近六千萬元。集中多項熱門股，餘感閒靜。恆生指數升五點六一。均益倉派中期息二角半，至詳置業中期息三分。

（特訊）昨（三）日香港股市顯見淡靜，整日四市場之交易數值合計只近九千萬元，爲近期交易數值較少的一天。他各項股票市價即告止跌而稍回升。尤其是在上午開市後一小時內，市情甚感閒靜，交投疏少，各項股票做價並未接承前日之低跌而呈一片牛皮狀態。亦基於大市沒有續跌之趨勢，買家吸購略增，做價趨轉爲牛皮偏好，迄至下午收市，大勢仍無若何變化。從整日之交易過程而觀，交投既和緩，做價回升勢亦緩慢，這與日前當大市有轉醒傾向即出現强力反彈之情況顯有差異，亦顯示買賣雙方俱審慎。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值只有八千七百二十九萬元，比前日交易總值減少接近六千萬元之多，上午半日交易數值亦只有四千五百五十六萬元而已。在交易總值中，香港交易所佔一千八百四十九萬元，遠東交易所佔二千八百二十一萬元，金銀交易所佔二十五萬元，九龍交易所佔三十四萬元。至於指數方面，據恆生指數在上午收市爲六二〇‧一八，比前日收市指數回升三‧二六，下午收市指數爲六二二‧五三，全日共升五‧六一。遠東指數上午收市爲三〇四‧八三，下午收市爲三〇八‧一二。遠東分類指數中仍僅綜合類無變動外，其他各類俱略作回升。金銀綜合指數爲五五一‧八六，比前日收市指數升五‧二五，金市指數爲五五九‧五二，比前日收市指數升五‧五二，銀指數爲五八五‧四四，比前日收市指數升五‧〇九，在遠東交易所有成交之一百一十六項股票中，上升者計有六十四項，下降者有二十五項，無變動者有二十七項。

據均益倉董事局昨日宣佈中期息每股二角半，截止過戶日期爲十月十八日至卅一日，另據至詳置業董事局宣佈中期息每股三分，截止過戶日期爲十月十五日至廿九日。

整日成盤不脫多集中於數項熱門股，大多數股票交投均感閒慢。價則以安達臣大廈、九龍倉、置地公司、太古地產及大昌地產等稍較明顯，一般之收市價只比前日各項收市價回升一兩個價位之間。

歐洲美元低軟

黃金價稍揚

（特訊）倫敦三日電：由於市場對上週末瑞士宣佈支持美元的方案的根本影響頗爲敏感，使美元在週二開市時在各主要外匯市場稍跌。黃金開市價稍揚。

法蘭克福美元由一‧九三二〇跌至一‧九二七八馬克，巴黎由四‧三二二五跌至四‧三一〇〇法郎，蘇黎世由一‧五九三二五跌至一‧五九〇〇瑞士法郎，米蘭由八二三‧〇五跌至八二一‧九〇里拉。

倫敦英鎊對美元比值穩，開市時佈一‧九六八〇美元，上日收市爲一‧九六九九五美元。

黃金開市價，蘇黎世每安士由二一七‧三七五升至二一八‧七五美元，倫敦每安士則由二一七‧二五升至二一八‧八〇美元。

巴韓相繼湧到

棉紗市價個別回降

港產供緊續挺

（特訊）昨（三）日棉紗市交投仍然稀少。南韓棉紗價格回降，其他棉紗價格仍穩。

據紗商透露：巴基斯坦棉紗繼續由兩艘輪船運到，數量共約一萬二千包。前（二）日抵港的愛立輪，棉紗昨（三）日起卸，另一艘多士基輪今（四）日可到達。由於十六支棉紗來貨較多，價格稍軟，廿一支棉紗來貨較少，價仍堅硬。

昨（三）日巴基斯坦棉紗市價，船邊交貨十支筒庄每包一，六〇〇元至一，六三〇元，十二支筒庄一，六二〇元至一，六三〇元，十六支筒庄一，八二〇元至一，八四〇元，廿一支筒庄一，八八〇元至一，九四〇元，卅二支筒庄二，二五〇元至二，三〇〇元。

南韓棉紗供應轉多，價續回降，個別紗商售價亦較有差距，卅二支普通紗每包二，六〇〇元至二，六二〇元，四十支普通紗二，八〇〇元至二，八五〇元。

港產棉紗，供應仍緊，價仍堅挺，七至十支O‧E紗每包一，七〇〇元至一，七三〇元，卅二支ABK二，七〇〇元，四十支A級紗二，九五〇元，卅二支半精梳三，三五〇元，四十支半精梳三，五〇〇元至三，五五〇元。

泰粟新盆報漲刺激

粟米市銷轉增

舊訂貨運到執主惜售價亦跟起
高粱銷勢疲部份農場出現鴨瘟

（特訊）泰國發生水災，影響部份產區收成，粟市瞬即作出反應，每噸由一百零八銖突升至一百一十二銖，港市亦趁勢跟漲，打破日來的沉悶。

持續下跌的本港粟米市道，由於泰國東北部洪水成災影響，價格已有止跌回揚的發展，據飼料商人指出，市場初步表現仍屬冷靜，除交投量有顯著增加外，貨價並未有大幅躍升現象，不過，一般捨家已因此不願多沽。

本港進口商對此消息反應較冷靜，主要是由於泰國產區遭受破壞的程度，目前仍未有較詳盡的資料，而早期購訂的大量粟米，目前正陸續抵步，從而造成商人的短暫性觀望現象，但無論如何，粟市後途價格應被看好。

反應最敏感的，便是在泰國的飼料出口商，在獲悉此項洪水消息後，瞬即調高出口貨價，由每噸一百零八銖升至一百一十二銖，但港商對此新價，反應並不熾熱。

商人表示，泰國的收成期，通常可分兩季，四月是一個盛產期，十月是另一個盛產期，目前適值是粟米豐收時候，故洪水造成的破壞，是難以估計的，不過，較早時已有部份粟米已被收割，而粟米現時的殘破局勢，也是粟米獲得豐收的壓力，再加上受洪水影響的地區僅佔泰國一部份，故好淡消息沖擊下，市道的變化，仍需審慎觀察。除粟米外，麥糠的銷市亦被普遍看好，商人說，中秋節過後，麥糠粉廠建址需減少，加上本港麥糠的供應量顯著減少，同時，各主要麥糠供應地，近期來量亦疏，配合港存量的漸薄，麥糠價格將會有變。

表現較差的，以高粱近期走勢最使人失望，而且對前途缺乏任何利好因素，市道的疲慢，除由於新高粱不適合買家胃口外，元朗、古洞一帶頻頻出現鴨瘟，大量鴨隻死亡，也是導致高粱滯銷原因。

商人指出，新高粱多水份重，加上常發有泥砂，長期以來，農場對新高粱的興趣一般較低，而且供應緊，買價以過高於過故。

最近元朗古洞至錦田一帶又再發現有鴨瘟，導致大量鴨隻死亡，不少鴨場都及早將鴨隻推出市場出售，鴨花延飼養數量的減少及鴨場數量的減少，都是高粱耗用量減少的主要原因。

新到通羅黃粟米五千包，碼頭交，每担三十三元七角至三十三元八角，通羅新高粱白粟二千包，近期碼頭交，每担三十五元五角至三十六元，本地粗白麥糠每担四十元，本地幼白麥糠每担四十四元，加拿大粗白麥糠每担四十四元五角，麥米每噸九百三十元，碼頭交，通羅粗紅麥糠每担三十四元五角，碼頭交，印尼麥糠近期碼頭交，每担三十一元至三十一元五角，頭生雞粉碼頭交，每担八十三元。

各項收市價只比前日回升一兩個價位之間。

日彩色電視劇減一成七

（本報訊）東京消息，日本電子工業聯盟發表，今年八月份日本的彩色電視機出口量，比去年同期減百分之十七，跌至共值三十萬四千一百八十七部。八月份向美國輸出十萬九千一百六十七部，比一九七七年同期減百分之三十七點一。八月份的產量共六十三萬四千部，比去年同期下降百分之七點六。

南非白金漲

（倫敦電）麥盛公司宣布，南非勒斯坦堡白金礦自十月二日起將把白金的最低價，由每英兩二五〇美元提高爲二六〇美元。

東京股市價微跌

成交量共三億六千萬股

獲利回吐壓力

（特訊）十月三日東京股市經微下挫，股市受到獲利回吐的壓力。領導股受到回吐而下跌，而投資股、倉場股和光學股都告下挫，而在另一方面，低價股如棉紡股和機器股則告上揚。

午後市況，大市企穩在早市水平。收市時，東京杜瓊斯指數以五七七九點五三，跌一點三三。成交總數共三億六千萬股。

十月三日收市價：新市場指數升〇點〇二，以四三四點一四。

本田汽車	五〇五
星辰表	四四〇
藤澤	一二四〇
日立製作所	二二三
松下電工	六六五
三菱地所	三八一
三井地產	三〇三
大成建設	二一八
新力	一五〇〇
日本石油	七〇二

德國基金報價

十月三日先達基金（據德國證券基金）二一‧〇〇——二二‧五〇，（據德國銀行國際基金）六八‧三〇——七〇‧四〇。

高質膠拖鞋外銷增

美德英澳仍是主要市場
廉價品輸中東非洲漸難與鄰區競爭

（特訊）今年上半年，本港塑膠拖鞋出口數量雖增，但只有部份廠商真正獲得利益。

據有關廠商指出現象：很難說明造成這種情況的原因何在，今年大部份營業額減少的膠鞋廠，可能是由於過份注重大量生產的塑膠拖鞋，而不注重其品質。

開始時，售價廉宜的拖鞋的確找到很好的市場，但它的缺點很快就被發現，銷售量因而下降。以非洲爲例，香港的低品質拖鞋就被售價更廉宜的合膠製品擠出市場。此外，很多非洲國家亦紛紛自建拖鞋製造廠，而且有些是與香港廠商合作建立的。

近期中東市場對本港拖鞋的訂單亦有削減，因爲他們發覺塑膠拖鞋並不很適合中東的氣候，特別是PVC塑膠拖鞋，白天會變得又軟又黏，到寒冷的晚上卻變得又硬又脆，使人穿來不大舒服。

但亞拉伯的產品需求日見增加。部份廠商受到澳洲對塑膠拖鞋限制的影響，今年首七月，澳洲輸入港製拖鞋總值只有一百八十萬元，而去年同期進口值卻有二百六十萬元。

美國仍然是港製塑膠拖鞋的主要市場，今年首七月，港製拖鞋輸入總值爲六千四百三十萬元，其次是西德和英國，分別輸入總值爲二千四百六十萬元和五百四十萬元。

去年有關廠商估計，部份廠家，今年可以有一成至一成半的營業增長。不過，該行業也遇到勞工缺乏和原料成本增加，港元疲弱，和缺乏廠房用地的困擾。

美重視玩具含鉛量超限

五十萬個被退回原廠

本港廠商宜注意免致遭受損失

（特訊）美國進口商協會最近宣稱：美國將一批含鉛量超過限額的玩具退回出口商，此點情形顯示出美國當局對玩具安全規則的嚴格，本港廠商對此事宜加注意，免致屆時遭受退貨損失。

據外電報道：美國進口協會最近指出，有一個國家銷美之填充玩具（STUFFED TOYS），因玩具上所附着的文字油漆含鉛量超過限制，致遭退回出口廠商共有五十萬個。

由此可見，美國官方對於鉛毒及其安全規定（尤其涉及兒童者）特別重視，稍有逾限，即遭退貨處理。

據商指出：美國對玩具安全性甚爲重視，故此本港廠商對玩具設計及油漆含鉛量必須加以注意，同時要經試驗才可生產，否則超逾規限時，隨時不獲准進口，因而損失便嚴重了。

此點美國進口協會的佈告，本港玩具廠商宜加警惕及重視，以免蒙受賠償損失。

原糖交投平淡

價先揚後抑

十二宗值十三萬美元

（特訊）昨（三）日香港商品交易所原糖期貨交投平淡，做價先揚後抑，交投全集中三月份及七月份，其他月份無成交。

開市時，做價上揚，尾市回軟，全日共成十二手，數值十三萬美元。未平倉合約總數九十一手。現貨價九點〇五美仙。

結算公司發表昨日公定收市價爲：一月份九點一八美仙，三月份九點三五美仙，五月份九點五美仙，七月份九點六七美仙，九月份九點八五美仙，十月份九點九三美仙。

一月份開盤報九點二五美仙，收市九點二〇美仙，無成交。三月份開盤報九點三九美仙，最高九點三七美仙，最低九點三五美仙，收市九點三五美仙，共成十手。五月份開盤報九點五八美仙，收市九點五三美仙，無成交。七月份開盤報九點七一美仙，最高九點七三美仙，最低九點七一美仙，收市九點七〇美仙，共成二手。九月份開盤報九點九五美仙，收市九點八九美仙，無成交。十月份開盤報九點九九美仙，收市九點九五美仙，無成交。

原糖期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
一月	九‧二五	—	—	九‧二〇
三月	九‧三九	九‧三七	九‧三五	九‧三五
五月	九‧五八	—	—	九‧五三
七月	九‧七一	九‧七三	九‧七一	九‧七〇
九月	九‧九五	—	—	九‧八九
十月	九‧九九	—	—	九‧九五

技術調整

紐約股市價格上升

（特訊）美國投資公司香港分行昨接紐約總行電報稱：

股市在假日疏落的成交上升，由於高價股及藍籌股堅穩，分析家稱上升主要保險性買家，許多交投人士在猶太人新年渡假，他們稱投資者仍然對利率上升感到擔心，並預料利率會再度上升，杜瓊斯工業股指數上升五‧五四，收市於八七一‧三六，上升股票佔多，爲七對三。

成交減少至一八，五八二萬股，上週五爲二三，六二一萬股。

分析家稱聯邦儲備局可能不久將提高貼現率，這是促使貨幣市場利率回升，他們預測聯邦基金利率，與及進一步的貸款給會員銀行的利率，這是要控制金融滋長，由八厘上升至八厘二五，聯邦基金利率由八厘七五上升至九厘。

開市上升保得力於美元堅穩，但其後美元又告回挫，商務部報告八月建築開支減少二十九億美元，或相當於減少百分之一‧四，七月時上升二十五億美元，或相當於百分之一‧二，這顯示經濟有點放慢的跡象，芝加哥特種交易所成交合約六萬八千五百六十四個，上週五爲十一萬八千九百九十六個。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八七一點三一，上升五點五四，鐵路股收市於二四四點七四，上升〇點六三，公用事業股收市於一〇五點九二，下跌〇點二〇。

當日交投的股票有一八三四種，上升的股票有七六四種，下跌的佔六一八種，無變化的有四五二種，創本年度新高價的有十六種，新低價的有二種。

全日交投共一千八百五十八萬股。

港匯指數

（特訊）一九七八年十月三日（星期二）港元實際匯兌指數爲九十五點七，無起跌。

原棉市價先軟後揚轉旺

提升一百零七點

集中十二月期貨

（特訊）昨（三）日香港商品交易所原棉期貨交投趨旺，做價攀升一百零七點，交投全集中十二月份，其他月份無成交。

開市時，做價軟順，尾市上揚，全日共成三十手，數值四十八萬美元，於上午十時，未平倉合約總數二百三十二手。

結算公司發表昨日公定收市價爲：十月份六二點四五美仙，十二月份……美仙，三月份六五點一美仙，五月份……點二三美仙，七月份六六點八五美仙。十月份及五月份全日均無報價及成交。十二月份開盤報六三點九美仙，最高六四點一美仙，最低六三點六五美仙，收市……。三月份開盤報六五點八美仙，收市六五點七美仙，無成交。七月份全日僅收市報出實價六五點七美仙，無成交。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
十二月	六三、九〇	六四、一〇	六三、六五	六四、一〇
三月	六五、八〇			六五、五〇

經濟漫談

股市疲憊局勢已成

曾羅拔

股市是籌集資金最易的地方

日前不多幾天某報頭條新聞披露地產商投地積欠港府已經達到卅億元，這卅億元資金從何而來？香港股市是籌集資金最好和最方便的地方，如果單是集卅億元影響想必不會太大吧，但是，香港政府拍賣土地的政策，仍在繼續如走馬燈，正如好戲連場此去發來愈投愈多數額愈來愈大，據說有一幅地中區地王又將上場價錢十億元。這還只說那些十分巨額的，其他以億元爲單位者，還不值得浪費篇幅列舉，因此總額會達到何種程度料必驚人。

今年股市旺熱持續正是工商業金融業籌集資金的好時光，如果有閒情去翻閱作一大統計會令人咋舌，說一聲貨幣膨脹的程度還比不上股票膨脹得那麼利害。報上的廣告正式宣佈置地公司要增加股本由三十億增四十億元，換句話說股票額由面值五元的六億股增加八億股，同時又宣佈置地向股東借六億元，條件是每八股要扣和息率八厘息票面價來是比較股東收取的股息爲高，但持股人是保證完全是信用借款，作爲一個股東全力去支持提出問題爲什麼不照以往一般向外團集資呢，這點未見解釋。如果單以置地一間公司的周轉數相加便已達到十六億元，超過了現行股額三十億元百分之五十多，會計數的股民如有心情，便可去登記過屬公司登記處查一查便是地的負債情況。

如果股民大衆有審察能力，可以把全部的作爲實股票的資金當作業務時的備注，把抽出的遊資投入到公司，經過不停的運轉大量之後，風暴將手上積和與往場時比較一下實力變了如何？還有七成實力呢或是六成五成呢？

莊家支撐已感吃力

自上週開始，股市恆生指數表現反覆回落情況，比之上升時那種驚人姿式恰恰成了反比例，從小回大漲逐次創新價位比擬，更使人有栖栖落葉秋風起的感覺。成交數量和四會成交總值迭創低潮，跌入二億元關口後非但無力回扳，且接連更下一關成爲低於一億五千萬元，狀細情況令人焦慮。再說個別莊家已放棄本位工作，僅於每日成交三數千股，聊作點綴供報敘有成擁人耳目之報價行爲而已，此種放棄莊主職責實任是否叫做香入觀望狀態，還是表示前路看時難有希望？

展望七八年餘下三個月的股市

今年吹播映拾象而有之的股市佳有千般萬般的好消息，總歸不過股民大衆看亮的眼睛，好比哄小孩子將來給你什麼什麼，講畫餅故事點石成金給你稱王稱帝，現實總是現實的，最講究現實的香港人體會到股市的過去，體會到受過嚴重的教訓，眼看到集資吸收現金，好像被吸血鬼纏上了身，小戶都存了戒心，看似滯不要懂了這兒呢。所以，過熱時的股市冷下來了，大戶的哄抬吹噓生不了效了。如果大戶發覺無法向上，他們會跟着衆意往回頭走的，絕對不會受只報好消息者影響。因此，今年剩下來的三個月將有高潮再起，只是反覆回落的姿態，反之如果短期內再降，情勢顯然必破恆生指數六〇〇點，然後價價於五七五點上下，繼而五五〇點而直線五〇〇點。如再往下跌破恐言之過早，成了預言家。

總之，股市疲弱之勢，已由客觀多方集資而迫使形成，非人力所能挽救於萬一，再加外流資金日益加深，入口貨值飆升七十億元，迫使港匯值日趨低落，內外順迫，在此種情勢下，有何良方？

（一九七八年十月二日）

日鋁廠價再提高

即加一至二萬元

實施不景氣卡特爾

（特訊）東京二日電，日本輕金屬，昭和輕金屬，住友鋁冶煉等各煉鋁廠，決定鋁價從十月份起，每噸提高一萬圓至二萬圓，並與各軋鋁廠用戶進行交涉中。

各煉鋁廠與軋鋁廠用戶的廠盤是每噸三十五萬六千圓，但自去年秋季以來，日元匯率升高，使得輸入的鋁塊價格大幅降低，實際上每噸售價跌至三十萬圓以下。尤其供作建築鋁門窗的鋁塊價格比較廉價。

日本各煉鋁廠自九月起，實施到明年三月止的不景氣卡特爾。計劃在八月底有二十一萬九千噸的庫存，到了明年三月底降低至十五萬噸。事實上，截至九月底止，庫存已減少至二十萬噸強。

同時國際鋁價也在攀升中。去年底每噸在一千美元以下，今年夏季升至每噸一千二百美元，九月下旬更漲至每噸一千二百五十美元，基於這種情勢的發展，日本各煉鋁廠決定明年三月底不景氣卡特爾期滿之前，將作一次大的提高價格。

香港金融行情表

一九七八年（十月三日）

九九金每司兩（最高）一，二三九‧〇〇（最低）一，二三五‧〇〇（收市）一，二三六‧三〇

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	四七二‧五〇
美留	一〇〇	四七二‧〇〇
美鈔	一〇〇	四七一‧四〇
英鎊	一〇	九二‧〇〇
加拿大圓	一〇〇	三九四‧〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇七‧七〇
瑞士法郎	一〇〇	二九四‧〇〇
西德馬克	一〇〇	二四三‧〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五‧四〇
荷蘭盾	一〇〇	二二三‧〇〇
澳洲圓	一〇〇	五四二‧五〇
日本圓	一〇〇〇	二四‧九二
菲律賓披索	一〇〇	六〇‧五〇
紐西蘭圓	一〇〇	[illegible]
坡圓	一〇〇	[illegible]
台灣圓	一〇〇	一二‧九〇
泰國銖	一〇〇	二三‧九〇
印度劵	一〇〇	四七‧〇〇
澳門紙	一〇〇	九二‧〇〇
南非蘭特	一〇〇	四六〇‧〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八‧三〇

國際股市金融行情

（一九七八年十月三日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
早市 十1.40（500.60）
午市 十5.60（504.80）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買盆	賣盆
匯豐	H.K.$	19.49	19.55
置地	H.K.$	11.78	11.87
怡和	H.K.$	17.34	17.46
和記黃埔	H.K.$	6.25	6.38
會德豐	H.K.$	3.37	3.45

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數十0.78（872.14）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數一1.33（5779.53）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U.S.$十1.70（218.80）
尾盤 U.S.$十4.30（221.40）

美元開市價格：法蘭克福 1.9265 馬克；倫敦 1.9680 美元；東京 188.70 日元；巴黎 4.3310 法郎

廣東財務有限公司
廣東銀行有限公司所屬接受存款機構

港幣定期存款利率

期限	利率
九十三日	六厘七五
六個月	七厘二五
一年	七厘三七五
一年半	七厘三七五
兩年	七厘五

最低存款額：港幣五萬元
廣東銀行各分行均接受辦理
詳情請惠臨查詢或致電總行
何錦添君或馮毓樞君接洽
電話：5-246011

滙豐銀行集團之成員
獲多利有限公司
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款收據	定期存款*
廿四小時通知存款	—	5.75%
一個月	—	6.25%
二個月	—	6.25%
三個月	6.625%	6.75%
六個月	7.125%	7.25%
一年	7.25%	7.375%

*（最低存款額HK$50,000）
詳情請致電本公司
一香港辦事處關雄生君：5-263095
一旺角辦事處盧玉裳君：3-854027/9

新鴻基財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款證	定期存款
廿四小時		5.75%
一個月		6.375%
三個月	6.875%	6.875%
六個月	7.375%	7.375%
一年	7.5%	7.5%
二年	7.5%	7.5%
三年	7.5%	7.5%
四年	7.5%	7.5%
五年	7.5%	7.5%

兆安財務
兆安地產附屬機構
（註册准許接受存款公司）
存款利率行情

期限	息率
三個月	7厘
六個月	7½厘
一年	8厘
二年	8½厘

電話：H-259045-8
中環遮打街大廈1101室

Création
特級（日本）全棉恤料
(SILK—LOOK)
50 s/1～140 s/2
44/45"封每碼售價約
U.S. $1.80～4.30
奇安順布業有限公司
☎ 3-697350

股市成交價目表（十月三日星期二）

香港會成交：18,490,000元　遠東會成交：40,250,000元
金銀會成交：28,210,000元　九龍會成交：340,000元
四會成交總額：87,290,000元
恒生指數：622.53+5.61　遠東指數：3036.80+48.12
金指數：559.52+5.52　銀指數：585.44+5.09　金銀指數：551.86+5.25

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	165.00	165.00	164.00	164.00	165.00	—
匯豐銀行(除息)	19.40	19.50	19.30	19.50	19.50	19.40
海外信託銀行	3.375	3.40	3.375	3.373	3.40	3.40
友聯銀行	8.55	8.55	8.50	8.55	8.55	—
東亞銀行	72.50	73.00	72.50	73.00	73.00	23.00
地下鐵路債券	108.4%	108.4%	108.4%	—	—	108.4%
（二）公用類						
九燈	28.60	29.00	28.60	28.80	29.00	28.90
港燈集團	6.70	6.80	6.65	6.75	6.75	6.70
中華煤氣	28.30	28.50	28.30	—	28.50	—
電話公司	33.50	34.00	33.50	34.00	33.75	33.50
油蔴地小輪	36.00	36.00	36.00	—	—	36.00
九龍巴士	5.20	5.20	5.15	5.20	5.20	5.20
中華巴士	48.00	48.00	48.00	48.00	—	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	4.70	4.80	4.625	4.70	4.80	4.70
隆道公司(除息)	10.80	10.90	10.80	10.80	10.90	10.80
香洲英坭	31.25	31.50	30.75	31.25	31.25	31.50
恒隆	6.55	6.80	6.50	—	6.80	6.75
和寶	—	—	—	—	—	—
永安	3.90	3.90	3.90	—	3.90	—
和記黃埔	6.25	6.30	6.25	6.25	6.30	6.30
怡和	17.30	17.40	17.20	17.40	17.40	17.40
立興	4.05	4.075	4.05	—	4.05	4.075
生力啤酒	12.20	12.30	12.20	12.20	12.30	12.30
瑞興公司	15.20	15.20	15.20	—	15.20	—
先施公司	17.00	17.00	17.00	—	17.00	—
寶光實業	2.775	2.775	2.75	2.775	2.775	2.775
屈臣氏	—	—	—	—	—	—
會德豐A(除各項)	3.40	3.425	3.375	3.40	3.425	3.425
信德	2.90	3.00	2.90	—	3.00	3.00
仁孚企業	1.16	1.18	1.16	1.16	1.18	1.17
太古洋行A除息	10.00	10.10	10.00	10.00	10.00	10.00
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順(除息)	—	—	—	—	—	—
怡和實業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
莊士集團	2.60	2.65	2.50	2.50	2.60	2.50
通卡佛A	6.70	6.70	6.60	6.70	6.70	6.70
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤(除各項)	2.30	2.30	2.30	—	2.30	2.30
信昌	3.10	3.10	3.05	—	3.10	3.075
美麗(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.64	1.66	1.64	1.64	1.65	1.66
長江實業	12.50	12.60	12.40	12.50	12.40	12.40
香港置業	1.75	1.80	1.75	—	1.80	1.78
利興發展	1.47	1.48	1.45	—	1.47	1.47
大捷財務	0.65	0.65	0.63	—	0.63	0.63
嘉年地產	6.10	6.20	6.10	6.10	6.10	6.20
置地公司	11.50	11.80	11.40	11.80	11.80	11.80
信託公司A	3.50	3.525	3.50	3.50	3.50	3.525
合和實業	5.90	5.95	5.80	5.90	5.90	5.90
新昌集團	2.20	2.20	2.175	2.20	2.20	2.20
和記地產	11.00	11.20	11.00	11.00	11.20	—
四海地產	1.85	1.85	1.85	1.85	—	1.85
保華	2.225	2.25	2.20	—	2.25	2.20
聯邦A	2.525	2.575	2.525	—	2.575	2.55
海南	2.40	2.40	2.35	2.40	—	2.35
新鴻基	9.55	9.60	9.45	9.50	9.60	9.55
大寶	1.53	1.55	1.44	—	1.44	1.46
泰盛發展	1.49	1.52	1.48	1.49	1.51	1.50
嘉銘(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
新世界	2.75	2.80	2.725	2.775	2.80	2.775
香明建業	1.03	1.03	1.03	—	1.03	—
鷹君	7.40	7.50	7.40	7.40	7.50	7.50
大昌地產	2.25	2.275	2.225	2.275	2.275	2.275
大新公和	3.725	3.80	3.70	3.70	3.70	3.70
萬生(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
建僑新記(除息)	1.02	1.03	1.01	—	1.02	1.03
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產(除息)	1.84	1.90	1.84	—	1.88	1.90
明輝發展	0.83	0.83	0.81	—	0.81	—
捷聯(除息)	2.425	2.425	2.40	2.425	2.425	2.40
英漢	1.28	1.31	1.28	—	1.31	1.31
華光地產	1.30	1.35	1.30	1.34	1.35	1.34
海港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	1.82	1.82	1.82	—	1.82	1.82
太古地產(除息)	3.95	4.05	3.90	3.95	4.025	4.00
兆安	1.92	1.92	1.92	—	1.92	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	1.41	1.44	1.41	1.43	1.42	1.43
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	6.85	6.85	6.70	—	6.70	6.70
新漢	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
李臨	2.40	2.45	2.40	—	2.425	—
南太平地產	0.75	0.76	0.75	—	0.75	0.76
恒生工業	0.44	0.455	0.44	—	0.45	0.455
偉華	1.12	1.18	1.12	—	1.12	1.18
聯益	—	—	—	—	—	—
聯大	—	—	—	—	—	—
利豐(除息)	0.98	0.98	0.97	—	0.97	—
遠東發展(除息)	2.275	2.325	2.275	2.30	2.325	2.30
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	1.62	1.62	1.62	—	1.62	—
永泰發展	4.90	4.90	4.875	—	4.90	4.90
（五）倉埸類						
九龍倉	32.50	33.75	32.50	33.75	32.75	33.75
安全貨倉(除息)	1.91	1.91	1.91	—	1.91	—
均益倉	23.60	24.00	23.60	23.60	23.70	23.90
中華造船廠	0.83	0.83	0.83	—	0.83	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.40	3.40	3.375	3.40	3.40	3.40
城市酒店(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
海港企業(除息)	24.00	24.00	24.00	—	24.00	—
大酒店	19.30	19.30	19.00	19.20	19.20	19.20
山帝國(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
美麗華	25.50	25.50	25.20	25.50	25.30	25.20
百樂	1.76	1.80	1.76	—	1.78	1.80
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠(除息)	10.40	10.50	10.40	—	10.50	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣(除息)	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣除各項	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.75	3.80	3.75	3.75	3.80	3.75
長江製衣	10.40	10.40	10.40	—	10.40	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.00	5.05	5.00	5.00	5.00	5.00
會德豐船A	3.80	3.80	3.80	3.80	3.80	3.80
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業(除息)	—	—	—	—	—	—
維達航業	5.05	5.10	5.00	5.05	5.10	5.00
東方貨櫃	4.025	4.025	3.95	4.025	4.00	4.00
華光航業	3.40	3.40	3.40	3.40	3.40	3.40
新海康(除息)	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	7.10	7.10	7.10	—	7.10	7.10
怡和證券	8.00	8.00	7.90	7.90	7.90	7.95
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	2.85	2.925	2.85	2.90	2.925	2.90
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯碼	0.20	0.205	0.20	—	0.2025	0.2025
邵氏	5.35	5.35	5.30	5.35	—	5.30
星島報業	7.60	7.60	7.60	—	7.60	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.25	2.25	2.25	2.25	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程(除息)	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安寧	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	0.62	0.62	0.62	0.62
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永陽基	—	—	—	—

蔬菜市價高踞 蛋品銷勢轉好

天氣漸涼實銷有利

各途供應頗爲充裕

（特訊）由於天氣轉涼及蔬菜價貴，近日蛋品銷勢轉好，價格保持穩定，各途供應量亦足。

據蛋品商人表示，最近風球過後多天，蔬菜供源受影響，本港市場上市量短缺，售價大幅升高，市民購買蛋品增多，蛋品市勢頗爲不俗。另方面，中秋節後蛋品價格調低及天氣轉涼，對市銷亦有刺激。

由於入口商多看好後市，故近來外地貨輸港量均告增加，例如美國、南非、台灣、泰國，且加拿大量都頗大宗。商人稱，蛋品銷勢旺季通常在冬季，而夏季則較差，較早時由於市道疲滯且又港元貶值，故入口商多不敢大量訂貨。

內地供量仍然最爲大宗，每天均有近萬件運到，鷄蛋每天銷出六、七千件，鴨蛋近二千件。

價格方面，中秋節後由於對成蛋、鴨蛋需求減少，價格下跌一至二成，近日已保持平穩，銷勢亦見稍爲轉好。皮蛋價無變，卻爲偏高。供銷平衡，市道平穩。

近日部份行情如下：三六〇美國光亮鷄蛋四十八磅裝每件一百一十八元，三六〇南非鷄蛋三級每件一百〇四元，四級九十七元，五級八十九元，六級七十九元，七級六十九元，上海鷄蛋大超級每千枚二百七十一元，一級二百四十二元，二級二百二十五元，三級二百〇五元，四級一百九十元，河南鷄蛋一級二百三十七元；二級二百一十三元，三級一百九十五元，四級一百七十四元，衡陽鴨蛋一級二百六十四元，二級二百四十五元，三級二百三十五元，厦門鴨蛋超級三百二十二元，一級三百元，二級二百八十五元，三級二百五十一元。長沙[illegible]

華僑經濟

港金止跌回挺

外圍報穩人心向好

收市價一二三六·三，較上日升十五元八角。飾黃金亦升廿元爲一千二百九十元，飾白金升卅元爲一千八百元。

日元上升美元馬克俱跌

（特訊）昨日（三）本港金市在人心看好下交投活躍，收市價較前日上升十五元八角，飾金牌價改高，美元續跌，日圓反彈。

週一外圍金價，歐洲市場較穩，稍後收市的美加市場上升，美元在世界外匯市場互有升跌。

金商稱：近來金價走勢頗爲飄忽，並無較特殊的利好或利淡因素，人心頗爲下穩，時因獲利回吐而跌，時因趨低吸貨而升，經過近來的反覆下跌後，昨日金市好友增加，而美加市場金價上升，亦有刺激作用。

開市時，金價報一二三九、〇，較前日收市價高十八元五角，上午最高一二三九、〇，[illegible]

[illegible]

泰米撤消出口管制

入口商將訂購第四季輸入泰米

食米市勢成交轉呈增加

澳泰大陸米七一欵成逾七千包

（特訊）泰國政府宣佈撤銷各類食米出口管制，同時對於百巴仙至卅五巴仙白米儲糧辦法亦告改變，預料泰米出口價將會大幅下降，本港入口米商以第四季入的泰國米可以陸續訂購。

昨（三日）據有關入口米商消息：泰國商業部宣佈撤銷各類食米出口管制，有效期間維持至明年三月。由於泰國稻穀種植期間內天氣良好，今年產量預料增加，現在部份地區開始秋收，只是今年食米生產總量尚未有可靠估計數字，須待十一月後方能有比較準確性估計。另一方面，泰國政府對於百巴仙至卅五巴仙白米儲糧辦法，亦予以修改，輸出兩包照官價售予政府一包作儲糧之用，同時國營食米出口不必向商營食米方面收購。這樣措施下，泰國白米出口成本相應減輕，估計每噸可以減低卅五美元至四十美元。

入口米商指出：泰國政府宣佈撤銷食米出口管制前，白米訂價仍然偏高，百巴仙普通白米每噸訂價四百廿五美元，本港入口米商鑑於訂價偏高，第四季進口的食米未敢向泰國訂購。現在泰國政府宣佈撤銷食米出口管制，同時對於儲糧及收購辦法亦告修改，預料百巴仙普通白米新訂價每噸將可降至三百八十美元至三百八十五美元之間，入口米商可以陸續訂購。

韓幼糖供增近到貨沽低

榴花幼砂現貨稀疏扳硬

（特訊）昨（三）日砂糖市，仍然穩定。但南韓幼砂來貨漸多，近期到港價比現售爲低。

昨（三）日市價，南韓幼砂現貨碼頭交收每担九十四元至九十五元，十日到港碼頭交收每担九十二元，下旬到港碼頭交收每担九十元。大陸榴花幼砂現貨仍疏，每噸扳硬一千四百三十元，榴花中粗砂乾包貨碼頭交收每噸一千二百七十元，馬來西亞幼砂現貨每担八十五元。

國際糖價，略爲上升。倫敦（二日）原糖現貨每噸仍爲一百一十一鎊。十二月期貨每噸一百一十五鎊，比上週收市價升點一〇鎊。三月期貨每噸一百一十八鎊九〇，比上週收市價升點二〇鎊。五月期貨每噸一百廿一鎊四〇，比上週收市價升點七〇鎊。紐約（二日）原糖一月期貨每磅九點一五美分，比上週收市價升點〇七美分。三月期貨每磅九點三二美分，比上週收市價升點一一美分。五月期貨每磅仍爲九點四七美分。

八月份銀行統計顯示 存放海外資金激增

較七月多廿三億元

增幅五點八，反映外調套息積增。七七家銀行總存欵六三〇億四千萬元，多一三億七千萬元，增幅二點二。放欵六零六億七千萬元，多六億七千萬元，增幅一點一，其中對本地放欵續增八億五千萬元，係股票房屋按揭激增。

（特訊）今年八月份，進、出香港的資金均屬顯著，銀行存放海外同業資金及海外銀行存放本港同業資金，兩者均大增，但前者增幅遠比後者大。銀行總存欵積上增，放欵方面，銀行對本地放欵續增，對外地放欵則減少。銀行家數再添一間，共七十七家。

銀行業監理處昨（三）日發表的統計數字表示：截至八月底止，香港銀行總存欵額爲六百三十億四千五百萬元，比七月份增加一十三億七千三百萬元，即增百份二點二。其中活期存欵爲一百五十一億八千萬元，增加十億七千二百萬元，即增百份七點六；定期存欵爲二百三十七億二千一百萬元，增加一億三千四百萬元，即增百份〇點五六；儲蓄存欵爲二百四十一億四千四百萬元，增加一億六千七百萬元，即增百份〇點六九。銀行人士說，銀行存欵之續增加，一方面是外地資金流入又見回增，另方面是股票及炒樓獲利所致。

八月份進、出本港的資金均顯著，計是月份銀行存放海外同業的資金爲四百三十億五千三百萬元，比七月份多出二十三億七千二百萬元，即增百份五點八，反映外國利息高，本港資金外調套息積有增加。另方面，外地銀行存放本港同業資金爲三百九十二億九千四百萬元，比七月份多一十五億六千六百萬元，即增百份四點一，比對之下，外調資金的增幅較流入的增幅爲大。

八月份銀行總放欵額爲六百零六億七千三百萬元，比七月份增加六億七千三百萬元，即增百份一點一。其中對本地放欵爲四百四十八億四千六百萬元，增加八億五千三百萬元，即增百份一點九；對外地放欵爲一百五十八億二千七百萬元，減少一億八千萬元，即減百份〇點一。銀行對本地放欵額續增的原因是股票市場及房地產轉活，價格飛升，股票及房屋按揭成數增大，同時由於資金在本地出路稍好些，銀行從外地調回頭寸應用，減少對外放貸。

（特訊）本港銀行業監理處昨日（三）發表的統計數字顯示，本年八月底，本港銀行存欵總額爲六百三十億四千五百萬元，其中活期存欵爲一百五十一億八千萬元，定期存欵爲二百三十七億二千一百萬元，儲蓄存欵二百四十一億四千四百萬元。

八月份的銀行一般流動情況爲百分之四十五點二四。

八月份領有牌照的銀行共七十七家。

以下爲八月份銀行業務統計表：

領有牌照之銀行		七十七
負債		（以百萬元計）
（一）存欵		六三，〇四五
（二）欠外地銀行債		三九，二九四
（三）其他負債		一三，〇五七
負債總額：		一一五，三九六
資產		（以百萬元計）
（一）現金		一，〇九三
（二）外地銀行欠欵額：		
①即期或短期可提取欵項	三五，五六八	
②定期存欵	七，四八五	四三，〇五三
（三）放欵：		
①本港	四四，八四六	
②外地	一五，八二七	六〇，六七三
（四）投資：		
①本港	四，〇三八	
②外地	一二一	四，一五九
（五）其他資產：		
①本港	五，九七五	
②外地	四四三	六，四一八
資產總額：		一一五，三九六

八月份銀行一般流動情況　百分之四十五點二四

昨（三日）米市，尚無變動。入口米商十一家開盤，揸沽食米卅三欵，其中十一欵有成盤的，澳洲米佔六千八百小包，泰國米佔一百大包，大陸米佔八百一十中包。

成盤紀錄：澳洲金冠絲苗每担一百四十四元，雙鳳絲苗每担一百四十四元，新鮮牌絲苗每担一百四十四元，泰國新菊花新米每担一百廿二元，金A香三號米每担一百三十元，大陸慶字絲苗每担一百一十四元，才字油粘每担一百一十四元，玉字油粘每担一百一十六元，梧字絲苗每担一百廿六元，慶字絲苗每担一百廿二元。又據曼谷航信報導：泰國商業部長南娜稱，在過去幾個月來，實施的泰米出口管制，目前經已放寬。

南娜表示：撤消對泰米出口貿易的管制，將維持至明年三月，而放寬管制對各類白米均告生效。她說，此舉目的是協助農民可以獲得較高的穀價，而在某些省份，現已開始秋收。

在過去數月來，泰米出口，一直受到政府的管制，在該期間出口商，不准在一次付運，超過五千噸的白米出口。南娜稱：放寬管制，將使得出口商，可以找尋海外新市場，及擴展現有的市場。

他又補充說，由於天氣良好，泰國今年的白米產量，肯定會增加，但今年的收成量則尚言之過早。

南娜稱，雖然本地市場的白米存量甚低，但放寬管制，將不會對國內的消費造成影響。

在今年首八個月內，泰國出口了一百萬噸白米，同時預料在九月至十二月期內，將會再出口一百三十萬噸，去年泰米的出口量，則高創紀錄，達二百六十噸。

生猪市價局部起伏

風後交投暢活

成盤共七千八百頭

担成八百五十元。尚有大猪業保從：上海，浙江，湖州，泰慶，淞江，陽江，東新界上市一千零四十餘餘頭，四升四元，頭盤成三十元，尾盤成三百五十元至元。備種七百三十餘頭，網成四百五十元至四百四十元。中猪頭盤成四百三十元至四四元至三百八十元。

荷菲利浦廠在台製彩視

（合北電）由荷蘭資本菲利浦電子公司投資的台灣第一座彩色電視顯像管工廠將於最近開工生產。該廠價值五千五百五十萬美元的工廠每年可生產彩色顯像管九十萬個。

56 (W) x 96 (H) x 4.8 (D) mm

聲寶牌EL8144E 電子感應 計時計算機

蜂鳥雖小 五臟全

1. 平面電子感應機身，特別纖巧，按鍵時發出悅耳音響，確保入數準確。
2. 隨意加、減、乘、除、四則連環混算、開方、平方根、百分率、折扣換算等，更有精密儲數系統。
3. LCD顯示月、日、星期、上／下午、時、分，更備有鬧鐘設備，分秒不差。
4. 具有計時秒表功能，備有1/10秒顯示，並可分段計時，最高可計至9小時59分59秒。
5. 採用LSI集積電路，入一次電蕊，可使用一年，特別慳電。

SHARP

大埔道九咪處
貨車私家車巴士
三輛車連環相撞
私家車司機重傷送院

（特訊）大埔道九咪，近石梨背水塘，昨日傍晚，發生貨車、私家車、巴士、三車連環相撞意外事件，夾在中央之私家車，車上司機重傷。事發於昨晚下午五時卅分左右一輛駛向新界之私家車BU五四一×號，行經石梨背水塘附近突然撞向前面一架BK四六×號貨車，私家車車尾另一架巴士，亦撞向私家車，失事後，私家車夾在中央，車上司機黃永鋤、二十六歲，當場受傷，事後送院救治，傷勢情況良好。有關失事原因，警方已展開調查。（合）

疑是電熱水器爆炸所致
港島油街民衆大廈
一間別墅發生火警
兩女一男倒臥浴室受傷

（特訊）港島油街民業大廈，一間「別墅」內，昨晨發生爆炸，兩女一男受傷，事後送院救治，初步調查起火，及爆炸原因，是浴室電熱水器突然爆炸所致，但真正原因，仍有待當局進一步調查。

事發現場是港島北角油街民衆大廈二樓，×座別墅，昨晨四時許，突然轟然一聲巨響，驚醒大廈的住客，探頭出來查究，同時撥電報警，警方及消防員接報，馬上趕往現場調查，及後發覺原來是該大廈二樓的別墅發生火警及爆炸，消防員乃進入火場灌救及搶救被困者，當消防員進入現場時，赫然發現有兩名年經女子及一名年經男子在現場的浴室附近受傷，乃將三人救出及送院急救，而一名消防員亦在救火時受傷，四人乃一併送院，經醫生搶救後，除一名男子要留醫外，兩名女子與消防員敷治後已可出院，而火警迅亦被消防員救熄。

該三名送院的男女，分別是㈠殷玉儀，二十三歲；㈡李巧瓊，十八歲；㈢潘健華，廿二歲，後者要留院，但情況良好。

火警原因，初步據謂是浴室的電熱水器爆炸所致，但是否屬實，抑或另有別情，有關當局刻下已展開調查中。（合）

本港新聞

無牌醫生申請明年考試
五百多人報名
中國醫科畢業生佔大部

（特訊）雖然中國醫科畢業生協會，曾於本年七月間就政府「未能註冊醫生執照考試」一事發表聲明，杯葛明年是次考試。然而，報名明年「未能註冊醫生執照考試」的人數仍達五百三十四名，其中中國醫科畢業生依然佔大部份。

據醫務處執照考試組發言人表示：雖然中國醫科畢業生申請報名明年執照考試的人數較前次少些，但相差不太大，而五百餘封的申請書乃是「執照考試」截止日期（九月廿日）收到。而今年已參加「未能註冊醫生執照考試」人數爲七百三十八人。

發言人指稱至於在今年考試不合格而需要補考者，所分的第二及第三部份補考申請將在今年十一月份遞交給執照考試組辦理。預計申請參加補考的中國醫科畢業生會有數十人。

他同時表示：政府對於英聯邦醫生執照考試是十分之公平。至於中國醫科畢業生在考試的水準評定，仍是根據考試局的標準。只有合乎該局的標準就合格，當然，這個標準問題是由考試局鑑定。

發言人又稱，至於中國畢業醫生之醫術及英文程度，不成問題。不過，只有經過考試以求達到他們的目標。此乃港府目前的辦法。

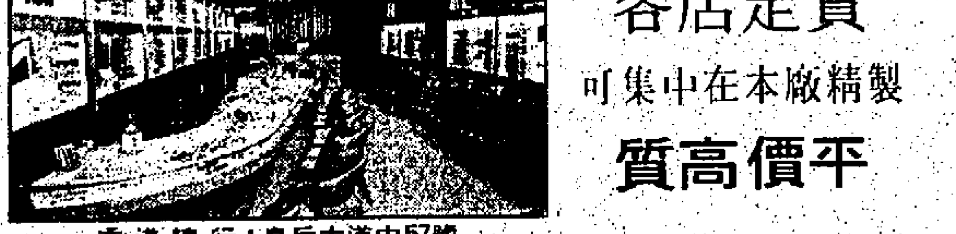
在較早前中國醫科畢業生之合格率明顯下降，認爲這是醫務當局少數醫學權威者所採用掩人耳目的一種手段。因此要杯葛明年的執照考試。

該會會長柯威並亦表示本港醫生非常缺乏，如中國醫生行醫則使每一千二百名市民中有一個醫生。同時亦可節約納稅人三億多港元。（濟）

尚有港聞刊在第三張第一頁

生產集中化　支店連鎖化

各區顧客
可指定在何區取貨
便利省力


香港總行：皇后大道中57號

各店定貨
可集中在本廠精製
質高價平

希爾頓支店：希爾頓酒店舖面

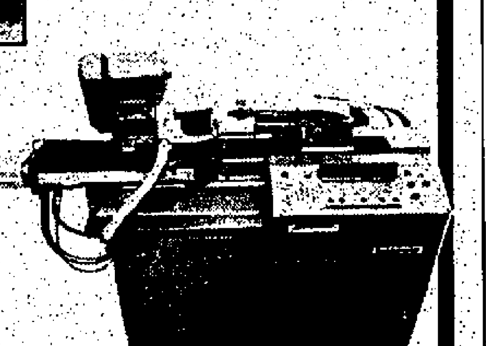
銅鑼灣分行：銅鑼灣（大丸正門對面）

尖沙咀支店：加拿芬道6D

旺角分行：九龍旺角彌敦道609號

總支店全採用
美國電腦驗眼
自動處方
又準又快

本廠創新設置
全套電子機器
照方車磨 準確無比



茂昌眼鏡公司
總管理處：香港大道中57號一
電話：5-245081
工廠：北角英皇道657-659號

KOKUYO 高譽日本高級傢俬
KOKUYO JAPANESE FURNITURE
金凱公司榮獲港澳總代理

由一九七八年九月十五日起，本公司榮獲日本最具規模之KOKUYO高譽日本高級傢俬廠指定爲香港及澳門之總代理。KOKUYO高譽日本高級傢俬，享譽世界，款式最多，設計新穎，包括寫字樓之辦公枱椅、文件櫃、夾萬、家庭各式傢俬、組合櫃等。

KOKUYO高譽日本高級傢俬，本港各大社團、商業機構及大小家庭一致樂意採用。歡迎各界查詢。

總代理：COMER CO 金凱公司
香港德輔道中二四二號鹽業銀行大廈703室
電話：H-457400

教署立案
香港語言商科書院
人人可讀 有志者必成

英專班：即日接受註冊招字母班至「F.5」早午晚各班新生「F.5」全部學生保送會考，本校上屆會考成績合格率超過90%。
師資：由留英、港大、中大、羅師、葛師學者授課。安德烈博士，校監王殉平，校長伍楚生博士主理規模最大，師資最大。

商業全科班：本商科班以三個月期間完成，相等其他學校商科班一年之課程，本校頒發文憑，並備考英國各學會。
遴試：中西教授。十月六日開課。上午班：由早上九時至12時，下午班：二時至五時，晚班：六時至九時。
課程：英文會計、辦公室實務、電訊理論及實習，商業英文、打字、會話、英文報告書、高級會話、出入口文件。只收女生，本校頒發文憑，並備考英國各學會。

秘書全科班：會文遴試：中西教授。十月六日開課。上午班：由早上八時至十二時，晚班：六時至九時，由星期一至六上課。
課程：必修文書會計、英文速記、會話、社交禮儀、電訊理論及實習、秘書實務及辦公室管理、出入口文件、英文打字、商業尺牘、合約法、會議、報告、輔導。

校址：旺角彌敦道603—605號新興大廈三樓 電梯2字 3-858440
油麻地彌敦道593號創興銀行大廈五樓 電梯4字 3-859364
香港灣仔軒尼詩道439—445號香島大廈二、三樓 5-796835

西德「丹尼牌」DANNY
電熱水器
HK$369.-
安全耐用
慳電，慳地方

總代理：
合發電器行有限公司
地址：九龍土瓜灣道三五五號地下
電話：3-623344

超覺靜坐技術
Transcendental Meditation Technique
（創智科學的實習面）

一種自然簡單的智力技術，每天只需實習兩次，每次十五至二十分鐘，無牽涉任何宗教問題。能夠：
①發揮常人未用的90%——95%潛能。
②建立完整身心健康。
③建立良好的人際關係。
④從個體基礎建立世界和平。

國際靜坐會——國際註冊不牟利組織

瑪哈禮師
創智科學始創人

免費專題介紹講座（不須訂座）
逢星期三晚八時：跑馬地藍塘道37號地下 ⑤732723
逢星期四及星期日晚七時：尖沙咀漢口道四號恆生銀行大廈六樓B座 ③688967

超覺靜坐中心

第77/78期
攪珠結果

1	2	**3**	4	5	**6**
7	8	9	10	11	12
13	**14**	15	16	17	(18)
19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	**29**	30
31	32	**33**	34	35	36

China Provident Company Limited　CP

均益有限公司
一九七八年度中期報告書

本公司，其附屬公司及聯營公司上半年度除折舊，少數股東權益及課稅但未經審核之綜合溢利爲五仟零二十萬元，去年同期則爲六佰五十萬元。本公司西區物業發展計劃之第三期大廈於六月入伙，所獲利潤已計算在內。若無不可預見事故發生，本公司一九七八年之綜合溢利估計將不少於六仟五佰萬元，而去年則爲五仟零六十萬元。

聯益貨倉之貨物處理業務於一九七八年上半年甚爲繁忙。該業務之溢利較去年同期增加百份之四十一。貨柜碼頭之業務亦較一九七七年同期有相當增長。因長榮海運股份有限公司之船務於第二季內轉往葵涌，此業務下半年度之溢利將會低減。

均益發展有限公司於西區之均益大廈第三期業已落成而住宅單位亦已順利移交新業主。該公司保留該大廈之商業單位作收租用，與首二期無異。現已有多個單位租出，因位處旺地，所餘單位當可相繼租出。

本公司於葵涌之國際貨柜碼頭有限公司之投資繼續獲利。

本公司經已購入一幅位於官塘大業街之位置良佳用地。該地面積爲十萬四仟平方呎並規定作貨倉業務之用。本公司計劃於上址興建一座擁有七十五萬平方呎之現代化貨倉大廈以供處理海空貨運及一般貨倉業務之用。該大廈擁有多項新穎設計及設備，詳情將於日後有所公佈。

本公司位於薄扶林之物業亦將於明年改建爲豪華花園洋房作收租用。

聯益貨倉有限公司位於北角之二十七萬九仟平方呎土地預期於明年開始分二期進行發展。現正與政府有關部門進行商議中。

明星冰廠有限公司曾因機器故障影响生產，該等困難現已被克服，該公司並於第一季末期開始獲利。現有產量大部份供建築業用。有關該公司之擴展計劃現暫緩實行以待各項技術性問題獲得完全解決後始作決定。

黃埔貨柜碼頭有限公司於本年第一季開始獲利，業務並繼續增長。

鑒於公司現正擬進行多項規模龐大之物業發展計劃，董事局今天宣佈將於一九七八年十月三十一日派發與去年相若之中期息每股二角五仙予於一九七八年十月十八日已登記爲股東之人仕，爲派發此項股息，本公司定於一九七八年十月十八日（星期三）至十月三十一日（星期二），首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。

董事局主席
夏志信

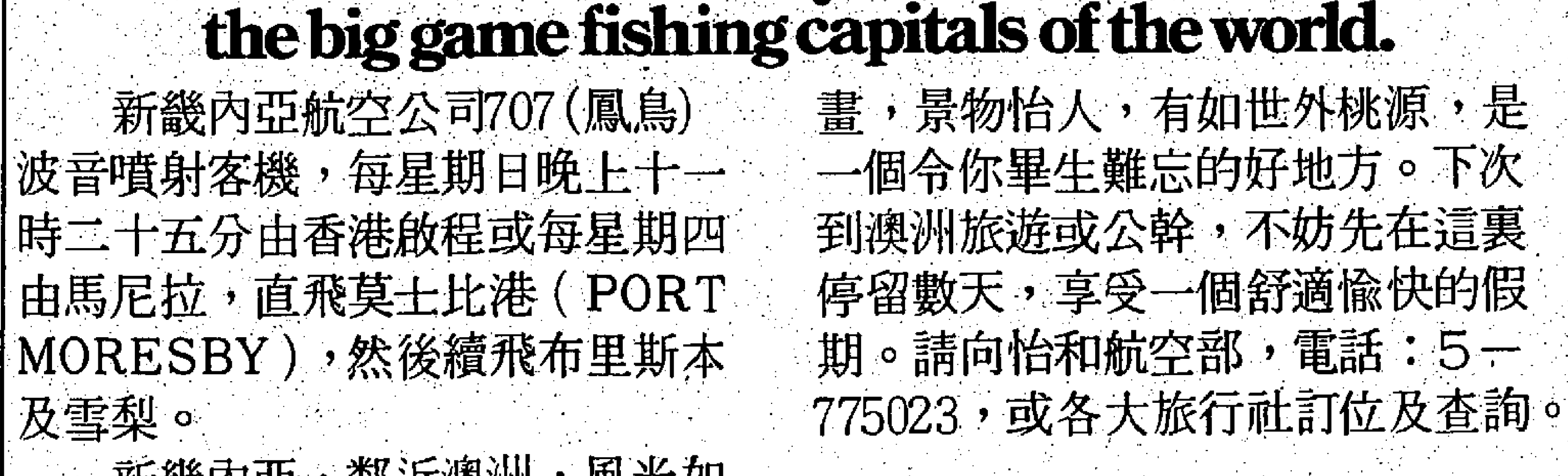
一九七八年十月三日

和記
和記黃埔集團成員機構

The tall stories special, every Sunday to Port Moresby and Cairns– the big game fishing capitals of the world.

新畿內亞航空公司707（鳳鳥）波音噴射客機，每星期日晚上十一時二十五分由香港啟程或每星期四由馬尼拉，直飛莫士比港（PORT MORESBY），然後續飛布里斯本及雪梨。

新畿內亞，鄰近澳洲，風光如畫，景物怡人，有如世外桃源，是一個令你畢生難忘的好地方。下次到澳洲旅遊或公幹，不妨先在這裏停留數天，享受一個舒適愉快的假期。請向怡和航空部，電話：5-775023，或各大旅行社訂位及查詢。



新畿內亞航空公司
AIR NIUGINI
THE NATIONAL AIRLINE OF PAPUA NEW GUINEA

PPX 002

協記洋行
呢羢總滙
清貨大削价

英國名廠恤令及疋頭料
FINTEX. SCABAL. DORMEUIL.
WAIN SHIELL. BARCLAY'S.
HOLLAND SHERRY. H-LESSER.

一律照碼七折

名廠高級呢羢及
已開剪現成衣料

一律照碼五折

特價品：
英國 SCABAL. WAIN SHIELL.
BARCLAY'S. HOLLAND SHERRY
恤令‧上裝料及袂料

一律三折發售

1978年新貨　花款琳瑯滿目
歡迎參觀選購　捷足先得

地址：中環都爹利街一號樂古大廈地下
電話：5-230155
（即皇后大道中萬國寶通銀行左鄰）

聘請工程經理、技師

一、工程經理一名
學歷：大專機械工程或同等學歷，年齡28至40，兩年工作經驗以上，中英文良好，通國語者優先，對紡織業機械有認識者優先錄用。

二、技師兩名
學歷：工業中學或同等學歷，年齡28至40，三年工作經驗以上，能說英語、國語，有染整廠維修經驗優先錄用。需接受派往海外短期工作。

對上述職位有興趣者，請親英或中文函，學歷，履歷，籍貫，薪求，寄九龍旺角郵政信箱9369號，來函守密。

服務一流‧客戶最多
ABC屬下
新台 AYA
啓業

請電：3-315191垂詢
或駕臨：佳訊有限公司
九龍旺角山東街47-51號十樓

本港新聞

揚言殺梁全家

馬氏兄弟追查被刦毒品出言恐嚇梁就容子梁就

大毒案證人梁榮銘供述會被細馬鎖起
威迫利誘要其供出父親下落尋回毒品
另一證人彭泰指稱大馬曾托其尋失貨

（特訊）馬氏集團大運毒案，昨續在高院刑庭審訊。曾參與集團運毒之梁就容之子，應邀出庭供述馬氏因失「黑貨」，追究其父應負責，尋且對其恐嚇謂：如不攪掂失貨，則殺其全家。另一名「污點證人」昨登證人台，接受辯方盤詰，全案聆訊未畢，今日續審。

被告：貝世雄、五十四歲，商人，被控兩項串謀販毒及運毒罪名，指其於一九六九年一月至十二月卅一日期間，串謀販有及販賣毒品。

案由按察司奧康納大法官主審，御用大律師奇利夫主控。被告由石柱城大律師辯護。

梁就容之子梁榮銘，昨出庭供述集團因失去一批毒貨，馬惜如追尋其父下落，並恐嚇要殺其全家經過稱：彼於一九七四年因犯恐嚇勒索罪，判囚五年，七一年曾犯協助非法入境者入境罪。

一九六八年間，彼聞其父梁就容曾參與馬氏集團運毒工作。有一次，其父匆匆自外回，謂其負責押運之一批毒品被人刦去，彼恐遭集團追究，要暫時逃匿，說畢離去。

翌日，一名叫伯父之男子到訪，謂馬惜如要尋其父下落，着通知父親往見馬。同日下午，馬惜如親身到訪，謂急於要求其父，並給其一百元爲酬，着即出街找其父回來，彼知父已逃亡，故外出落街行一轉，後返回對馬敷衍謂找不到，馬再着其往澳門找其父，彼對馬唯唯諾諾。其後馬又邀其外出飲茶，並帶其到一處陌生地點，入屋後屋內有十餘大漢，彼不知究竟，不久，馬先行離去，一名自稱是馬之弟（馬惜珍）男子突然趨前，用一副手鐐將其雙手扣起，其餘大漢一擁而上，將其痛打一頓。

彼遭各人毆打一頓後，馬又對其說，要盡快將毒品尋回，正在此時，一名泰國人到訪，聲言如果將失貨尋回，彼願付出十萬元酬勞，其時，馬亦對其說，如果尋回失貨，他也願付二萬元酬金。

當時彼被囚禁在屋內渡宿一宵，翌日上午早餐時，彼聞馬之弟對人說，已尋得其父親梁就容之下落，馬隨給該人一千元打賞。

彼被因禁在屋內第二日，又有一批人前來，彼知其中一人名鄭亞雞，另一人爲馬氏兄弟之父，彼聞馬父對馬氏說：「你哋做的咁嘅事，實係唔安，」馬父去後，有人將其手扣除去，由鄭亞雞帶其到馬惜如家，介紹其認識馬妻陳鳳及兒子馬煥然。彼在馬家略事逗留，即由一名司機開車送其前往新樂酒店，彼在新樂見到父親梁就容。

在往後一段時間中，彼曾多次陪同父親與馬氏在金冠及新樂飲茶，各人所談均爲毒品事。

證人續供稱，在彼被囚禁期間，馬曾對其恐嚇謂如果其父不攪掂該批失貨，就要殺他全家。

控方另一名「污點證人」彭泰，昨續出庭供述集團一批「黑貨」被刦經過。

彭泰供稱：一九六八年間，彼在「矮仔李」手上收來四萬八千元作爲運「黑貨」的運費後幾天，貝世雄到澳門找他，說梁就容的一批「黑貨」被刦，叫證人與其一齊回港傾談，證人當時謂「黑貨」被刦與他無關，但卒與貝世雄一齊乘船回港，在港澳碼頭，貝世雄介紹他認識馬惜如，而馬惜如當時係在一輛私家車內。

證人供述到此，控方即給一張照片予證人參看，證人即認出照片中人係當日在私家車內，由貝世雄介紹他認識的馬惜如。

證人續稱，其後貝世雄離去，他與馬惜如坐車到香港仔，途中馬惜如曾對他說有一批「黑貨」失去，叫他幫忙找尋，馬當時曾謂如能協助找回「黑貨」，可給他四萬元作報酬。

其後兩人同到香港仔黃竹坑一地區找到梁就容，當時馬惜如與梁就容一併出外，歷時三個鐘頭始回。

其後他們一齊到九龍一個辦工室內，當時辦工室內有很多人，而馬惜如問證人是否認識其中任何人，證人當時認識一個叫威顯（譯音）的人，是梁就容的伙記，當時證人問威顯是否知「貨」在那裏，威顯謂被梁義慶（譯音）刦去，而當時梁義慶的太太亦在辦公室內，證人認出梁義慶的太太，遂在馬惜如的指引下，證人問她是否知道「貨」的下落，她謂要用幾天時間，待她查清楚，她並謂當時她並不知其夫梁義慶的下落，馬惜如遂放她離去。

證人表示，當時馬惜如之弟馬惜珍亦在場。

彭泰由一九四七至五七年間，先後被拘捕七次，分別控以藏軍火，吸毒，賭錢等罪名。

證人又供稱：去年八月廿五日，彼因本案而被捕，結果被控兩項串謀處理毒品罪名。同年十一月四日，彼獲律政司頒令特赦，並且應邀爲本案作證。（均）

佳藝電視三名職藝員
何鉅華等突然被捕
控以非法集會罪名
昨日過堂各人均准以五百元保釋

（特訊）佳藝電視三名職藝員何鉅華，朱克及林旭華，昨日下午被帶到西區裁判司署過堂，控以非法集會罪名。

控方向法庭請求將案押後，等候律政司署的指示，法官訂下週三（十一日）再行聆訊，被告無須答辯，各准以現金五百元保釋出外。

三人的保釋金一千五百元據悉是由美財團代表黃昌齡支付，由黃氏女秘書帶往法庭。

另一位佳視職員徐碧祺在獲知警方亦欲與他會面，昨日下午在律師陪同下到中央警署，他同樣以五百元担保，今日下午二時半在西區裁判署過堂。

（一）何鉅華，三十二歲，佳視新聞部副經理，（二）朱克五十六歲，佳視副節目監製，（三）林旭華，廿八歲，佳視資料搜集經理，同被控在十月二日在本港地區，與其他在逃人等，非法或無合理解釋，非法集合，違反公安法例第十二節第二段。

三人都是同在昨日早上七時在家中被警方人員造訪，邀返中央警署，稍後被落案檢控。

三百名佳視職藝員本月二日上午第三次到港督府請願，他們由灣仔記者俱樂部出發，列隊操往港督府請願。

據警方表示：警方曾在每次他們出發前，都向他們警告，請願必需在七日前正式申請，而屢次均遭到被拘人士拒絕不理。

佳視職藝員曾於八月二十九日、九月七日及十月二日到港督府請願。並在九月十日在維多利亞公園舉行公衆集會，是次集會事前曾向警方申請批准。（葉）

社會團體昨晚開座談會發表聲明
佳視復台初露曙光
警方行動令人失望
重申支持佳視職藝員絕不容侵犯人權
佳視職藝員常務會昨晚開會研究應變

（特訊）佳視職藝員常務會昨晚會議，討論昨日何鉅華、朱克、林旭華被控事件。包括其影響及政府是否有其他目的。

常委員對警方採取拂曉行動，拘捕他們大表不滿。

多個社會團體昨日傍晚亦在記者俱樂部舉行座談會，討論此事，並即席發表聯合聲明，表示繼續支持佳視職藝員的行動，並認爲警方的行動，有侵犯人權之嫌，妨礙香港社會運動的發展。

聲明要求警方撤銷控罪及公開向佳視職藝員道歉，並保證以後不會類似事件發生。

聲明又稱：在有財團表示有意支持佳視復台，而露出曙光之際，警方採取此種手段，誠令屬人失望。

簽署該份聲明團體包括基督教工業委員會，教育人員協會，中大學生報，前金爾十師生代表，土地測量人員協會，物料供應監管協會，政府事務人員協會，大專同學會等團體。

何鉅華，朱克，林旭華昨晚返記協報告經過，態度自若，不過何鉅華表示，三次請願都沒有事前申請，他因爲認爲請願是市民一種權利，是無須申請的。

美財團代表黃昌齡昨日到記者俱樂部與佳視職藝員代表會晤。（本報攝）

美財團代表黃昌齡昨日傍晚亦出現在記者俱樂部，與佳視數名代表詳談達一小時始行離去，他昨日亦曾與佳視數位股東會面。（婉球）

第一期居屋樓宇
今日第二次抽簽

（港訊）居者有其屋計劃第一期第二次抽籤將於今日舉行，七百多名幸運者將有機會可以購買政府照成本出售的樓宇。

抽籤將於今日上午十時假愛民商場居者有其屋中心舉行，由居者有其屋委會主席先祖昭主持，廉政署人員亦將到場觀察。

此次抽籤爲居者有其屋計劃第一期樓宇之第二次抽籤，使二萬七千名於第一次抽籤時落選之申請者有另一次獲抽中購樓之機會。此次中籤者將填補第一次中籤者不符合資格或其他原因退出而遺下的空缺。

正如第一次抽籤一樣，抽出的號碼代表申請者登記號碼的最後幾個數字。然後再用電腦排列出先後次序。

申請者如果遺失或者棄去登記表亦不用失望。房屋委員會發言人說，該會存有一份申請者的完整紀錄，中籤者只需證明身份便可。

豪華配備　盡善盡美

售價：HK$81,000（包括以上豪華設備）

荷頓 Holden HZ
遠東汽車有限公司　香港北角屈臣道2號 電話：5-702221/4　九龍染布房街5號 電話：3-849623 3-854158
和記
GM

伊士頓書院
Eastern College

本校1978年畢業生，大學取錄名單，業經各大學先後發表。除分別通知各該生，依時前往志願大學辦理註册手續外，玆將學生名單公佈於後（如有錯漏，將以各大學取錄通知爲準）。

STUDENTS	UNIVERSITIES IN CODE			
Chan, Johnny Wing Tse	9	10	7	
Chek, Nyok Kung	23			
Chew, Wai Mun*	22	8	7	
Chin, Soo Yean	20			
Choo, Kah Kong	24			
Chow, Soo Mooi	4	18	23	
Foong, Chee Seng*	9	6		
Gan, Kong Tong	25			
Goh, Saik Choon	7	9		
Heng, Yew Meng	C1			
Hui, Ho Yin*	7			
Khoo, Jee Heng	7			
Kiew, Kung Li	2			
Kwan, Stephen Yiu Fun*	9	13		
Lau, Gorman	16			
Lee, Cheow Gong	7			
Lee, Weng Foo	18			
Li, Tak Ming*	13	9	8	
Lim, Kim Hua*	9	8	22	
Lim, Poh Mee	3			
Lim, Siew Hoon*	9	16	4	9
Gan, Sian Lin	15			
Loh, Boon Fah	18			
Ng, Chee Teong	24			
Ong, Yook Lan	9	26	16	
Poh, Boon Pin	23			
Siaw, Swee Yeng*	6			
Tan, Boon Lian	2			
Tan, Sow Hoong	23			
Chui, Grace	C2			
Toh, Chuan Yooi	23			
Wong, Chee Yeng	21			
Wong, Park Hong	23			
Wong, Sung Chee	23			
Wong, Yoon Pin	17	21		
Yeoh, Six Kang	2			
Ying, Issac Shu Wai*	10			

STUDENTS	UNIVERSITIES IN CODE				
Chan, Kin Tuck*	9	4	19		
Chew, Boon Yin	19				
Chew, Yang Huan*	9	13			
Chong, Sheau Ching*	26	9	4		
Chow, Chua Tuck	18				
Foo, Jee Huat*	6	3	22		
Fung, Mazi Yuk Yee	10				
Goh, Ah Moi*	21	7			
Han, Nam Fong*	21				
Hor, Loke Kheong	19				
Koh, Poh May	19				
Khu, Siong Ming*	9	19			
Koh, Whee Keng	18	25			
Lai, Chiat Yin	2	23			
Lee, Cheow Kee	21	27			
Leo, Daw Hua*	7				
Leung, Chi Kwong	C1				
Lim, Chor Fung*	13				
Lim, Poh Lin	21				
Lim, Sharon Clara Gee* ‡	9	16	22	21	6
Lim, Yoke Lan Joyce	9				
Ma, Wai Chee	16				
Ng, Thomas	7				
Ooi, Ping Eng*	2	4			
Pun, Mun Fook	18				
Sin, Gillian	3	C2			
Tan, Mun Yin Annie	13				
Teh, Boon Hong	4	18			
Tiang, Ru Yi	9				
Tse Ming Bui	9				
Wong, Kar Sing	16	3			
Wong, Peek Eem	2	18			
Wong, Sung Der	23				
Yeap, Keow Khim	9				
Yeung, Iwon Yuk Hing	3				
Lim, Hong Kwan	10				

*Nominated "Ontario Scholar" scholarship
‡Scholarship to York $700

University coding: 1 Brock U, 2 Carleton, 3 Guelph, 4 Lakehead, 5 Laurentian, 6 McMaster, 7 Ottawa, 8 Queens, 9 Toronto U, 10 Waterloo, 11 Trent, 13 Western Ontario, 14 Wilfred Lurier, 15 Windsor, 16 York, 17 Alberta, 18 Acadia, 19 Concordia, 20 Dalhousie, 21 Manitoba, 22 McGill, 24 Simon Fraser, 25 Victoria, 26 Saskatchewan, 27 Brandon, C1 Centennial College, C2 Ryerson

有關海外學生投考本校之資料，及本校1979年春季始業招生簡章，請向九龍星光行1521室，TEL: 3-689291，查詢爲荷。

徵購地產

某地產發展公司徵購港九各處可供住宅、商業及工業發展之地皮，有意出讓者，請電5-220853馮先生或麥小姐洽。

泛印國際財務有限公司
PANIN GROUP
辦理
各種定期存款
淨年息

欲知詳情請電：5-266385

旅遊
TRAVEL PAGE
逢星期三出版

成吉斯汗的國度──外蒙古近貌

·文華東·

提起蒙古，不期然令人想起那延綿千里，天連沙，沙連天的戈壁沙漠，其感覺和想起撒哈拉沙漠並無兩樣，唯一不同之處可以說，蒙古人是構成中華民族的五族之一（漢、滿、蒙、回、藏）但現在外蒙古已成一獨立國。

對西方人而言，蒙古在他們的印象中十分模糊，可能只有一個人的名字會令他們有點印象──成吉斯汗。

七百五十一年前的八月下旬，成吉斯汗去世，但他親手創立和征服的四大汗國至今只剩下外蒙古，昔日慓悍的蒙古騎士席捲歐洲，直達莫斯科，由東面太平洋起西至南斯拉夫的亞得利亞海都是成吉斯汗的天下。但可笑得很的是，昔日俄國人爲蒙古征服，如今號稱「獨立」的蒙古，人口不滿一百五十萬，而蘇聯軍隊駐紮在蒙古卻達十八萬，加上二萬名經濟方面的專家，總數爲全蒙古人口的七分之一，主宰了蒙古的政治，文化和經濟命脈。

雖然如此，蒙古人生活在中、蘇這兩個共產世界的大國的夾縫間，已逐漸培養出一種蒙古人獨有的國民性。

蒙古的首府是烏蘭巴托（ULAN BATOR），又稱爲庫倫，距離東南方的北京有六百哩，有公路連接至中國邊境的二連鎮，北上二百哩即達蘇聯國界。

一般西方派駐庫倫的外交官，如英國，法國，甚至日本和印度等國家的外交官都會感到，庫倫和莫斯科或北京的氣氛截然不同，雖然三處地方都是共產國家的首府，但在庫倫一般外交官都可享有較爲寬裕的行動自由。在週末，他們可自由的駕車到遠中亞洲的草原上馳騁，在傳統的蒙古包裏享受發酵的羊乳，有一點令西方人吃驚的事，蒙古人雖然已踏進二十世紀七十年代，但他們大部份（除首府附近）仍生活在成吉斯汗的時代，蒙古包是一典型例子。

蘇聯人在蒙古的勢力是無遠弗屆的，在庫倫首都附近屯駐了成千上萬的軍隊和文武百官，經濟上蒙古付出的代價更驚人，在蘇蒙和平合約中蒙古每年要付出他們全年銅產的一半給蘇聯，雖然日本人曾經提出經濟方面的援助，但礙於蘇聯老大哥的反對，蒙古被迫放棄和日本有更大的經濟來往；政治上，蒙古和蘇聯的聯盟似乎和東歐的華沙附庸國一般，因此在外交上，蒙古亦唯蘇聯的馬首是瞻。

除了銅礦出產半數要給蘇聯外，蒙古每年尚且要將總數的肉類部份輸往莫斯科，去年（一九七七）年初寒流侵襲蒙古的大草原，超過八十萬頭牲畜（總數約二千五百萬）死亡，但蘇聯絲毫不放鬆輸往莫斯科的肉類限額。

蒙古人事實上並不歡迎蘇聯人太多的干預，因此在某些事上，他們表現出和蘇聯人不同的步伐。

一九七六年的滿地可世運會，蒙古亦派摔角手及其他選手參加，但他們寧選擇法航的波音客機而不坐蘇聯航機。

倘若有非共產國家的外交官用電話直接和蒙古政府有所接觸，蒙古政府官員會親自回答電話，但對其他東歐國家的外交官或北京的外交官則採不同接待的方法，以示有別。

在可能的範圍內，蒙古政府官員寧可用其他外國語交談而不用俄語。因此部份對此有好感的外交家私下都認爲：蒙古人對自己是頗有民族自尊的。

遊客渡假營中典型的蒙古包

在庫倫的青年人和西方國家的並無任何不同之處，他們也受到西方文化的影響，穿牛仔褲，玩結他，到夜總會跳舞，騎電單車遨遊，學習西方語言。

庫倫的主要街道名「和平大道」（PEACE AVEVUE），比較西方國家的大道當然差多了，但路上行人熙來攘往，十分熱鬧。路上大多見到穿傳統服裝的蒙古人（一件類似長褂，腰際綁上一條布帶），他們是上了年紀的蒙古人，年青人的服裝則較活潑。

市內交通工具除電單車外，公共汽車和頗具古典味道的馬車亦常見，馬車是遊客最愛坐的，是有蓋的車廂，十分舒適平穩。

每年到蒙古的遊客並不多，約爲四千左右。遊客到蒙古的目的，不外是好奇心驅使，欲一睹這似乎遠離世界的地方，或者可以說，遊客是爲瞻成吉斯汗的風采而來的。

成吉斯汗的皇宮座落在蒙古中部的卡拉哥林（KARAKORUM），建於一二二〇年，當時適值馬哥波羅來華的時代，歐洲的匈牙利，羅馬，甚至北京亦曾派使者到此；皇宮附近有建於一五八六年的寺院，蒙古人現在的宗教仍然是佛教，雖然在一九二一年政府禁止任何宗教活動，稍後爲「歷史淵源」繼續准許宗教的存在。最近更有四十多位年青僧侶接管了老年僧侶的工作，使蒙古的喇嘛教派繼續流傳下去；事實上，宗教對蒙古人的生活起了很大的作用，精神上的生活對東方亞洲來說仍是不可缺之的。

遊客到卡拉哥林一睹昔日成吉斯汗的皇宮，再折返庫倫，六天的行程就安排徘徊於兩地之間，其中最令遊人回味的莫過於住在戈壁沙漠中間爲他們特設的蒙古包營地。

他們每每喜歡整日騎駱駝，置身於狂風怒號的沙漠，觀看壯觀的沙漠日落，那一個接一個的沙丘，遠處一望無際的草原亦是他們必到之處。

據統計顯示，蒙古去年超過六成遊客事業的收入是從一百多個富有的遊客身上獲得，去年總收入（觀光事業）是一百六十萬美元，以上所說的遊客大部份是美國人，他們跑到蒙古來主要是打獵，所花的金錢是極驚人的！也可以說和蘇聯人較節儉蒙古人成了強烈對比。平均每位獵人每週要花上一萬六千美元，爲的只是獵取蒙古山地羚羊的巨角而已。

首府庫倫「和平之道」上行人熙來攘往

蒙古近年雖然大興土木，從事工業建設，首都庫倫附近和蒙古包營相映成趣的盡是新型的工廠，但蒙古人對工業的興趣顯然不大，因爲半數人口從事的仍是源自遠祖的畜牧業，他們充份利用蒙古高原來飼養駱駝，馬匹，綿羊和牛隻，他們似乎仍要背負歷史遺留給他們的包袱。對蒙古人來說他們仍緬懷過去成吉斯汗的時代，那叱咤一時的蒙古鐵騎席捲歐洲的壯舉是他們引以爲傲的，雖然目前的政治環境不同，但他們仍然渴望蒙古的再度強大，再度真正的站立起來。

波蘭和捷克等東歐國家 藝術氣氛濃厚值得一遊

·方翎·

敬啟者：

本人性好旅遊，每年均出外旅遊，以舒心胸，近年來已把東南亞的菲律賓、日本、台灣、泰國、星馬等地遊過，而較遠的美加和西歐等地亦曾暢遊，現時已有苦無去處之感，日前曾在旅遊雜誌讀到有關波蘭、捷克等東歐國家的介紹，甚感興趣，卻已聽聞說那兒是由蘇聯統治，不知在簽證和出境時要辦什麼手續？又那邊是否歡迎遊客到訪？消費高不高？煩請相告！

讀者張錦輝

覆張錦輝讀者：

波蘭、捷克等東歐國家，確是旅遊的好地方，雖然這些國家受蘇聯影响很深，但風光秀麗，別具風格，而且東歐某些國家藝術氣氛很濃，確是旅遊的好地方。

據波蘭航空公司港區代理歐達有限公司的經理鄧鎮國表示，波蘭和捷克的簽證是在泰國辦理的，通常祇要一天時間，證件便可簽出。若旅客往歐洲時，波蘭並不是最後一站的話，更可以到了波蘭機場才辦入境簽證。

鄧鎮國表示，波蘭的旅遊簽證可讓遊客逗留一星期，而捷克的亦差不多。

至於消費方面，該等東歐國家物價頗爲廉宜，所以遊客普遍的花費不大。美金與波紙的兌匯率是一比三十二，黑市價是一比一百三十左右，省吃省用的話，是可以以很低的價錢遊覽各國的。雖然這些國家的海關檢查很嚴，但着手續辦妥的話，出入境是絕無問題的。

另：本旅遊部爲酬謝本版讀者的關係，現有大量廉價的台灣及加拿大機票發售。查詢者請電本部或親臨中環砵甸乍街二十八至三十號金明行五〇一室。

德航夜間班機
夕發朝至,直抵歐洲.

在亞洲任何地方,乘搭德航夜間班機,安睡於寧謐舒適的機艙,清晨即可抵達法蘭克福,開始充滿朝氣的一天.

Lufthansa
德國航空公司

訂位或詳情：請洽各大旅行社或德航總代理：捷成洋行航空部,香港畢打行.電話：5-242181

朝氣勃勃·勇於創新
露意絲安娜是丹麥十大名勝之一

·方翎·

今年是丹麥十大名勝之一──露意絲安娜（LOUISIANA'S MUSEUM）博物館的三十週年紀念，這座博物館位於金尼泊，離開丹麥首都哥本哈根只有三十分鐘的火車路程。二十年前，它的籌辦人兼贊助人基頓臣先生，爲了建造這座別緻新穎的建築物，不惜傾家蕩產，幸而終於不負他所望，這所以他心血建成的博物館已成爲當地人士和外地遊客樂於前往的地方。如果你往丹麥旅遊，而不算到露意絲安娜的話，無疑是你的損失，亦證明你對丹麥知不了多少。

博物館的名字是「露意絲安娜」，一看而知是女人名字，究竟這位女士是何方神聖？居然有此榮耀？她是古代的丹麥女皇？抑或是對當地有極大貢獻的女善長呢？兩者都不是，露意絲安娜其實並不單指一人，追溯至十九世紀，現時博物館所在地的業主的三位太太，均名露意絲，博物館於是因而命名。

若你是博物館和畫廊等藝術性甚濃的地方的常客，當然會察覺到這些地方通常都氣氛凝重，展品難以領會，甚至提不起興趣來。但露意絲安娜則不然，那兒的展覽品以現代作品爲主，目標是表現世界各地現代藝術路線的不斷發展和轉變。到那兒參觀的人非常踴躍，去年就有超過五十萬的遊客，並且反應熱烈。

露意絲的成功要歸功於它展覽方式的勇於創新，它的建築師創造了一所令遊客感到生氣勃勃，易於接受的建築物，遊客對博物館的心理隔膜因而消除，對展出作品亦能欣賞和品評，興趣也就大大提高了。

令到露意絲成功的原因，還包括了建築上的成功和展覽場地的適中。館內間隔了不同大小的展覽場，絕無硬綳綳之感，再加上塗上白漆的磚牆，鑲上金屬的樑柱，館外的自然林木和場內擺設得宜的枱椅，都能巧妙地令參觀者感到舒適自在，彷若安坐家中，欣賞一件新買的藝術品一樣安適舒暢。

博物館的負責人漢斯威廉透露：「我們的原意是提供一所舒適和寧靜爲參觀人士而設的畫廊，使他們能在輕鬆的心境下欣賞名畫。我們開辦時，是當時唯一設有自助餐廳的博物館，而我們『賓至如歸』的原則始終不變。」

博物館雖以展覽現代藝術品爲主，古代藝術品卻未被忽視，每年都有一次古代藝術展覽，並且反應熱烈。但最令人興奮的，還是參觀的人不獨對古代展品發生興趣，他們對博物館內每一件藝術品，都樂於欣賞。這令到遊客對於藝術，能作全面性的欣賞，不會被新舊隔膜所影響。

博物館位於一座風景優美的園林內，那兒是一道矮斜坡之頂，而斜坡一路伸展至丹麥與瑞典之間的海灣方止。場館聳立於這偉大環境之中，自然非同凡響。當遊客從自助餐廳的窗門向外望，會見到另一幅令人驚息的壯麗的圖畫，原來外面是一所廣大的室外浮雕展場，擺有著名雕刻大師如亨利摩亞、珍亞白、亞力山大加路德等的作品。遊客站立在微微凸起的草地上，眺望一遍佈滿雕像的闊大展地，兩側伴以巍巍壯觀的松林，沿著斜坡慢慢倒垂至下面的海灣，這番景象，教人永世難忘。

擠迫是一般博物館普通的現象，卻永不會在露意絲發生，因爲所有展品，都經過謹慎的劃分：如室外的草地，像梯級般被分成一層一層，分別擺放着不同作者、不同風格的雕刻。室內情形亦一樣，不同房間擺放了不同藝術家的心血結晶，這樣的劃分，的確方便了遊客不少。

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

西·班·牙·遊·踪

·涓涓·

閣下知道嗎？坎達布連海（CANTAB RIAN SEA）的沿岸在年中真不知吸引了幾許嚮往旅遊人仕。這並不稀奇，因爲這裏包羅着西班牙馳名的旅遊勝地——古里亞高斯省（THE PROVINCE OF GUIPUECOA）。古市雖是西班牙最小的省份，佔地面積僅一千二百平方哩，但古市的人口密度卻是整個西班牙半島之冠。如果我們沿着海岸綫瀏覽，連綿不斷的山巒和鍍金似的沙灘盡入眼簾，其中有凹入的也有從岸邊伸展開來的。這條奇特的海岸綫，實可比美夏威夷及美國的加尼福尼亞州。每逢春季，各處的弄潮兒皆蜂湧而至，在蔚藍波濤金的海灘盡情享受。自岸綫向海上眺望，四周海闊天空，一望無際，不禁使我們回想起昔日顯赫一時的風雲人物，偉大的航海家、海上霸王及勇敢無畏的漁民等。此時假如閣下正泛舟綠波，可嘗見聳立著連綿林攤草葱的山脈，一些如畫似的古紋建築物和用作種植的山谷。這一切景物跟沿海的山巒、懸崖、海木及海港等，儼如湊成一幅有生氣的活動油畫。

距離邊界約十二哩的地方，就是聖巴西斯善城（SAN SEBASTIAN）的所在地。它是西班牙都會之一，也是歐洲其中一個著名的避暑勝地。現在，聖城的人口估計約十四萬。每逢夏天來臨，如潮湧的旅客往往使這個城出現人滿之患。但城的面積雖不算大，但卻橫跨了三個小山：奧尼高山（IGUELDO）、亞古山（URGULL）和蕾則亞山（ULLIA），烏魯米亞河更將聖城橫切著（URUMEA RIVER）。這裏有異常充足的海灘景色：可愛的沙灘，天然的海港，氣氛奇異的鄉村，令閣下一飽眼福。這裏環境寧靜，空氣清新，閣下若是身其中，一切日常生活的煩悶皆盡拋腦後。故這裏是酷愛和平及大自然者的勝地。現在該城更被譽爲馳名的四海之家（COBMOPOLITAN CITY）。

聖城的中心區就僅人所共稱的古典地帶，當地居民終日生活於富古典氣息及詩意濃氛的環境下。當閣下旅遊至此，可見到兩所極具歷史性的美麗教堂：一是聖巴斯山大教堂（SAN VICENTE）而另一所是山把馬尼亞大教堂（SANTA MARIA）和一所建於十六世紀的聖道廬修道院（SAN TELMO COVENT）其中這間現已修葺成博物院的修道院爲最具吸引力。院內四周林木茂盛，鳥語花香，加上由著名藝術家爵士（SERT）設計的藝術品，使成爲一處避靜勝地，同時它更能使置身其中的閣下產生飄然的感覺。

大家略作休息後，大可以到市中心區遊遊一番，實際地體察一下當的風土人情。街道上開設著不少各式各類的餐館，無論在設計及烹調方面都是馳名世界，其精美之極更是無與倫比。

遊罷古雅的地區，大家不妨沿着烏魯米亞河（URUMEA RIVER）及拿江沿頭海灘（LA CONCHA BEACH），觀覽一下聖巴西斯善城（SAN SEBASTIAN）新開建的地區，這裏以亞靈尼亞（AVENIDA DE ESPANA）爲中心，也是貿易的集散地。新市鎮中心區路旁種植着各式各樣的花草樹木。沿着兩旁的樹木直行，閣下會發現到一座迷人天然的門拔場。我們還可在市中心看到高達二百五十呎的大鐘樓，這鐘樓就是屹立在一座哥德式（GOTHIC）的波登巴撒天主教堂（BUEN PASTOR CATHEDRAL）之上。

除了一些傳統的節目外，亞聖斯善城（SAN SEBASTIAN）還有每年一度的慶祝。當每年夏季來臨之際，一連串的文娛項目和一些富有民族色彩的民間活動紛紛推出，此外，更有普及大衆的公開表演等。較隆重的慶典包括爲期兩週的音樂節，通常於八月至九月間舉行。巴士克週（BASQUE WEEK）是一個極富傳統之文藝色彩的項目，其中有不少節目是充滿着強烈愛國精神的意識。此外，還有國際電影節（INTERNATIONAL CINEMA FESTIVAL）和民族節（FOLKLORE FESTIVALS）等。

在運動方面，聖城的市民比較酷愛一些一大瘋狂而又可以暢舒身心的玩意。他們每天都設有手球比賽（JAI-ALAI BASQUE HANDBALL），手球場館之內不時徘徊著很多手球明星。伐木（WOOD CHOPPER）是一種較爲傳統的玩意，每當伐木開始，街頭巷尾便擠滿人羣，熱鬧得很。此外，還有兩所哥爾夫球場：斯巴士皇家哥爾夫球場（ROYAL CLUB GOLF CLUB OF EARAUE）及聖城皇家哥爾夫球場（ROYAL GOLF CLUB OF SAN SEBASTIAN）提供一流設備給哥爾夫球愛好者。獨木舟運動又是另一種當地居民熟愛活動之一。

閣下游罷市內風光後，可不要忘記遊覽一下聖城的郊區一帶。由聖城至市郊可由兩條路綫出發。

第一綫由聖城出發經巴沙祖斯（BASAJES），庶祀堡（JAIEKIBEL），富太拿比亞（FUENTERRABIA），依倫（IRUN），奧也根（OYAREUN），再返回聖西斯善城，全程共長三十七點五哩。當大家坐旅遊巴士自聖城出發，很快便到達巴沙祖斯灣，巴便是聖城的海港所在。灣內並沒有大洋輪停泊，和彌漫的烟霧，只見三兩搖上彩色繽紛的漁船浮游在海面上，使海面上充滿著和平寂靜氣氛。離開海港不大遠便可到達一個具歷史性的城市——富太拿比亞（FUENTERRABIA）。

「消委會」張綠萍專題演講

建議港府當局立例管制旅遊行業

確保本港外出旅遊居民之利益

近百間對海外旅遊具相當潛力之本港華資旅行社，日前在文華酒店參加「消費者委員會」執行總幹事張綠萍女士之專題演講會。

張女士就本港商人辦理海外旅遊各項問題，作出非常有價值之啓導，且觸及港府當局對本港旅行社在將來可能加以監察等問題。

主持上述午餐專題演講會者，乃係剛於月前在非律賓召開第一屆年會及進行菲港旅遊研討獲致相當成就之「國際觀光協會」。於午餐會中，先由「國際觀協」會長袁家齊致詞，大意謂：該會榮獲張女士在此時候對本港旅遊業作出多方面之指導及闡釋，同業等極爲感銘。今後「國際觀協」更將在適當環境，時間，以及合理情況下，繼續港旅遊業爭福利，佈新知。

張綠萍女士稱：消費者委員會之特別小組委員會根據著查結果，找許內容，旅遊業代表意見，加以分析考慮，更參考三十一個國家的有關法例，然後提出以下各項建議：

（一）爲使消費者獲得更多的保障，以及鼓勵旅遊業作有規律的發展，小組委員會提議政府制訂法例，並遵照法例發給牌照。所訂定之法例，交由政府發牌機關執行。

（二）由於現有旅行社超過一千二百間，其規模大小不一，因此建議分爲「甲」、「乙」兩類發給牌照，申領此類牌照，需符合政府，亦即發牌機關制定的準則。規定只准「甲」類旅行社組辦往外地之旅行團，並須遵照非常嚴格的規則經營業務，起碼亦須符合以下的規定：

（甲）應有健全的經濟基礎：因爲旅遊人士多數先付費用，所以旅行社應有足以取信於人的條件，因此健全的經濟基礎，非常重要，申領牌照者必須由會計師證明其資金的數額，送交發牌機關審核。

（乙）應在商業樓宇內經營業務：很多國家的法律，明文規定旅行社必須設於商業樓宇，具有相當的空間及設備，小組曾考慮香港商業樓宇租值昂貴，此項建議，可能將不少旅行社在行業中淘汰，但因爲即使「乙」類予以放寬，但「甲」類則必須在商業樓宇經營。

（丙）旅行社的東主，必須沒有嚴重犯罪及破產紀錄；因爲旅行社主要是講信用，因此經營旅行社，尤其是「甲類」的東主，亦應有信用，小組認爲凡曾由本港法庭判決犯有嚴重揭騙，欺詐等罪，以及宣佈破產的人，其信用在市民心目中大有疑問，所以不應批准爲旅行社東主。

（丁）旅行社的主要職員，對旅行業務應有充份經驗，以符合發牌機構的要求。向消費者委員會投訴的案件中，有很多是關於缺乏執行業務能力的，所以建議在批准「甲」類牌照時，應一併審核其能幹僱員，然後發給牌照，現時本港能幹的旅行社職員可能不多，因此小組又建議政府對提供訓練場所及設備，訓練足夠的從業人員。

（三）現有的旅行社，可按照其個別資格，領取「甲」或「乙」類牌照；但新開辦者則須符合更爲嚴格的標準。「乙」類旅行社不能組辦外地旅行團，可由發牌機關決定其資格。但「甲類」類旅行社的東主，小組認爲須有健全經濟基礎，適當營業樓宇，而且沒有嚴重犯罪及宣佈破產紀錄。

（四）全部「甲」類旅行社，應集資設立一項「中央賠償基金」，由發牌機關管理。在「甲」類旅行社中如遇有宣佈破產或因其職員虧空公款，以致陷入困境者，蒙受損失之顧客，可向基金索取賠償。立法管制旅行社的主要目的，乃給旅遊人士在旅行社虧空或破產時，對於補償，無所憑藉，設立賠償基金，則可以避免此種顧慮。至於每間「甲」類旅行社應集資多少，則由發牌當局決定。此項中央賠償基金，只作最後之賠償，旅行社本身，對其顧客，應先有賠償的責任。

（五）發牌機關應有權制定規例，以便管制有關行業的經營方法，以及對違例商號施加懲罰，例如罰款，暫時停牌或吊銷牌照。爲有效管制旅行社，小組認爲必須使發牌當局有權訂立規則，指導執行正常業務，因爲旅行社間的服務，水準差距很大，所以發牌當局必須制定起碼的標準，藉以管制，尤是「甲」類旅行社，例如說明書的資料，預定酒店及交通工具，顧客取銷或更改行程的安排，廣告及收取額外費用等。

（六）應廣泛宣傳有關旅行社分爲「甲」「乙」兩類的措施，俾消費者知悉只有屬於「甲」類旅行社的顧客，在有關「甲」類旅行社宣佈破產或因職員虧空公款，導致經濟發生困難時，才有權向「中央賠償基金」申請賠償。

（七）爲提高該行業的服務水準，政府應委由理工學院，辦理訓練課程，俾旅行社從業員，或欲服務該行業的人士，能有機會接受正式訓練。

（八）設立受理上訴之機構，俾對發牌機關所作決定時表示不滿之商號，有機會提出上訴。

立例管制旅行業，保障旅客利益之大前題，獲得該行業人士之贊同，不過，關張綠萍女士報導之建議將辦理組團出外旅遊的旅行社分爲等級之設計，與會之代表存有疑慮，他們担心執行細節方面，必定伏有一些不平等之情形。例如「國際觀協」會長袁家齊指出，假使「甲」類旅行社中，某間經營不善而倒閉，根據「消費者委員會特別小組之報告書」建議，由集資之「中央賠償基金」中撥款來彌補旅客之損失」乙節似有商權之地。袁氏說：因爲旅行社之間並無彼此管東之權力，由於某間經營不善而需其他旅行社來負責，當然有欠公平。

欣欣旅遊社總經理黃興邦認爲：目前香港的旅行社已有千餘間，假若以後開旅行社領執照會困難的話，則政府未在立例前，許多數新的旅行社將紛紛成立，待立例後這些領有執照者，則可待價而出讓，豈不更加造成該行業之紊亂？

出席之華資旅行社計有：順風旅行社、安寶、國際旅運、美國假期、聯羅旅運、吉時吉旅行社、百福旅遊、康樂旅行社、張維旅運、時代通運、恰安旅運貿易、恰樂遊覽社、宜泰旅遊、遠東旅遊、世邦株式會社、天東旅遊、恆達旅遊、漢誠遊覽社、均輝旅運社、康誠旅遊、金富旅運社、香港康年旅遊、熱綫（亞洲）、華達（香港）、揚威旅行社、中外旅運事業、金利旅業、金城旅運貿易、利華旅運貿易、利安旅運、幸運國際標準服務、一明旅行社、萬里達旅業、妙麗旅遊發展、星晨旅遊、南華快捷旅行社、新都旅運貿易、慶開旅運貿易、遠洋旅遊、遙士里旅行社、百順旅行社、百易威旅運、百樂旅運社、百齡旅遊、駿達旅遊、安行旅運、金輝旅運、星輝旅運、泰華行旅運、德祥旅行社、寶善美旅運社、四季風旅行社、永達（香港）、仙達旅運、寧通旅運社、永安旅行社、榮泰旅遊、欣欣旅運（香港）、美亞旅遊、司諾旅遊、金龍旅運、順長旅行社、新興行旅遊貿易。

圖爲張綠萍女士演講時攝

馬航「黃金假期」新節目「沙巴八日遊」受歡迎

日前跟幾個愛好旅遊的朋友談起，發覺大家都持同一意見，認爲東南亞可供遊玩的地方實在太多，祇不過本地人來來去去都是那幾處，遂使人有去過菲律賓、台灣、日本、泰國和馬星等後，便沒有處可行之感，其實，單單馬來西亞的沙巴跟沙勞越，便是一處愛好大自然者的樂園，可惜這兩地往往沒有包括在馬星遊覽團的行程內，故熟悉的人不多。

位於東馬來西亞和婆羅洲北端的沙巴，跟亞洲其他任何地區不同，本報亦曾多次介紹沙巴的風土人情及奧麗風光，此處亦不贅羅，免至冗贅。不過可以說一句，沙巴的大山、沙灘、市集、長屋和漂亮的土族姑娘，獨具一格，是想真正探遊大自然者必然欣賞之物。馬來西亞航空公司最近在她的「黃金假期」內加揷了兩個新行程，那是「沙巴八日遊」，暢遊的地方包括沙巴、檳城和星加坡，逢星期六出發，每位祇收二千零三十五元，和「堅拿巴魯（沙巴的城都，堅拿巴魯山亦是亞洲最高的山。）及檳城八日遊」，亦是逢星期六出發，每位收費二千二百三十五元。

「星藝」兩綫遊

寶蓮禪寺一日遊 西貢第一風景區

星藝旅行團，十月八日星期日兩綫⊖寶蓮寺一日遊：上午八點半，在中環港外綫碼頭，海珠酒樓二樓候船室集合，乘九點班豪華輪冷氣座，直航梅窩。（平洽牌）遊覽專車在碼頭等候，直駛寶蓮寺門前，不用排隊，更不須趕車，專人領隊，暢遊佛地，并享上齋（齋姑巧製），幸運抽獎後，乘遊艇南名勝、包括船上早餐、齋庭、交通安排妥着，每券六十元。（小童減五元）車位有限，上次向隅團友，優先留券。⊜郊遊叙樂綫：行程包括西貢第一風景區，大環頭，郊野公園，佛光寺禮佛，大網村巡遊，漫遊大小滘水兩灣，影遊皆宜，豐樓每午宴，豐焗雞抽獎，每券廿八元。登記團友，留券至星期五截。券站：香港大道中英記，九龍上海街六八二號，冰室旺角彌敦道五二五號實華大廈A座一三〇三室星藝（由窩打老道入梯按十三字）電話三一一三〇一七一及三〇六七二〇〇（上週妙法寺節留影彩色照片已印就，團友可與黎小姐洽取）。

東亞保險會議在新加坡舉行

第九屆東亞保險會議，已於十月二日起一連五天在新加坡舉行。其主旨爲鞏固拓展保險業務之基礎。

東亞之保險界希望透過每兩年舉行一次之會議，使同業間彼此有更深之瞭解，更廣泛之友誼及更密切之合作。

自一九六二年舉行首屆會議迄今，參加會議之人數以本屆爲最多，來自世界各地之保險業權威人士，將以代表身份參加會議。該會將以東亞之經濟狀況爲重心，分別作專題演講，繼以研究會，討論各項與保險業有關之問題。

本港之保險公司有近百資深從業人員赴會，其中包括：東亞保險會議協事局董事，遠東保險有限公司董事兼經理興啓聰。

新加坡航被該會議指定爲負責接載各會員之航空公司。

台灣日月潭風景古蹟多

遊潭的時候，彼此有說有笑，儘量態度就親切，不要攝起眼光，客的架子，做成隔膜，他會非常樂意介紹日月潭的風景及名勝古蹟，沿途休息的時候，食物多預備他一份，雖然他定會拒絕，但盛情難卻，始終會接受的，彼此交談時，可以問及他本身的問題，談得投機後，他可能告訴你他是山地人，和一些他們的故事及風俗習慣，或意想不到的邀請你到他家中話年。或者晚上到普通的攤子逛逛，山地人有個通性，就是嗜酒如命，假如幸運的話，搭上口，他們會飲過三杯，可能會有意外的收穫。

守約好之後，你來找他們，五月天，雖然他們村落關山中，一張燈結彩，喜氣，但家中充滿了節日的氣氛，洋溢山地人們熱情奔放，不拘小節：你會受到好友般的招待，不要害怕他們是山地人，他們都經已開化，並非我們想像中衣不蔽體，茹毛飲血的野蠻民族，只不過仍保留着原始的純樸風味。

日月潭北面岸邊下近，有一個孔，每年某月的流出潭水，稱爲出水孔，但到了這日，突噴出數丈高的水柱，蔚爲奇觀，山地人都會前來觀賞，在噴泉前面，年長的老族人，會感概講述族中的歷史。

節日的高潮，就是晚間的野火會，在村落中央的空地，堆滿了柴枝，燃起了熊熊的烈火，年青的山地少年，穿着七彩繽紛的盛裝，圍着火堆載歌載舞，週圍在欣賞的村人，亦高聲唱和，更不時加入舞中，美味的食物和水果，放滿各處，山地人的熱情，一時洋溢着，歡聲，叫聲，吼聲和鼓樂聲混成一片。

美國運通公司旅遊部

香港辦事處啟幕

美國運通公司旅遊部中區皇后大道中三十七號余道生行地下已於前日（二日）下午四時卅分啓幕，剪綵儀式由美國運通公司旅遊部服務部總裁霍特斯及旅遊部總裁柏蒙主持，及後在希爾頓酒店舉行雞尾酒會。

艾都・柏蒙在致詞時表示，美國運通旅遊部已有百多年的歷史，總部在紐約，而在世界各地均設有辦事處，旅遊部的目的加強對各地旅客的服務。

艾都又表示，香港的旅遊部辦事處之業務範圍，非常廣泛，除了有關旅遊的資料，還包括開辦旅行團，發售機票等旅遊服務外，還包括出售以七種主要貨幣發行的美國運通旅行支票，和信用咭等服務。

十一月一日起
國泰闢新航線
往名古屋
每星期
三班直航

十一月一日起，國泰闢新航線往日本的名古屋，每星期三班直航：逢星期一、三、五下午2:20啟程，6:35抵達．國泰另外每日有三班機往東京，每日兩班往大阪，每星期六班往福岡．國泰往日本的班機，比任何航空公司爲多．

國泰的空中小姐，秉承亞洲傳統的美德，爲您帶來溫馨的服務，令您倍感親切．

國泰胸懷千萬里 心事細如絲

亞洲經驗最豐富的航空公司

國泰航空公司

太古集團

移民加拿大，加航每週三班原機直飛溫哥華．

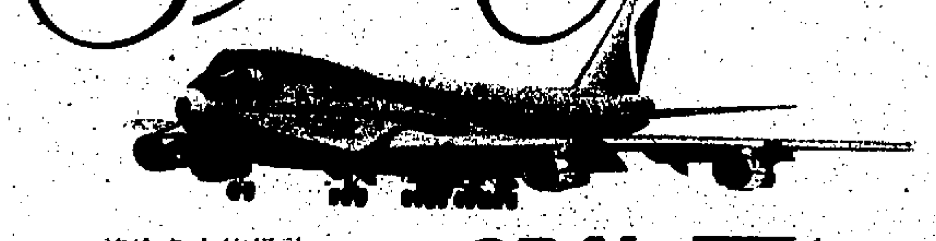
加航獨有直航班機由香港飛溫哥華，原機直飛，移民入境手續一次辦妥．

乘搭加航747客機，每逢星期二、五、日，午後起飛．精通國粵語的機上服務人員隨侍左右．

抵達溫哥華之後，你可以接駁加航每天一班的747直航客機直飛多倫多，或者其他每日班機轉飛各大城市．

加航更樂意幫助你辦理一切移民入境手續，還有詳細的移民手册，歡迎索閱．

與我同行好感受



請洽各大旅行社，或香港太古大廈加航辦事處，電話：5-227001．

CP Air 加航

HKG-5483

旅遊
TRAVEL PAGE
逢星期三出版

考古及旅遊勝地 國立仙那多公園

住在華府政近郊的人，對前來華府的遊客，說不定會把「國立仙那多公園」（SHENA—NDOAH NAT'L PARK），予以介紹，也許會提醒他不妨去走上一次。

國立仙那多公園，建在維州西部藍嶺山脊（BLUE RIDGE），它西面與「瑪莎娜坦山」（MASSANUTTEN MT.）及阿帕拉契山脈（APPALACHIAN MT.）縱向平行，東部接通一片廣闊的斜坡台地。向東伸展至大西洋海岸，其北端距華府約七十五英哩之遙。若由華府驅車，向西走六十六號公路，約莫兩個多小時的車程，就可抵達仙那多公園的北部入口處了。

現今的仙那多公園，當初是美國印第安人盤據的地區，「仙那多」一詞含義，原就是印第安古老的語言，「星辰的女兒」（DAUGHTER OF THE STARS）的意思。此源於該地河谷夜晚閃閃的亮光（燈火），就像天上星辰的倒影。

仙那多公園，從北端入口處的前來耶鎮（FRONT ROYAL），一直延伸到南端入口處的石漁口（ROCKFISH GAP），縱長七十五英哩，因路綫灣曲的關係，實長一〇五英哩。橫地寬狹不等，由二英哩到十三英哩長都有。它的形人，藍嶺山就像一條魚的脊椎骨，兩側的大小山脈，很有秩序地排列在脊椎骨的兩旁，而兩旁的茂密的森林及河流，就像魚的黑白相間的鱗片。在這條山脊上，有一條蜿蜒曲折的道路（此公路建於一九三一年，於一九三九年始完成），稱作「天空綫道」（SKYLINE DRIVE），沿道路兩側，共有七十五處風景觀賞區（SCENIC OVERLOOKS），無處不是具有寬敞的停車場，可以俯瞰遠眺望山脊兩側的壯麗景色。

從北端入口處算起來的第二個風景觀賞區，稱作「信號山觀賞區」（SIGNAL KNOB OVERLOOK），這裏是「天空綫道」向西的突出點，標高雖僅二．〇一七英呎，但卻是藍嶺山脊第二個山脊末端最高點，是當年內戰期間，南北兩軍輪流作爲施放信號之重要據點，乃因以得名。由這裏可以眺望遠處的阿帕拉契山脈的起伏山形，這座縱行東部最雄偉的山脈，實在太遙了，有遙不可及之感。較近的是瑪莎娜坦突出的山峯，它由南北縱行延伸五十英哩，把仙那多河谷闢爲兩半，而使該地成爲無數壯觀的景緻，在有霧的日子裏，或是滑長黃昏，遠處藍色的薄霧，便彌漫在山嶺，除了高聳的幾處峯頂外，山霧與淡藍的天空，連成一片，令人有一種「山在虛無飄渺間」之感。藍嶺山乃經由此朦朧的美而得名。

在每年三，四月間，「天空綫道」兩旁的各種樹木，仍是光秃秃的，見不着青色或綠意。但到了河谷的底部，在河流或溪畔，卻有青春天的景色，各種花卉，吐放着紅色的蓓蕾，而山茱萸的粉紅與白色混合花朵，會令人喜悅。而長春灌木也已吐出初春的嫩芽。那時，稻田已被犁過播種，仍可看到排列整齊的犁溝，許多彎曲的溪流，縱橫其間，到處綠意的湖泊，是青綠的草地，到了秋末收成時，可以看到阡陌田間，禾束成堆，堡壘式的旅館，稼家的人田莊，調和了山谷的美，好似人間的仙境。

大多數的遊客，乃是爲來到仙那多公園，看一睹它的秋天景色，藍嶺山脊兩側，多是定時落葉的闊葉樹林木，在春夏兩季時，仍保留着綠意。但到了較涼的秋季，由於樹葉裏面的色素的變化，分別產生了各種不同的黃色，橘黃或棕色的樹葉，使得整個山谷，如同塗上了色彩一樣的美麗。到了寒冷的多天，便形成了落葉繽紛，剩下枯枝孤條景像。這種五顏六色的樹葉變化，是吸引人們來此參觀的最大動力。

所以，在早春來到這裏捕捉清新的大地，或是到河谷兩側陰涼的森林裏，驅走灼熱的炎夏。或者在秋天，隨着參觀的人潮，來探訪末天的變幻，或者在秋末來捕獵山鹿。只有在冰天雪地無法開車時，公園管理當局才將這條路關閉。在仙那多一年四季節，每一季都有它不朽的美景，每一次前去，都可領略到不同的滋味，才能真正來到仙那多體會美國初期開拓時代的景像。

如果你選擇「天空綫道」，循着山徑走到谷底，或是在茂密的林木裏，會發現更多美麗而壯觀的景色。

從公園北端入口處，循「天空綫道」南下，在斑諾拉馬（PANORAMA）附近，右轉不遠處，就是公園管理中心（PARK HEADQUARTERS）；進去參觀，它會提供這座公園二十六處具有歷史性的徑道（TRAIL），從簡短的二英哩長的山徑，到需要長途跋涉數十英哩長的山徑，有平坦的小道，也有崎嶇難行，或需要攀山越嶺的山徑，總計長三百七十英哩，任人選擇探勘，讓人去追尋歷史的軌跡。所有軌跡中，最原始的一條，就是藍嶺山跡（BLUE RIDGE TRAIL），這條山跡，雖然與「天空綫道」平行，但也因爲彎曲的關係，全長也達九十五英哩，沿途有十七處可供露營的庇所，每處可容納六人，足夠一個小家庭之用，它是阿帕拉契山跡的一部份，是利用當年印第安民族，於奮治亞州到緬因州，縱行遠達二千英哩長的距離。

鷹咀山（HAWKSBILL）高約四．〇四九英呎，是「天空綫道上」最高的山峯，位在眩月石觀賞區（CRESCENT ROCK OVERLOOK）附近。如依登山嚮導登的路綫，來回僅有三英哩長，沿着這條山跡行走，沿途可以看到附近圓錐的山脈及山谷的景觀。在山頂附近，生長着一些高緯度的冷帶植物，例如冷杉及雲杉等針葉樹。攀登此山，會有「惟恐瓊樓玉宇，高處不勝寒」的感覺。

天堂的勝地（SKYLINE RESORT）高約四．〇一〇英呎，是僅次於鷹咀山的高地，位在「石頭人觀賞區」（STONY MAN OVERLOOK）附近。要走上這段迂迴曲折的山道，僅能用每小時四英哩的車速，始能爬上。此地是沿綫風景最美的地點之一。當年發現這個地點的，是一位叫波勒克（POLLOCK）的醫人，他熱心公益，也是促使這座公園國家化的一個人。天堂勝地之所以有名，乃是其附近有甚多奇岩異石，如在「石頭人觀賞區」，「肩形岩觀賞區」（CRESCENT ROCK OVERLOOK），「佛蘭克林崖觀賞區」（FRANKLIN CLIFFS OVERLOOK）一帶，出產大塊的青石熔岩，因爲長期受到地層變化及環境的影響，形成了千奇百怪的岩石，有些岩層的表面形狀頗像燃焦了的咖啡色荷包蛋，有的形成約一五〇英呎高的陡險峭壁，難於攀登。惟站在最高的石人山（STONY MEN'S MT.）上，在視綫良好的時候，向東可以遠眺五十哩外的「華盛頓紀念碑」，但平常是不容易看到的。

在公園的中央地段，有一處叫「大草原」（BIG MEADOWS）地方，它位在「佛蘭克林崖觀賞區」附近。亦即在森林巡邏站的南邊。顧名思義，這裏是一片廣闊的大草原，但附近也有茂盛的林木及灌木，是各種動物的棲息地。這裏的草原，每年總得刈除雜草乙次，而附近綻放蕭蔚爲奇觀的花卉，像萬紫千紅的紫羅蘭，幽香的蘭花，以及各種羊齒植物，很值得瀏覽觀賞，所以這裏是消磨夏天的最好地方。

沿綫風景最優美的景色之一，是在林伯樂（LIMBERLOST SECTION）附近的白橡溪峽谷（WHITE OAK CANYON）了，那裏蔽有茂密的原始林木，像拓荒時代的擦樹，白楊木，柿子樹及刺槐等，以及具有五百年歷史的紅杉，與加拿大水彩及各種白色橡樹，是植物學家們嚮往的地方。當然谷底也有許多壯觀的溪流與瀑布，值得欣賞。

在高度約三〇六一英呎的「漁人口」（FISHER'S GAP），有一條叫黑山谷山跡（THE DARK HOLLOW TRAIL），此段山跡，因有背青石峭壁，顯的十分難行，但該處有「黑山谷瀑布」，那是一條溪流，越過大塊岩石，從一五〇英呎高的地方，似萬馬奔騰，而下谷底，浩蕩無比，很值參觀，沿着山跡行走，其中有一段叫「高登村公路」（GORDONSVILLE TURNPIKE），長約一英哩，是當年內戰期間，南北兩軍跨越藍嶺山的一條捷徑。

有興趣探訪長途軌跡的人，可以在山脊東側的瑞比灑河（RAPIDAN R.）附近，尋找歷史軌跡。那地帶山崖峭壁，不易攀援，但卻是仙那多著名的蘋果產地之一，在秋季是採摘最好的季節。這一地帶也是當年南軍石壁將軍傑克遜部紮營的地方，他經常由此來往佛烈堡（FREDRICKBURG）之間，南軍因能熟悉此地複雜而險要的山徑，在內戰前期，能屢敗聯邦軍隊，而贏得戰爭初期的勝利。

香港政府公佈

集體運輸鐵路（收回土地及有關規定）條例
（香港法例第二七六章）
關於戾臣道及會所街之交通措施事

政府於一九七八年六月二十二日根據集體運輸鐵路（收回土地及有關規定）條例（香港法例第二七六章）第十條第（一）款之規定所頒發命令以便進行之戾臣道及會所街工程，業於一九七八年八月二十九日午夜宣告竣工。由該時起上述命令所指之各段戾臣道及會所街已從上述命令所規定減縮之闊度回復原有之闊度，其範圍已在圖則MT/G/684內用粉紅色表明。該圖則之副本現存放於香港花園道美利大廈四一六室集體運輸處，供各界人士查閱。特此公佈週知。

工務司 麥德霖

香港政府工商署

輸美國之受限制紡織品

茲請本港出口商與製造商注意，工商署經已宣佈郵遞付貨包裹之簽證及出口簽證規定。

（二）一九七八年十月二日發出之致出口商（紡織事務）通告：第一組（美國）第廿七/七八號，詳載上述措施。九龍廣東道海洋大廈十六樓工商署之美國組存備該通告，歡迎索閱，擬索取更詳盡資料者，請與下列工商署職員聯絡：——

梁永炎——工業助理（第二組——棉質特定類目）電話：三—六七二八八三
劉炳輝——工業助理（第二組——人造纖維特定類目）電話：三—六七二八八四
唐國材——工業助理（第二組——不列類貨品）電話：三—六七二八八三
周永昌——工業助理（第一、三及四組）電話：三—六七三三四二

工商署

九龍汽車（一九三三）有限公司
爲招商承裝新巴士車身事

本公司擬招商承裝新巴士車身，如有意者，請於一九七八年十月四日至七日，辦公時間致電三—七二二九〇七
本公司購料部洽商

那魯磷礦公司
招聘下列技工：
木工　水喉技工　泥水技工
補磚技工
打磨及電器技工底薪每日澳幣四元七角二仙，視工作效率及熟練程度而定。食宿、水、電、子女教育、及醫療皆由公司負責。合約爲期一年。每年有薪假期十五天。其它福利計有：公積金，長期服務獎金，病假，免費電影及航空書報供閱讀。短期服務後，即可申請妻子及兩名十二歲以下子女前往那魯居住，如家眷宿舍有空額，旅費由公司支付。凡有意前往那魯工作者，請具履歷，身份證副本，相片，寄香港軒尼詩道郵局信箱二〇四五號，太平洋那魯磷礦公司人事部經理收。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

醫病用藥 豈容兒戲
杜痔方
德國痔疾新藥，鎮痛止血，消炎平腫，不含毒素，安全效速，業經香港醫務衛生處化驗，藥物管理局登記證第二四大號，即可發售。
香港總代理：高華藥業公司
電話五—四四〇二三七·五—四四〇三〇七

G
金沙田貨倉有限公司
沙田 火炭道 禾香街9-15號
電話：12-622971
代客貯貨·手續簡便
起卸快捷·倉租相宜
全部機械化設備·安全可靠信譽保証

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
◁每日下午五時截稿▷
賜洽處
總社地址：香港荷里活道106至116號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下
如蒙惠顧·請撥電話：總5—221583·中區分處5—231637·北角辦事處5—640603

舖位商業樓 租售
灣仔謝斐道105—111號（東方戲院側）

	建築面積	2樓	3樓	4樓
A座	1063呎	43萬	41萬	39萬
B座	721呎	30萬	28萬	27萬
C座	734呎	31萬	已售	已售
D座	1082呎	44萬	已售	已售
地下	949呎	租7500.00		

大業 5-445171 5-442515（經紀免問）

年利商業大廈 租
樓高十一層，每層面積約1,600方呎，適合銀行、百貨、超級市場、寫字樓等各用途。
NIN LEE COMMERCIAL BUILDING
香港中環擺花街45號
洽租處：美漢企業有限公司
九龍加拿芬道25－31號 東華銀行大厦13樓
電話：3-694189-94（六綫）或本大厦管理處

兆宜大厦
香港西環大道西590—596號
二三四樓超值樓宇
999年期即買即入伙
面積五百餘尺至七百餘尺
只售十七萬五千元起
首期壹成餘九成可分十年低息付款年息0.833即每萬元月供$132.20平過交租餘額無多歡迎參觀地盤電話5—471438
永安祥置業有限公司
香港永樂街13號二樓電話5—430363七綫

良材大樓
元朗新城市地段135號
（理民府後便）
旺舖 住宅 尚餘數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行716室 3-679081
地盤電話12-777568（假日照常）

銀鑛中心大廈 大嶼山梅窩碼頭
▲特價租售旺舖一間連酒樓萬呎
隆基大樓 西環車路乍街舖位住宅出售
興業工廠 官塘敬業街NO.57地下出租
萬昌工廠大厦 出租青山道532號
義德工廠 出租永康街NO.42
舖位出租 筲箕灣大樂樓
香苑大厦25樓A座出售榮灣道
洽購處 六基有限公司 電話：(5)-252497

灣仔商業二樓廉售
克街康瑞大厦二樓面積2,142呎另有平台530呎 999年期 特價廉售平均每呎$299-有意請電5-722466或5-732112 張鳳樓或沈偉江君洽商

西區唐樓 預售
999年期（旺舖·住宅）唐樓
朝光樓 朝光街壹號（即將入伙）
安樂樓第一街35—37號（即將入伙）
金寶樓北街37·39號（有入伙紙）
分層出售 分期付款 免管理費
信企置業有限公司 萬邦行1506室H237089

永安祥財務
樓舖按揭、加按轉按
高達八成，十年付款
月息0.833厘起每萬元月還$132.20
期票貼現 出入口單 工商貸款
香港永樂街13-17號二樓 電話：5-430303（七綫）

西區寫字樓廉租
三角碼頭，德輔道西40至50號西區中心大厦18樓寫字樓祇存六百餘呎一間廉租
先到先得。
接洽電話③678086—9 ⑤491923—4

中區寫字樓
三百餘呎·七百餘呎· 廉租
德輔道中香港華人銀行大厦
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

本港新聞

李鵬飛謂利用大陸土地工人短期有利

港商大陸投資設廠 長遠利弊尙未明朗

本港地價昂工人缺面對鄰國廉價競爭
廠商必須採用自動機械製造精密產品

（特訊）立法局議員李鵬飛，昨午在北九龍獅子會指出，本港廠商在大陸設廠問題相當矛盾。因爲有些工業產品生產後，還須運往本港再加工，然後始運銷各國，至少可以解決工人短缺，及限額問題短期顯然對部份廠商有利，但要等待一段時期明朗化後才可以分析其利弊，目前尙言之過早。

李議員以香港工業發展爲題指出，近十餘年香港工業發展迅速，由八千六百家工廠至最近達二萬二千八百家，出口總值由五億元，至一九七七年已逾四十四億，而工資也相對提高，由六六年每天六元，最近已逾四十元，惟熟練工人尙不多，與工業用地價昂引起工業家許多煩惱。

講者並强調香港工業之有今日成就，其成功因素：（一）香港工業人士適應能力强，隨時將出產目標轉變，富有伸縮性，以滿足各國之需求如塑膠花，假髮，玩具，電子工業及電子表均能把握機先爭取國際市場。（二）香港不失爲自由貿易港口，政府絕不干預工業經營，加上港口設備完善，工商署手續簡化而稅率低，故外國樂於投資。（三）香港工人勤奮，肯虛心學習，極爲優秀，因此引起各國注視，紛紛採取保護政策，對港產品加以限制。同時南韓，台灣工資低廉，生產成本較輕，爲香港之勁敵。相形之下，香港工資高昂，廠地太貴，今後趨勢，應朝向精密產品及採用半自動及全自動機械化以補足不足，作爲當務之急。末由副會長楊國榮致送會旗，周醬華致謝詞。

例會由會長黎瞬主持，出席者何榮茁，伍㵉生，彭耀臣，戚榮昌，馮惠霖，李旋光，顧奕堅，吳任桐若，夏偉，鄧源勝，楊國榮，周醬華，吳國偉，吳灃源，陸裕昌，梁乃鵬等。（宇）

立法局議員李鵬飛在北九龍獅子會演講，圖爲副會長楊國榮致送紀念品，中爲會長黎瞬。（本報攝者攝）

法國威龍20TS高級房車 最豪華全自動化享受

現聯同威龍5型展出中區

威龍車廠爲法國最大規模之國營汽車製造廠，以超過八十年製造優良汽車經驗，生產最舒適豪華、性能卓越、安全可靠汽車稱譽於世，生產量佔全世界第五位；其本港總代理合盟汽車公司爲照全港車迷要求，特於本週在中區恆生銀行大廈地下商場展出威龍二〇TS及威龍五兩款名車。

威龍二〇TS高級房車具備最現代化之豪華舒適設備，包括動力太盤、動力輔助碟型制動器、電動前門車窗，中央控制門鎖，車頭燈角度調校搖控與精密變重避震懸掛系統等，同時裝備威龍舉世馳名之宮廷式極度舒適座椅，而威龍車廠全新設計之二公升輕鋁合金引擎，具有一〇九匹德制馬力，並可衝勁暢順而雄渾，並可選擇原廠自動波，實可謂一形與勁、極相稱」。

威龍汽車性能傑出，屢次參加國際賽車，戰勝甚多，其中威龍五型房車贏得包括澳地卡羅越野車賽B組冠軍、亞洲大賽冠軍、香港長途越野大賽第一個合成冠軍及隊際冠軍，人冠軍及隊際冠軍。

威龍二〇TS展出恆生商場，車迷實不容錯過，欲試車者，可逕往香港百德新街六十四號合盟汽車公司或致電：五—七七〇三八八聯絡查詢。

（附圖爲展出中區之威龍20TS豪華房車及威龍5TS跑車型房車）

回首當年

（一九六三年十月四日）

△本年七月十三日，警方接獲線報，在新界馬料水荒郊人跡罕至之木屋，起出大量之製藥機關，警探突施搜查，將兩名陳姓男子拘捕，並搜出嗎啡十五磅，製毒用具一批，昨日起在高等法院刑庭審訊，全案供未畢，今（四）日上午續審。

△本八月廿一日凌晨，油蔴地彌敦道大厦十樓走廊，發生「花街皇后」雞佩瓊，被刺十二刀，入院後斃命，油蔴地警署據報派出大隊探員趕到現場，警探步步追踪，由海心廟轉至深水埗，將一可疑男子緝獲拘捕，昨解南九龍裁判署循例提堂審訊，作初級偵訊，全案聆訊未畢，押候今（四）日上午續審。

△中文大學成員，崇基、新亞、聯合三校，文憑試畢業同學，已獲三校院務委員會通過，正式發准個校頒授學士銜，鄭棟材校長謂：未關於將會提出討論，並適應三院當局如接獲正式要求，對上述要求併予研討，崇基校友會今日召開會議，並邀容啓東博士列席參加。

△香港中文大學聯合書院校董會主席馮秉芬爵士，昨日在一項捐款贈受儀式中，接受張祝珊夫人作爲響應該校籌募基金運動之捐款五十萬元。

△香港中文大學已定於本月十七日假大會堂舉行成立典禮，由港督柏立基爵士主持，香港中文大學臨時校董會將邀請本港中西官紳名流嘉賓一千五百人觀禮，該校組織法經三讀通過，命名一九六三年香港中文大學條例，全文本已刊行，華僑日報被售。

△第八屆全港游泳比賽，今（四）晚七時正，在維多利亞政府游泳池舉行，由郭琳褒爵士主持，屆時港督柏立基夫人頒發獎品。

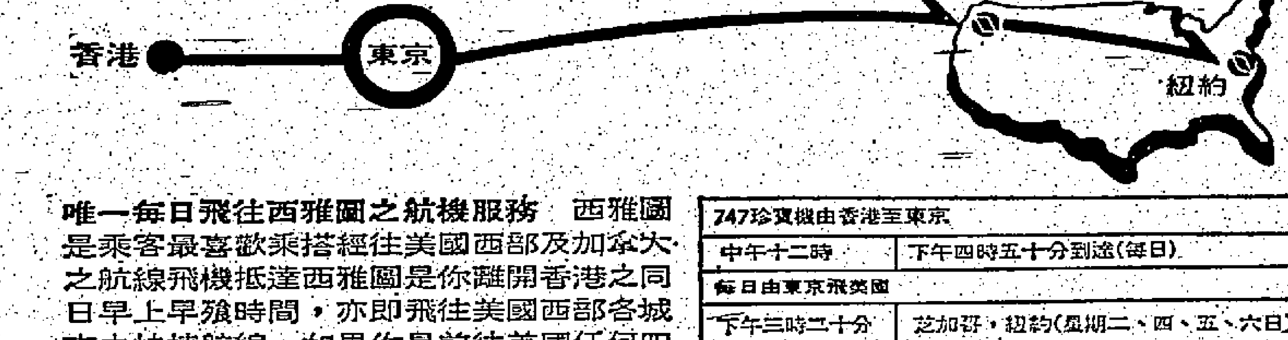
△李敦法官抵港，警方下令通緝。此一通緝令于今（四）日下午發出公佈中稱：疑于本年九月廿三日來港，該男子于一九五二年沙嫉係當時份子而被遞解出境，警員與所屬人員，如遇該男子時應予拘捕，並稱：該男子可能身上懷有械，而且孔武有力，拘捕時應留意。

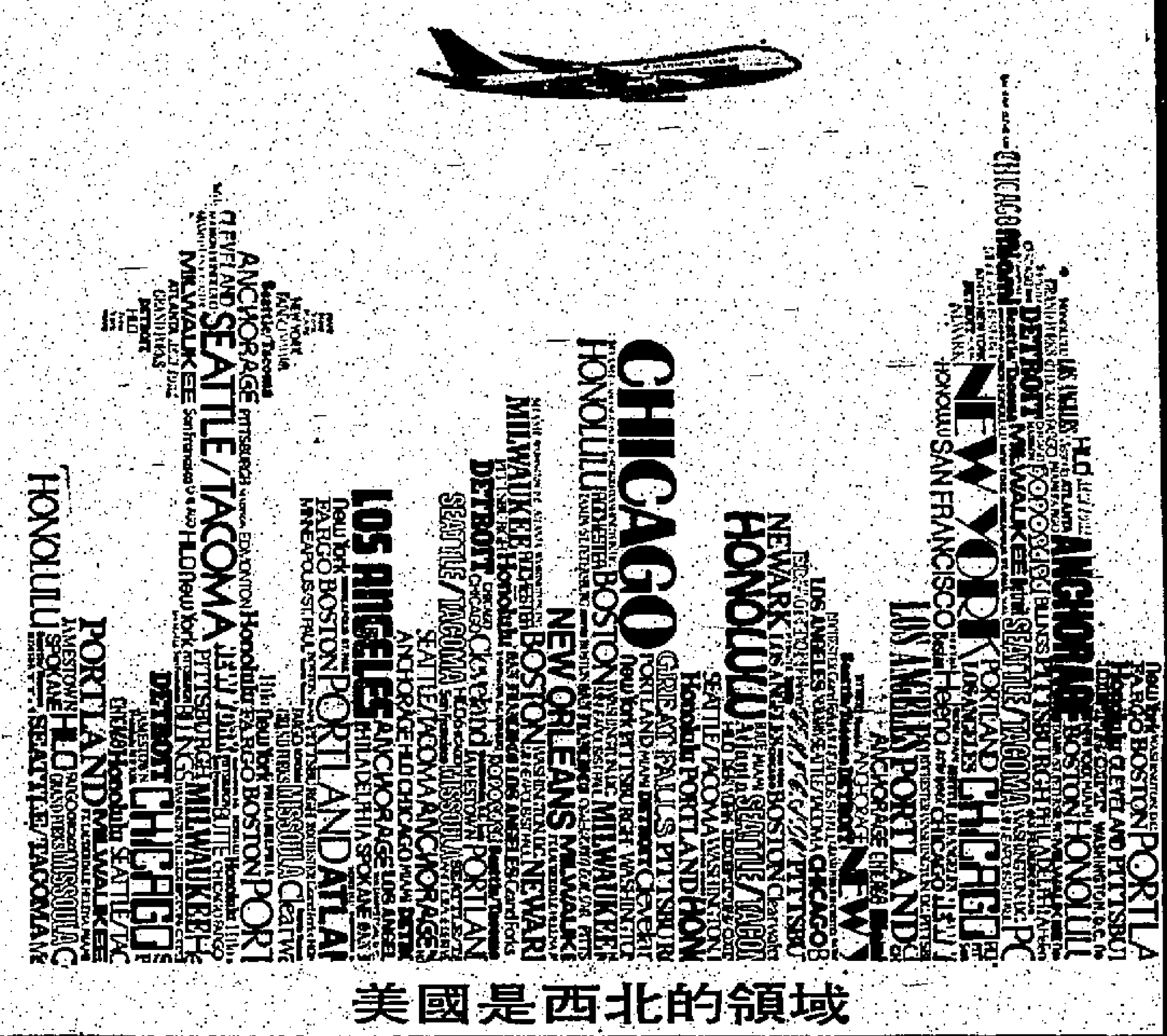
△美國駐港領事克勞，參加今午在獅子會午餐會席上稱：香港是美國產品遠東第三市場，故今年十一月美國當局特組貿易訪問團來港，以加强港美間之貿易聯繫及發展。

往西雅圖及紐約之快捷航線

由香港至西雅圖轉往下列城市之快捷航線：

芝加哥　羅省　三藩市
克利夫蘭　明尼亞波里斯／聖保羅　鹽湖市
達拉斯　奧馬哈　斯波坎
丹華　費城　溫哥華
休斯頓　砵蘭　華盛頓





唯一每日飛往西雅圖之航機服務　西雅圖是乘客最喜歡乘搭經往美國西部及加拿大之航線飛機抵達西雅圖是你離開香港之同日早上早殯時間，亦即飛往美國西部各城市之快捷航線，如果你是前往美國任何四十個城市，你大可全程乘搭西北航機。
飛往紐約之舒適航線　可先在西雅圖海關檢查行李，然後在同日稍後時間抵達甘迺廸國際機場而且比其他國際航機之乘客先到一步。

747珍寶機由香港至東京	
中午十二時	下午四時五十分到達（每日）
每日由東京飛美國	
下午三時二十分	芝加哥・紐約（星期二、四、五、六日）
下午三時二十分	安哥拉・芝加哥・紐約（星期一、三）
下午六時	西雅圖・紐約
下午六時四十五分	檀香山・羅省・明尼亞波里斯/聖保羅
下午九時	檀香山・三藩市

詳情或訂位請向各大旅行社或西北航空公司接洽：
香港雪廠街二號聖佐治大廈　電話：5-243061
九龍半島酒店商場　電話：3-675001

西北航空公司

美國是西北的領域

教育司昨講行政管理

辦事須先認清 難題關鍵所在

用適當人選進行工作

（特訊）保良局歷屆總理午餐會本年度第三次例會，昨（三）日在富麗華酒店舉行，由教育司陶建作專題演講題目是「以行政管理達成任務」，教育司陶建就其個人以往的經驗暢談解決工作上的困難的辦法。

陶氏在題爲「如何完成工作」的演說中稱，當手做一件事的第一步驟，便是辦認清楚難題關鍵所在。「即是說，你要先確實知道問題是甚麽，然後用冷靜及合乎邏輯的頭腦去想一想」。

第二步驟找尋最適當的人選。但在此之前，必須訂出進行工作的人員應具有何種特別技能，例如善於說服他人，行政上的才能等。

此外，找尋適當人選時，不可被無關重要或次要的因素，影響，例如人選的衣着或儀態。

陶氏稱：「第三點則須要擬出足夠的資源去應付難題，是使能解決困難的話。」第四點，假如主要的組織未能克服難題，則有可能須要設立臨時小組去解決。

陶氏舉例說他在前從當事務處工作時，如何找到「適當的人選」，說服當事人移去三萬間寮屋，騰出空地建公共房屋，過程相當有趣。

午餐會由保良局主席羅德珍致開會詞，隨後由第一副主席濂司徒潔致謝詞，午餐會於下午二時許結束。（澄）

英國保健公司主席訪港 慶祝成立兩週年紀念

（港訊）英國保健有限公司董事局主席麥克爾・米爾尼沃森爵士一日昨由英抵港，慶祝該公司在港成立兩週年紀念。

英國保健有限公司是英國最大醫療保險機構，投保人士約二百萬人，佔參加私人醫療保險人士百分之八十强。參加該公司之醫療計劃主要是各大工商機構；在英國一千間最大規模的工商機構，有八百間都參加了英國保健有限公司的醫療保險計劃。

在該公司在港成立兩週年，業務不斷增長，據麥克爾爵士稱：「我們在港承保一百三十五間大小工商機構的福利計劃，使到員工獲得醫療保障。目前，有一萬三千多人參加本公司爲各大公司安排策劃的福利計劃，總保金在第一年爲二百萬港元，翌年已增至四百萬港元。」

麥氏又謂渠在留港期間，將會唔本港工商界人士及醫學界人士，商討更多有關醫療保險事宜，促使投保人獲得與大利益和保障，麥氏對該公司在英國及本港深獲好評倍感欣慰。

又該公司業務範圍並不限於醫療保險，在一九五七年該公司創立了家庭保險計劃，包括三十間英國最大的外科醫院，同時在英國愛丁堡一所「特殊」醫院，今年度更在倫敦開設保健診療服務云，以擴充該公司的業務。

（圖爲英國保健有限公司董事局主席麥克爾爵士近照。）

速效增肥藥上市

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除。
限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因擔行減肥，反令軀體削伐；然既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，體力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況。由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補脾增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使虛弱者增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，藥效驚人，絕不誇張。「唐拾義補脾增肥丸」，每盒式百粒，足供一個月服食。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理，各區分銷店：大道中正和，大道西永安，灣仔藥園英，波斯富街嘉華，英皇道仁生，北角新區池，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，燕湖街廣平安，上海街平安，砵蘭街前閘道華僑，新蒲崗大昌，榮泰，官塘協峯，荃灣興昌，廣發，青山塘太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衛元堂，澳門振！以上各大藥店均有代售。

香港保護兒童會

有鑑於家境貧乏，兒童常身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲，此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而且在此種地區內，街道窄巷之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數爲義務者，正在展施工作，但格於資財有限，工作時受阻礙，本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，爲協助，或參加爲會員，會員年費二十元，永遠會員，二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道15號902號或轉本報則不勝感謝至

尙有港聞刊在
第二張第一頁

重九登高歡樂遊

①乘豪華旅遊車環遊新界
②登沙田萬佛寺步步高陞
③小杭公花園菜館進午讌
④沙田新建馬場外貌巡禮
⑤觀音山凌雲寺漫步懷古
⑥流浮山裕和堂海鮮蠔讌
⑦幸運抽獎奉送趣味禮物

日期：10月10日（星期二・重陽節・公衆假期）
時間：上午九時半至下午七時
費用：$75　總領隊：黃思濴

七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室　5-447137

The Hong Kong Productivity Centre
Computer Training Courses

I. Computer Operators Training Course HK$800.00
16.10.78 – 24.11.78 Mon & Thurs
Schedule: 5:30 p.m. – 7:30 p.m.

II. Programming in BASIC HK$600.00
23.10.78 – 6.12.78 Mon & Wed
Schedule: 5:30 p.m. – 7:00 p.m.

III. Basic Training In Systems Analysis (NCC Package) HK$4,000.00
23.10.78 – 18.11.78
Module 1: 23.10.78 – 26.10.78 HK$800.00
Module 2: 27.10.78 – 4.11.78 HK$1,200.00
Module 3: 6.11.78 – 18.11.78 HK$2,500.00
Schedule: 9:00 a.m. – 5:00 p.m.

IV. RPG 2 HK$650.00
8.11.78 – 19.1.79 Wed & Friday
Schedule: 5:30 – 7:00 p.m.

V. COBOL HK$650.00
14.11.78 – 26.1.79 Tues & Friday
Schedule: 5:30 p.m. – 7:00 p.m.

VI. Advanced RPG 2 HK$800.00
14.11.78 – 26.1.79 Tues & Friday
Schedule: 5:30 p.m. – 7:00 p.m.

VII. Seminar on How to Run Better Business Meeting & Presentation HK$800.00
21.11.78 – 23.11.78 Tues, Wed & Thurs.
Schedule: 9:15 a.m. – 12:15 p.m. – 21st & 22nd
9:15 a.m. – 4:45 p.m. – 23rd

Venue: The Hong Kong Productivity Centre
20th Fl., Sincere Bldg.
173 Des Voeux Rd. Central
Hong Kong

Tel: 5-443181 Ext. 28

名實相符・言行一致

美加西岸

16天豪華團$8,450
美西探親團$5,350

12月22日 暢遊：檀香山、三藩市、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、溫哥華等。

華僑日報 汎美 第五十四次聯辦

香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：5-251974，5-246379
……機票可用三十五天・全程供應早午晚餐……

本港新聞

運輸署長麥法誠講交通問題

市民乘搭各種車輛 每日達七百萬人次

絕大部份乘搭各種公共車輛 全港登記汽車共逾廿二萬輛

圖爲運輸署長麥法誠在獅子會演講交通。（本報攝）

（特訊）運輸署長麥法誠昨在快活谷獅子會上演講時指稱：目前本港每日使用車輛的次數共七百萬人次。預料到八〇年代中期，此數字更會增加。而公共運輸工具的乘客數字，將佔去車輛次數的很高比率，其主要是本港人口密度甚高及每日市民乘車紀錄驚人。

他又稱本港擁有私家車之人士的比率不高，而每日乘坐私家車之乘客數字僅佔全部乘客人數的百分之十二。

而最近的統計數字顯示：登記車輛數目達廿二萬五千。較七三年十二月登記車輛增加二萬二千輛。私家車則爲十三萬六千輛，貨車及巴士的數字不斷上升，現時平均每一公里的道路，即有二百輛汽車行走。

麥氏稱目前爲市民提供之各城公共運輸工具，在專利巴士方面，每日載客約三百萬人次，而目前的趨勢，是不斷提供載客量增加及會提供舒適的巴士服務。而此等巴士將爲市區郊區及海底隧道提供一個整體系統。

公共小巴現時平均每日載客一百六十萬名，其優點在於具伸縮性，在需求較大的地方提供服務，亦是補助專利巴士服務不足的輔助性運輸工具。

兩間小輪屬下之行走港內外綫每日平均載客五十萬名，而電車公司之每日載客爲三十六萬八千名，至於的士服務在將來的問題，實有待港府對該研究結果所作的態度。

而鐵路服務平均每日載客三萬八千名。

麥氏稱在未來十年中，乘客將大增，而公共交通工具亦隨需求而增加。故此，目前在地鐵之早期修訂系統及至灣綫已開始全面性服務，而九廣鐵路亦將以全新面目提供服務，此外，道路計劃亦將在進行中。

麥氏稱本港地面交通措施之首要任務是改善道路及鐵路系統。現時該署已從事一龐大之計劃，以建造新道路及改善現有的道路。並改良提高現有的鐵路服務。而建造道路是有限度，至少是要在經濟環境許可下才可進行，同時目前可供建造的道路接近飽和點，故建造地下鐵路以減輕地面運輸工具之負擔。

而第二個步驟就是對交通情況加以管制，否則會嚴重打擊本港的社會及經濟。

麥氏最後稱，至於解決本港的各項交通措施問題，乃待港府交通白皮書的公佈才能加以實施。（濟）

醫務處綜合觀察計劃

提供小童定期檢驗 參加者逾二萬餘名

初生至五歲兒童檢驗發育過程 如發現有先後天缺陷及時治療

（港訊）醫務衛生處今年五月實施一項綜合觀察計劃，爲初生至五歲的兒童提供定期檢查服務，反應極佳，迄今參加的兒童約逾二萬五千名。

根據該計劃，初生至五歲的兒童定期接受檢查，以便發現先天性或後天性的身體缺陷時，可以及早治療。該計劃乃獲政府採納及於去年十月公佈之康復服務計劃白皮書內臚列之多項新醫療及社會服務之一。

在接受觀察的二萬五千名兒童中，約百分之二被發現有不同程度的先天性缺陷，而部份有發育不全的傾向。

有先天性缺陷的兒童都轉由各科專家治療，或到醫務處設於鴉蘭街的兒童體能及智力測驗中心接受詳細觀察。至於可能發育不全的兒童，均由該計劃指定的醫護人員作詳細觀察。

醫務衛生處發言人表示：該處轄下三十八間母嬰健康院均有提供綜合觀察服務，他促請家長替其五歲以下的子女登記參加是項計劃。

發言人說：「我們希望明年可將服務範圍擴展至包括百分之五十或以上初生至五歲的兒童，再逐漸擴展至包括全部在此年齡組別的兒童爲止。」他表示該計劃使母嬰健康院的服務進一步擴展，健康院現時爲母親提供產前及產後照顧，及爲嬰兒提供保健防疫注射等服務。

根據該計劃，兒童將分五個時期接受體能及智力檢查，第一期爲嬰兒出生後一個半月，而最後一期爲接近五歲時，檢查的目的在及早發現缺陷並予以治療。

發言人表示，這些檢查主要是測驗兒童的視覺、聽覺及語言能力，另外亦注意反射動作及對環境生活的適應能力，全部均在一個經特別設計的房間進行。他補充說：「這房間設計如一所幼稚園，擺放滑車等檢查用的玩具及兒童傢俱，以消除兒童對一般診所的恐懼，避免影響進行測驗」。

發言人指出，主持檢查的護士，均受過專長訓練擔任是項工作，倘若發現兒童任何缺陷時，會交由醫生鑑定。他說：「經鑑定爲發育不全的兒童，會轉由適當的專科醫生治療。假如可能發育不全或發育遲緩的兒童，將會接受進一步的觀察」。

眼鏡廠與汽車會

兩宗工潮無新發展

眼鏡廠資方昨日起關廠三天 工人不予理會決定繼續靜坐

（特訊）葉錫恩議員及基督教工業委員會主席陳立僑，今日下午將前往國際眼鏡廠，慰問該廠二百五十多名靜坐的工人。

是項工潮經已拖延五天，由於勞方連日來都以靜坐行動支持十一名工人代表復工，資方決定由昨日起關廠三天。

工人昨晚決定不理會資方的關廠措施，在今日進行第四天的靜坐，地點則改在廠房外面。

另方面，由於反對會方僱用不合資歷的人任經理，香港汽車會的部分員工已於前日展開罷工行動要求會方對事件的澄清。

香港汽車會擁有八千名會員，由於對僱用新經理不滿，部分員工已於前日展開罷工行動。罷工工人一發言人表示，如沒有答覆或不得要領，他們會考慮採取工業行動。

罷工工人昨日下午又假港島一間餐廳舉行記者招待會，解釋事件之始末。工人代表表示，他們與不滿意會方將兩名與會方缺列的職工代表解僱。

該會在港成立已有六十年，擁有會員近萬人，位於港島馬而道，設有室內網球中心，且爲聚餐會員作汽車緊急修理之服務。

該會原分兩個部門，即汽車急修服務部，及室內遊樂部，兩部門均設有主任管理，共有職工廿四人，但在九月廿七日會方突然發下通知，將現時分開的兩部門合併，由現任室內遊樂部的主任兼任兩部門之經理。

兩部門的員工經商量後，在星期五（九月廿九日）以書面向會方提出抗議，而會方的另一位經理亦在星期六與他們磋商將該位經理「放假」，直至會方另作安排。

前日各人如常上班，各人對此極表不滿，認爲會方不遵守諾言，於是在中午十二時派出兩位代表往見會長，但結果其中一位代表卻遭解僱，所持的理由是煽動員工。各員工得悉後，立即在下午二時開始罷工，要求撤回解僱的代表，亦前往勞工署，與有關方面研究商討。（晴）

九廣路局宣布訂正

週末沙田賽馬 行車時間班次

（港訊）九廣鐵路局發言人宣佈：本星期六（七日）上午十一時至下午十一時，來往九龍與羅湖的上下行正常班車行車時間，業經修訂，以便派出特班火車來往沙田馬場。經修訂的上下行正常班車時間表如下：

由九龍站開出：上午：十一時零九分、中午十二時；下午：一時卅一分、二時十九分、三時零七分、三時五十四分、五時零七分、五時卅八分、七時四十六分、八時卅二分、九時廿一分及十一時正。

由羅湖站開出：上午：十時五十二分、十一時五十一分。下午：十二時五十一分、一時四十三分、三時正、三時卅八分、四時卅五分、五時四十八分、六時五十二分、七時廿五分、八時廿七分及九時廿八分。

九龍公園週日 兒童繪畫比賽

（港訊）市政局與小童群益會將於星期日（八日）在尖沙咀九龍公園聯合主辦公開兒童繪畫比賽。比賽由上午十時至下午四時舉行，歡迎年齡在六歲至十四歲的小朋友參加。比賽項目包括繪畫、小手工製作、填色等。

香港水上活動中心辦 赤臘角露營划獨木舟

本月共辦三期現接受報名

（港訊）香港水上活動中心，本月運營舉辦三期划雙人獨木舟赤臘角露營活動，首期本月七、八兩日，第二期十四、十五日，第三期廿一、廿二日。

三期均定星期六下午二時卅分於皆山碼頭集合，準時出發，乘搭街渡直達赤臘角小島。遲到者可自行乘五時卅分尾班街渡，船上由中心人員介紹赤臘角小島及分配營舍及分組進行比賽項目，航程約四十分鐘。抵達後由領隊帶領環島遊，欣賞幽美景色，靜謐村莊。晚上節目營宿，針有任比賽，營火會，民歌聚唱，天才表演，電影欣賞，月夜捕魚，岩石提蟹，賞夜景，瞰繁星。

翌晨觀日出，早餐後由教練指導獨木舟訓練操槳，水上安全常識，救生衣使用法等，隨即分組出發，海上旅程，破浪乘風划雙人獨木舟，遨遊海灣山溝，趣珠島松山小築海灘等，沿途由教練帶領遊覽及照顧水上安全。

該活動充滿活力，鍛練及培養青年良好的體格，學習團體生活中互助合作精神，發揮青年人的幹勁及啓發心智靈活。費用廿七元，包括專用獨木舟救生衣，營火會，民歌聚唱，被褥，用具等，自備膠鞋，個人用品，短褲，恤，糧水，星期日下午二時回程，報名詳情查詢一二—七七五二三活動中心（上午十時至下午五時）。

昨日糧期賊佬亦到來出糧

四名匪徒持刀闖入 塑膠工廠糧款被刦

（特訊）九龍城道一五五號中華工廠大廈四樓一間塑膠廠，昨日上午十一時許，被四名持刀刦匪闖入，刦去糧款一萬三千餘元，警方正展開調查中。

被刦之工廠爲長虹塑膠廠，昨日正是該廠出糧期，較早時，該廠東主在廠內將一萬三千餘元之現款分別點算放入各職工之糧袋中時，突然外面闖入四名年約廿餘歲刦匪，其中一名身穿藍白花恤，牛仔褲，衝入廠房內，用刀威脅東主，其餘之匪分別亮刀威脅各職員，並將寫字樓上兩具電話綫割斷，閃電將糧袋全部刦去，迅即逃去無蹤。

警方昨晚就此宗刦案發表消息如後：警方現已展開調查一宗發生於昨日上午十一時在九龍九龍城道的一萬三千元糧款刦案。四名刦匪闖入九龍城道一百五十五號一塑膠品廠內，指嚇一名六十歲的東主，並於離去前將電話綫割斷。相信匪徒最少有一把刀，於刦案中無人受傷。警方仍繼續調查該案。（合）

的士內發現毒品 司機涉嫌被傳訊

（特訊）兩名警員於昨日凌晨二時十五分巡經亞皆老街近公主道天橋時，在的士內發現一瓶海洛英毒品，於是將司機帶返警署查訊。據悉：當時兩名巡警巡至上址時，見一名的士司機停車路邊後，下車啓開車尾箱，……兩名巡警上前查問，……在車內發現一瓶白色粉末，經查證爲海洛英，……將該名姓張司機帶署調查。（合）

沙田棄嬰失踪男童 警方欲知有關資料

籲請市民提供消息

（特訊）警方籲請市民提供一名十五個月大男嬰的身世資料。該名男嬰於上月中旬被發現棄於沙田大河道。他身高約二呎六吋，身材瘦削，棕色皮膚，尖臉大眼及短髮。他於上月十四日凌晨四時被發現，該名男嬰已被送往竹園幼兒院收容。任何人士如能提供有關該棄嬰的親友下落者，請立即與沙田警署聯絡，電話：一二—四二四二三二。

警方籲請市民提供一名十四歲男童下落之消息，該名男童於上月下旬離開其沙田的住所後便告失踪。該名男童名馬德勝，身高約四呎，身材肥胖，短髮，頭部有開過刀動手術的痕跡，他於上月廿一日離家後失踪。任何人士如能提供有關消息，請立即與沙田警署聯絡電話：一二—六〇二一一一。（合）

沙田棄嬰相片（左）與失踪男童馬德勝（右）

酒後回家與妻發生爭執

阻止妻子操刀自殺 探目頭部中槍垂危

警方初步列爲企圖自殺案處理

（特訊）一名探員昨晨酒後返家，與妻發生爭執，妻憤而取刀企圖自殺，但爲探員制止，其後探員被發現頭部中槍，情況嚴重，後經送院救治，暫未渡過危險時期，醫生動手術努力將傷者腦部之子彈取出後，傷者情況仍然惡劣，恐有性命之虞。

警方初步將此案列爲企圖自殺案處理，到底該探員是企圖自殺，還是有其他別情，警方目前對此案仍在調查中。

該探員名蔡錦添，廿餘歲，隸屬總部，與妻林氏（十九歲），於三個月前由軒尼詩道到洛克道三四六號五樓A座租一房間居住，當時蔡妻已有八個多月身孕，入住後不久，於月前誕下一孩。

據悉：傷者是名夜歸客，昨日凌晨五時許，蔡返家，入房後未幾，即傳出夫婦兩人爭吵聲，據蔡妻對警方人員稱：當時她一時想不開，往廚房取出菜刀企圖自殺，但被其夫所制止，並奪去菜刀拋下街，此後仍然有人大罵男云「沒有良心」，稍後其夫則拔出配槍，向自己天靈開一槍，當時她想制止已是不及。

槍聲驚動同屋之包租人，盤即報警，警方於六時零一分接報，馬上趕赴現場調查，發覺蔡已倒臥地上，頭部出血，乃召救護車到場將傷者送往鄧肇堅醫院，經初步急救後再轉送瑪麗醫院留醫。

警方發覺蔡妻手部亦在糾纏時被捉傷，但她表示不用往醫院，警方經調查後將一干證物及蔡妻帶返警署協訊。

蔡已由鄧肇堅醫院救治，但發覺子彈留在腦部，情況相當嚴重，而將轉送瑪麗醫院留醫，以便進行搶救。

警方目前將案列爲企圖自殺處理。

林氏在護送丈夫入院後，於九時由女警陪同返回寓所，協助警方查案。

據悉：傷者四年前加入警界服務，他有十二兄弟姊妹，排第五，其第四兄長亦是警務人員，醫院方面現時仍在盡力挽救傷者性命。（合）

天文台台長赴曼谷 出席颱風委會會議

（港訊）天文台台長鍾國棟現正在曼谷，出席颱風委員會第十一屆會議。鍾氏已於前星期一晚偕同署理助理台長錢乘東，離港前往曼谷。會議舉行日期爲本月二日至九日。本屆會議將檢討減輕颱風災害工作的進展，並特別着重討論是項工作的未來計劃。

香港維多利亞地方法院小錢債案 一九七八年第三一五七宗

原告人：梁棠
被告人：楊秀良

致被告人：香港德付道西98號四樓
被告人楊秀良人須知：原告人將於一九七八年七月十三日在香港維多利亞地方法院提出追討所欠該人之租金及其他欠款。
本案之傳票將於下列方式作爲有效及合法之傳達：
（一）將本傳票之副本及通知表格五A及諭令之副本郵寄往被告人在上述地址。
（二）將本傳票之副本及通知表格五A及諭令之副本貼在香港德付道西98號四樓門口。
（三）將本案文件刊登於本港報紙一天作爲傳達被告人。
（四）將本案文件副本張貼於法院告示牌上。
如上述被告人須於此告示刊登八天內向香港維多利亞地方法院答辯，否則法院將此案作缺席判決。
一九七八年十月四日
原告人代表律師馮元鉞律師行啓

有關香港商標註冊編號一九七八年第五八七號 商品編號第二十五類（A部份）

ELBRINA

商品：女庄胸圍及肚罨

通告

何禮獨資經營之禮記內衣胸圍廠，其地址爲香港中環忌連拿利道一號華昌大厦四至五樓第二座，於一九七八年四月二十六日在本港登記取得上述註冊商標。何禮將採取一切步驟以防範任何人士盜用及侵犯上述之註冊商標事件，並會將該等人士訴之於法，要求賠償損失，支付堂費及其他法庭可能判定之補償。

何禮獨資經營之禮記內衣胸圍廠
代表律師
王澤長律師行
七樓七行大廈四號大道中十中環后皇
一九七八年十月二日

啓事

東尼食品有限公司前董事兼總經理唐緯慶（TONG WAI HING）先生。已由一九七八年十月一日起離職。以後唐先生在外一切業務活動均與東尼食品有限公司無關

東尼食品有限公司啓

元朗大會堂聘請職員

福利員（月薪由1240元至2425元）申請表格可向新界元朗體育路元朗大會堂索取。來信索取表格請附回郵信封，截止日期一九七八年十月十四日。

申請歸化英籍啓事

陳偉建（CHAN WAI KIN）現住香港九龍長沙灣元洲街邨第四座七四七室，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司，憑將事實向布政司報告之，此啓

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七八年十月十二日（即星期四日）下午三時正起在香港維多利亞城德輔道中三十六號興瑋大厦三樓三〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業座落香港在田土廳登記爲內地段第二一六八號之餘段連上蓋樓宇即鴨巴甸街38號、40號、42號及44號之三十二份之一並獨自享用鴨巴甸街40號二樓之一切權益此物業係遵一九一七年八月三十日由已故英皇佐治五世批立與金文氏約翰勿托之官批警業批期爲七十五年由一九一六年六月十三日起計期滿有權申請續期七十五年以上物業係依據一份五用路權契於田土廳註冊爲二七六七五五號，一份分層契於田土廳註冊爲二五六八五〇號，一份由方謝鄭霖與傅嘉培於一九七六年一月二十日所簽訂之三年期租約由一九七六年一月一日起計算而出售

該物業面積約有一千零二十六平方呎

每年地稅約爲四元正

欲知詳細及投買章程請問賣主律師潘世安律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主律師 潘世安律師行 香港中環大厦四〇二室 同啓
拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大厦三〇五室

香港一千九百七十八年十月四日

離職通告

本公司謹宣佈自一九七八年十月二日起嚴偉權君（YIM WAI-KUEN）已不再受聘於本公司爲營業員。此後嚴君在外一切行爲，概與本公司無關。特此通告。

安亞企業有限公司謹啓
（HONOR INDUSTRIAL DEVELOPMENT CO., LTD.）
一九七八年十月四日

通善壇有限公司通告

茲訂於一九七八年十月十三日（星期五）下午二時，假座中環威靈頓街七十三號二樓禮堂，召開本年度同人大會，報告會務，通過一九七七年度財政結算，聘請下年度法律顧問及會計師，屆時敬備茶點招待，凡屬本會道侶，敬請出席爲荷

此致
全體會員知照

通善壇有限公司
第十三屆理事會
會長 麥氣
副會長 葉樹漢
理事長 夏國璋
副理事長 李章發

一九七八年十月四日

召開業主大會通告

香港大坑道宏豐台三號至三號E

啓者茲根據一九七〇年多層大厦（業主組織法團）條例規定謹訂於一九七八年十月八日上午十時正於本台三號C四樓召開業主大會商討下列各項事宜：

（一）成立本大厦業主管理委員會及註冊爲業主立案法團
（二）選舉業主管理委員會主席秘書及委員
（三）商討其他一切事宜。

敬希各業主屆時撥冗出席共策進行爲荷。

召集人：陳謙良 李舜馨 陳桂栓 田稼豐 吳碩男 徐慶堂 張有昕 羅福强 韓麗蕭 羅熾榮 蕭杜鏡秋 黃蕙霞 陳雅倫 何普鑾

一九七八年九月廿二日

聞

先夫葉增慶醫生 於主曆一九七八年十月弍日在九龍寓所蒙主寵召息勞遺體奉移香港殯儀館治喪謹定主曆十月四日（星期三）下午弍時半在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩至歌連臣角火化場火化哀此訃

妻 葉蕭文璧
孝男 顯昭
孝女 嘉玲 嘉儀
泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

聞

先夫陳公今聰府君 於公曆一九七八年十月弍日（農曆戊午年九月初一日）上午八時壽終養和醫院積閏享壽六十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十月四日（農曆九月初三日）（星期三）下午一時大殮弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至歌連臣角火化場火化哀此訃

未亡人 陳葆初
孝男 行三 敬吾
孝女 元川 婿 王金成
二虹 婿 江漢強
正子 婿 鄭心正
敬德
外孫男 王家龍 王釗龍 王家輝 鄭文光 鄭文遠
外孫女 江蕾
泣告

親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

本港新聞

歹徒以匿名電話勒索卅萬元
恐嚇趙世曾
警方接報疑係有組織黑幫所為 事隔數日仍未見提及如何交欵

（特訊）本港著名地產商趙世曾，日前被匪徒電話恐嚇勒索卅萬元。為保趙氏安全，警方已派出十二名幹探，每日廿四小時進行保護趙與家人。

警方調查之後，懷疑歹徒係一個有組織匪幫，成員最少有八人，可能擁有三枝手槍以上，備有數部汽車。

趙世曾於上月廿八日上午八時接獲該恐嚇電話。對方係一名男子，操本地話，似係一名中年男子，聲音很沉，但未有透露何方人馬及如何交欵，歹徒只囑趙世曾靜候電話。

不過迄今對方一直再沒有電話，可能因為事機已洩，不敢動手。

警察公共關係部發言人，證實趙世曾去月廿八日親到灣仔警署報案，但拒絕透露詳情。

趙世曾現年三十四歲，是韶光集團屬下韶光地產發展有限公司董事總經理，他自稱堅守中庸之道，抱獨身主義，人稱「趙公子」。

他是江蘇武進人，英國德林大學畢業，是建築系學士，除地產業外，他同時是韶光航業投資有限公司董事，新世界航業投資有限公司董事，康樂顧問公司總經理，香港食品製造有限公司董事，港九顧製造業商會永遠名譽會長，東華三院戊申年首總理，趙世曾建築事務所建築師，英國建築師學會會員，香港建築師學會會員。

警方曾要求趙世曾提供嫌疑份子及被勒索原因，但趙世曾表示不知，亦未能提供嫌疑份子，警方人員最初假定可能與女人或被解僱職員有關，但經警方進一步調查後，認為事態比最初推斷更嚴重，但歹徒迄未有行動，警方暫時將案列為「刑事恐嚇」及「電話騷擾」案件，繼續作深入調查。

趙世曾被歹徒恐嚇勒索後，近日已減少應酬，多與姓姚歌星晚飯及宵夜，此外除上班外大部份時間閑在家，由警方嚴密保護。（合）

堅尼地城警察宿舍發生非禮案
狎玩四歲女童
一名青年涉嫌被捕

（特訊）港島堅尼地城警察宿舍內一居住單位，昨午發生一宗非禮案，一名年幼的女童被鄰居一名青年男子非禮，事後，懷疑遭非禮的女童，被送往醫院接受檢驗，而涉嫌非禮女童的青年，則被警方人員帶返警署查問。

發生非禮案的現場，是堅尼地城警察宿舍C座九樓某室，戶主姓莫，三十歲，與妻子黃氏，二十歲，及一名四歲女兒同居於上址。

昨日下午一時四十五分左右，隣居一名年約十七、八歲的青年，如常到來探訪，並幫助莫太的女兒學寫字，這時，莫太對他說，有事要落街，要遲一些才回來，並叫那青年代她照顧女兒，此時，屋內只剩下其兩人，那名青年乘機向女童非禮，脫去女童褲子，大肆手足之慾。在此刻之際，莫太突然折返，啟開大門，目睹其一切，怒沖沖地指斥其荒謬行為，黃太致電報警，但青年否認，警員事後將青年拘捕，帶返警署作進一步查問。被非禮之女童，則送往瑪麗醫院檢驗。

據悉，該名青年曾多次向女童非禮，為一些街坊目睹，且告知莫太，而莫太亦對那青年有所懷疑，卒於昨日假借外出，實則暗中監視，終於揭發這宗非禮案。（合）

一九七八工業指南
內載最新工業資料

（港訊）隨著以往兩年來自本港及海外的企業家對香港工業指南的第一版及第二版之熱烈反應，生產力促進中心已出版第三版工業指南，內載有最新資料。

厚達五百頁的工業指南中載有關乎本港製造業有關設備之全新及詳盡資料，列出四千多間廠商均按不同的行業分門別類，說明它們的地址、僱用人數、主要產品及市場、生產設施及產品牌子名稱，此外並載有香港工業指南一書內載有貿易及工業聯會、各國領事館、商業專員公署、銀行、製造廠商的詳細名單，並簡略介紹與本港工商業有關之各重要工商業扶助機構及政府部門之工作。同時，亦包括一篇描述香港工商業經濟發展之文章，一份檢討本港經濟發展之圖表，顯示出工商業之業績、就業情況及其他重要的經濟指標。

該本工業指南在編纂時，是獲得政府統計處之助，及獲得製造業廠家們直接向本中心提供最新的資料。這本工業指南除了在本港發售外，並在香港之主要海外市場中廣泛地發行。

香港工業指南每本售價港幣一百元，可到香港中環德輔道中一七三號先施大廈二十樓（電話：五─四四三一八一）或九龍彌敦道六三○─六三六號銀行中心大廈九樓（電話：三─三○八二五一）本中心辦事處內購買。

死因法官正在研究是否需要開庭聆訊
產婦賴錦屏母子不治慘劇

（特訊）產婦賴錦屏，在轉送明愛醫院留醫，演成母子不治慘劇，目前已交由死因法官，進行處理，以便決定是否需要開庭作死因聆訊。

又據消息指出：明愛醫院院長，及負責治理事件中產婦之醫生，經已辭職，但有關消息，迄未獲院方證實。

另方面，死者家人，上週五，曾到法律援助處求助，獲梅恩處長，答允親自處理有關求助。（合）

共市代表團訪大陸過港 今應邀與港督共進午餐
出席紡織諮詢委會聯席會議

（港訊）歐洲共同市場代表團前往中國訪問兩星期後，昨日抵港，工業及海關總監杜華到紅磡火車總站迎迓。

該代表團由歐洲共同市場委員會副主席夏慕金率領，共有十二位成員，其中包括歐洲共同市場外務委員部長丹文爵士。

代表們將於今星期三早出席工商業諮詢委員會及紡織業諮詢委員會的聯席會議，與工商署官員進行商討，並與著名工業家會晤。會談完畢後，他們將應邀與港督麥理浩爵士共進午餐。

丹文爵士將於今星期三晚先行離港，其他團員則於星期四離港返歐。

九巴配合沙田馬場啓用 增開十二路綫分佈港九
馬迷可在各投注站預購車票

（特訊）為方便馬迷於賽馬日由九龍及其他新界地區前往沙田馬場，九巴宣佈由十月七日起，每逢「沙田賽馬日」增加十二巴士特別綫。

八四八號綫──荃灣碼頭至沙田馬場，單程收費三元。

八七二號綫──大埔墟至沙田馬場，單程收費二元。

八八○號綫──尖沙咀碼頭至沙田馬場，單程收費三元。

八八六號綫──荔枝角（橋底）至沙田馬場，單程三元。

八八七號綫──大角咀碼頭至沙田馬場，單程收費二元。

八八八號綫──沙田墟至沙田馬場，收費一元。

八八九號綫──官塘碼頭至沙田馬場，收費三元。

八九○號綫──彩虹至沙田馬場，收費二元。

八九一號綫──九龍城碼頭至沙田馬場，收費二元。

八八一號綫──堅尼地城至沙田馬場，收費五元。

八八二號綫──柴灣（東）至沙田馬場，收費五元。

八八四號綫──香港仔至沙田馬場，收費三元。

上述各綫只行駛於沙田賽馬日，由第四場賽事起至完場後大約一小時止，各綫巴士（除八八六綫及八九○綫外）均停在馬場附近接送馬迷返回九龍及其他新界地區，行車班次依照當日情況而定。

除部份路綫如隧道綫八八一、八八二、八八四及八七二綫，八八八綫，八九○綫只能以現金支付車資，其餘各綫均設有車票預售，亦可以現金支付車資，馬迷可於賽前到指定之場外投注站預購車票。乘客須於車票上所指定之日期時間內乘搭該綫巴士，逾期作廢，車票一經售出後，概不退設現金，是日車票於前一晚即截止購買。

為保障預購車票者之權益起見，凡持有是日車票者，在該綫之總站及行車時間內候車，可獲優先上車并保證有巴士接載到目的地，惟在其他分站上，則不作出該項保證。

現詳列各綫車票預售處：

八四八綫──南葵涌投注處新界南葵涌永芳街與成芳街交界。

八八○綫──（一）威靈頓投注處威靈頓街五十二至五十八號地下。（二）天星投注處天星碼頭行人隧道。（三）銀幣投注處租庇利街十七號地下。（四）永安投注處西營盤街四號地下。（五）恆樂投注處赫德道四號地下。（六）佐敦投注處佐敦道四十八號地下。

八八六綫──（一）鴻裕投注處元洲街鴻裕大廈一六四號地下。（二）東興投注處九龍深水埗汝州街二五一號地下。

八八七綫──（一）德富投注處香港上環德付道西七十二號地下。（二）佐敦投注處九龍佐敦道四十八號地下。（三）東興投注處九龍汝州街二五一號地下。（四）新旺投注處九龍旺角洗衣街四十五號地下。

八八九綫──（一）新昌投注處香港渣華道三四七號地下。（二）定安投注處九龍牛頭角定安街一○○號地下。

八九一綫──（一）國泰投注處香港北角[illegible]街。（二）華凱投注處香港銅鑼道二七六號地下。（三）高城投注處九龍城太子道四○四號地下。

北河街謀殺縱火案
押候兩週再審

（新亞社訊）深水埗北河街謀殺及縱火疑案，警方經調查後，於九月廿七日，在蘇屋村金松樓一住宅單位內，拘獲一名可疑青年男子，疑涉嫌與案有關者，帶返警署落案，控以兩項謀殺及一項縱火罪名，昨解上北九龍裁判署提堂，法官以案情尚待偵查，循控方請求，諭將案押候十四日再訊，被告暫無須答辯，押由監房看管。

被告黃少偉，廿五歲；被控三罪：九月廿六日，在九龍地區，謀殺男子蘇貴生；（二）同時同地，謀殺女子劉英；（三）九月廿六日，在深水埗北河街一二○號七樓，縱火燒毀財物及危害上述二人性命。

長旺道大藏毒案
被告二人押候訊

（新亞社訊）九龍警察總部特別小組人員，於本月一日中午十二時半，在土瓜灣一酒樓拘獲一青年，並在其身上搜出小量海洛英，帶署經嚴密盤問後，根據所得證供，派出大批人員，於下午三時許，突擊搜查旺角大角咀長旺道一住宅單位，破獲一個龐大毒品包裝中心，並檢獲一批毒品，零售價值約二百萬元，及一批包裝工具，同時當場再拘捕三名男子，將四人一併帶返警署調查後，控以兩項販毒罪名起訴，昨午經中央裁判署提訊，高富法官循控方請求，諭將案押候本月十一日再訊，以便警方進一步調查，及等候政府化驗報告，兩被告均暫無須答辯，不准保釋，還押警方看管。

主控當庭透露：警方所檢獲之毒品，有十九磅三號海洛英，時值約八十二萬元，及八十五磅生鴉片，時值約一百一十萬元，並反對兩被告保釋外出，因本案非常嚴重，為法官批准。

被告二人：（一）劉英華，廿歲，油漆匠；（二）謝文輝，卅五歲，未有填報職業，分別被兩項罪名：（一）控被告二人，於本月一日，在旺角大角咀長旺道十一號四樓某座，藏有一批毒品，可作非法販賣用途；（二）單控首被告，於同日在土瓜灣馬頭圍道廿三號一酒樓，藏有一批毒品，可作非法販賣用途。

被控非法集會的三位佳視職員，右起常委會主席何鉅華、林旭華、木克。（本報攝）

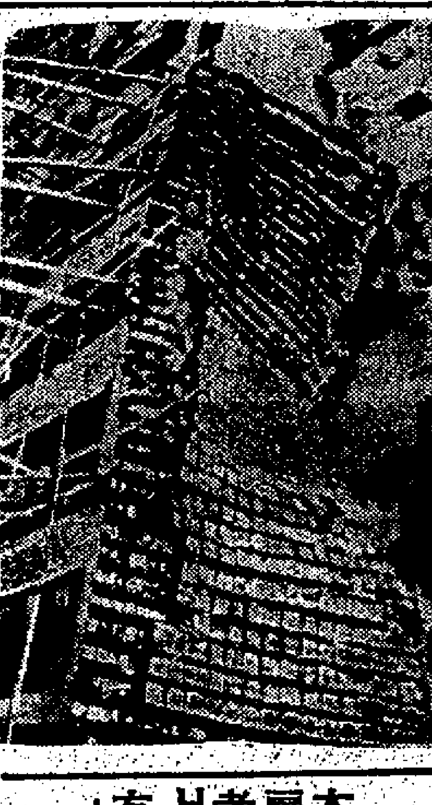
澳門風災一件事
不堪風雨摧殘 木樓整座倒塌

（特訊）澳門消息：風姐「黛娜」雖然過門不入，但也帶來了不大不少的災害，一幢屋齡逾百歲的兩層高舊木樓，於大風雨中倒塌，一名男住客幸因事件前一天回鄉探親，才逃過一場大難，其他的住客亦幸安然無恙。但隣座另一幢舊木樓亦受影響，變成危樓。

塌樓現場為[illegible]六號，地下住有一戶人家，共四人，二樓則住了一名叫梁滔（卅餘歲）的單身漢。

前天晚上四時許，風雨交加之際，二樓瓦面抵受不住風雨摧殘，突然整座塌下，幸梁已因大前天回鄉探親，否則必在其中慘遭橫禍，非死則傷。

塌樓摩的巨響此時已將六號地下的住客及隔隣四號A的住客（兩伙共六人）從夢中驚醒，各人發覺塌樓，連忙扶老攜幼逃離現場，幸無傷亡報告，事發後，消防員趕到現場，發現除了六號瓦面下塌外，四號A的牆壁亦出現多條裂痕，為恐再倒塌，遂通知業主王萬佩員到場進行修頂，兩屋的住客則全部遷出。



圖片說明：經不起風雨摧殘而倒塌的舊木樓。

利刀指嚇女職員 掠去收銀機現欵
獨行賊打劫時裝店

（特訊）昨日傍晚時分，港島中環德忌立街一家時裝公司，被一名獨行賊打劫，公司損失輕微，在劫案中，幸而無人受傷。

劫案現場是中環德忌立街十三號地下，小馬時裝公司，昨晚八時左右，一名年約二十歲男子，手持一把利刀，闖入該公司內，當時店內只有兩名女職員並無顧客，匪徒用刀指嚇兩名女職員，迅速掠去收銀機內的現欵，總共三百八十元。其後，匪徒用該公司的膠袋裝載劫得的現欵，迅速奪門逃去。在此次劫案中，無人受傷。事後，職員致電報警，警員趕往現場調查，但沒有拘捕任何人。

據悉，該匪徒年約二十歲，身穿藍色飛機恤，牛仔褲。警方現已對此案展開調查。（合）

一九七八年第五二零宗雜案

香港最高法院

雜案

有關地產發展有限公司

及

香港法例第三十二章公司條例事項

啓者：根據法院就上述事項於一九七八年九月廿九日所發諭令，法院已指示召開地產發展有限公司（下稱「該公司」）並非由何鴻卿擁有實益之每股面值五元之股份持有人會議，以考慮所建議之該公司與上述並非由何鴻卿擁有實益之每股面值五元之各股份持有人所訂之協議計劃，如認為適當則予以通過（經修改或不經修改）。上述大會訂於一九七八年十月二十七日星期五下午十二時五分（或於同日同地點召開之該公司股東週年大會散會或休會後）在香港遮打道十六至二十號歷山大厦十二樓召開。請上述各有關股東依時出席。

凡有權出席上述大會之人士，可向下列辦事處領取包括一份協議計劃書副本及一份闡釋說明書副本之組合文件及投票委托書：

（一）該公司之註册辦事處：
香港德己立街德基大厦七樓；

（二）該公司之股票登記處：
香港夏慤道十二號金門大厦二樓，香港中央證券登記有限公司；

（三）該公司之代表律師：
香港遮打道十六至二十號歷山大厦十二樓孖士打律師行。

上述各股東可出席上述大會親自投票，或委派代表出席及投票，代表人不必為公司之股東。藍色之投票委托書已備妥，以便在上述大會上使用。投票委托書連同一已印冏郵地址之信封可向上述辦事處領取。

倘若股份係聯名共同持有，首名持有人可親自出席或委派代表進行投票，其他共同持有人則喪失投票權利。名次乃根據聯名股東在該公司股東名册上排名之先後而定。

請將投票委托書在上述股東大會指定開會時間四十八小時前送達香港德己立街德基大厦七樓該公司之註册辦事處。倘若投票委托書未能依上述方法送達，則可於開會時當場遞交大會主席。

依照上述諭令，法院已委托戴斯德為上述會議主席，如其不能出任則改派麥雅理担任主席，並已指令主席向法院報告會議結果。

上述協議計劃尚待法院批准，始能作實。

地產發展有限公司之代表律師
孖士打律師行啓
香港遮打道十六至二十號歷山大厦十二樓

一九七八年十月三日

地產發展有限公司

啓者：上述公司將於一九七八年十月二十七日星期五下午十二時十分（或於同日同地點奉法院諭令召開並非由何鴻卿擁有實益之上述公司每股面值五元之股份持有人大會散會或休會後）在香港遮打道十六至二十號歷山大厦十二樓召開股東特別大會，以考慮及如認為適當時通過下列作為特別決議案提出之議案：

特別決議案

（甲）本公司與並非由何鴻卿擁有實益之每股面值五元之股份持有人在一九七八年十月三日所訂協議計劃（下稱「該計劃」）合予批准。（該計劃之一份印本已呈交大會，經由主席簽署以資鑑定）。

（乙）為執行該計劃：

（一）應將並非由何鴻卿擁有實益之每股面值五元之525,000股股份撤銷作廢，以便將本公司股本減縮2,625,000元。

（二）上述減資措施生效後立即：

（1）增設每股面值五元新股525,000股，將本公司法定股本增至原額。

（2）本公司將使用上述撤銷525,000股措施所產生之賬面款額2,625,000元，按面值繳足上述所增設每股面值五元之新股，此等新股將作為繳足並按該計劃規定配發予何鴻卿或遵照其指示辦理。

承董事局命
秘書
香港秘書事務有限公司

一九七八年十月三日

註册辦事處：
香港德己立街
德基大厦七樓

附註：

（1）凡有權出席上述會議之股東即有權委任代表出席會議，並於表決時代其投票，代表不必為本公司之股東。

（2）供上述會議使用之白色投票委托書一份與一已印冏郵地址之信封連同一九七八年十月三日之該協議文件一併附上於此。

（3）投票委托書必須連同授權簽署該委托書之授權書或其他授權文件（如有此等文件）或經公證人簽署證實之該文件副本，最遲於該會議或其任何續會之開會時間前四十八小時送達上列本公司註册辦事處，方為有效。

太古旅遊

「幸運大抽獎」

得獎號碼公佈：

頭獎：07850
雙人免費暢遊馬尼拉及碧瑤五天

二獎：00596
單人免費暢遊馬尼拉及碧桃源五天

另安慰獎五百名，各得T恤一件，已公佈於美孚太古旅遊。

徵購花園洋房

本公司現急徵購獨立花園洋房，以港島為合，誠意出讓者，請電H二四七六壹一及H二四七九○五（湘農企業有限公司）洽，經紀請免。

請各界慷慨捐助
香港保護兒童會

一九七八年破產案第四十五宗 拍賣FORD及LEYLAND貨車四部及 一九七八年公司清盤案第五十宗 拍賣LAND ROVER汽車廣告

茲承破產管理官之命定期於一九七八年十月六日星期五上午十一時在畢打行土庫本行拍賣房內將停放在香港灣仔海灣道貨車停車場內之FORD貨車BJ 4901一部及LEYLAND貨車BL 1521, BP7204及BK 6790三部及貯在香港北角油街政府倉內之LAND ROVER房車BK6032一部（本行備有看車紙）當衆拍賣投得者於下槌時須即將全部賣價以現欵或銀行本票交清。

香港畢打行土庫內 欖勿兄弟拍賣行啓 電話二二三二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣 MAN FONG HARDWARE FACTORY LTD. 廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.1331 OF 1978 準於一九七八年十月四日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣西樓角（SAI LAU KOK）LOT NO.2086（地段二○八六號）NO.2A, CHEONG LING BLDG.（昌寧樓二號A）MAN FONG HARDWARE FACTORY LTD.（NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE）貨物性質──寫字樓傢俬）（以上中文如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五─二二三二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRICT NO.777 OF 1978 準於一九七八年十月四日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 4TH OCTOBER, 1978, (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍青山道門牌三五○號四字樓（中間房）MIDDLE CUBICLE（MR. CHENG YAT HUNG）（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質──住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五─二二三二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRICT NO.791 OF 1978 準於一九七八年十月五日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 5TH OCTOBER, 1978 (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍汝州街門牌四十三號一字樓D室 REAR ROOM（尾房）MR. LAU KWAN（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質──住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五─二二三二二四

兒童天地

（第五〇三四期）

畫畫看。小朋友，試仿效上圖把小紅帽畫在下圖的方格內，看誰畫得似？做得好？再塗上顏色。（毛毛）

不要忘記禮貌

小朋友：

當你們請求別人替你們做事，例如叫姊姊拿一本書給你，叫媽媽給你一杯水，有沒有加上一個「請」字呢？別人送給你禮物或糖果，有沒有說「謝謝」，早上叫家人「早晨」，晚上叫長輩「晚安」，吃飯前叫父母長輩「吃飯」等等。雖然這不是大事情，若果以上的都做了，別人會說你是個好孩子。

以上所說的「請」、「早晨」、「謝謝」、「晚安」等，只是一天中的瑣事，但這些事情就跟表示一個小孩子的禮貌。小時沒有禮貌，別人不會責怪你們，只說你的年紀輕，不懂事，但年紀漸漸增長後，因為還沒有養成禮貌的習慣，就會令人感到討厭，再不會原諒你們了。

從前有一隻小白兔，牠是一隻有禮貌又謙虛的兔子，生長在森林裏，森林大王是一隻暴虐驕傲看不起別人的獅子，所以森林中的動物，對獅子外表雖然畏懼，內裏卻非常憎恨牠，而對微弱的小白兔就非常愛戴。大概因為小白兔的禮貌和謙虛，使到周圍的一切都充滿快樂和諧的情調。一天，森林大王被敵人槍殺了，全森林的動物都歡樂盈盈，一來集選舉小白兔為領袖。

一個有禮貌和謙虛的孩子，是人人都喜歡的，你願意做一個禮貌，謙虛的孩子嗎？

。唐姨姨。

小常識

△蚊虫會叫嗎？蚊虫飛時，發出一種嗡嗡的聲音，我們以為是蚊的叫聲，其實蚊虫是不會叫的，只是雌蚊翅膀的反面，有一種特別發音器，在空中飛得很快時，就發出一種聲音來。雄蚊沒有這種發音器，飛時一些聲音也沒有。

△是否所有蚊子都吸血？不是，只有雌的才吸血，牠們常在水草裏生活，吸些草木的汁水。至於雌蚊牠的咀又長又尖，可以刺人的皮膚而吸血，一隻雌蚊吸飽了血，膨脹肚子，好像滿一瓶酒。

△一隻雌蚊能生多少卵？雌蚊必需吸了人血才會產卵，每次能生二、三百個，生了卵，大概就要死亡，也有一次生卵不死，能連續生兩三次的。蚊卵因為和水色相似，所以浮在水面，不容易被食卵的動物發現。

△蚊卵經幾時成幼虫的？蚊卵產在水裏約過半天或一天，就孵化成幼虫，幼虫有個特殊……

別名字叫做子。△斑馬身上的花紋有甚麼用？斑馬身上條紋的寬窄，與種類有關，作為同種之間辨識的標記，也可以吸引異性，達到交配的目的。更重要的是以條紋作為適應環境的保護色，在陽光或月光的照射下，由於兩色吸收和反射光線的不同，能破壞和分散身型的輪廓，矇眼過去，很難與周圍環境分開來，就是距離很近，倘不移動，亦難辨出所在。目標不容易暴露，就可減少被猛獸侵害的機會，這是長期自然選擇的結果，那些條紋不太明顯的斑馬，逐漸被猛獸吃掉，條紋顯著的保存下來，一代一代的傳下來，就變成非常美麗的斑紋。（若荷）

動物新知。企鵝的石巢

。小和子。

企鵝在一年裏面大半的光陰都是住於南極冰天雪地上，而在附近的水面上往來覓食。

等到夏季來臨的時候，牠們就紛紛找尋可以做窩的地基，牠們的巢都是雌鳥做的。有些地方被風掃去了積雪，露出一些地面，雌企鵝就會在此做巢，牠們揀取一些地基坐在上面，這就是巢基了。

這時候雄企鵝就會來找尋一個配偶，每日銜小石子放到雌企鵝的面前，但不要以為這小石子是沒有價值的，在企鵝的世界中，這些小石子是很有價值的，它是用來墊窩巢底，免得濕氣沾巢窩，巢中常常保持乾燥，所產生的卵亦可免致腐爛。

當牠們互相成為配偶時，就會合力工作，銜小石，築成一個乾燥舒適的石巢，將牠們的下一代產生下來。

跑步後心跳會加劇

—毛毛—

為甚麼跑步後心跳會加劇？原來跑步的時候要運用較大的力，來把身體搬動向前，這些力是從那裏來？那是由於我們身體裏蘊藏的各種營養素由肌肉裏燃燒而產生出來的能，燃燒的結果，產生二氧化碳和一些的東西，要馬上把它排出體外，排出的方法是由血液帶着二氧化碳到了心臟裏，經過肺臟，然後通過呼吸道把它呼出體外。

更重要的是，營養素在肌肉裏燃燒需要氧，跑步時要運用大量的能，自然要增加燃燒程度，需要的氧必然增加。氧吸入後，通過肺臟到心臟和血液裏的紅血球結合，血液到需要氧的地方，由紅血球裏釋放出來，供需要的組織燃燒，跑步的時候，氧的需要大量，二氧化碳的排出量也大，因此增加了呼吸系統和心臟的工作，所以心跳加劇。

康樂家庭

好好享受生命　退休並非生命死結　利用空閒貢獻社會

聖雅各福羣會鼓勵老人發揮潛能

在傳統的觀念上，許多人都以為「退休是生命的死結」，踏進這階段，生活變得毫無意義，鑑於一般人都有這種消沉，不正確的看法。香港聖雅各福羣會志願服務團便舉行了「退休新領域」這項活動，目的是要介紹一個嶄新的概念，使社會及退休人士明白到在退休之後，退休人士仍能貢獻出他們豐富的經驗和知識，以充實自己及他人的生活，從而改進社會。

△從退休當中得到甚麼？

無論願意與否，我們都必須面對人生的每一個階段，從無憂的嬰孩，純真的少年，多姿多采的青年，絢爛的壯年而漸漸進入平靜的晚年時代，我們都會品嘗到每一種滋味，而退休就是把人們從絢爛帶進平靜的過程，而普遍來說，香港退休人士現今的退休生活狀況更不是我們想像中那末完美，身體的日漸衰老，與社會的脫節，對生活的毫無介盼熱切，經濟及代溝問題，均造成退休人士心理上很大的壓力，使他們感到孤立和寂寞，而意志消沉。

其實到了退休年齡，人們才算是真真正正的成熟和成長，退休並不應給人帶來「病」和「死」的陰影，相反地，它是給人們帶來新的挑戰，新的機會去開展眼界，退休好比一個較長的假期，離開了全時間工作時代的辛勞，現在可以不做時間的奴隸了，很多一直以來因工作而未能做到自己喜歡的事情與夢想，便可從容不迫地去完成，你會有充足的時間去享受生命，去追求理想的實現，而不用刻板規律化地去工作，去與他人競爭，如此，退休並不是一個累贅的包袱，反之，是一種去除身心束縛的超脫和自由。

△怎樣去作出貢獻？

由於退休是一個漸進的階段，它把人們的精神從純粹工作方面帶到另一個較為休閑及注重生活素質的境界，而尋求自我方面的發展，是人類一個最高層面的需求，因此退休人士亦要繼續發掘自己的潛質和對社會作出貢獻，才會得到滿足和成就感，因為一個目標而感到生存的實在，事實上，作為足時的生活會減慢體力走下坡的速度，而寂寞給人帶來的頹廢，徒使病從心生，工作所帶給人的心智力和腦力的勞動，不但給人帶來保持「老當益壯」的運動，更使人積極地利用了每一天有用的日子，從各方面來看，無論對自己對人，退休人士都需要作出其貢獻，何況他們有豐盛的人生經驗和資歷，更是社會的延續極其需要的。

義務工作受尊敬　辦學術技能課程　供退休人士學習適應將來

所謂助人為快樂之本，何不利用過多的空閒時間，充實自己的生活，而參與一些義務工作呢？義務工作者永遠都是受人尊敬的，而把一批有豐富人生經驗的人士組織起來，更能使他們仍然能貢獻於社會，此外，所得資料……舉辦一些學術技能的課程，如音樂、園藝、盆栽及其他藝術工作等，都使退休人士能夠享受和充實人生，同時藉此結交志同道合的朋友，跟香港的退休人士一樣，外國人士亦通過各樣的組織，而他們通常都把自己組織起來，策劃一些有益身心的活動，如發行雜誌、組織旅行團或甚至是協助社會，減低罪行等，另一方面社團亦可以開辦一些退休前的課程，使退休人士能夠在退休前，生理上、心理上更清楚了解自己，使其更適應將來的退休生活，一些供給學習新知識機會的課程，亦能使退休人士真正的活到老學到老。

△青年人對退休人士的態度

青年人充滿活力，充滿理想，很多時候我們太過沉醉於自己的精力和衝勁，我們更未曾考慮到退休的問題，因此，忽略了退休人士，甚至不了解他們的心境，所以首先我們要去除一個見解，退休人士並不是一班老「頑固」，他們曾經有過光輝的事業，有豐富的人生經驗，他們是值得我們尊重的，不論是我們家中的老一輩，或是社會上的退休人士，他們最需要的便是別人的關心和照顧，老人院並不是一個好的解決方法，家庭溫暖及愛，能夠支持每個人活到生命最後一刻，青年人應該把愛傳遞開去。

△結論

其實退休並不一定指向年老和死亡，「年老」只是一種心境而非生命的狀況，老年人亦能有活潑的心志和積極的生活。事實上，很多退休人士的心境比年青人更年輕，而他們的一腔熱血是未曾冷卻的，他們的衝勁亦不止於曾幾何時那麼一般。與經驗的成果，給他們帶來的並不是對生命的投降，而是一種懂得如何向生命挑戰的智慧，退休生活實在是人生的里程碑，來一個大革新的嶄新階段，只要肯嘗試，必能衝破那狹隘的框框，到達生命的新領域，誠然，我們不可以把握生命的長度，但卻可以掌管它的濶度和深度。（節錄松柏之聲）

健康與儀容　夜生活影響健康

鑑清

香港可說是「不夜天」的社會，每當子夜過後，還有許多人在消遣，或在工作，前者是尋求享受與新鮮的刺激，而後者卻為常生活，因此，許多人通宵不寐，此種現象，尤以週末的晚上最為普遍。

我覺得，夜生活的人們，為了生活，當然無話可說；但為了消遣，犧牲睡眠的時間，無疑把健康摧殘，所得來的快樂實在無法補償健康受損的，溺於賭博的人，可能因為這樣輸了不少錢，更是不值得嗎？

如所週知，保持健康的法則，首先有足夠的休息，尤有重於晚上的酣睡，比整作夜，固不足以為法；而於白天疲勞工作之餘，不好好地去休息，還得找尋消遣去，甚至通宵不寐，就算你對某些消遣有偏愛，仍不能以興趣代替睡眠的。這不良的反應非常明顯，許多人於換夜之餘，不但油膩滿面，面色萎黃，也影響到食慾不振，疲倦不興，故此，儘管你為了應酬而作夜消遣，或有此偏愛而作夜生活種種活動，充其量也不要超過午夜十二時上床睡覺去。

有人認為，夜點睡又何妨，睡遲一點不是可以補充睡眠時間嗎？就算通宵不寐，白天睡個飽不行嗎？殊不知一方面在陰陽五行的規律下，把睡眠時間顛倒——比整作夜，就不合生理要求；而另方面，由於白天工作已有相當長的時間，晚上又再繼續下去消遣至深宵，無論消遣如何輕鬆，也要消耗精神與體力的。結果會使內分泌失調，消耗精神也相當多，就像最普通莫如竹戰為疾病，使染之機，因此，就算贏了錢，也是失不償失的。

常見許多睡眠不足或長期失眠的人，患上神經衰弱，更呈現黑眼圈，又有許多夜生活的影界人士，長期面色萎黃，只靠化粧品來掩飾，落妝前後判若兩人，大家對此，應知所警惕！

御寒冬裝

秋風送爽，眨眼間嚴冬將來臨，圖中這兩款男女冬裝是最新頭的法國設計式樣。左是一套西裝配牛仔褲，暗格手織絨製，配白恤衫，領間飾一大蝴蝶結。右為男士們的三件頭西裝，外襯皮裘夾衣。

康樂處辦活動　游泳拯溺潛水

一項由政府康樂體育事務處主辦，香港業餘游泳總會及英國皇家救生會香港分會協辦之「市政局多季游泳拯溺潛水訓練班」，將由十月中起直至明年三月初止，分別假摩利臣山、大環山及香港仔等各泳池舉行。

該項多季水上活動訓練，共分：（一）游泳輔導班；（二）拯溺班及（三）初級徒手潛水班。

游泳輔導班共有八班，凡十二歲以上，能以四種泳式中之任何一式游畢五十公尺，並通過水試及格後，皆可獲取錄參加，費用十元。

拯溺班分銅章、銀章及優異章三種，要年齡在十四歲以上，能游二百公尺和通過水試者，才可參加銅章班，而持有銅章者，即可參加銀章班——優異章班。

初級徒手潛水班共有兩班，要年齡在十六歲以上，能游超過二百公尺及通過水試者，始可參加。

至於各項訓練班之上課時間，皆由晚上六時四十五分至七時四十五分，詳細說明及報名表格可到政府康樂體育事務處（干諾道中永安中心大廈十一樓）或其南區、灣仔區、九龍城及油麻地各地分區辦事處索取，查詢電話：五—四五八五〇一。

鍼灸實學　來函簡覆

朱澤光

柯金發先生：你說最近兩年多來，腹部時有隱痛，飯後更覺飽脹以及有下墮感，而躺下床時，則比較舒服。由於不敢多吃，故身體日漸消瘦、乏力，曾看過醫生，說是消化不良，但有時失眠及頭痛，看過醫生後，仍沒有好轉，故你來信問是甚麼原因，以及有甚麼方法能治療。

你的情形可能是胃下垂所影響，但到底是與否，X光鋇餐檢查可以得到證實。在直立時，胃的最低位置在正常的情形下不會超過肚臍兩個橫指，否則，就是胃下垂。適當的針灸治療，有一定的幫助，但在癒後，患者如能節制飲食，以及加強體育鍛煉，則能防止復發。

蔡月清女士：你說患有慢性支氣管炎的病症，喘咳都很厲害，每日必需服藥才能勉強做日常工作。現在吃藥吃到怕了，問針灸是否有效。從我的臨床經驗中覺得針灸治療慢性支氣管炎及哮喘是有意想不到的效果。不過，必須有些耐心才可以，我們不能希望一兩針就完全恢復正常。

周巧女士：你說小便困難，不能自覺排便，必須服藥後才可以，所以，你不敢多飲水，否則就會全身腫脹。你可能是患尿瀦留症，要檢查是否因尿道梗阻、膀胱結石或腫瘤等所引起。若因神經性膀胱機能障碍的話，針灸是有效的。

（本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道一〇六號華僑日報康樂家庭版「針灸欄」朱澤光先生收，並附回郵）

熊貓蘭蘭傳已懷孕

幼稚園的小孩子們在東京上野公園動物園內羣衆觀看熊貓蘭蘭，這頭九歲的大熊貓，據動物園之管理員指出，也許是懷孕。（合衆國際社）

媽媽經。嬰兒生病的象徵

假使你家小寶寶的臉色或習慣，突然地變得和平常不一樣時，那可能就是要發生病痛的預兆，下述的幾種徵象，提出來供給父母們參考。

（一）平日精神良好的嬰兒，突然整日地昏昏欲睡，或原來睡眠很好，但現在卻變得不一夜間驚起數次，而且不斷地哭啼。

（二）面容呈現紅色，皮膚乾燥且有溫度時，可能現在已經感染了某項傳染性的疾病。

（三）一個原來非常安靜，快樂的嬰孩，現在卻突然變得很暴燥，愛哭或特別喜歡挑剔。

（四）食慾一向很好，但在近日突有減退的現象。

（五）已有腹瀉或大便的次數比平常多，或者排泄的大便和以前不一樣，且多是水汁的東西時，這表示孩子們的消化不良。

（六）吃下生的東西以後，馬上就會吐出來，這並不是一般嬰兒的吐奶，因為吃奶時吸進了生氣或吸吮得太快而發生的吐奶現象，是常有的事，但每當一吃東西就有反吐的現象，則為疾病的徵候。

（七）嬰孩不停地哭，可能是由於某種疾病所致，他不能說話，所以不會告訴大人他有甚麼痛苦，但做母親的，應該可以從經驗中得到體驗，譬如一個孩子一面哭，一面不停地彎曲腿抵於腹部，那可能是他有肚子痛，如果他總是左手撫摸右臂，那他一定是右臂疼痛。

如果嬰兒已發生咳嗽，這更明顯地告訴你他已患感冒或其他病症，母親必須加倍小心看護照料。

醫藥顧問　崩漏症子宮內膜炎與便秘

△求知人黃小姐問：你說現年廿五歲，未婚，一向身體虛弱，年前，因為子宮外生了一個水瘤，動過一次手術，現已痊癒。你提出問題如下：（一）近年的月經比以前提早，相隔約廿六、廿七日，經期的第三天經血流得很急而且多，如果跑動的話，更難以控制，如何補救？（二）近年來，每當月經過後數天，便有白色液體流出；其後又有啡色液體並且帶有少許血絲流出，又覺兩邊小腹有些痛，若是急速走動即疼痛更急和有血絲出現；此種白色液體約經一星期才消失，不知是否月經調理不潔以致子宮和陰道炎所致？

上次月經完畢後數天，又發現很多白色液體，那天因事需急速走動之故，當時小腹和胯部有微痛，及至工作完畢後回家，便有很多血流出，於是在家休息，不敢走動，至第二天才停止流血，不知這情形是否嚴重，要我提供治法。

答：綜合上述病徵，可能是子宮肌力衰弱的子宮內膜炎所致，可試服下方：

方用：西黨八錢，川芎三錢，白芍四錢，熟地黃一両，新艾葉四錢，阿膠珠四錢（去渣後下溶化），蒲黃炭三錢，製香附三錢，黃芩三錢（炒），炙北芪五錢，土炒白朮四錢。（清水煎服）

此方在行經時服，連服三至五劑，視效果如何再來信。

倘經後炎症已消失（即啡色及血色溶液），可用高麗參四錢，生薑五錢，大棗肉四枚燉雞（去肥）佐膳，以補虛羸。

此外，應禁戒寒涼之品，包括汽水在內，行經時，尤應引以為戒。

△吳偉文君問：你說現年五十八歲，體弱，往往五、六天才排便一次，頗覺氣力，而且糞便呈粒狀而硬結，雖多吃蔬菜，最早飲鮮奶，仍無法暢通，用甘油條仍無效，要我提供治法。

答：這是無力性便秘之徵，可服下方：

方用：柏子仁三錢，郁李仁五錢，松子仁三錢，桃仁三錢，北杏仁三錢，當歸身三錢，熟地六錢，杞子三錢，肉蓯蓉三錢，星川朴三錢（後下），枳實三錢。（清水煎服）

茶樓競爭劇烈　點心花款層出不窮招顧客

。物價在今天。

此道「飲茶」大家都知道那是指什麼，飲茶已成生活的一部分，會聽到有人叫「一盅兩件」，遇見小孩子也隨飲茶……本港市民都知道「飲茶」這回事，已成為市民日常生活的習慣之一，一面或者論生意，一面或者約朋友熟人談天……

[illegible]

脂粉夏令營！青春野戰軍！

怪愛夏令營

東方　新華　新聲

今天五場盛大獻映！

敬請提前定座

汎亞羅「肥水不流別人田」變本加厲驚人巨獻

綺夢泄春光：任你一一數清楚！

睇一次睇唔晒！

個個靚女　都係揀手　場場戲肉　都係撚手

好多嘢睇

彈指奇功：淋漓盡緻！舌燦蓮花：百花齊放！

新都　快樂

口碑載道　大滿大旺　今天第19天

最富娛樂性！

請早五場

影評指出　本片特別具色

烏蘇拉安德絲　史德西治　哥迪奧卡辛尼　沙治馬奧天奴

兒童不宜

狄龍國際電影企業公司　DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION　榮譽發行

域多利戲院　12 812795

今天選映

天皇巨星李察哈里斯最新傑作

海上大騎劫

兒童不宜

大製作！大陰謀！大火併！

華僑教育

六成小學畢業生獲次等中學教育
按位津貼非牟利校應轉變爲資助中學
當局計劃今後將靠此類學校提供中學學位
教協會認爲此種不公平現象將越來越大

（特訊）香港教育專業人員協會發表聲明指出本年的十萬多個小學畢業生，有六成以上接受次一等的中學教育。爲促進香港中學教育的健康發展，該會特此向當局提出建議，要求於明年九月，將全部按位津貼非牟利私校轉變爲資助中學。同時，對獨立私校教師服務條件的改善，表示深切關懷。

教協會在聲明中透露：今年九月，本港開始實施九年免費教育。參加學校網的小學畢業生都獲得分派升讀中一學位，從表面上來看，這是教育事業的一個大發展。但分析一下這些學位的不同性質，便可發現其中存在嚴重不公平的現象，妨礙了中學教育的健康發展。據統計，本年獲派中一學位的小學畢業生共有十萬〇三千一百六十五人。這些學位大致可分爲兩大類：第一類是官立及資助學位，包括官立中學、資助中學、工業及實用中學、職業先修學校等，共有四萬〇八百一十五個，不到總數的百分之四十。第二類是按位津貼及購買學位，包括按位津貼非牟利私校和獨立私校等，共有六萬二千三百五十個，超過了總數的百分之六十。每個第一類學位，政府每年所給予的資助高達三、四千元，但每個第二類學位，政府每年所給予的津貼只不過約一千元，或竟完全不給予津貼。由於資源不足，必然影響到第二類學位的質素，這即是說，在九年免費教育剛剛開始的時候，即有六成以上的小學畢業生，所獲得的是次一等的中學學位，接受次一等的中學教育。

據當局的既定計劃，今後發展中學教育，將主要依靠繼續擴大按位津貼非牟利私校以提供中學學位，這樣看來，這種不公平的現象必然越來越擴大，越來越多，中學教育的發展必然走向畸形。

待遇差距擴大

聲明說：因資源不濟，任教於兩類不同學位學校的教師服務條件，不能不有很大的差距，這是出現高一等和次一等中學教育的最根本原因。目前，在官津學校教師薪酬的七成以下；獨立私校教師的薪酬，幾乎全部在官津學校教師薪酬的七成以下。此外，一般來說，都不能享有合理的有薪病假和分娩假。職業保障更加談不上。這樣的服務條件，導致教師不安心工作，流動性很大，近三分之一打算中途離職，超過半數打算一有機會便轉到官津學校。按位津貼非牟利私校和獨立私校的教學質素，因而不能不受到嚴重的影響，這都是當局的不合理政策所造成的。

符合公平原則

教協會向當局建議：爲促進中學教育的健康發展和符合社會公平的原則，最急切的就是要將全部按位津貼非牟利私校（由中一至中七）轉變爲資助中學。目前應立即着手安排，於明年九月便開始實施。這些學校都是非牟利的，大多由熱心教育的社團主辦，師資與資助中學完全相若，根本在各種條件上與資助中學無異，爲甚麼不能立即轉變爲資助中學呢？據悉：不少這類學校的辦學者，亦曾多次與當局接觸，提出同樣的要求，但始終未得到切實積極的反應。

教協會認爲，這不僅是辦學者的要求，同時也是教師、家長、學生和社會人士的要求。此外，擴大中學組師資班，使所有未受訓的私校教師可於數年內得以接受訓練；鼓勵已表現出辦學成績的獨立私校轉爲非牟利學校，如原來校舍未符規格者，則優先撥出新建校舍交由其接辦等等，這些都是應該採取的措施。（教）

青年協會繼續推進香港學校社工服務
學校社會工作十至七月供服務
新嘗試之學生服務計劃發展中

（特訊）香港青年協會年來對學生服務工作推展至爲努力。該會的學校社會工作將由本（十）月起至明年七月期間提供服務。

學校社會工作是將社會工作推展至學校的服務，目的是運用社會工作的知識方法，並透過與校長及教師的合作，輔導學生們的個人成長發展，使他們享有更完美的學校生活。

推行方式爲（一）個案輔導：提供個別輔導服務予生理、心理、情緒或環境上遇到困難的學生，和有需要這項服務可推展至學生之家庭。（二）小組工作：目的分兩類，其一透過治療性小組的服務，和組員間相處及合作之經驗，幫助某些在個人成長中遭遇困難的學生，解決或改善他們的問題；其二爲一般學生舉辦座談會或其他小組活動，灌輸他們有關個人成長的知識，培養他們身心健全的發展。（三）集體活動，對象爲全校學生，目的是透過如講座、辯論會和幻燈放映等公開性活動，提供學生們對社會、人生及自我方面的認識，從而鼓勵他們對這些問題的興趣及探討。

青年協會學校社會工作人員，於上述期間每週停留於學校的辦公時間，例如A、一天，B、C、兩天中午時間，D、兩天下午放學時間、星期六上午時間。並定期性的討論有關學生及輔導工作上的問題，與校長及教師作經常性討論及接受校方提供之寶貴意見。透過學生會接觸，探討其對學校社會工作之意見與感受。學校社會工作員亦希能列席家長會，以探索家長對學校社會工作意見及其子女意見的反應。於學校年度將完結時，與校方彼此檢討學校社會工作推展的情況，教師、學生及家長的反應，及改善的問題，以作來年度工作之參考。

又據該會一九七七──七八年報發表：在該年度該會的一項新嘗試──是在學校環境內提供學生服務計劃，目的在給予青年服務，以學生發揮潛能機會，以及鼓勵青少年間合作，以培養責任感，頗爲成功。

青年協會在這計劃所推辦法是舉辦文娛及康樂活動與社區服務。至一九七七年三月底時，已先後與二十間中學建立密切關係，獲准在校內宣傳協會活動及組織學生活動，學生在協助下共成立了五個社交組，此等活動現正繼續發展中。（教）

點心集　阿農
拂袖

教師也是人，不論修養多好，總會有發脾氣的時候。一些男教師發脾氣的時候，聲色俱厲，通常十分鐘仍然中氣十足，的確起到震懾作用，也是教師本身一種性格的表現。

部分女教師發脾氣時會拂袖離開課室，倒也能使男孩子羞愧，女孩子心軟，起到一定的作用。

教師發脾氣最忌是打人和抛擲物件，打傷了學生會惹官非，而且絕沒有人對之同情。即使沒有傷人，也已給學生一個暴戾、殘暴的印象；抛擲物件可能會傷人，甚至傷及無辜，後果與打傷人同，而給學生以沒有修養的惡劣印象也是不可避免的。

至於一怒之下，拂袖而去，離開課室，雖然有領袖生前來向你道歉，請你回去上課，當你重回課室時，可能會接觸到一些特異的目光和表情，似乎在說：「你始終要回來上課的！」那時你心中可不是滋味哩。

華僑日報教育版主編
中學會考預習專欄
增聘名師充實內容新資料精編
雄風偉文明德三社執筆下週一起刊出

華僑日報教育版主編一九七九年度中學會考專欄，定本月九日（星期一）起，按日分科刊出，輔導學生準備應付考試。

本版爲充實內容起見，廣聘名師主理，根據最新資料編印。英文科今年聘得語言專家歐啓忠先生（E.F.ONE-LL）執筆。歐先生在海外及本港執教多年，現任該名校預科英文，並爲香港偉文出版社編著者。

中國歷史科聘得陳日華先生執筆，陳先生任職津貼名校，任中國歷史科主任，對高年級歷史教學極富經驗。陳先生并任雄風出版社編纂工作。

至於其他科目，亦仍請明德出版社提供資料。今年除經公科外，尚增設經濟科，由該社孔鳳璇女士、盧榮俊先生聯合執筆。孔女士任教津校，盧榮俊先生曾任大學助教，對國際及本港經濟甚有研究。

各科刊出日期列後：

科目	作者	刊期
英文	歐啓忠	星期一
新數學	黎榮家	星期一
數學	文長波	星期二
物理	黎榮家	星期二
中國語文	陳大爲	
	周淑嫻	星期三
地理	李婉儀	星期三
生物	梁永暉	星期三
中國文學	黎瑞明	
	黎煥珍	星期四
經濟及公共事務	孔鳳璇	
	盧榮俊	星期四
中國歷史	陳日華	星期五
	朱宏林	星期五
化學	胡啟亮	星期六
世界歷史	岑國彥	星期六
附加數學	孔鳳璇	星期六
經濟	盧榮俊	星期六

美科技顧問團昨訪問教司署
了解港科學教育情況

（港訊）一個來自美國的五人顧問團，昨日（星期二）訪問教育司署，與該署高級人員會談，就本港科學教育事宜，以求深入了解有關情況。

副教育司（專業）何雅明、副總督學莫何婉顏及科學組人員接待五位顧問。

隨後他們前往聖士提反女校，觀看學生學習科學課程的方式。各人繼赴羅富國教育學院，與科學顧問團舉行會談。

顧問團員爲麥瑪斯德、列治、羅斯彌、比爾及羅賓頓，他們訪問教育司署及兩間學校，是藉以幫助評估博物館觀衆水平及該館的發展大綱。

顧問團來自美國羅徹斯特的科技中心協會，現應市政局的邀請，爲本港擬建的科技博物館提供意見。

來自美國羅徹斯特科技中心協會之五位科技顧問訪問教育司署。圖爲彼等訪問教育司署情形。圖由左至右：麥瑪斯德、華斯賓（站立者）；副教育司（專業）何雅明及副總督學莫何婉顏（坐下者）。

童軍總會東九龍地域
飛鵝山區務委會就職
慶十八週年會長張念平致詞

（港訊）香港童軍總會、東九龍地域飛鵝山區童軍區務委員會、第十八週年紀念暨第二屆區務委員就職禮，昨夕假座九龍農圃道浸會禮樓舉行。會長張念平致詞，主禮人東九龍民政專員郭惠康致詞，香港童軍總監馬基頒委任證、長期服務獎及感謝狀與會友好、委員等。主席倫榮新致詞，到會嘉賓包括：九龍地域會長吳多泰伉儷，東九龍地域主席梁德富等二百多人。區總監衛守勳致謝。

名譽會長：王澤生，鄔金枯，何樹濤，莊世平，黃仲銘，黎家驥，周鶴漢，彭根祿，蔡華舉，顧問：范錫安，黎淑根，曾觀星，楊雲熙，洪松銓，李鐵，陸蘭義，李世照，黃應仁，鍾浩明，黃少華，黃炳照，郭子樂，楊仲平，蘇漢樂，簡沛，王紀照，衛景榮，王祖堯，倫榮新，周汝良，楊炳文，副會長：郭子樂，王仕彪，麥錦文，陳國雄，李錦榮，王壽仁，劉生，黃榮華，何適文，陳浩奎，許先亮，林金富，曾志昌，鄭劍雄，鍾安杜，黃炳生。秘書：衛偉佳，司庫：陶松興。委員：林子驥，羅穎新，鮑瑞英，孔然忠，劉祖佑，施大衛，郭鶴儀，麥永生，黎德貞，蔣國仁，陳元厚，李偉才，邱何恩德，鄭鏗。（揚）

香港童軍總會飛鵝山區童軍會第十八週年紀念暨第二屆區務委員會就職典禮，會長張念平，主席倫榮新，區總監衛守勳，與主禮人郭惠康，香港童軍總監馬基，九龍地域會長吳多泰伉儷，及全體委員合影。（本報記者攝）

九龍城區童軍區務委員就職

（特訊）九龍城區童軍大會操暨第十七屆區務委員會職員就職典禮已於九月（三十日）下午三時假紫荊徑鄭中學禮堂舉行。東九龍民政專員郭熾康及九龍地域總監吳鉅源主禮，與會者千餘人。

劉世仁錦標賽

總監吳鉅源陪同主禮人接受團呼及檢閱童軍隊伍，會長劉世仁致歡迎詞，郭專員致訓詞，由總監頒發總領袖獎章，吳總監頒發劉世仁錦標賽，獎品則由劉會長頒發，其他項目包括第二百二十二旅童軍及一六一旅幼童軍表演，跟着爲致送紀念品，主席陶家英致謝詞後，遂成散會。

十七屆區務委員

名譽會長：劉世仁，陳祖澤。會長：莫鑑森，陳昆棣，溫瑞明，蘇潤生，黃桂長，黃錫江，許世毅，余滋深，廖子強，方紹標，雷楨元，曾衍中，林照權，曾樹祥，朱揚佐，許賢瑛，劉德良，李會揚，傅盛森，馬汝杜，衛強，溫光淑，李思泌，黎伯盈，顧思聰。

主席：陶家英。副主席：許賢瑛，潘柏年，義務秘書：宋兆麟，義務司庫：何志中，區總監：馮錦洪，區助理總監：林漢，何子華，阮拾揚，許傑，阮漢乘，黎政賢，曾樹奎，設備管理：林少傑，鄭善延，凌湘振。（揚）

香港童軍總會九龍城區童軍區務委員會第十七屆就職典禮，及週年大會操。主禮人：東九龍民政專員郭熾康，及九龍地域總監吳鉅源，與會長劉世仁，主席陶家英，許賢瑛，黎伯盈，陳祖澤，區總監吳鉅源，及全體委員合影。（本報記者攝）

華僑日報讀者七海旅行團重陽節好節目
重陽佳節登高漫遊
登萬佛寺大開眼界
流浮山裕和塘酒家享用海鮮生蠔晚宴

在我國古老相傳之傳統中，據云：重陽佳節如往登高漫遊，可以消災解禍云。華僑日報讀者七海旅行團爲配合此一傳統之節目，特於十月十日（星期二，重陽節，法定公衆假期）隆重推出一項「重九登高歡樂遊」，歡迎讀者踴躍參加。

「重九登高歡樂遊」定於當日上午九時半開始舉行，包括有七大特點：①乘豪華旅遊車暢遊新界②登沙田萬佛寺步步高陞③小瀝公花園茶館進午餐④沙田新建馬場外觀巡禮⑤觀音山凌雲寺漫步懷古⑥流浮山裕和塘海鮮盛宴⑦幸運抽獎送贈珍味禮物。

○登高萬佛寺　特別有意義○

此次「重九登高歡樂遊」選擇了沙田之萬佛寺作爲目標，萬佛寺位於牛山山腰，步行廿分鐘可達，寺中大佛小佛觸目皆是，寺前之平台上有巨佛，高達數丈，而寺內四壁整齊安放大小約一尺之金身佛像，細看各佛表情姿勢互不相同，約有千個之多，此外，在該寺寺前極目遠眺，整個沙田亦盡收眼底矣。

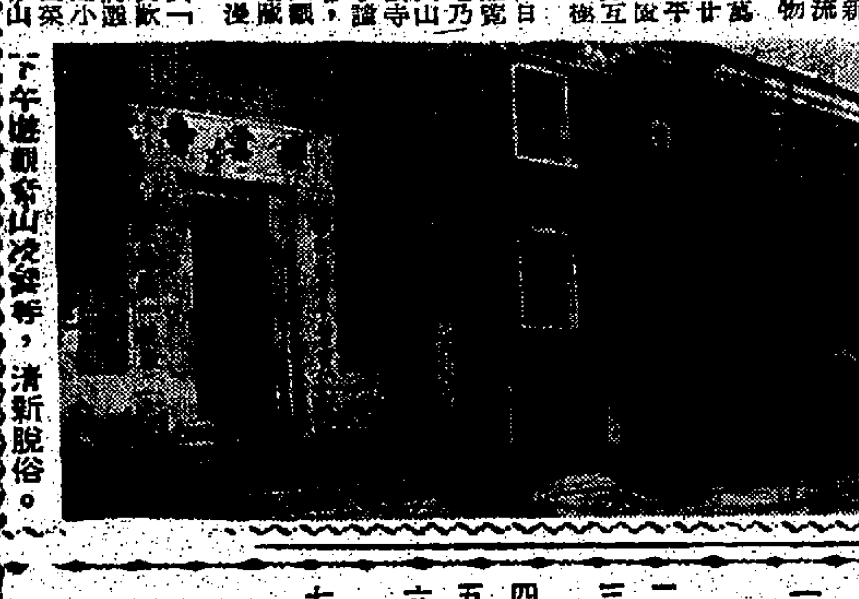
○福地遊凌雲　脫俗景幽新○

在當日另一個遊覽之目的地乃爲觀音山山腳之凌雲寺，該寺莊嚴清雅，溪澗臥畔，濃蔭綠抱，寺內莊嚴肅穆，庭園頗富人工美，再加上花樹盆景，修竹叢潔淨，此外，寺內之甘露門，大雄寶殿，地藏殿，千斤巨鐘，放生池等，俱有觀光價值，漫步於此，頓覺「不知人間何世」矣。

○流浮山蠔宴　滋味又新鮮○

此次「重九登高歡樂遊」將選擇沙田之小瀝公花園茶館及流浮山裕和塘酒家作爲進食午、晚宴之所在，前者位於沙田城市中心區，歷史悠久，作風實際，員工招待人客服務週到；而流浮山之裕和塘酒家也是知名之食肆，既具園林風景之美，亦有兒童遊樂場等，是夜之晚宴菜式將包括：豉油雞、荒蕪生蠔、酥炸生蠔、花蟹、梅子蒸鴨、清蒸大烏頭、油菜、海鮮豆付湯、炒飯、伊麵等。

「重九登高歡樂遊」，已於昨日開始售劵，每位僅收七十五元，名額限收八十人，額滿即止，由資深導遊任總領隊，購票地點：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司，查詢電話：五─四四七一三七（四綫）。



下午遊觀音山凌雲寺等，清新脫俗。

提高眼鏡從業員質素
理工辦在職訓練課程
八五零人申請入讀壹拾人獲錄取
修業期限兩年畢業後獲發文憑

（特訊）爲提高眼鏡從業員的質素，一項由理工主辦之在職眼鏡從業員訓練課程前天開課。

據該院視光學院主任盧博士表示：是項課程共有八百五十名在職的眼鏡從業員申請，工作經驗介乎五年至十年間，平均爲中四程度，亦有部份中五畢業，經挑選後，八十一個獲得取錄，分兩班上課，每週上課八小時，以粵語講授，修讀兩年畢業後，將可獲頒發文憑。

第一年主要修讀基本科學，如物理、化學及生物學等。第二年則修讀與驗眼有關的光學理論。學院計劃一、二年後增加學位四十個，並預算明年或後年開辦全日制課程和高級文憑班，由於八百多名申請者中有二百五十名有超過十年的工作經驗，故理工學院亦計劃爲他們開辦一項課程。

根據一項統計，目前全港約有一千個眼鏡從業員，但祇有六個受過正式訓練的驗眼師。因此政府計劃在理工學院訓練有足夠的眼鏡從業員，立例管制他們的水平。

中大首任校長
李卓敏博士獲
榮譽法學博士
爲中大奠下穩固基礎

香港中文大學昨日以榮譽法學博士學位授予該校首任校長李卓敏博士。

李博士在其一生中，貢獻的十五年，領導和推動香港中文大學校務發展，已經在十月一日榮休。

李博士各方面都有卓越的成就，本質上他是一位傑出的學者，畢生致力發揚中國文化，鑽研經濟學和工商管理學。在學術上，李博士有極大的貢獻。他寫的「中共的經濟發展」和「中共的統計制度」，到目前仍然是這方面的代表作。此外，李博士的翻譯公務繁重，仍在百忙中編纂一本中文辭典。

李博士理想的大學的制度和課程在新大學中實施。

就職之後，李博士圓滿地結合了三所成員書院，相輔相成的特色，爲中大奠下穩固的基礎。

以發揚中國文化研究，李博士理想的進取爲己任，促進東西文化的交流，在柏克萊加州大學出長中國文化研究所的時候，已經負起這一重要的使命了。一九六三年出任香港中文大學首任校長顯鉅的職位，此後一直把自己的

他苦心籌劃，逐步推行各項計劃，領導大學完成合作，集中人力物力，和改組三個階段。一九七六年十二月通過了香港中文大學條例，中大就此踏入了嶄新的時代。

李博士的教育理想是綜合中西文化。在各外學位，多所名大學的十五年來，在李博士的領導下，成績斐然。

方面的貢獻之外，他也是香港政府和港督的顧問。他促進中文大學和世界其他大學的合作，不遺餘力。此外，中大一九七七年九月創辦的國際亞洲課程，也是李博士的貢獻。

李博士也是學者，學生，迄今已有一百多名。

專長在獲得了香港政府的大力支持之外，他更進一步向本港，海外熱心人士籌捐，大學籌大宗款項。

李博士對高等教育的貢獻既廣且多，獲得多項殊榮，也是實至名歸的。這是外界對李博士領導下的中大發表信任的表示。

香港信義宗書院招生

一、科系：一、中國文學系　二、英國文學系　三、經濟學系
二、報名日期：由即日起開始接受報名
三、入學資格：中大、港大入學試及格；中六（F.6）畢業；同等學歷。
四、考試日期：十月七日下午二時至五時
五、開學日期：一九七八年十月十六日（星期一）
六、校址：香港銅鑼灣道蓮花宮東街一號至九號　電話：五──七八三六九六
七、附註：1. 本院開設課程乃依據歐美大學設計。2. 本院聘請海外及本港學者擔任教授。3. 開設日夜課程，協助青年及在職工作人員進修。4. 設有獎助學金，供清貧學生申請。5. 在本院畢業或修業之學生，可保送歐美各國信義宗大學深造。

實用英文夜中學 招生

班級：F.1──F.5會考班文、理科（重讀生優先取錄）
課程：中英數理化生物歷史等文、理科　F.3以上分文理科、理科使用日校設備完善之實驗室）
校址：九龍牛頭角定業街四十八號
★日校F.5會考班尚有學位四名　文、理科各二名（重讀生優先取錄）

朗文英國語文學校
Longman School of English
ENGLISH LANGUAGE COURSES.
英語專科課程

英語課程──各級程度
★設有上午，下午及夜校。
★時間由上午八時三十分起。至晚上十時三十分。
★上課地點在九龍尖沙咀金巴利道本校。

中學會考及GCE程度課程
★上課日期爲星期一及星期四，星期二及星期五。
★時間由晚上六時至七時三十分。
★上課地點在九龍何文田區

上述各組課程爲期十週，每週授課兩節，每節一個半小時。
費用：每級課程爲$295─（包括書費及教材）
報名請親臨本校：九龍尖沙咀金巴利道卅五號，金巴利中心，②字樓，
電話：3-699335

聖保羅書院校董會主辦不牟利學校
聖保羅英文夜中學暨預科班（名額有限 報名從速）
招七八──七九年度男女新生及插班生

班級：F.1──F.5（F.3以上分文理組，理科借用聖保羅書院實驗室）倫大高級程度　港大高級程度（文理組一年制及二年制）及倫大普通程度
報名須知：（一）繳交相片兩張，並填寫報名表，領取准考證（報名費二元）（二）F.5重讀生如能將證件繳驗，可優先考慮（三）預科生需符合投考港大及倫大入學試資格
報名日期：由即日開始，每晚七時至九時
校址：香港般咸道六十九號（報名由般咸道六十號校門入）
電話：五──四六八二八〇
校監兼校長：夏永豪　校主任：辛長偉

瑪利亞商科語言夜書院
深水埗長沙灣青山道339─345號
恒生銀行大廈（近元洲新邨）
電話：3─616809．3─616555
（A）商業全科證書班，秘書全科證書班（三個月畢業）。
（B）選科：初級，中級簿記，高級會計，速記，出入口，信札，打字，英語會話，西人會話，拼音，日文，英國法律全科等
（C）附設夜英專：由P.4─F.5　夜中學F4─F5（分工科及商科）

新法夜校英專部招生
班級：初、中、高及會考班
地址：香港加路連山道一〇一號　九龍太子道二一九號
電話：5-761204　5-761206　3-019206　3-019207
報名時間：一至六晚六時半至八時半

NEW METHOD EVENING SCHOOL
MATRIC. & CERTIFICATE EXAM. TUTORIAL SECTION
新法夜校預科及會考專修部 招生
REGISTRATION TIME: 6.30P.M.-9.00P.M.(Mon.-Sat)
COURSES OFFERED: SCIENCE & ARTS.
F.7 HKU. F.7 GCE A.L.. C.U.F.6.
F.6 HKU. F.6 GCE O.L.. F.5.
ADDRESS: 101. CAROLINE HILL ROAD HONG KONG.
219. PRINCE EDWARD ROAD. KOWLOON.
TEL. 5-761204 5-761206
3-019206 3-019207

加拿大哥倫比亞中學招海外新生
COLUMBIA SECONDARY SCHOOL OF CANADA
3581 DUNDAS STREET WEST
TORONTO, ONTARIO
CANADA M6S 2S8
加拿大哥倫比亞中學係由中西熱心教育人士創辦，各教師均畢業加拿大安省政府師範學院，本校現着重培養有志赴海外求學青年，使得以進入加拿大大學深造。
☆本校招收十一、十二、十三班。
（凡香港中三以上學生均可申請）
開課日期：1979年1月31日（即日開始接受申請手續）
☆本校設獎助學金數名，以鼓勵勤奮向學優異學生。特別指導英文課外自修。
☆有專員負責協助註册及申請入境證，輔助安排學生住宿。
（加拿大哥倫比亞中學章程及申請表格可向香港海外辦事處索取）
香港辦事處地址：灣仔洛克道53─55號占飛商業大厦1A室。
電話：5-278259（星期日全日照常辦公）

聖璐琦男女英文書院招生
班級：FORM 1── FORM 6
申請入F1，學生住區本校在HK2及K9學校網內。
凡欲轉讀本校者可前來登記
校址：灣仔大道東山邊台一號A自置標準校舍（由船街或大道東九十九號側轉入便上）
電話：5-272563．5-272563
政府認可
監督兼校長：李福桂

本港新聞

督憲將親臨贊助歌星藝員演出
三院辦東華歡樂在一家
預算可籌款二百五十萬

（特訊）東華三院昨（三）日假富麗華酒店舉行記者招待會，該院宣佈該院為籌募各項建設費用，定本月二十七日（星期五）假香港會議中心碧麗宮舉行「東華歡樂在一家」，港督麥理浩爵士伉儷親臨贊助，當晚大會表演及籌款遊戲節目由無綫視安排，預算是次籌款活動可籌得善款超過二百五十萬元。

招待會中首由東華三院主席馬清偉致詞，他致謝各界善長鼎力支持，使這個別開生面的籌募活動得以實現。

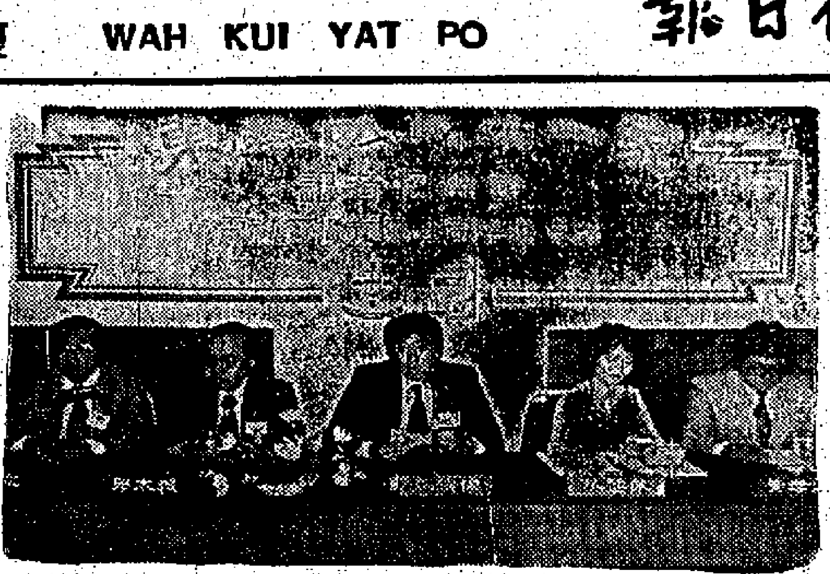
他說：「東華三院經過一百零八年的進展，服務範圍擴展至醫療、教育及社會服務各方面，質量並重。每年受惠於各類服務的人士超逾一百萬。如所週知，各類服務的經費大部份受政府資助，但本院仍需負擔龐大的差額，此外，尚有局每年並需籌措各項發展計劃建設費用，所謂「眾擎易舉」、「獨木難支」之舉，本人謹為此誠懇呼籲各位社會賢達，惠予鼎力支持。」

馬氏詞畢，繼由無綫電視製作部執行經理吳煕萍致詞，歡迎今宵高級編導劉韻芝介紹當晚大會表演節目，資料搜集主任賀孝賢介紹當晚大會遊戲節目，旋即進行抽簽編定席次及隊別。

當晚表演節目包括有汪明荃、羅文及舞蹈組藝員及歷屆參選之港姐及藝員訓練班藝員等組成之四十多人大型歌舞，鄭少秋之獨唱歌舞及「歡樂今宵」全體藝員演出之歌舞趣劇，並邀請到著名國際紅歌星歐陽菲菲專程來港為今次籌款演出。

是晚大會約設五十席，嘉賓將分為紅、藍、黃、綠、紫五隊參加慈善遊戲比賽，每隊推舉十人，每隊推舉總隊長一人指揮比賽，每位嘉賓均有機會參賽。此外，每隊更有歡樂今宵藝員三人作輔助比賽。遊戲共分七項，包括多多益善（簽支票）、逕轉乾坤（撲克門大）、導致鴻運滾滾來（銀）、衝破玉瓶飛彩鳳（開香檳）、化整為零（得心應手）、捞魚）、熱狗）及勝券在握（平衡迷宮）等。遊戲設獎品兩個，「遊戲競賽冠軍」及「最後善款數字比賽」冠軍分別獲得獎牌乙座，而每隊隊員亦均獲頒發紀念獎牌乙面。

招待會中抽簽結果如下：紅隊：陳中行、陳有慶、何鴻燊、劉皇發、劉殿珍、李嘉誠、羅孔瑞、馬清偉、曾永剛、姚中立。藍隊：曾林建名、李輔助、呂志和、馬清松、黃志祥、楊余頌平、簡漢森、夫人、大生、郭漢源。黃隊：阮北耀、大生集團。黃隊：柯俊文、李超賢、珠璐、劉家駿、蕭錫鄧、馬姚傑、曾永森、楊棣偉、林立、陳中行、陳飛。綠隊：陳中誼、陳世福、陳維燊、劉皇發、陳家陶、林炯熾、文玉堂、發、馬介璋、大生集團。綠隊：陳中行、貿長寶、金元文、闕秩安、劉元布、李海光、馬錦燦、牟詩禮、邱木城、大生集團。



東華三院籌募建設費舉行記者招待會，圖為：三院主席馬清偉（中）報告詳情，右為無綫吳熙萍，左為邱木城，姚中立。（本報記者攝）

第七十七期六合彩

3 6 9 13 14 29 33・特別號碼18

（特訊）英皇御准香港賽馬會公佈昨攪珠之第七十七期六合彩獎券六個攪出號碼為：三、六、九、十三、十四、廿九及卅三，特別號碼為十八。

三獎獎金每二元一注派四千七百八十九元，中獎單位數目為一百二十九個。特別獎每注派一百元，中獎單位數目為三百卅七個。安慰獎每注派五十元，中獎單位數目為五千六百二十四點五個。獎金基金會共為一百八十五萬九千二百六十三點八元。

上述獎金將於今（四）日中午十二時起到場外投注處領取。

讀者文摘
本期討論
港馬會對香港的貢獻

讀者文摘在十月號「香港搖錢樹」一文中指出英皇御准香港賽馬會是香港最大的施惠者，但同時亦對這龐大的合法賭博機構提出了批評。

該文指出：賽馬會獲得政府准許賽馬博彩，彼此間有消楚的默契，要把盈利撥充馬會基本建設，或作慈善用途。「使人發生疑問的是賽馬會花在本身建設計劃上的錢與慈善捐款的比例。」馬會在一九七一至七六的六個財政年度內，把二億八千多萬撥作建設準備金，把二億四千萬撥給馬會慈善公司。

沙田馬場原本估計需費一億元，但經過了五年，變了耗資五億元的工程。「沙田馬場將會有坐位三萬個，一定會使賽馬會... 一種博彩業...」

讀者文摘說：「不過批評賽馬會的人認為香港不需要這樣考究新頴的賽馬設備，建造沙田馬場的錢大可作慈善用途。」

該刊指出：雖然馬會一直都大力資助社區工作，但也不能抹殺一項事實，「賽馬會舉行賽馬，便益方便人們投注，便是鼓勵賭博。」「總括來說，批評馬會的人提議，賽馬會也許已經發展得過分龐大，它的經營應受到更...

華僑日報讀者助學金
大專學生免息貸款
繼續辦理領款手續
獲得貸款同學請携證件辦理

華僑日報讀者大專學生免息貸款第十六屆獲得者名單，經於日前分批公佈。請各獲貸款同學於即日上午十一時至下午十二時三十分或下午二時三十分至五時，携同本人身份證，學生證及學費收據，親自前來香港荷李活道華僑日報總社大專貸款部辦理登記及領取貸款手續。

馬尼拉舉行亞洲包裝大會
香港優良包裝大獲讚賞
大會主題包裝之革新與趨勢
各地代表會上發表六篇論文

（港訊）出席馬尼拉第五屆亞洲包裝大會及亞洲包裝聯會管理委員會會議的香港代表經已返港，他們說，今屆亞洲包裝大會非常成功。

第五屆亞洲包裝會議九月廿五日揭幕，廿八日閉幕，參加會議的代表二百多人，分別來自亞洲包裝聯會九個成員國家和地區。他們在包裝專家發表論文之後，會參與銷翻的討論會。

本屆包裝大會的主題是「包裝之革新與趨勢」，澳州，香港，與印度，日本，韓國和菲律賓的代表在會議上發表了六篇論文。

本港代表是香港工業總會設計及包裝中心總幹事陳樹安，他所發表的論文題為「順應科技改進，革新舊品包裝」。

陳氏在亞洲包裝聯會管理委員會會議中被推選為亞洲包裝聯會教育委員會主席，該教育委員會有日本和印度的代表參加。職責是就一切與亞洲區內包裝教育計劃有關的事項，向亞洲包裝聯會提供意見。

在「亞洲包裝星獎」比賽中，香港兩項包裝獲得嘉賞，該兩項包裝是永南食品有限公司的「維康粟米油罐」和偉明塑膠製品廠的「蝦餃式公文包」。

香港包裝委員會主席湯錦輝說：「本港的包裝能達到亞洲最高水平，的確是鼓舞的好消息。本人盼望，包裝工業籍賴香港包裝委員會所提供的資料和顧問，再向前躍進。」馮氏是「亞洲包裝星獎」比賽評判之一。

一九七八年包裝大會將在印度耗買舉行。

東華天下父母心
天天進步為人羣
十月七日（星期六）
東華三院售旗籌款
籌募常年服務經費
敬請各界慷慨支持

香港賽馬會助學金
廿五日起分批發支票

香港賽馬會助學金，本年度各批支票，由九月二十五日起分批發給，各批獲助同學，請照下列之編排，親到荷李活道一一〇號華僑日報總社參閱編號，先取領取證，然後領取支票，若為幼年學生，請家長同來。

各同學須記緊
（一）携備學校發給之九月份學費收條。
（二）申請人身份證或出世紙（申請人如無，可携家長身份證）
（三）申請人一吋半正面相片一張。
（四）第一次申請人必須親來簽名登記。

領取時間：上午十時半至下午一時、下午二時至五時半

香港賽馬會助學金

分發日期：
廿五日第一至三批
廿六日第四至五批
廿七日第六至七批
廿八日第八至九批
廿九日第十至十一批
三十日第十二至十三批
十月二日第十四至十五批
今天補領

警察學校竟教出賊仔
少年警察學生
受訓期間偷竊
被判紡保不留案底

（新蒲社訊）粉嶺少年警察學校一學生，在受訓中偷竊，事後被落案檢控，昨解粉嶺裁判署審訊，被告認罪，法官念其年輕，判予簽保五百元，守行為一年，並不留案底。

被告姓鄧，十六歲半，沙田，少年警察學校學生，被控罪名，九月廿九日，在上水天祥軍營偷竊古柄龍一百五十元。

據案情透露，被告失主認識，九月廿九日，同在上水天祥軍營集訓，被告發覺一五八一營房未有關鎖，潛入其中偷去一百五十元，事後失主返回發覺，當即報告主管展開調查，結果自偷竊，並從其身上取出所偷之一百五十元，警方根據所得證供，乃予落案檢控。

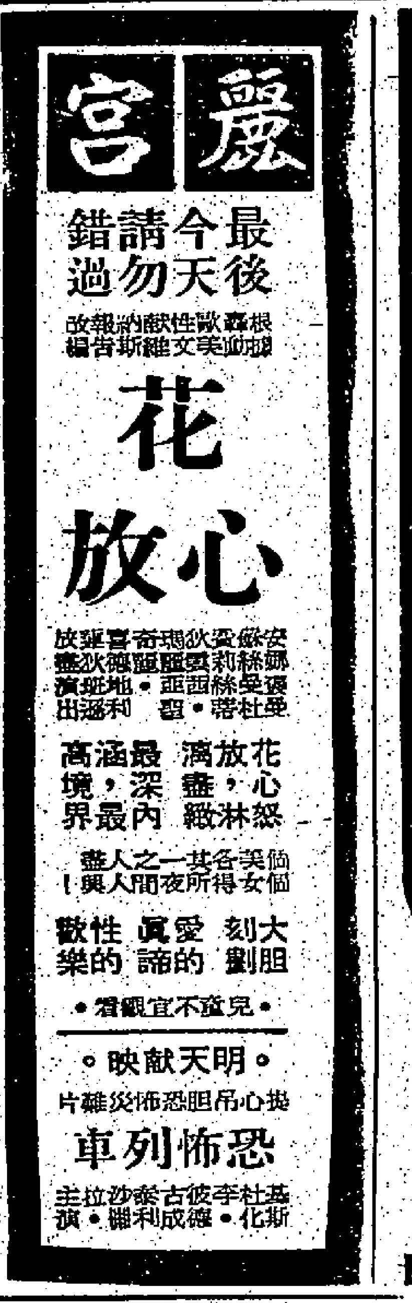
人頭馬麻雀王大賽
報名逾五千人
十月八日舉行初賽

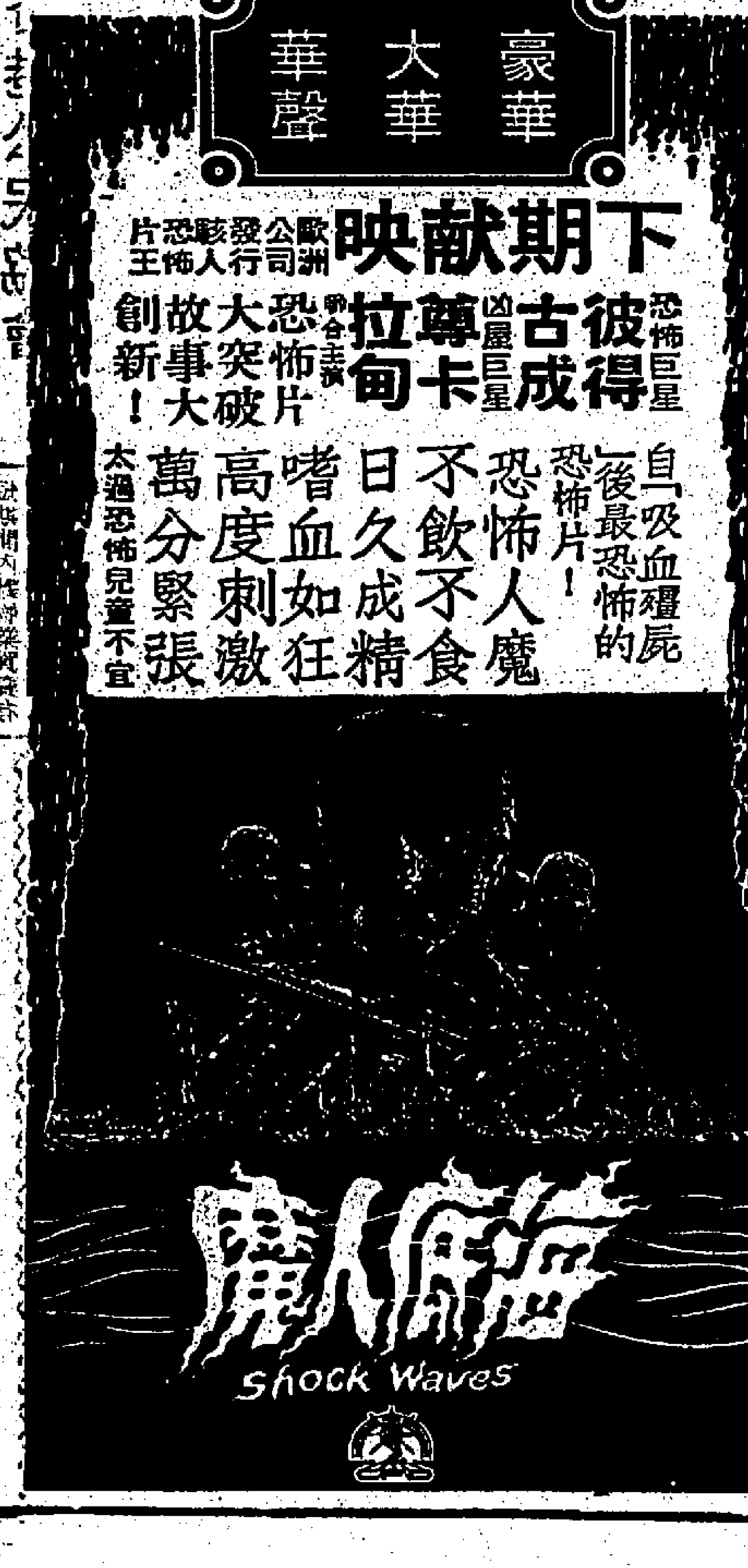
（港訊）一九七八年人頭馬麻雀王大賽自公佈以來，報名人數極為踴躍，總數超過五千名，越出限額甚多。

主辦者屈臣洋酒行為公平起見，特於十月二日（本周一）舉行抽籤，以抽出參賽之進麻雀王，由該公司市場經理高一帆主持進行，共抽出入圍者一千零廿四人參加初賽。

初賽定於十月八日（星期日）假九龍彌敦道國際酒樓舉行，總決賽之精采過程於十一月廿六日由無綫電視台轉播。

港九總冠軍可獲現金獎金港幣二萬元及精美人頭馬像一座，其餘三名晉入總決賽者，各獎現金二千元及精美銀杯一座，香港及九龍區冠軍，各獎現金一千元及精美銀杯一座，其餘六名晉入區際決賽者各獎現金五百元。





今樂府

香港第一台

(中文)六四〇千

五時五十五分，五十四秒，開場曲。

六時，新聞報告，天氣報告，九分，五十四秒，(與第二台合分涂廣播)，十分，香江之最」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，五十九分，五十四秒，(與第五台合分涂廣播)。

七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「香江之最」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地，五十八分，天氣報告，民天氣預告。

八時十五分，繼續「香江之最」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，新聞簡報，天氣報告，「五口之家」第一三三回，卅分，太平山下漫步。

十時，新聞簡報，五十分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，民間故事東晉演義之「驕侃會兵討蘇峻」第三回。

十二時，廿九分五十四秒(第一、二、五台合分)。

四時五十九分，五十四秒，(與第五台合分涂廣播)。

六時，新聞報告，十五分，新聞天地，卅分，「舌劍唇槍」第八輯，青年辯論友誼賽。

七時，新聞報告，十五分，長篇廣播劇精選「天賜良緣」。

八時十五分，天氣報告，十六分，新聞之窗，卅分，「論語」講第六十九講，卅分，樂曲重溫：念念不忘(張露)，寂寞的心(張月兒、貢保英)，情郎(張露)，五十八分，天氣報告。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，迴盪九十分鐘(一)五彩繽紛——即點即播)，五十八分，民天氣預告)。

十時，新聞節目，唱片前後，卅分，迷你探案，四十五分，四十五分，齊齊探案，五十九分五十四秒，(與第二台合分)。

香港第二台

(立體聲調頻)九四及一〇三兆赫

六時，節目與第一台相同，九分，五十四秒，(與第一、五台合分途廣播)，十分，大碟細碟齊唱」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，「歌樂金融動態」。

七時，新聞節目，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，細碟齊唱」，天氣報告。

八時，天氣報告，天氣報告，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，新聞簡報。

香港第五台

(調頻波)九二及一〇五兆赫

六時，節目與第一台相同。

七時，京曲演唱：滑稽：粵曲：劉唱：。

九時，粵曲演唱：何非凡、鳳凰女(三世紅梅記之鳳儀亭)，再世紅梅記之脫穽救裴(白雪仙、任劍輝)，孔雀東南飛(本寶蓉、文千歲)，青大家(鄧麗容)。

十一時廿九分，五十四秒，(第一、二、五台合分)。

由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台之「世界節目」。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，天氣預測，(甜心早晨)。

七時，新聞簡報，天氣報告，(纏繞甜心早晨)，卅分，新聞簡報，天氣預測，(纏繞甜心早晨)。

八時，新聞報告，天氣報告，(纏繞甜心早晨)，卅分，新聞簡報，(纏繞甜心早晨)。

九時，(纏繞與你在一起)，漁民天氣報告，卅分，新聞簡報，(纏繞與你在一起)。

十時，新聞簡報，香港七八，卅分，日日好時光。

十一時，新聞簡報，(纏繞日日好時光)，卅分，新聞簡報，(纏繞日日好時光)。

十二時，新聞簡報，節目預告，漁民天氣報告，廿分，新聞簡報。

一時，新聞簡報，天氣報告，十八樓C座。

二時，新聞簡報，天氣報告，千歲吃票報，(繼續及偽你祝福)，新聞簡報，(纏繞偽你祝福)。

三時，新聞簡報，(纏繞空中俱樂部)，卅分，新聞簡報，(纏繞空中俱樂部)。

四時，新聞簡報，(纏繞空中俱樂部)，卅分，新聞簡報，(纏繞空中俱樂部)，天氣報告。

五時，新聞簡報，(纏繞空中俱樂部)，卅分，新聞簡報，(纏繞空中俱樂部)，漁民天氣報告。

六時，新聞專輯，天氣報告。

七時，新聞節目，十一時投票及滑梯，足球世界，卅分，新聞簡報，廣播雜誌。

八時，新聞節目，漁民天氣報告，報導，結果，投票，(纏繞話傳你知)。

九時，新聞簡報，(纏繞話傳你知)，卅分，新聞簡報，(纏繞話傳你知)。

十時，新聞簡報，(纏繞話傳你知)，卅分，新聞簡報，(纏繞話傳你知)。

十一時，新聞簡報，天氣報告，(纏繞話傳你知)，卅分，新聞簡報，(纏繞話傳你知)。

十二時，新聞簡報，天氣報告，(纏繞話傳你知)，新聞簡報，今日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，(纏繞早晨老友記)。

七時，新聞簡報，天氣報告，(纏繞早晨老友記)，卅分，新聞簡報，天氣預測，(纏繞早晨老友記)。

八時，新聞簡報，天氣報告，(纏繞早晨老友記)，卅分，新聞簡報，(纏繞早晨老友記)。

九時，新聞簡報，今朝有酒川爲力，天氣報告，卅分，新聞簡報，(纏繞今朝有酒川爲力)。

十時，新聞簡報，漁民天氣報告，今朝有酒川爲力，卅分，新聞簡報，(纏繞今朝有酒川爲力)。

十一時，新聞簡報，咖啡、茶、汽水，卅分，新聞簡報，(纏繞咖啡、茶、汽水)。

十二時，新聞專輯，天氣報告，卅分，新聞簡報，未夠一百分。

一時，新聞簡報，(纏繞未夠一百分)，卅分，新聞簡報，(纏繞未夠一百分)。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，(纏繞年青人時間)。

三時，新聞簡報，(纏繞年青人時間)，卅分，新聞簡報，(纏繞年青人時間)。

四時，新聞簡報，(纏繞年青人時間)，卅分，新聞簡報，(纏繞年青人時間)，天氣報告。

五時，新聞簡報，(纏繞年青人時間)，民天氣報告，卅分，新聞簡報，(纏繞年青人時間)。

六時，新聞簡報，年青人時間。

七時，新聞簡報，唱片吗生暖，卅分，新聞簡報，(纏繞唱片吗生暖)。

八時，新聞簡報，天氣報告，(纏繞唱片吗生暖)，卅分，新聞簡報，天氣報告，唱片吗生暖。

九時，新聞簡報，一擇蔡，卅分，新聞簡報，(纏繞一擇蔡)。

十時，新聞簡報，(纏繞一擇蔡)，卅分，新聞簡報，(纏繞一擇蔡)。

十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，片寧，(纏繞關照)。

十二時，新聞簡報，天氣報告，今日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告，商務。

八時，今日節目預告，十五分，宗教節目，卅分，音樂廣播，漁民天氣報告。

九時，一三五小天地，卅分，民天氣報告，粵曲。

十時，粵曲，卅分，天氣報告。

十一時，寰宇直通車，十五分，小球世界，卅分，天氣報告，粵曲。

十二時，中午小說。

一時，歌唱天地，卅分，天氣報告，翻譯。

二時，心曲寄情，卅分，天氣報告，歌曲。

三時，粵曲欣賞，卅分，天氣報告，點唱。

本台節目時間表由香港政府新聞處所屬公司協辦。

麗的第一台

七時，早晨節目，九時，節目介紹，下午茶(婦女節目)，卅分，粵劇長片。

十一時，執法如山，五十七分，節目介紹。

十二時，午間新聞，十五分，大件事，一時十五分，宇宙飛船：衞里頂園，卅分，天地之大，計謀和牛。

二時五分，粵劇長片：湖南恩仇。

四時，下午茶(婦女節目)，卅分。

五時卅分，新一代，五十分，節目介紹，六時十五分，蜘蛛俠，今晚七時，卅分，糖衣豆，八時，郎心如鐵，九時，麗的劇場。

十時，新聞，天氣報導，卅五分，輕騎與角度，卅分。

麗的第二台

十二時，錦情，卅分。十一時卅分，AJK，第六感。

十二時，宗教節目。

教育電視，二時——五時，粵語長片，十時——十二時。

五時，兒童世界，康尼與沙姆，THE JAMIE & THE MAGIC TORCH，小寶貝，六時廿分，生活的旋律，四十五分，新聞報導及天氣報告，七時十五分，米勒，四十分，機械人世界(中文字幕)。

十時廿分，神探(中文字幕)(不宜兒童)。

十一時新聞報導，十五分，午夜電影：BITTER HARVEST，十二時五十分，今日播映完畢。

無線翡翠台

八時，粵語長片「楊宗保與穆桂英」，九時廿分，粵語長片「七彩胭脂」，十一時，「時光隧道」，十二時，「功夫」，五十五分，午間新聞，一時十分，「少年十五二十時」，四十分，「錦繡前程」，二時十分，五十分，「百年仇恨」，「百子千孫」，無聊。

無線明珠台

四時廿五分，「國際及天氣」，五時，「神氣小子」，「生物奇趣」。

六時，「女大十八變」，卅分，新聞及天氣報導，七時，「觀點與角度」，八時，「父子兵」，「小鬼當家」，九時，「論壇天堂」，「歡樂今宵」，十時卅分，新聞續編，十一時卅分，最後新聞，四十分，「國語配音」，十二時四十分，英語長片。

二時十分，國語長片，「你的心裏沒有我」，三時四十分，全日播映完畢。

四時，「太空奇俠」，四十分，「卡通片」，「快樂旅程」，五時十分，「小小世界」，卅五分，新聞報導，四十分，「科學甜心」，六時十分，「三個歡樂宵」，七時，新聞及天氣報導，廿分，「觀點與角度」，「大宋」，八時卅分，「中文字幕」，「觀察」，九時卅分，明珠九英國足球大賽」，十時卅分，「香車紅杏」(中文字幕)，十一時卅分，「ABBA」，「AB NCE」，「EXPERIENCE」，十一時卅分，新聞報導，卅五分，最後 NIXON：CHECKERS TO WATERGATE」，十二時，「OFFENBACH SPECIAL：ROCK AND BLUES」，一時，全日播映完畢。

惠刊本報分類廣告　請撥電話 5-221583

新都·快樂 K666148 H773496
始終咁旺第19天
巨蟒吞猴 影壇奇觀 讚大
今十一時半 新都　快樂
脂油 GREASE
紐約·凱聲
映期無多請速看
京都·麗聲
最後五場
玉蜻蜓 戚冠軍
太空侵略者 明天五場獻映
麥華·大華·華聲
映期無多 四十一天
瑪莉蓮 亞比 寶華
JUSTINE AND JULIETTE
下期獻映 海底人魔
普慶·國賓·國華·國泰
普慶 四場獻映 楊門女將
國賓 國華 國泰 五場 愛雲 芬芝 大胆主演新作 桃色大屠殺
後天全綫獻映 三溫暖
新光 H632959
今天四場 彩色京劇 武打歷史故事片
楊門女將 生旦淨丑文武齊全 唱做唸打各有千秋
利舞台·倫敦·影都·國都
最後兩天 不兒宜童 五場日
國都五場 蠍女七〇一
女刀 個個赤裸 個個年華 如花 美如 艷野 放艷 淫放 淫凶
後天盛大獻映 五星期 熱潮
金門樂聲
最後五場 玉蜻蜓 戚冠軍
明天五場獻映 太空侵略者
南華·南洋 5 737388 3 881755
今天四場獻映 楊門女將
皇后·皇都·嘉禾
今天五場獻映 轟動世界殘酷色情偵探巨片 殘酷大分屍 華一弘導演
下期獻映 醉拳 吳思遠傑作
海運·百樂 H702412 K678091
最後五場 青水食人魚
明天五場 冲天大蜂災
南昌·國寶 深水埗 K208917
今天映 殘酷大分屍
最後映 大盜玉蜻蜓
文華·明珠
最後今天 冲天大蜂災 明天獻映
爲公爲私 爲情爲義
李察比連 班絲拉莉
珠江·銀都 3 891187 3 023941
今天四場續映 彩色武打歌唱故事巨片
楊門女將 楊秋玲 王晶華 主演
新華·東方·新聲
今天獻映 靚女如牛計數咁你數！任佢一多毛唔多清
怪愛夏令營
新華今午夜場：醉拳
龍華·恒星 油蔴地 福星
最後今天 玉蜻蜓 午馬導演傑作
明天四院聯映 太空侵略者
美日紅星大會演 加配粵語
國際·太平 帝國·帝后 H466268 K820749
最後四場 殘酷大分屍
今天五場映 殘酷大分屍
明天 醉拳
新大華
快將開幕 交通方便 九龍巴士直達 油蔴地，西貢街(大華戲院側)
紅磡·域多利 12 872795
交街德民·湖 燕街 界 首輪西影宮 片藝之
快將開幕
今天選映 海上大騎劫 不兒宜童
太空侵略者
總統·華盛頓·金冠
欲罷不能續映
金冠五場 桃色大屠殺 THE SILENT PARTNER
冠金後天獻映 三溫暖
娛樂·寶聲·明月·民樂
今日映五場 兩個傻佬專門撞板 兩個經常滾友出錯
扮猪食老虎
桂治洪導演 韓國才主演
民樂今天五場 少林子弟 張徹導演
翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮·黃金
今天五場請早到
對白惹笑 情節輕鬆 動作滑稽 劇情詼諧 生動有趣
扮猪食老虎
韓國才 許冠傑 扮猪食老虎
麗華 K921958 英華 K211655 寶石 K657116 觀塘 K429997
最後今天五場 色情殘酷巨片！
殘酷大分屍 兒童不宜
明天盛大獻映 醉拳 吳思遠精心傑作
民樂 油蔴地 K675659
今天五場選映 少林子弟 張徹導演

香港美術界聯歡晚會

本港美術界四百餘人在九月廿七日假英京酒樓舉行聯歡晚會，氣氛熱烈，稍後並放映兩套國內記錄電影「奇峯異洞」與「黃山」。

電影「奇峯異洞」旨介紹我國廣西、貴州、廣西一帶雜地形的「喀斯地貌」，亦即石灰岩分佈地區及其形成原因。原人們只知道桂林山水之所以甲天下，乃因石灰岩之故，卻不知道奇峯異洞之因何形成。影片解釋了石灰石乃一種不易風化，更不易為機械擊碎裂的堅硬岩石，故屢次作為上佳建築材料及製成水泥的主要原料。然而石灰岩卻有其弱點，即「炭酸氣」，炭酸性液體可以腐蝕溶化堅硬的石灰岩，而天然雨水中不乏炭酸氣成份，經過雨水的長期溶蝕，致形成奇峯異洞，以及洞中的鐘乳石、石筍、石柱等。明乎此，則雨水實乃奇峯異洞的「天然雕刻家」了。

第二部影片「黃山」，位于安徽南部的黃山為中國名山，山水畫家便有「不到黃山心不死」之說，乃因黃山最多奇山異石、奇雲古松，且終年雲霧繚繞其間，瞬息萬變。影片介紹了黃山著名風景點，如「蓮花峯」、「天都峯」、「天女峯」、「蓮築峯」、「夢筆生花」、「一綫天」、「飛來石」、「蟠龍伏虎」、「猴子觀海」、「黃海日出」以及千姿百態的「迎客松」、「送客松」等等，令觀眾驚嘆不止。

電影放映完畢，美術界四百餘人分坐卅五桌開始晚宴，美術家彼此敬酒一番，四周祝酒，然後並有抽獎助興，獎品多為書畫冊，幾乎人手一份，皆大歡喜。

從鮑少游先生的畫論集 祝麗精美術院金禧紀念

李國輝

執筆寫文之前，我想先談談目前香港美術教育情況，與鮑少游先生所力行的可以作一個強烈的對比。

目前，香港有不少誤人子弟的所謂畫壇「名師」，他們並非真正教導學生去研習畫藝或畫學，只不過將他精畫稿給使他們臨摹抄襲，求其畫出與自己所作有幾分相似，[illegible]，在報章上吹捧，初學執筆的也亂稱「名家」。那些「名家」之師更儼然以宗師自命。可憐一些無知之輩，成為急功近利之徒，以為這是登龍捷徑，便欣然就範，自欺欺人。正如古人所謂「朝學執筆，暮已自誇」，那種大吹大擂，自我陶醉之態，實在可笑。這些「名師」所作所為，實在是完全違背美術教育精神，對於中國藝術也只是摧殘而毫無建設性的幫助，把本來已是衰落欲絕的中國畫更弄得奄奄無生氣。

更有一個笑話是在一九六二年，當時大會堂博物館開幕，舉辦首屆香港當代藝術家作品展覽，我有一個英皇中學的學生劉寶珍，學畫僅不過年餘，他化名劉秋望，拿一幅水墨山水參加展覽而成為當代藝展中的得獎人，此幅「獅山瀑跳」並由大會當局購藏了。這便是香港藝壇存在的事實。

少游先生則不同，他對香港美術教育有貢獻，此外，少游先生不僅擅畫，且是飽學之士，對中日兩國藝術及畫學有高深的研究和精闢的見解。文藻詞章尤其涂事，抑且年逾遲暮，尚孜孜不倦地研磨，然辦誨人，每日都仍然悉心盡力課徒不以為苦，眞是一個美術教育家。最近我讀了少游先生所著的「鮑少游畫論集」，知道少游先生數十年如一日去實踐他的美育思想。前幾天在麗精美術院有機會看到少游先生神與氣靜地專心為一個女弟子畫上落款，態度嚴肅而認眞，與他論畫集中所主張「與原理符合調和，而益增光彩」一致。是純粹一種誘掖後學，阿護倍重學生作品的精神，與一般的「槍手」代筆，絕對不同。

我從少游先生的論集中，首先了解到少游先生的哲學思想，是基於純粹東方式的「精神」對於「物質」的認識。他的大本理論是首先肯定了「美」的自然的存在。是「美」的時歟，引發了人類的感應，因此而產生。繪畫等藝術，概括來說：這是少游先生的「藝術起源論」。少游先生又以為由於藝術又是追求「美」，於是「美」和「藝術」便循環不息，相互相生。「美」與「藝術」都由感性產生。

至於在藝術性的效用與功能方面，少游先生認為「美」能使生活藝於美術，藝術可以陶冶情操性及輕視物質，使人有高雅超俗的心境和高潔的人格。這是少游先生認為藝術對人生和社會的作用以及藝術和美的理想。當然，這種理想之能否實現，或說到是另外一回事，但我們不能否認這種理想有其崇高的目的與精神，這是少游先生與一般畫家單純從事「為畫而畫」不同的地方。

但是少游先生也非純粹以人生和社會作用去評價藝術。他的「藝術價值論」不是先全站在功利方面，他認為藝術價值應以「內容」、「造形」所包含「美」的成份來決定，說：「如果『美』的成份太低，而未能超過標準以上，它的價值可知」。可是，「美」的成份多少？又如何去決定？那是一個相當玄妙而含有玄學的問題，故此我覺得少游先生的美學思想，是歸於唯心的精神主義，或者相應於希臘哲人所主張：「人是一切的尺度」。美是從人的感受去判斷，少游先生首先肯定了「美」的客觀存在，而「美」是可感的，在詩人、畫家濃厚感性以產生藝術，以增進世界之美。我不敢在承評這種美術哲學理論，但我十分欣賞這種「赤子之心」的唯美主義見解，尤其是他對美術教育的主張和他推崇美育的理論和精神，我尤其欽佩少游先生不僅是一位理論家，也是一位實行家。[illegible]

[illegible]中不乏文章批評仿古之弊，反對徒事抄襲，泥仿古人。而且講究先賢名作之後，更要創作。

可惜香港的私立美術院校一樣有流動性太大的問題，或是有些只是業餘進修的學生，他們都是就學一段時期，在嚴格訓練基本技術的階段中，尚未達到所期望的學習最終目的——創作，便中途輟學。他不斷努力去提倡美育，設立麗精美術院，雖然已歷五十週年，但只局限於香港一隅，所[illegible]

[illegible]都，在東京參觀日本的藝術大學，「東洋畫」系學生所受的訓練非常嚴格。他們用四年時間專門學習一科，練染的新鐵和性質等都要詳細學習研究。反觀香港的所謂「名師」以及大學美術生，連最淺的觀法都不懂，多麼可憐！少游先生說得對：「無論南北畫派對色彩上的研究過於忽略」，其實少游先生還是心存忠厚，說得含蓄。試問近幾十年來，研究中國畫色彩而有貢獻的，除了于非闇先生出版過一本「中國畫顏色的研究」之外，還有誰人？是不是太過貪了呢？

少游先生的中國畫教學理論，是相當完整的，我尤其佩服他一語道破了中國畫的藝術精神的最高境界——「不即不離」。恂恂儒者，樂天知命，與世無爭。如果不是刊行了這本畫論集，我相信很少人會明白少游先生這一藝術理論。此際祝賀麗精美術院金禧之時，不禁想起香港社會對美育太不重視！少游先生現在是八十七歲高齡，還是誨人不倦，香港社會應該欣賞他這種精神，幫助他發展和達到他的理想。能在物質上大力支持少游先生，推行，間接也影響香港社會的風氣。藉此蕪文，我祝少游先生精神矍鑠，麗精藝苑更為成功，把中國藝術的精神發揚光大。

為麗精金禧校慶紀念而寫

鮑少游

我中華民族立國於東亞，既有五千年之光輝文明史，文藝之盛，[illegible]

[illegible]

「無法而法乃為至法」，[illegible]

陸羽雅集中的陳福善與陳無邪。

本港經常舉行之雅集有：陸羽雅集、花朝雅集、庚子雅集等，場面十分熱鬧，揮毫者陳西湖（左）、岑飛咄（右）

新加坡知名青年畫家
陳楚智、蕭學民、凌運風舉行聯展
十月四日至七日上午十一時至下午七時 在大會堂八樓展出新作六十幅

新加坡知名青年畫家陳楚智、蕭學民、凌運風等為籌辦本月四日至七日的聯合美展，目前抵港，隨即展開頻繁的社交活動，迎日來陳楚智、蕭學民、凌運風拜訪本港畫壇前輩趙少昂先生、陳無邪先生、陳福善先生、任真漢先生等諸名家，並作業務孜孜。他們認為本港美術界生氣蓬勃，創作繁榮，尤其國畫水準相當之高，十分可喜。

三位畫家共推帶內容、形式、風格各異的六十幅近作展出；陳楚智先生擅油畫，蕭學民先生專門粉畫人像，凌運風先生則為水彩畫家。

陳先生一九六二年畢業於「南洋美專」後，任職「李可真」出版社，從事藝術裝幀設計工作；於兩年前陳先生自設畫室成為專業畫家，其作品多描述新加坡街景，同時教授學生。近年來多作旅行寫生，到過吉隆、印度、尼泊爾、緬甸、泰國、日本、香港、台灣等地，返新後均舉行個人展覽。

蕭先生畢業美專後去馬來西亞發展，近年來專門從事美術創作，主要擅長粉畫肖像，參與新加坡畫民的人像，作品甚多。

「這次我與陳、凌二位來港舉行聯合美展」蕭先生說：「主要目的是看看世界，來到香港，我發現香港畫壇活動於創作，且水平很高。」

香港畫家去新加坡作畫展活動的甚多，但新加坡畫家則甚少來香港舉行美展。此次他們三位畫家不同的同行來港作文化交流活動，乃有意義之舉。

「在新加坡也有人畫抽象派」在談到抽象畫問題時，陳先生說：「但並非主流。我們則並不此派的作品。」

陳蕭二位認為作畫最終的是使人了解並能認同，抽象派似乎不易達到此一目的。關於香港市面情況，他們一致認為香港十分繁華，新加坡比起來則寧靜得多，生活節奏也遠不如香港那麼急促。他們亦盼望通過這次聯展活動，能夠加強與香港朋友，並能請觀眾對他們三位所展覽的作品提供寶貴的意見，若然，則可謂「不虛此行」了。

陳無邪（左）、雷廣舟（右）即席揮毫。

即席揮毫作品一部份。

香港書畫界經常舉行雅集，圖中揮毫者為劉樂賢（中）、沈鴻乃（左）、廖正（右）。

音樂

作曲家鄭思森以心血譜成
「松、竹、梅」曲集
將由本港五個中樂團體聯合演出
十月四日晚在大會堂音樂廳作香港首演

作曲指揮家鄭思森一九四四年生于廣東潮州，十一歲學器樂，擅琵琶與二胡，後進入音專主修理論作曲及指揮。一九六五年任于新亞書院，並從事中國民歌與地方戲曲之研究，同時為多部電影與戲劇作曲。一九六七年應新加坡國家劇場之邀，任新加坡少年華樂團、國家青年華樂團之首任指揮。一年後領導華樂團公演獲得成功。

于今年三月來港演出的以色列管弦樂團總監兼指揮沙諾，朋尼羅斯曾在新加坡聽鄭國家樂團在新加坡前後共有半年多時間，在該期間鄭思森先生曾獲其激賞並有同台指揮不同樂團之美聯，沙諾對鄭先生曾有「優秀的，有潛力的青年指揮家」之譽。

在新加坡五年之後，鄭先生應聘去台灣為當地大學聯學以及訓練樂團，其新作「松，竹梅」在台灣首演曾獲好評。

鄭先生今年二月來港組成「城市中樂團」，當時樂壇前輩鼓勵他將新作演出，遂有今天的「中樂演奏會」之舉。

該晚演奏會有合奏、協奏等項，由「香港青年國樂團」、「城市中樂團」、「樂樂國樂團」、「雅聲國樂團」、「南齊社國樂組」五個團體聯合演出，並有本港音樂家嚴觀宗和李鴻文、王彩珍等參加獨奏；市政局、音樂統籌處、藝術中心贊助。

壓軸節目「松、竹、梅」之寫作歷時三載；「我最先寫的是「梅」，」鄭先生接受訪問時說：「寫其秀氣、骨氣與傲氣，構思半年，十個月寫成。最困難的是「松」，必須表達松的蒼勁與雄偉，它飽經風霜而始終屹立，此段構思雖久，但下筆完成不過三個月。以「竹」最為精彩細緻，它突破樂段結構，乃樂句與樂句相聯，一氣呵成。由于並非標題音樂，手法比較含蓄。」

作曲指揮家鄭思森

松竹梅號稱「歲寒三友」，自古以來為我國文人雅士、騷人墨客的歌頌、描繪的，賦予崇高人格化的植物，但不知作曲家怎樣表達松之蒼勁、竹之孤高、梅之冷艷？鄭先生解釋道：

「創作音樂首先必有「樂韻」，而構成「樂句」而至「樂段」，而形成「音韻」。我自幼即在中國文化薰陶中成長，發揚中國民族的特質、風格與民族內涵，如今我以「傾訴」的方式寫出松、竹、梅的清高意境，也傾注了某種「渴望而不可得的感覺和懷念」。」

鄭先生對參予演出的各位音樂家的合作精神贊揚備至：

「那實在令我感動」，他說：「月來排練有廿幾天，演出前還有七八次的綵習。他們的合作精神和高度集中使工作進行順利。可以預料十月四日的演出將會有滿意的表現。個人則希望觀眾能提供意見，以作改進。」

粵曲欣賞晚會

市政局將於本年十月三日（星期三）下午八時，在大會堂音樂廳舉辦粵曲欣賞晚會。是次欣賞會，項目包括器樂合奏，計有全體音樂隊合奏譜子「娛樂昇平」，子喉正宗楊翠裕獨唱「情僧偷到瀟湘館」，凡腔唱家曾天曄獨唱「花落鶯啼怨斷心」，新馬腔，毛翔榮與關秀唱劉群芳獨唱「樓台會」，芬腔新秀黃桂芬獨唱「情分飛」，崔馬腔唯一傳人劉榮初獨唱「何文秀」，女腔嫻熟鄭慧賽獨唱「賣大家」，王晚唱家何燕光與仙腔唱家陳慧玲合唱名編劇家勞聞先生新選名曲「寶蓮燈」。

此次音樂會，除由本港名家擔任拍和外，並由毛俊榮領導，江平陳間、胡文劍司儀及蔡翔夫音樂領導。

門票分三元、七元及十元，已於大會堂票房公開發售。

德國爵士樂演奏會 十月假大會堂舉行

市政局及德國文化協會將於十月十日（星期二）晚上八時假座大會堂音樂廳聯合主辦一場德國爵士樂演奏會，特別聘請四位著名爵士樂好手聯合演出，演奏樂器計有伸縮喇叭、電子風琴、長笛、低音提琴、鋼琴、鼓等，最出色的乃是孟高斯杜夫的伸縮喇叭獨奏。此團曾在七二年慕林匹克世運會舉行期間公演，即時轟動，因每種樂器都以即興方式發揮，並特別出心裁的演奏，在歐陸相當受歡迎，今次初訪香港，更是爵士樂迷耳福。

門票三元、七元、十元，在大會堂票房預售。

泰國前總理克立率領 泰國觀劇團來港演出

前泰國總理克立，將率領一個卅餘人的泰國舞蹈團來港，參加第三屆亞洲藝術節。該團將演出泰國傳統戲劇「觀劇」。觀劇是一種注重動作的傳統舞蹈，故事取材自印度梵文古詩，多描寫古代英雄事跡。表演時，演員必須戴上面具，對白由旁白古詩形式誦出。

泰國觀劇團定本月廿六日在大會堂劇院演出一場，票價廿元、十五元、十元、五元四種。並於廿四日在演奏所舉行一次座談會，廿五日在福樹街球場及廿七日在摩士公園露天劇場作兩場戶外演出。

泰國歌劇「鬈發」在亞洲藝術節演出

泰國第一個創作歌劇「鬈發」將在第三屆亞洲藝術節作國際首演。該劇乃根據如來佛祖殺後一個化身的傳統泰國民間故事改編而成，描述一個貪婪乞丐吃得過飽而死。該劇作曲家兼音樂總監布魯斯加斯頓畢業於美國加州大學，主修作曲與鋼琴，定居泰國迄今七年，研習泰樂，尤擅泰國木琴「蘭納」。

以泰語演出的「鬈發」，其創作始於一九七三年「曼谷藝術節」，其泰籍歌詞家[illegible]作曲詞，經過四年的編寫與排演，於去年在曼谷首演。

該劇定於本月十九日在大會堂劇院演出一場，票價十五元、十元、八元、五元；十五日在維多利亞公園、十六日在福樹街球場、十八日在摩士公園露天劇場作三場戶外表演。布魯斯加斯頓本人將率領為數廿五人的劇團來港，並參予樂團伴奏。

AMA管弦樂團於上月廿六日在音樂廳演出，陳以明指揮樂團，小提琴協奏曲（改以陽琴代替）由李賓盛、羅家英粵曲唱出）獲崇力客席指揮演出伯特三首管弦樂作品及劉詩昆等年鋼琴協奏曲（郭婉瑕鋼琴獨奏）[illegible]

劉詩昆與殷誠忠不同（上）

金東方

前言

八月廿五日某報「自由談」欄刊登過一篇署名「中華」的文章，題為「劉詩昆」，該文對我國著名鋼琴家劉詩昆極盡歪曲之能事。來自京滬的音樂家無不表示憤慨，不過該文尚未刊完，因其文末註有（一）。按例凡文章分兩篇刊出者註（上）、（下），三篇者有（上）、（中）、（下），超出三篇者稱（一）、（二）、（三）、（四）……。估計「中華」一文最少有四篇，且拭目以待全文刊完再說。然而列出（一）之後，文義未斷而不見續篇，想來已被該報高手「腰斬」無疑。

雖然如此，篇（一）亦可能令不知劉詩昆其人者誤信「中華」所放厥詞為真，影響極壞。本港音樂家們遂邀本人為文詳談劉詩昆，以正視聽。

文章原分劉詩昆與殷誠忠兩篇，擬依次投稿該報「自由談」（所以連帶寫殷誠忠，因「中華」一文透露其後會表揚殷誠忠），然而不幸，首篇題為「我所知道的劉詩昆」，諒因篇幅不夠（？）刪去甚多，就決定續文涉及殷誠忠者不再投去。今將二文合而為一略加修飾，題「劉詩昆與殷誠忠不同」，投稿本版。

劉詩昆今年卅九歲，出生於一個頗有文藝氣的富商階級家庭，身為長子。其父母酷愛音樂，收藏古典音樂唱片數量之多，當時在全國範圍來說也屬首屈一指，有時同學想聽某張唱片，不巧學校沒有，劉詩昆便回家去拿了來供同學們欣賞。

他家住上海滬灣區淮海中路常熟路口附近，那是個高尚住宅區。他母親當年懷着他時，每天都要聽大量唱片，有人說這便是「胎教」了。果然，四歲他便開始學習鋼琴。他還有三個妹妹，出生後也學鋼琴，稍長，一個專學芭蕾，一個主修大提琴，另一個攻鋼琴。兄妹所受的家庭教育十分嚴格。母親溫雅賢淑，溫厚敦厚，因為經濟環境優裕，劉詩昆兄妹從小養尊處優也是真的。

及後劉詩昆一家搬往天津，住樓名稱很巧，叫「香港大樓」。他兄妹則考進了中央音樂學院中學部（那時設在天津），這期間他的主科老師便是「中華」一文中所提到的洪士銈了。洪原在本科教，僅於中學部有些同學成績出來（劉詩昆是其一）院方就從本科抽調少數教授去中學部教，洪士銈是其一，像朱工一、周廣仁等業務上很棒的教授初期是無暇顧及中學部的。

劉詩昆跟洪期間，正是學習進度最慢的階段，原因是洪給的功課既少又太容易，一個學期才一首孟德爾遜的協奏曲。他根本不用練，只在上課前一天換換琴。不練琴幹什麼？那時候他年紀尚小，最喜歡打籃球，成天在運動場上泡，要不然一溜煙回家去了。

劉詩昆小時候的頑皮很有名，十三四歲時，他曾帶領首樂院中學部的妹妹和女同學爬進天津市下水道，在掘頭探險尋「幽」，玩得忘了形，就不認得原路上來了。上面的人知道後急得幾乎要通知市政當局拯救，好在先把附近路面的下水道下蓋逐個打開，這才引導他們爬出路面。

他家裡備有馬達而無汽艇，每逢假日他父親借了船來裝上馬達一家人遊其「船河」，其樂也融融。

後來中央音樂學院設立「專家班」培養尖端學生。分鋼琴、小提琴、大提琴、作曲和聲樂，鋼琴專業就由蘇聯名教授塔圖良主持。塔圖良一來上海的，北京的拔尖鋼琴學生全部集中由他挑選。他眼光銳利，所挑的學生日後很多能在國際比賽中嶄露頭角，例如劉詩昆、殷誠忠（上海音樂學院中學部，六二年獲第二屆柴可斯基國際比賽獎）李名強（上海音樂學院教師，獲羅馬尼亞埃奈斯庫國際鋼琴比賽第二等獎——該屆比賽時一律下黑幕，編號碼，評委在比賽時一律不見人，可惜的是，殷誠忠心術不正，後來投靠江青為非作歹，顯現累被四人邦迫害自殺身亡）等等。

當年劉詩昆彈的正是李斯特「匈牙利狂想曲第六」，此曲難度之高內行人都知道，他彈奏時中間還拋了錨的，塔圖良是慧眼識英雄，取錄他進了「專家班」。

「中華」一文說主持這個專家班的洪士銈，負實行政組織工作。不對，洪在專家班所担任的職務是秘書，只負責行政組織工作。

蘇聯在國際政治舞台上是高高在上，然而他們的音樂教育和成就不容否定。他們的學派為國際樂壇重視。

從一九五五年九月開始，劉詩昆在蘇聯鋼琴教育家塔圖良悉心培訓之下琴藝突飛猛晉，恰巧的功課既難又多，一個協奏曲竟要花半年的，專家班學生一兩個星期就要背譜彈出來，很不許出錯。

初進專家班，年少的劉詩昆打籃球的愛好尚未戒除，上琴課了，他從球場趕來上課，照顧生活的女輔導員便會給他講：「唉！快打球換了來吧，琴房小，臭啊！」他一笑，乖乖地回去洗澡換乾淨衣再來上課了。

到第二年，塔圖良認為時機成熟，決定要劉詩昆參加國際比賽了，便是匈牙利舉行的第一屆李斯特國際鋼琴賽。

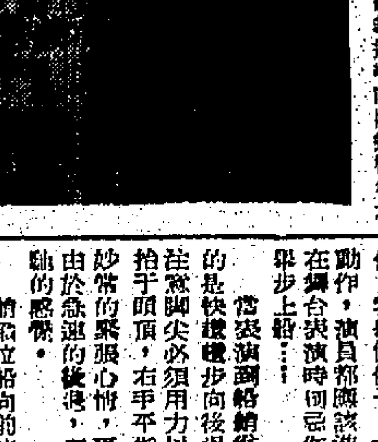
劉詩昆參加比賽的決定太倉促，一般參賽者都有兩三年的時間作準備，而他只得幾個月，主辦當局規定必彈曲目有十四首，其中大型曲目很多，要是中途不被淘汰出局，到總決賽，就十四首全部彈過了。他在幾月之內要練出這麼多高水準的演奏曲，其中難處就不必我多說了。好在劉詩昆平時練琴的「狠勁兒」早已全校聞名：別的同學練到頭倒床不動的時候，他仍往往在床上動彈不能，而他卻為了練琴，半夜起床跑到遠離宿舍的琴房。況且他還有嚴重的哮喘病，如病發作，身體也不能支持，要像他那樣狠練就不能，她頂不住。雖然如此，顧不得其他，一定要爭得這國際性的光榮，她非同小可。

光有天才是不夠，必須練得高超技巧和巧妙的掌握才能取得成就，劉詩昆得到的是[illegible]，這例子說明，要彈出效果來必須先攻克其高難度的技術關，尤其是左右手八度功夫，他就以自己時刻苦練，每分鐘彈若干下，然後逐步增加，使人驚奇的。他為了攻克難點，用節拍機作標準，就有遠度。有一次專家示範一個樂段後問劉詩昆：「你能彈這麼快嗎？」

「能！」劉詩昆堅定地回答：「我能彈得比這更快！」說着坐上琴櫈便開始，果然比專家還快。使專家讚嘆不止。話又說回來了，彈琴並非僅得個「快」字就算，速度只不過是條件之一。他有感情，正如他的手指特大也只是條件之一。他擁有一切！（未完待續）

我怎樣塑造「秋江」中陳妙常這個角色

陽友鶴



第三次上船時，跳板稍已搭穩，而且艄翁用篙桿給她作了扶手，她向艄翁道勞時將蚊帚從右手交到左手中，（當以前，蚊帚一直在右手中）這雖是一個很小的動作，但是在表現上船時的舞蹈卻很重要，譬如她在跳板上表現害怕的一個動作是：右足搖起，右袖平直垂下，左手扶帽子，眼望着江水，心裏發顫，臉中側對觀眾，如果這時蚊帚仍在右手中，就很難看，因此蚊帚必須放在左手中平拖下，才能構成一個較好的畫面，為了照顧這一動作有良好地事先將蚊帚交到左手，又勢必會妨礙未上船時的舞蹈，因此，只有利用在舉手向艄翁道謝時，很自然地完成了這一準備動作。（演員都應該進行精細致的設計，因為在舞台上演出時切忌作任何一個無目的動作）然後舉步上船：……

當表演到艄翁用篙撐船這一動作時，我用的是快速碎步向後退，退步時要愈快愈好，但要注意腳尖必須用力以保持上身的平衡，同時左手抬于頭頂，右手平指艄翁，這樣，一則可以突出妙常的緊張心情，再則使妙常所佔的空間擴大，由於急速的後退，才能造成一只小船脫開岸纜疾駛的感覺。

艄翁拉船向前時，妙常必須隨着他的速度保持一定距離向前大跨步，跨步時用足尖平步滑行，上身要有力，稍向前傾，右手實力指向艄翁，口裡隨着艄翁的跨步而發出「嗨、嗨、嗨」的喘氣聲，因為這時妙常的心情緊張萬分，不能有絲毫的鬆懈，同時，只有這樣的表現，才會讓人感到船在江面划行並不是人在舞台上演戲。

從妙常上船到艄翁將船拉至江邊這段戲，節奏應該非常強烈，就好像一根繃緊了的弦，直到陳妙常驚魂方定喊出「哎呀！嚇死人啦！」才會使人鬆下一口氣來。

艄翁撐船前進后的一段戲，妙常的心情由焦急轉變為愉快，這是因為她擺脫了觀庵，即將與自己的情人晤面。但與此同時，她又意識到自己的身份與潘必正的距離，未來的生活是否能如自己的理想而感到煩惱，一絲淡淡的憂愁，由心底深處逐漸滋長，沖淡了興奮愉快的情緒，交織成為一種複雜的矛盾心情。

因此，表現在她與艄翁的問答中，她不時心不在焉地用視線的眼神遊望着下游，但是這種表現不應過多，如果用多了，就會分散與艄翁的配合，造成與艄翁表演上的脫節，沖淡了二人的聯貫性而削弱戲劇效果，同時，作為妙常這樣一個少女來說，她也不願意把自己的心情過多地暴露出，（而艄翁早就看破了她的心意）因此，她當時的情緒雖然是既焦急，又興奮而又憂慮，在表面上不得不含蓄些，因而也得很有分寸的應付來自艄翁打趣的問話。

華僑日報 分類廣告 收費廉 効力大

新界版

大嶼山物業突須申報租金
四鄉首長會商
認爲各項設備缺乏之不應開徵差餉
須待發展相當時期否則窒碍地方

（特訊）當局積極發展大嶼山之下，土地與房屋價格突飛猛漲，因此帶來差餉之問題。大嶼山方面不少業主已接獲差餉物業估價處之公函，調查所屬之物業，是否自住或租與別人，必須申報所租之金額。一般預料，此爲徵收差餉之先聲。大嶼山四區鄉事會首長，包括梅窩、大澳、大嶼南及東涌四區，特於昨日召集研究，彙集意見，尋求應付辦法。

各首長之意見，對於大嶼山徵收差餉，均表示反對。彼等認爲目前大嶼山僅屬發展雛形，一切設備，尙付缺如，如街燈、衛生、消防、康樂等均未達標準，僅有公路附近新建樓宇，大部地區仍屬鄉僻環境，實不能與新界地區相比，更與港九市區相距甚遠。在未有完善設備之前，政府實不應徵收差餉。有一首長指出：大嶼山有等地方，現尙未有電力供應，僅一醫生駐守，尙須兼顧其他地區，遇有急病，即需轉送香港醫治。至於牙醫方面，亦僅應付公務員，鄉民不接受診治。康樂設備更談不上，整個大嶼山，目前尙未有一標準之運動場。以如此之設備，實不應徵收差餉。結果一致認爲，應待發展至相當時期，始能談及徵收差餉，以免窒碍地方發展。

關於地政問題，亦在討論之列，政府對於興建鄉村屋宇之補償，不斷調整，但對於收地則未有一正確之數目公佈。

新界政務司最近公佈適用於一九七八年十月一日或以後發給之乙種公函之土地價值修訂之地價，有關離島區者如下：

第三城住宅用地一般性（未構成）四十元，長沙嶼圖者七十五元，長洲豁免管制鄉村屋由六十元至一百零五元，坪豁免管制鄉村屋由五十元至七十元，南丫島豁免管制鄉村屋分三十五元，十元，及六十五元，長沙豁免管制鄉村屋分三十五元，十元，及七十五元，大澳豁免管制鄉村屋四十元，梅窩豁免管制鄉村屋由四十五元至五十五元，東涌豁免管制鄉村屋三十元。此等均屬於每呎鄉村屋之補償。（業）

築路通馬場村路被剷毀
沙田落路下村村民齊集地盤阻止施工
天雨泥濘難行·先後已傷三人
官方允鋪新路事件終平息

（特訊）沙田落路下村村民，因不滿當局在該村村口興建通往馬場之道路工程，而將原有通往該村之原有行人通路剷除，致使該村數百村民往返交通不便。昨該村有爲數約卅名村民齊集在施工處，阻止築路工友施工，一度與工友對峙，幸雙方未有進一步發生衝突。

該批村民由昨晨七時半開始，前往沙田何東樓施工地盤，不准泥堤車進入地盤裝卸，迄十一時左右，在沙田理民府有關人員答允立即修路後，才行撤退。

據該村之代表劉福表示：該村共有數百名村民，一向依賴一約四呎之三合土行人路往返，自從馬場興建，當局繼續施工興建通路，而將原有三合土行人路剷毀，因此每逢下雨，村民往返均感不便，更須橫越路軌，異常危險。他說：村民因橫越路軌往返，先後曾有三名村民被火車撞傷。

村民曾向當局交涉，結果有關方面只搬來兩塊寬僅四呎的木板，供村民出入。村民再加交涉，當局也只是口頭答應修補好道路，但未有付諸實行。

近日天雨連綿而下，村民出入，苦不堪言，遂於昨晨派出卅餘名村民阻止地盤施工，其後沙田理民府一位梁姓官員及九廣鐵路局姓譚工程師親自到場視察，劉村長要求他們不論如何，先倒幾車石屎到該泥濘小路，以便利村民出入，待鐵路工程竣工後，再建回一條像以前那樣的三合土小路。結果，經理民府答允於本月底前爲村民另鋪一條新行人路，並在鐵路邊圍上欄杆，以確保村民安全，事件於下午三時平息，並無不愉快事件發生，工人旋即恢復工作。（木）

元朗舉辦見聞旅程計劃
歡迎區內青年參加

（特訊）元朗社區及青年事務處屬下「宏道之友」自務會社，獲得社會福利署青年實踐計劃撥款，在本年十月至明年一月間，舉辦一項名爲「見聞旅程」計劃。該計劃以了解社會福利，認識社區資源及實際參與具代表性的社會服務機構活動爲宗旨。

計劃包括有參觀、訪問、展覽會等，希望青年人能透過此等活動，對各類型社區服務，社會福利及社區教育之機構，有更深入的認識，從而增加他們對社會的關懷及歸屬感。歡迎元朗區內各青年朋友參加，查詢請電元朗社區及青年事務處，電話：二一——七七六一〇七。（君）

北葵涌區舉辦公開攝影徵文比賽
荃灣青年中樂團電影籌經費
葵芳續辦老少同樂

（特訊）由「北葵涌區日」籌辦委員會主辦公開徵文及黑白攝影比賽，現已接受報名。凡屬北葵涌區之居民或當地之工作者，不限年齡，性別，均可參加。作品於本年十月廿六日前寄或交石蔭邨石蔭慈幼學，小學，石蔭社區會堂，可鳳中學，梨木樹明愛中心或梨木樹社區會堂。各項比賽均設冠亞季軍各一名，優勝者若干名。優勝作品將於十一月十二日北葵涌日展出。詳情及參加表格可向上述地點查詢及索取。（田）

（特訊）荃灣青年中樂團爲本港一註冊非牟利中樂團體，宗旨在發揚中樂，提供有意義之娛康活動。該團茲定於本（十）月二十二日（星期日）上午十時三十分假影都（美孚）戲院舉行「電影籌款」——「江湖三妙賊」，藉以籌募經費以作該團發展之用。票價分爲五元及七元兩種。售票處如下：（一）聖公會麥理浩夫人中心（北葵涌和宜合道）；（二）青年協會葵涌青年中心（葵涌邨三十八座）；（三）荃灣明愛中心（荃灣城門道）；（四）穀豐社（大河道周氏大廈三樓）；（五）九龍學藝樂器行（九龍彌敦道四四四A）。影都（美孚）戲院當日早上即場發售。

「江湖三妙賊」是由法蘭和夫、韋昔涵及安東尼沙巴杜聯合主演。內容是描述三名江湖妙賊爲了爭奪黃金，你虞我詐，勾心鬥角，一時你搶我奪，陰謀陷佔，一時衷誠合作應付強敵。情節生動惹笑，老少咸宜。（右）

（特訊）社會福利署屬下葵芳社區會堂，爲響應家庭生活教育「一連串家庭生活教育活動計劃」，藉以提高區內家庭生活質素，促進父母與子女間之了解及關懷，以增強區內家庭和諧之人際關係。

該會堂之家庭生活教育活動計劃中，除了九月份的家長茶座外，在十月至十二月間將舉辦多元化之活動，以配合所訂下的家庭生活教育各項目標。在十月下旬將安排一項促進老人與家庭關係之「老少同樂」。在十二月份則舉辦以青少年爲主要對象的聖誕嘉年華會等。各界人士，如有任何查詢，請逕往荃灣葵芳禮芳街葵芳社區會堂或致電一二—二七七三五八。（鈺）

青衣島各界祝雙十國慶

（港訊）青衣華僑聯誼會聯合青衣各界慶祝中華民國六十七年雙十國慶經組成委員會，加緊進行籌備工作，大會成員如下：主席：陳堅、副陳強、總務：蘇佩夫、洪漢波、文書：蔡志選、財務：王牧邨、林木勝、佈置：蔡強、吳樂、岑瑞庭、公安：黃俠、姚耀、陳性康、呂智嫻、黃錫泉、陳狄。顧問：王德仁、黃帶喜、羅月俊、楊祺、伍錦源、劉源、鄧琛。

大會已決定在會所門前搭蓋巨型雙十綵牌，及遍懸青天白日滿地紅國旗，十月十日下午七時在會所舉行叙餐聯歡，同申慶祝，並備有幸運抽獎助興。

大埔舊墟人口增
籌建村公所附青年中心
獲理民府撥出官地

（特訊）大埔舊墟村民因人口日衆，村務繁多，甚需籌建村公所辦事之所。該村代表李炳貴，早於年前已向大埔理民府請求撥地興建村公所，最近此一請求已獲理民府核准，並撥出舊墟天后宮旁官地一幅，作爲興建村公所之用。

爲求早日實現，村代表李炳貴將爲此於去月召開舊墟村民大會，即席通過成立「大埔舊墟籌建村公所委員會」，並推李炳貴爲該會主席，並選出委員十四名，着手進行籌建工作。

據李炳貴表示：該公所大廈擬建計劃爲三層；由於渠爲大埔聯益鄉第十屆鄉代表，故該三層樓宇除一層爲舊墟村公所外，一層擬撥交聯益鄉自資興建，作爲鄉公所之用，而另一層則作青年中心。

李氏稱：有關籌建工作現已展開，希望各界熱心人士慷慨支持，以求早日興工。籌委會特於昨假座大埔新城酒樓召開第二次會議及大埔聯益鄉第十屆鄉事務委員會代表聯席會議，共商籌建工作，預料在村民共同合作努力下，公所大廈，定能實現。（木）

大窩口舉辦工友學習營

（特訊）荃灣、大窩口、葵涌社區發展處屬下之工青聯盟小組，將於十月七、八日（星期六日），假馬灣救世軍青年營舉辦一個工友學習營。目的是透過團體生活，認識自我及對基本勞工知識的學習；學習營後，將會由學員協助策劃及推行一個勞工法例班。是項活動由荃灣諮詢委員會撥款資助。費用每位十元正，將包括食宿，旅遊車費及船費。名額三十五位工友，由於名額有限，報名宜速。詳情請電一一——二〇六五三一或親臨大窩口九座四十一號地下。

鄰舍輔導會義工訓練班

（港訊）鄰舍輔導會自會督夫人紀念中心爲培養區內青年對義務工作的興趣，以便使區內青年服務社區，特於十一月十日至十二月十五日（逢星期五晚上八時至九時半），舉辦義工領袖才能訓練班，內容分別有「義工的權利及義務；領袖才；如何帶領會議，知己知彼小組歷程；程序設計等」共六節。該等課程均由深資社會工作者主講，歡迎區內青年報名參加，報名費用二元正，如有查詢，請電三——四五一八八八張先生。

環境司奉港督諭覆函西樓角業主
指出審查樓宇有利評定價值
各業主集中退回表格

（特訊）環境司已奉港督諭覆函荃灣西樓七幢樓宇業主，闡明地下鐵路支綫難以另覓地點興建，並希望業主向審查樓宇內附設裝修及裝置，以考慮評定搬遷樓宇的價值。但該批業主大會已再呈函環境司，將集體運輸處長所寄交各業主的表格全部退回環境司，表示拒絕此項提議，而堅持樓換樓，舖換舖。

據環境司（孫明揚代）於覆函中稱：本人奉督憲諭告知閣下荃灣集體運輸鐵路之路軌，以及接通鐵路中東廠地點，係十分詳細研究各種可能採用之辦法後，始予決定。政府本身亦希望避免造成嚴重影響或擴大改與消拆永久性樓宇之範圍，但由於該處地形及鐵路所需條件，實難另覓地點，因此無法更改設計圖則以避免影響台端等之樓宇，至以爲歉。昌隆、昌順、昌和及荃勝樓地點將用以興建車站西部建築特及接運路軌，而昌興、昌安及昌寧樓地點則用以敷設通往車廠之路軌。

督憲知悉各有關政府部門已多次口頭及以書面向台端等解釋爲收回台端等樓宇事而提供之補償及因搬遷造成滋擾而給予之特惠援助，雖然如此，台端等對此事所存誤解，仍然甚多；集體運輸處及荃灣理民府業已受命儘量設法確保使台端等充份明白此事之情況。

督憲亦已獲悉集體運輸處處長已將依照十足市值而對有關樓宇所作出之估定價值，通知個別人士，俾台端等能知悉樓宇之價值。在審查台端等之樓宇後，當局始能作出完善之評定，即包括考慮樓宇內附設裝修及裝置等，此等細項亦能評高樓宇之價值。因此督憲已諭令本人向台端等指出：讓當局審查貴樓宇係對台端等有利。

至於向擬購新樓宇人士提供特惠援助一事，台端等指此種援助方式無作用，督憲着本人告知謂：督憲無法接納台端等之論點。有關業主購置新樓時，若新樓售價與其現有樓宇根據十足市值而評定之價值有差異而須進行按揭貸款，政府已預備付出該按揭貸款所需之利息。督憲希望台端等同樣認爲此種援助方式具作用，且利用之。

最後，台端等對政府某等部門措施之評擊，督憲均已備悉，但認爲處理此事件之人員乃盡量安排各種適當辦法協助台端等，故台端等應予諒解並給予合作。此致昌寧樓、昌隆樓、昌興樓、昌順樓、昌安樓、昌和樓、荃勝樓各業主。

本港新聞

樂道英文中學二屆水運大會

（特訊）九龍何文田樂道英文中學，昨（三）日下午二時半假銅鑼灣維多利亞泳池舉行第二屆水運大會，該校校董會首腦洪憲消，孫秉樞，林思顯，李會桃，潘若柴，黃天榮，曾健平等均臨場主禮。

參加比賽者有得地利亞修女紀念學校，李求恩紀念中學，嶺南中學，民生書院，順德聯誼會胡兆熾中學，聖約翰英文書院，宣道中學，余振強中學等。

儀式開始，首由校董會主席洪憲消致開會詞：「本校爲培養青年學子強健體魄，合羣精神起見，除致授課本知識之餘，更積極舉辦各項課外活動，包括交通安全隊，男女童軍，紅十字會青年團，籃球及乒乓球比賽，郊外旅行外。從去年開始，進一步增加水上運動，藉以提高同學們對游泳的興趣。因爲游泳固然可以鍛鍊體魄，而且具有保護自己生命和拯救別人的技能。希望各位運用自己的能力來創造優良的成績，勿以勝負爲計較，以符體育精神至尙爲宗旨。」

詞畢，由校長盧世農宣佈比賽開始，各校男女健兒，大展身手，比賽項目有背泳，胸泳，自由式拯溺，三人接力賽及四人接力賽。並由香港拯溺會作拯溺及跳水示範表演，節目多姿多采。

賽後由校監孫秉樞太平紳士致閉幕詞。林思顯博士分別頒發冠，亞，季軍獎品，直至下午六時，圓滿結束。（溶）

圖示：樂道英文中學主辦第二屆水運大會該校校董會主席洪憲消致開會詞。

社聯選出新執委
何世柱獲選本年主席

（港訊）香港社會服務聯會，前（二）日舉行七八至七九年度第一次執行委員會會議，何世柱獲選爲本年度香港社會服務聯會主席，這是何先生第二次獲選爲社聯主席，他曾於七三至七六年任職社聯主席。

會議席上亦選出鍾威民教授，和高若亞女士爲副主席；李鈞洪爲義務司庫；戴斯德爲常務委員會主席。

在九月二十五日舉行的社聯週年大會席上亦選出以下各位新執行委員：史同禧牧師，蔡惠鐵夫人，溫李貴女士，陳寶穗女士，高若亞女士，麥嘉齡先生及蔡永善醫生。

旺角坊會昨大會
主席曹紹松報告會務指出該會服務中心建築將完成

（國際社）旺角街坊福利會昨假新興五月花酒樓召開本年度會員大會，商討會務。主席曹紹松致開會詞，報告會務指出：年來本會辦有各種活動服務，如嘉年華會，青少年有益身心之康樂活動及各類訓練課程，設校，救災，有政府津貼，及慈善工作，又向政府及公共機構提供意見等工作，並提議開新建或重建之工廠大廈，政府應規定必須附設有一層工人食堂。

又曾去函香港運輸處提出建議：「的士司機首次違例拒載，應予警告，再犯者則重罰或停牌，同時通知車主，如司機再違犯，可予不再任用該違例司機，使此項拒載及苛索乘客之風氣，立刻得以阻嚇而停止」。

曹主席又說：本會在區內福利街興建的社區會服務中心大廈之建築工程，已接近完成階段，現正加緊進行內部裝修及各項設備工程，二樓大會堂加設冷氣系統，音響及燈光均採用最新設備，有脫牙及鑲牙器材等最新器材，爲市民提供最新醫療服務，使該中心各項服務及青少年活動場所，爲市民提供理想的社會服務。

繼通過會計年報及議決聘請會計師，會後叙餐聯歡。

昨出席大會者有該會首長曹紹松，洪偉民，陳漢宗，劉志民，潘祥，羅韶祥，陳國傑，馮家仁，左德明，歐陽雲，楊勵芳，曹啓倫，伍國業及理監事等甚衆。

外籍女畫家薛瑪莉舉行中國畫展
漢畫筆法格調清新

（特訊）描繪中國畫，是一門易學難精的學問，而外籍人士更甚少學習中國畫，且亦難在這門中國藝術上，獲得深刻成就。

不過，德國女畫家薛瑪莉，卻是這一小撮學習中國畫外籍人士的其中一個，而且更隨中國畫家蔡佩珠，學習描繪中國漢畫凡十多年之久，因此對於中國漢畫甚有心得。

近年來，薛瑪莉嘗試一改其繪畫一貫的方法，將西方抽象派形式的筆觸，融和以精練的中國漢畫筆法，令其作品更別創一格。

薛瑪莉畫，並無需濃粉的色彩，跨大整個畫面，而只要一筆兩劃，就能勾出一個清新的意境；在抽象的綫條中，仍保留着不少中國漢畫的筆法，令人耳目一新。

薛瑪莉於一九五三年本港定居，並學習國畫，一九五四年即作首次畫展，其後薛瑪莉在歐洲各地亦曾舉行畫展，其作品在世界各地畫廊有售。

最近一次在港舉行畫展——七七年三月，十分成功，證明薛瑪莉畫之受歡迎，其成就實屬難能可貴。

自本月三日起，薛瑪莉在連卡佛大廈七樓，舉行個人粉彩畫展，展出大批作品，其中以船塢佔多數，對於愛畫人士，又是一項喜訊。（婉）

香港公民協會深水埗區委會
新員就職聯歡

（港訊）香港公民協會深水埗區委員會就職典禮，暨會員聯歡大會，廿九日下午八時在元洲街愛羣酒樓舉行。

到有總會主席張有興議員，義務秘書長鄺偉雄議員，區聯會主席呂漢源，助理秘書長陳世愷，西九龍地區主席張建中，常委楊少波常委及市政局議員候選人岑傑山醫生，黃傲雄企業家，各區主任代表，嘉賓約四百餘人，各大商業機構各社團致送花籃賀，筵開三十餘桌，並由麥秋萍歌唱助慶。

大會開始，由主任張尙培致開會詞：呼籲市民參加公民協會，推進社區工作，共謀本港社會安定繁榮。繼由呂漢源頒發顧問聘書，張建中頒發委員聘書，再由主席張有興，呂漢源，張建中，岑傑山，黃傲雄相繼致訓詞，語多勗勉。陳世愷，楊少波，馮永生頒發錦旗與各委員，司庫王燦華獻旗總會。後由副主任岑秉權致謝詞，至十一時始盡歡，氣氛極爲熱鬧。

該會本屆職員：主任張尙培，副主任黎志強，吳儉，岑秉權，鍾靖，秘書劉敬華，陸啓邦，陳勝旺，司庫張惠權，王燦華，黃萬，總務陳文，楊有，婦女組陳璋，鄧艷明，李玉蓮，公關張卓惠，王運，張尙，岑春華，姚榮光，阮和，江明，陳德仁。顧問：陳漢宗，岑貴庚，常林，林球，方志明，張潤松，關耀新，吳煥林，林醴泉，吳兆沾，趙旺，李榮，吳浄年，張彈華。

堅道明愛成人教育中心
增設物業經紀訓練課程

堅道明愛成人教育中心夜校鑑於香港地產業的發展日趨蓬勃，而物業的買賣更見風起雲湧，但對於物業買賣的各項法律手續及專業知識，則鮮爲人知；故除提供百多項美術，商科，酒店旅遊業，家政，烹飪管理，語言實習及各類文藝社會科學和實用選修課程外，特自本年度十月份起開設「物業經紀訓練課程」，俾有志投身於物業經紀行業及對物業買賣有點興趣的人士就讀。課程素材精心編纂，由經驗豐富的物業買賣人士主講；並聘請各界專業人士作專題演講，務使學員於最短期間內對物業買賣有明確的認識。該課程爲期三個月，十月五日開課。

其餘各項課程亦將於十月開課，歡迎垂詢及索閱章程，即日起接受報名。報名及索取章程請到香港堅道二號明愛成人教育中心，電話五——二四二〇七一內綫二四二。

大窩口坊衆健身會就職

（特訊）大窩口坊衆健身會，第三屆委員會就職典禮暨會員聯歡大會，經於昨日在荃灣東海大酒樓隆重舉行，由荃灣區社區聯會主席黃耀強主持監誓，惠同鄉會荃灣分會理事長羅球頒發證書，新界國術總會主席張強聘任顧問，並由大窩口街坊福利會少年康樂中心粵曲組演唱助興，紅伶周麗小姐獨唱「躍馬中原」名曲，句句珠璣，響徹雲天，博得大衆一致讚許，至十一時始盡歡而散。

該會第三屆職員如下：主席黃崑，副主席甘福源，李平，國術主任周華，副主任鄭林，南，陳來，秘書主任黃治，副主任水松，總務主任陳蘭，副主任郭宏，財務主任沈貴，副主任黃定恩，福利主任劉均，李煥榮，交際主任郭益，副主任徐展，康樂主任陳伯帶，副主任孔林，陳國滿，副主任鍾強，宣傳主任郭水，婦女主任張金蓮，副主任莫明坤，總務主任何少，副主任余佛寅。

華僑日報讀者善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：鄭小姐捐助心光盲人院，沙田救若安老院，各二百元，張翊堃先生捐助心光盲人院，培德孤兒院，各五十元，黃氏捐助梁志強漢，郭亞好女士二百元，梁賓，何珍捐助佛教醫院二百元，過安行捐助東華三院二百元。

香港徐氏宗親會改選第六屆新員

（港訊）香港徐氏宗親會改選第六屆新員，經於九月三十日互選，結果：理事卅一人，會長徐季良，副會長徐亨，國炯，徐桐（中山），沛鈞，理事長淡文，副定安，靈勝，徐容，福慶，總務慶，元熒，財務徐容，惠標，文教定安，公關應標，沛泉，徐健，福利徐波（中山），毅敏，白靈，幼眉，少霖，溥初，幼明，徐良，劍輝（花縣），建活，浩爲，廣金，候補仁策，詠湖，成發，康之，秉衡，監事十一人，監事長冠洲，副監事長濟，監察子眞，徐耀，稽核漢吾，洪實，監事立麟，友棋，公俠，達芳，英豪。候補徐天，徐源，珠成等。均爲熱心桑梓服務人群，該會今後工作必有嶄新的開展。

廣安銀行派六幹部前往富士銀行研究

廣安銀行爲提高一般行員之業務知識，及經驗和研究，最近派出六名幹部，前往日本富士銀行進行學習研究，經於日前乘機飛往東京，該六名幹部爲：旺角分行經理閔志堅（右三），葵涌分行經理溫岐屏（左二），油麻地分行經理譚兆祥（右四），總行業務部副經理劉炳權（左三），總行襄理謝宏（右一），總行會計主任黃閏生（左一）由總行經理嚴田平領（中）（附圖爲起程前攝於機場）

瑪利諾醫藥福利會賣物會因颱風改期

（港訊）瑪利諾醫藥福利會原定在本月一日舉行之賣物會，因颱風露絲影響引致改期，延至本月十五日在香港仔瑪利諾修院學校舉行，時間上午十時半至下午六時。抽獎結果將於十月廿日在南華早報，星島日報，工商晚報，星島日報，華僑日報刊登。

海天酒樓夜總會禮聘
聲威特六人合唱團加盟

藝術是永無停止地不斷進展的，所謂去者已去，來者未來，今者逝矣的中國動的哲學思想，標明短暫的現在，提醒了世人一切須在不斷改進的作風，海天酒樓夜總會是國際水準的飲食機構，其作風是根據上述的理論在不停改進中，該夜總會經常擁有三個陣容強大的中西樂隊長駐演奏，最近彩虹大樂隊和黎浪然國樂團仍繼續在該酒樓演奏外，又更調一個較前強大的聲特威六人合唱團加盟，該團曾在曼谷及日本分別演奏二年，在獻唱時，均獲該兩地的樂評家的好評，爲該地最受歡迎的勁旅，轟動一時，譽馨甚盛，此次在海天酒樓夜總會演奏，想更能發揮其瘋靡一時之潛力。

山頂明德醫院
本月十四開賣物會
陳文玉將主持抽獎

（港訊）一年一度山頂明德醫院賣物會將於十月十四日舉行，目的在籌款幫助弱智兒童。

是日除了有精彩遊戲節目及各式各樣賣物攤位外還有獨有攤檔比賽，今年有二十隊報名參加角逐，競爭必定非常激烈！

一九七八年度香港小姐陳文玉，將主持賣物會抽獎，獎品名貴豐富，希望熱心人士携同親友參加，歡渡週末。

香港塑膠業廠商會暢遊澳門週末聯歡
觀光花王堂備受羅啓豐司鐸歡迎
七海旅運有限公司負責策劃安排

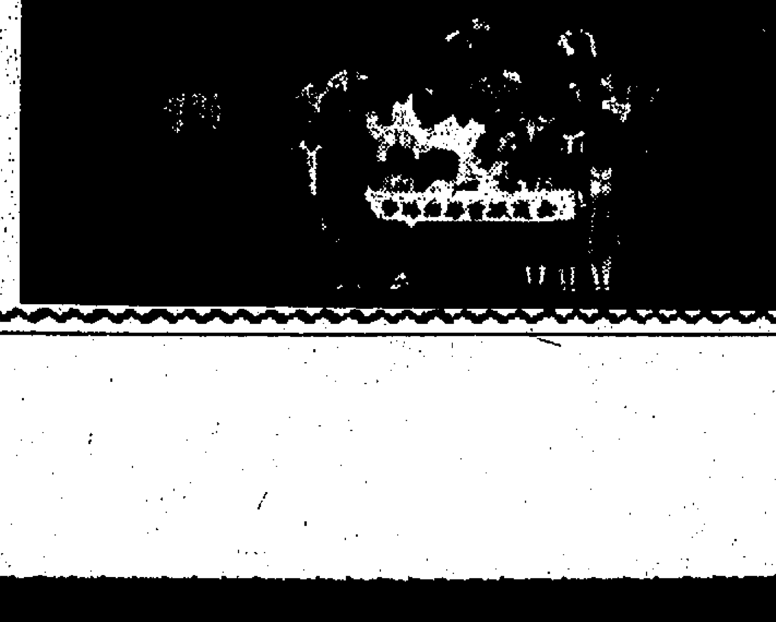
香港塑膠業廠商會在歷屆會長及主席領導之下，會務蒸蒸日上，現爲聯絡會友間之友誼，相互交流業務經驗，特於上月廿三日舉辦「澳門週末歡樂遊」，全部旅遊節目，委託七海旅運有限公司負責安排及策劃。

是日在該會名譽會長楊仕權，首席副主席沈炳樞，梁兆佳，副會長孫建超，田家炳及林許主任之領導安排下，一行五十餘人乘搭豪華穩定及快捷舒適之噴射船前往澳門，沿途獲澳門旅遊公司服務部給予無限之方便，使各團友愉快莫名，而七海旅行團爲求提供最週到之服務起見，特由總領隊黃思濠親率領隊：沸蕭、陳秀珍，鄺歡京陪同前往及照料，沿途談笑風生，下午四時許安抵澳門後，即有豪華冷氣旅遊車恭候，接送各團友前往新麗華酒店休息，抵達時受到熱烈歡迎，新麗華酒店之員工殷勤接待，各團友均有賓至如歸之感。晚上則假座龍記酒家舉行歡迎宴，席間由七海旅行團報效全場最有名之酥酒，團友觥籌交錯，氣氛融洽，晚飯後則往逸園狗場觀光各項賽事，節目異常豐富。

翌日上午，全體團友在葡京酒樓進食中式早餐後，即開始分乘兩部旅遊車環遊澳門各名勝古蹟，先後參觀松山東望洋燈塔、海角遊魂、國父紀念館、媽祖閣等，在整個參觀過程中，最使各團友難忘者爲前赴全澳門最具歷史之花王堂訪遊，該教堂歷史達四百年，曾遭兩次火災，亦曾爲不少有情人來行婚禮之所在，建築形式極爲古雅，步入其間時令人感到莊嚴肅穆，全體團友抵達後，該堂之主任司鐸羅啓豐神父親自接待，并詳述聖人安多尼之史蹟及著表，尤以安多尼聖人常允人所求之事例而被稱爲「靈蹟主保」，介紹給各團友，獲得全場掌聲，繼後則由總領隊黃思濠登上祭壇講述聖堂之歷史及重建之經過，各團友均感一新耳目，參觀後并與羅神父在教堂前全體拍照留念。

中午則在新馬路豪麗宮大酒樓舉行餞別午宴，席間并由七海旅行團總領隊分別致送紀念品予該會之首席副主席沈炳樞先生、林許主任及麥秀霞秘書等，歡叙一堂，掀起一片熱潮；席間黃思濠總領隊更宣佈團友倫林盈之公子在聖安多尼堂前地所遺失之攝影器材已由陳秀珍領隊尋獲，物歸原主，合浦珠還，堪稱失而復得，各團友對聖安多尼堂之「靈蹟主保」之靈驗及眞實事例無不嘖嘖稱奇也。

午宴後各團友分別往市區購買土產手信，直至下午三時許始乘搭噴射船暢遊返港。該會之各會友對七海旅運有限公司之策劃週詳，忠誠服務而大爲讚許云。



圖爲部份塑膠業廠商會首長及會友攝於媽祖閣前。

華僑日報美加旅行團成就顯著
花費低廉公允代價 享受一流妥善旅遊
旅程所及之地方令人樂而忘返

香港市民出外旅遊，已經形成了一風氣（去年外遊香港市民人數逾六十萬人），市民不僅想到外地開眼界，散散心，甚且以之爲生活上的一部份，遇有假期，即計劃遊埠，這是進步社會的健康現象。

據本港人民入境事務處發表之數字，目前本港居民持有效旅遊證件，隨時可以出外者，竟高達二百一十萬人，換言之，每四個成年人之中，即有三人擁有旅遊證件，這是香港另一項新紀錄，相信是其他國家所無者。這一事實，證明了港人外遊風氣之熾盛。

「行萬里路勝讀萬卷書」這一句經得起考驗的老話，即是說旅遊比讀書更能增進見聞與知識，事實上，這是每一個享受出外觀光樂趣的人都會體會的眞理。

近年以來，本報爲配合政府推廣旅遊政策，爲讀者提供超値妥善的旅遊服務，先後與泛美、西北、日航、紐航等合辦了美加、歐洲、澳紐等數十次遠程旅遊團。由於訂價公允，享受一流，加上內容充實，節目豐富，深獲各界人士讚賞，好評如潮。特別是美國加拿大旅行團，更是提供廣大讀者以旅遊的最佳選擇，成爲本報目前辦理完善，服務週到最受歡迎的外遊觀光旅遊組織。

本報今年與汎美聯辦的各綫美加旅行團（包括西海岸、東海岸，別開生面美加遊及探親團等）均已先後組織成功載譽歸來。至於今年最後一個美加團（即五十四團美加西岸），亦訂期於十二月廿二日啓程出發，精美行程表經已印就，歡迎索閱及來電查詢。

茲將參加華僑日報美加旅行團第五十四團簡則列下：

（一）旅程日期：一九七八年十二月廿二日至一九七九元月六日，全程十六天。（二）旅行地區：舊金山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、狄士尼樂園、溫哥華、三藩市等。（三）旅遊費用：每名港幣八千四百五十元（探親團收五千三百五十元），包括乘搭泛美七四七濶綫客機來回及所有航綫機票，一流酒店，早、午、晚餐三餐，參觀及入場券費用，機場及餐館小賬等。（四）登記辦法，登記時交全費或百分之廿五定金，餘額在啓程前兩星期付足。（五）報名日期：經已開始，額滿即止。

登記地點：砵甸乍街華僑日報中區辦事處。專綫電話：五—二三五一九七四，五—二四六三七九。

華僑晚報 分類廣告
每天兩元 費廉效大
上期繳費 不折不扣

花邊文摘

上屆「選美冠軍」下嫁富商之子，有位女士去赴喜宴後，日在麻雀桌上說：「新娘的父親，儀表很好，還可以做小生呢！」這位女士四十歲左右，還未結婚，有人問她道：「如果他沒有太太，你嫁與他如何？」她聽了大笑，這大笑當然是表示「奴家願意」。這一代的婦女比前坦白得多了。

我此前在螢光幕上，看到上屆選美冠軍參加一個大場面，大概是選舉本屆美人吧？與她同來的是她的父親，此人確是儀表很好，女兒五呎六吋，父親至少五呎十一吋，在我看來，他不比常在螢光幕上演出的王偉差，甚至亦可與謝賢，張沖比呢！

中年男人與少女及撈女

立于

在美國得碩士歸來，他的女兒去年去了上海探親，常由她父親的母親作伴，不認識她父親的人，沒以為她的男朋友。女兒二十四歲，父親結婚早，不過四十五歲，四十五歲的男人不老，而他看來還不到四十歲，儀表又佳，所以引起誤會了。當他太太返自上海，聽到此事，即對她的麻雀同志道：「這使我提高了警惕，以後我要少打牌，多與他出去應酬，否則前途岌岌可危呢！」另一方面，女兒也勸她如此，又說：「美國少女，愛上中年男人的很多，一方面是由於他們的成熟，另一方面中年男人比較有些事業，較有安全感了。香港社會情形特殊，撈女很多，像父親那樣的男人更吃香！」於是他母親戒賭，蓋女人鑒于許多女人因嗜手談失去丈夫耳！

最近，中文大學的學生發表調查「色情事業」的報告，提到香港妓女達到十多萬，究有十幾萬？我看了螢光幕上的新聞報告而很快忘却，十二抑十四萬？還是其他數字？我是在灣仔一家報社一邊爬格子一邊聽！其中一位資深的記者先生說：「這報調查，香港新聞界絕對不會重視的，因為由大學生來幹，並非適當的人選。我甚至記忘警方亦不會加以重視。若要估計妓女數量，由某些新聞工作人員或警方來幹是比較正確了，在香港，有些報紙的廣告收入，主要是妓女的廣告，例如……（略去幾份報紙名——于立註）若要禁娼，必須立例管制刊登淫褻廣告。我再相信一點，十多萬妓女中，絕大多數當是撈女，在香港這社會上，撈女與妓女也有不同，妓女是任何陌生人付了一定的代價便立刻可以銷魂的，撈女不然，他們由相識到成其好事，要經過這個戀愛式階段。」

這些話，我什九同意，再以為撈女可分「純撈」與「兼撈」，撈女的掘金對象以中年男人居多，前幾年台灣的「交際歌星」中，有些人來到香港成為「妨礙家庭專家」了。

天下第一邪

這一回：縱橫京華二十年　會隱荒山三千載

鄭猛看得心中駭然，他一直懷疑趙總管的眞實功夫如何，以為他是浪得虛名，靠運氣與人事才做到總管的，終有一天，自己有可能取而代之。但此時看了他的功夫，感到慚愧，覺得自己太不了解總管，太過自恃了。他明白，僅是剛剛看到那幾招，也自愧不如，而且相去甚遠。

刺客似乎不支，節節後退，趙總管緊攻不捨，酣鬥中，突然大喝：「着！」「側身進招，一記「仙人指路」，駢指似，疾點對方要穴。刺客似乎料不及此，所以無法迴避，給點個正着，出手極重，以致刺客雖有不俗武功，亦抵受不起，疾退數步，剛吸一口氣，覺得果然受了傷，心中大忿，正要出聲，眼前已見黑影撲來，本能地招架，口中剛叫出一個「趙」字，還來不及說出意思，「氣海」又中了一招，整個人眞氣大洩，功力驟減，頹然倒地，罵也罵不出聲，快要死了。

不過，刺客雖然快要死，却並未眞死，他還是低聲說話的。他罵趙總管忘恩負義，罵他恩將仇報。趙總管不讓他說下去，大聲道：「你還有什麼未了心事？說吧，我會盡力替你辦妥的。」

刺客說，他死了也要變厲鬼報仇！

趙總管冷冷一笑，道：「好呀，你報仇吧！」再補上一掌，了結了刺客的生命。

這一記。因為這個刺客不是外人，正是趙總管的好朋友。趙總管因有太監進讒，他怕職位不保，特別找好朋友幫忙客串刺客，藉以保住他的總管職位。

朋友樂於為助，果然對趙總管有利，但趙總管却怕從此受制於人，也消朋友口疏，把朋友殺了滅口。刺客罵他忘恩負義，恩將仇報，原因在此。

趙總管殺了刺客，立了功勞，更顯了武功，這都是大大有利於鞏固他的職位。

這是十年前的往事了，但好朋友死前的狠毒目光，死前的指責，仍十分清晰。他每次想起，就感到內疚。

十年前的往事，眞會重演？鄭猛可能有此想，但趙總管是絕不會有此想法，因為，十年前的刺客是趙總管特約幫忙的朋友，這次的白衣人，到底是什麼人，趙總管根本不知道對方的身份，只猜測他是「天下第一邪凌起石」，却未有事實證明。

趙總管前一次是輕易殺了刺客，這一次，他却莫名其妙的挨了一頓毒打，受了重傷，這是和前次顯明的差別。

三個高手在商討用什麼方法去聘請幫手。先由大家提出一班知名人物，再逐個加以討論，對其優缺點，細加分析，認為適合的，才加以深入檢討，認為可行了，才設法請來幫忙，否則便就此拉倒，作沒有想起這個人算了。

這是有的放矢的辦法。（九七一）

深入虎穴

·西嬰·

一〇一　俄國伯爵

巴熙大聲說：「廢話，每次向你要錢，總是拖三剔四的，你說俄國伯爵的情報沒有價值，那麼你要我做甚麼人給你的情報才有價值呢？我說你不肯給錢，在推搪，我就算了！」

那邊卡斯托夫的聲音，淡淡地說：「巴熙，別跟我抬槓子，我告訴你，俄國伯爵根本是廢料，他拿了我們的錢，就去供他那個如花似玉的老婆買馬靴和馬鞍，她騎在馬上，倒很像個女英雄，如果她做女騎師，不愁她不贏頭馬，可是我們花的錢就冤枉了，我們能夠從他老婆的馬口裏得些甚麼東西呢？」

他們說的那個俄國伯爵的確是有一位很美麗的嬌妻，我曾看過她一幅馬上英姿的照片，那個伯爵叫做朱亞羅夫，我以前在家鄉杜波羅夫尼亞見過他，因為他常常都和他的妻子到那裏度假的，沒想到這個俄羅斯貴族，却也淪落到為納粹德國效力了。我們考慮過繼續利用他，因為他低能，無法探取一些有價值的情報，我們便假意幫助他，盡量在某方面供給他一種假情報，讓他向德國情報部交差。

照我們現在的方法輸送情報，是有點危險的，如果件數多而又大型的情報，再加上大疊圖片，那危險性就更大了。為了便利攜帶和收藏安全起見，我要求卡斯托夫向柏林方面弄些微型菲林給我，但卡斯托夫叫我少安毋躁，他說：「德斯科，你忍耐點吧，不要急，微型菲林還在研究，尚未出爐呢！」

我託傑布生去問，他也說微型菲林還未完全成功。可是，他告訴我，微型菲林是工藝學院教授列斯頓研究成功一種攝影鏡頭，配合特製的底片，將文件拍攝之後，底片上的原文是倒轉的，而且字體縮小，只見一片模糊，肉眼去看，非要用顯微鏡是看不清楚的。

我們供給德國的多半是假情報，這些情報常使敵人陷於撲朔迷離的境界，疑眞又疑幻，永遠無從捉摸。我們製造假情報的目標，時常轉換，忽而報告一些有關英國海軍的「秘密」，忽而又將矛頭指向空軍方面，有時報告一些國防生產和有關某種新技術的情況。透過我的助手狄基給我關於英國預防毒氣化學戰的準備工作的情報，我特意把它盡量誇大，報告德國情報部說，英國在抵禦瓦斯化學戰爭的防備工作做到非常完善，向英國施放毒氣是收不到效果的，估計柏林方面看到我這個報告，可能會放棄毒氣化學戰這個計劃。我們同樣搜集英國政治方面的情報供給德國，但是這種情報却與戰事毫無關連。

香港竹枝詞

半個詩人

風訊

颶風雖然海外停留多時，終于向西而去，香港已無威脅。正是：

今年風訊比前多
今日掛高幾號波
還好過門仍不入
海灘生意奈誰何

正正邪邪

·何行·

這一節：標價愛情

伊凡應酬過思美之後，下一天便是愛美了，他們是高興的，中午則在辦去歐洲手續，在一起吃牛排，他們下午便去郊遊了，上次是到九龍，這次是到香港了，他們車在兜，在游香港了。

他們由中環開車到薄扶林道，車是循薄扶林道到香港仔，再沿淺水灣道到淺水灣，然後到赤柱，再由赤柱到石澳，兜了一個大圈，他們到最後才是到山頂去飲茶，色最好的地方停下來看，最後是到山頂去飲茶，可以泊車，不是假日，山頂茶座是不擠的，亦有地方可以泊車，最難是車位了，伊凡的車泊好，還有一個車位，立即泊滿，遲來十分鐘就沒有了。

他們坐定，却要了咖啡，伊凡看看錶說：「三點半，我們足足在車二小時，倒是有點吃力的。」

「仔細看來，香港的確是美麗的，不但是中區，在這淺水灣區，有不少地方都在造樓。」愛美笑說：「這條路這樣狹，將來人口一多，車輛再一多，不知道怎麼辦？」

「怎麼辦？不用說是塞車。」伊凡說：「假期和星期六，下午你來試試，沿路擺長龍，在淺水灣別想有地方停車，到處是擺滿了車的，祇好兜一個圈就走的，將來石澳方面，一定亦會有不少住宅區的。」

「我就不想住在這種地方，太遠了，出入即使有車亦不方便。」愛美說：「我曾經有一個朋友，是住在石澳的花園住宅，有一年颱風，山泥崩瀉，把他們接通的電線、電話線都沖散，山泥堵塞出路，電話不通，水電都無，這樣是幾乎死路一條，第二天亦沒有人發覺這種情形，他們冒險爬過沖下的山坭，到附近去打電話，已是餓了一天了。目前他們火水爐、備水的缸都準備，怕會再有事情會發生，可以救急，不怕挨餓了。」

「你現在住的樓宇好。」伊凡說：「雖則是舊樓，可是開間大，這種樓難覓了。」

「可惜我一起住的人不好，他太老了。」愛美笑說：「好在他什麼都不來管束我，他另外有太太的，我們關係很複雜，他的太太，便是我堂姊，慢慢講給你知。」

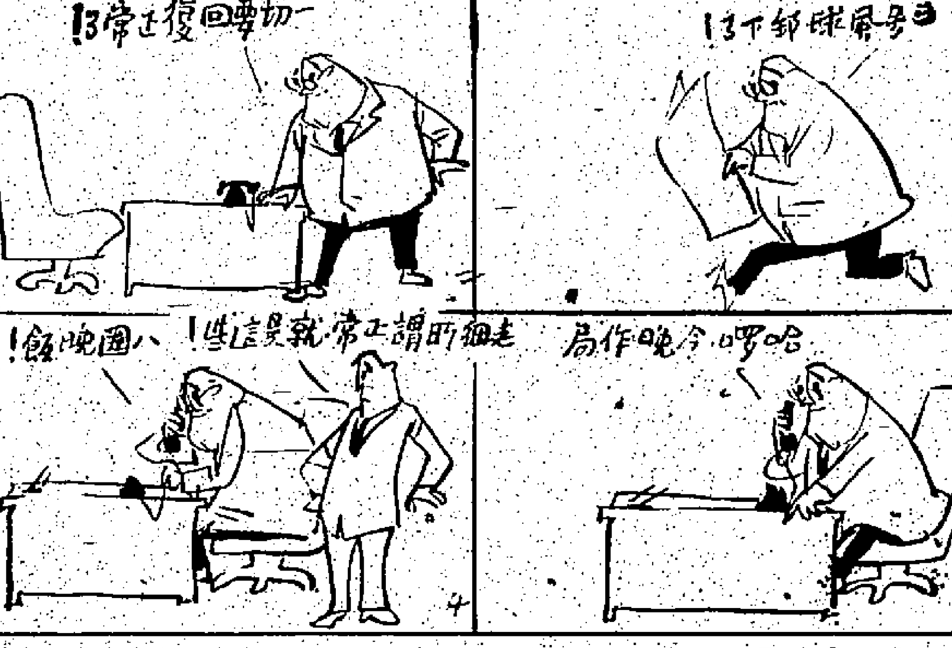
咖啡來了，他們先飲咖啡，伊凡然後笑說：「現在還不到時候，難道我們的交情還不深？」

「不是這意思，不想在這裏講。」愛美笑說：「目前他是在醫院中，躺了三個月了，看來還要幾個月。」

「什麼病，醫院一躺幾個月，又是老傢伙。」伊凡搖搖頭說：「那是靠不住的事，看來危險。」

「是車禍，他身體一直很好，五十八歲的人，看來還是四十五六歲那樣。」愛美說：「一次他下車，是在外邊開門出去，不過一腳剛跨出，一輛電單車衝過來，把他腳撞斷了，於是送進醫院，由於年紀關係，斷骨還未復元。」（六十五）

牛公自傳　正常生活



僑樂村

村中人語

困難當前

成本飛漲，建築業面臨困難。炒樓花的，當亦困難得很。

賽馬之外

沙田賽馬日交通如何。別忙，為了賽馬，多築了路，非賽馬日郊遊可也。

交通問題

巴士不足，小巴漲價。今天坐小巴與坐的士差不了多少。

日蝕

前日有日偏食，你如感到天氣突然涼些，抬頭看看太陽如何。

才子佳人（三）

·翠藝·

他倆的新婚像初戀，一切一切都是新鮮而美的感覺，智展不但是好丈夫，而兼是愛施的教師，愛施的溫純不但是智展的妻子，而兼是慈母及小妹妹般嬌憨。她還留戀着今早的一剎那。

「愛施，妳妹妹嫁了碩士，妳會嫌我這生意仔土頭土腦不？」丈夫緊抱着自己狂吻。「我要……」

「不……正經點，快起來說話。」她掙脫了丈夫的懷抱，面紅耳赤心兒撲，跳個不停。

「愛施，妳很好，我愛妳……」他再撲過來。

「唔，人家倦嘛！智展，聽我話，今夜多疼你。」她附在他耳邊，輕輕說完，衝動地咬他一口。

「好吧！今夜可別賴了……」他深情地依依不捨。

「瞧你，把我的頭髮都弄亂了。」她一個反身便又跳在床上，雙手叉開睡衣帶子，大有小周后斜倚繡牀，嚼紅絨笑向檀郎唾的嬌媚麗態。

忍不住了。「我……我的愛施……」智展眞再

× × ×

「愛施，妳在想甚麼？」突然智展的聲音把她從甜蜜回憶中喚醒。

「你嚇我一跳。」她以手撫心，面兒紅紅的。

「對不起，愛施。」他輕吻下去。

「你瘋了嗎？給人家看見了羞不羞？」她的話未完，余太太先生已經帶着親朋戚友推門進來，智展忙站起來，有點……

「你眞有福，女兒是留美大學生了，女婿却是碩士而且又是有錢的公子大少爺。」親友擠在恭維。

「托賴，那算得甚麼？今天請大家賞面多喝杯。」

× × ×

「二小姐回來了。」工人的聲音。

他們不由一齊站起歡迎，二小姐麗施以前是羅生慣鑒的典型美麗香港小姐，他們意料中的她今天會更成熟，更得體，更美麗了。

「媽——爸——啊！姊——」麗施半跳半跑進來，穿着一套半新舊長長麻布衫，配上一條牛仔褲，頭髮却短到無可再短，晒得十分棕色的皮膚，醉眼看去，倒像個男孩子，最礙眼是她肩上吊了一個大黑金色布袋，而且有垂子邊的。

「這位是——」智展忙上前招呼他的襟兄弟。

「嗨！H——I——」一位頭髮長長、幾乎和愛施一樣，波紋披肩，假如不是有兩撇鬚子，那却倒像是個女的。裝束和麗施一樣，……屁股坐在沙發上，伸直雙腳，大約是坐飛機太久，現在可倦餘了。

大漠英雄傳

·甄隸·

十五：蛇鼠一窩

夏達利聳聳肩頭，道：「沒什麼，你昏迷不醒，阿仙，我坐在這裏陪你，你雖然是廢人，但模樣俏美，帶點重要人物，你沒有廢人的味道，加入廢人幫，那是有逆天理。」

阿仙心中一跳，急道：「你……你已經：」

夏達利笑道：「你放心，我夏達利雖然好色，但一則你師姊莫天鷹教甚嚴，夏達利不敢輕舉妄動，再則你是我的師妹，夏達利不忍負於你。」

阿仙粉臉現紅暈，知道夏達利所言不假，但是悶悶不樂，道：「掀山只剩下你我兩人，你要怎樣，阿仙決無力反抗呢。」

夏達利道：「那倒不然，文恩和潘妙殊呢？」阿仙道：「你要他們怎樣，你要他們麼？」

夏達利點點頭，道：「不錯，我要他們。」

阿仙道：「好，你過來床邊坐坐，我便告訴你。」夏達利道：「好！」一般步上前，心想這女人要告訴我，何必一定要我到她床邊，她多半不懷好意，不可不防。

腳步一面行一面用力踏響，他一腳踏空，突然間登的一聲，身子下降。原來在牙床之前，果然有一塊掀板，阿仙手按機括，夏達利便陷身地牢。

然而夏達利心思細密，早有準備，阿仙一拍，他雙臂向下一拍，身子便冉冉上升，在空中一個觔斗，翻落在阿仙床上。

阿仙驚得目瞪口呆，半晌不能說話。

夏達利在腰中摸出一口尖刀，塞在她手中，笑道：「阿仙，你要殺我，乃是舉手之勞，你一刀戳過來，夏某如果閃避一下，不算英雄好漢。」

阿仙手執尖刀，呆呆的出神，嗚嗚的哭了起來。夏達利柔聲道：「阿仙，你不殺我了麼？」

阿仙把尖刀向地洞擲去，良久良久，才聽噹的一聲響。夏達利愕然道：「這是怎麼回事？」

阿仙收淚拾起頭來，指着地洞，說道：「是我師父防備胡宇，特地造成這機關，有十多丈深，誰一跌下去，便有粉身碎骨之禍。」

夏達利舌頭吐出來，冷笑道：「天下女人，皆惡毒，我對你有恩，你何必害我？」

阿仙粉臉脹了一個通紅，吶吶的不能言。（四五九）

這是21世紀　恐怖的行星

·稚名·

說：「我見到了。」羅利孟緩慢地說：「慢着，我猜……這可能是艾克動……但也可能是其他東西的，你說是嗎？」

「天外人？不會的。」史葛說，他似乎很有信心。「不管怎麼樣，我們也要爭取這個機會的。準備一吧，太陽一回來，我們便起程。」

那個「晚上」好像永不會完結似地，那朶晦暗而閃熠的光點消失了之後，「布蒂二號」又再次掠過，史葛忽然覺得它比起過去大得多，同時跟他們的距離也近得多，而它的紅形形的光綫，又強烈地射在那些畸怪狀的岩石上。最後，太陽再次升起來了，於是羅利孟領先走過那塊荒漠，朝着他們剛才見到那光點的方向走去，史葛便用了他的擴音器。「艾克動，你聽到我們的呼喚嗎？」但他的頭盔內的收話機却沒有回音。

於是他感覺到一陣緊張，天外人的意念像一個惡夢似地侵入他的意識裏，在洞穴裏的那種體驗，使他準備相信任何一切的事物了。

「算了，」羅利孟緩緩地說，舉起望遠鏡瞄着前面。「那的確是「喜力登」號啊，我們只消再走一段落，便可以走到它那裏的了。」

「讓我看看，我在洞道裏已經丟掉我的望遠鏡了。」史葛說。「你說對了。他們一定像我們這樣僵持。你以為——他們會全部也死光了嗎？」

「我們一會便分曉了。來吧，這個問題我們可以暫時不理，待會便會知道究竟了。」

「喜力登」號反轉了躺在地上，龐然的艙身向着天空。他們來到它的前面時，發現它已經破爛不堪，一邊有了一條大裂縫，明顯地，再也無法修理的了。然後，突然他們就在那裏了，他們沒事，史葛——他們全部都安全無恙哩！

三條形像從那太空船的殘骸裏走出來，史葛和羅利孟立刻飛步跑過去，他們完全忘記身上的太空衣是否真的能夠保障他們的安全。

「艾克動！」史葛嘶嘶叫起來。「我們是史葛和羅利孟啊，現在我們又可以在一起了。」不消一會，他們已經來到「喜力登」號的旁邊，艾克動們的聲音忽然在他們頭盔裏的收話機響起來。「我不敢相信這是事實，」艾克動用着驚喜的英語說。「這是不可能的：你們都沒到這裏來！」「我們也想不到……」羅利孟笑着說。「你們……事吧。」（五十三）

花鳥蟲魚集　羽扇豆、三色、山吹

園叟

（答讀者來信一則）

園叟先生：

您好！現有幾個關於花卉種植的問題，向你請教。

（一）小型蕃茄發芽後應如何處理？是否該移到日照充足的地方。又由幼苗至成長（結果），需時若干？

（二）羽扇豆（LUPIN. RUSSEL MIXED）如何栽種？

（三）現在播種士多啤利，是否適當？又該如何處理？

（四）日前從花店購回日本蝴蝶蘭頭一個，不知怎樣栽種才適當？

（五）一般花店出售的所謂「腐植土」，是否即「腐植土」？

（六）風車草灌水充足，但仍有部份呈枯黃現象，不知何故？

（七）仙人掌類植物「山吹」該如何栽種？

（八）三色對環境、日照、土壤的需求如何？施液體化學肥可否？

（答潘曼曼讀者）你的問題很多，一天無法完全覆你，所以分兩天覆你的信。

小型蕃茄發芽後，應移到陽光充足的地方，否則幼苗徒長，影響以後的生長，由幼苗至開花結果，約四五個月左右。

羽扇豆宜在秋天播種，此花直根發達，缺乏鬚根，所以不適宜移植，移植往往易枯死，却所以只宜直播，可在園地或花盆中挖一穴，播入三四粒種子，種子發芽後，拔去弱小的，不必移植，直至開花。其他施肥、除草、日照與一般花卉同。

花店出售的化學泥，大都經過混合的，如腐植土、砂，或其他的材料，很少會有純腐植土，當然，這些土壤都經過消毒的。

風車草一進入多天，便跟其他草類植物一樣，有部份之老莖呈枯黃現象，這是無可避免的事情。只要不是大部份葉呈枯黃，那就沒有什麼問題了。

山吹喜陽光，夏天每四天澆水一次，多天一次。[illegible]

三色：喜愛陽光，土壤需求不苛，以肥沃疏鬆為佳。（上）

浪花集　歧途

·顧盼·

「呃——」劉子明臉上發熱了：「今天有應酬，去打牌……」

「哎，你早告訴我打牌，我就拿你的戲票去換回幾塊錢吃東西好過了。」

「我初時，以為是可以趕回來的……」

「這麼說，你是太沒有自知之明了！」太太有點氣結的說。

「我……」他聽得也有些氣結。

「你是大贏家的話，人家央求你再打幾圈，你會答應人家的；如果你輸了，你就更加希望打下去，把輸的贏回。——這樣，怎可依時回家呢！」

劉子明早已心情不好，這時聽了太太這麼說，更加生氣。因此他板起臉說：「喂，你少說幾句好麼！」

「難道我說錯了你嗎？」

「哎，我以為回家可以休息了，可沒想到，反而使我頂住條氣！」

「你自己想想，你這樣子對嗎？」

綺薇這樣說，原是希望丈夫反省吧。但劉子明却一言不發，轉身出去，頭也不回就走了。

街上，除了一兩間夜店仍然燈光火着之外，便只有疏落的街燈。在這個時候，到什麼地方去過夜？——這確是大費躊躇的問題。

他走進一間夜店，隨便叫了些吃的東西，就呆坐一隅。他知道這夜店是通宵營業的，他坐在那兒等待天亮。

忽然有個年青的女子坐在他鄰枱，而且不止一次瞟視他。他心裏既高興也驚怕。

他就是這樣一個奇怪的人。他所以感到高興的，是因為他覺得有女垂青，是榮幸的事；而他所以感怕者，就是不知道此女的來歷吧了。

不過，他想着想着，却又禁不住失笑起來。（四）

鐵石心腸

·司馬紅·

一〇三：井底的笑聲

可惜得很，地道之內，轉彎抹角不容易走，對方却是走慣了的，好由高處伸展到低處，好像螺旋形，到了金保羅置身在最低的一層，就失去了黑衣人的踪影，更為不妙的就是聽到一股哈哈大笑的聲音，好像由地獄升起來。

在這一瞬間，金保羅非常肯定的知道，黑衣人為甚麼沒有殺他，只是想誘惑他到地下來，變成囚人。

沒有人知道他會跌進黑衣伯爵的魔掌之內。

如果沒有人救他，他就死定了，在這個生死關頭，他還看見最後的二十級石階好像魔術似的緩緩地升高，終於升到頂上去。

石階隱沒了，那個圓形的地方正是一間監牢裏面的浴室，就是這樣，他變成了階下囚。

壁燈仍然高懸，它是翡翠綠色的，兩支壁燈就像是一頭猛虎的兩隻眼睛。

金保羅手上有槍，但却無法自救，因為他失去了攻擊的對象。

笑聲迴盪的在耳邊作響，由於石壁非常密實，到處有回聲，他無法知道那些笑聲究從甚麼地方發生，照他想，可能是石壁之外有另外一個房間，房間站着的眞正的黑衣伯爵，話聲就透過了石壁的罅隙傳出來，故此他無法分辨，只是聽到笑聲。

那種笑聲使他覺得不寒而慄，他沒法可想，只好退守在石牆之下，圓形的一個地下室沒有牆角，任何一處都是暴露於壁燈照射之下，怎麼自救呢？金保羅覺得自己的腦袋好像石頭那麼堅實，無法想出一條死中求活的對策。

顯然那是一個陷阱，他却無可奈何。

金保羅說出自己的姓名，至於身份，他却沒有說出來。

螢火點點

·葉栗·

一〇九：散開的紙片

徐可和芬芬走在皇后廣場的海邊。黃昏向晚，廣場上的綠色長椅，都讓青年情侶佔據了；那些流動的雪糕，雪條單車檔，在大做生意。海風吹來，消散了一天炎陽照曬的暑氣，使人感到舒服。芬芬稍長的秀髮，讓海風吹掀着，她苗條的身子緩緩移動在海岸上，她說：

「炎熱的夏季，一天二十四小時，最美妙最抒情的是這段時間。」

「環境雖美，可惜近黑夜！」

「在香港，已沒有什麼黑夜與白天之分了。」芬芬說。

她們站在海邊，望九龍一片燈，望滔滔海浪，望輪渡的來來往往。徐可把褲袋裏那包碎紙拿出來，往海上拋擲，他說：

「讓滔滔的海浪，把一個當紅的歌星藝員過去的不幸沖洗掉吧！」

紙包尚未在海浪掉落，却讓一陣勁風吹掀開片片，紙碎在海上飛騰，像一羣蝴蝶。芬芬「嘅」一聲喊叫，嚷：

「糟糕，我的秘密讓風吹揚起來！」

徐可說：「不要緊張，你看——」

片片白色的蝴蝶，在風的鼓舞之下，在海面上飛舞一會，等到風停息後，它們便分別無氣無力地落在海面，跟隨浪濤飄呀蕩的。

芬芬瞪望着，傻氣地說：「我的秘密還在海面飄蕩！」

徐可沒好氣地說：「你這人眞沒耐心，等着瞧嘛！」

五分鐘過去，紙片已分別散開。再過五分鐘，紙片們散得更開。再過十分鐘，紙片已不知去向。

徐可說：「怎麼樣？你的不幸秘密哪裏去了？」

芬芬嘆口氣：「讓海浪沖散了！可是那些事情，還在我心中。」

徐可轉臉望她，搖搖頭說：「你心中的東西，我沒有辦法替你解決了！除非你自己。」

「我自己解決？」芬芬指了指自己的胸膛。

「當然啦！人，不分男女，有許多事情，都要靠自己解決。如果你有決心就把過去的事忘掉，當做夢，以後不再回顧，自得其樂。」

「我是當發夢，但在螢幕，那傢伙一張字條便挑起我的創疤；在電視台，也有人背後唱衰我。」

「裝聾作啞，自得其樂！」

她們在海邊散步，芬芬說：「你的確是個很好的開心果，和你在一起，我連心底裏的煩憂也給掏出來，丟到海裏去啦！」

風滿樓

文：童華信　圖：楚子

九十三：輕舞一手

趙重目光掃視蕭從文與徐鳳兒，冷冷的道：「如何住得好好的，却要搬家。」

徐鳳兒道：「我早已說了，為了方便。」

趙重道：「方便會情郎是眞。」這句話是離開了房東與房客的範圍了，他用什麼身份來說這一句話，徐鳳兒面色一變，蕭從文還是那末溫文，似是無動于中。

趙重便覺得，原來這個男人是個怕事之徒。他大步上前，已站在蕭從文之前，這態度便十分不客氣，蕭從文還是若無其事，趙重一手指着他的鼻尖，道：「都是你這個人，把徐小姐誘惑，要她離開此地。」

他的語氣越來越不客氣了，他竟然以手指着蕭從文的鼻尖，出言不遜，蕭從文也只好站起來了。徐鳳兒看到了趙重這般態度，心下一驚，眞後悔前些時對這個人假以詞色，到今天，他竟然自作多情，言外之意說蕭從文橫刀奪愛。

徐鳳兒道：「我要搬家，又不是欠你租錢，難道還有什麼不對。」她說得理直氣壯。趙重雙眼又是一睜，聲色俱厲道：「這分明是要離開我。」他說得太露骨了，倒似徐鳳兒是他的姘頭，有了新歡，便不要舊愛。蕭從文與徐鳳兒是新相識，對于她的底細所知無多，聽趙重如此說，也打了個錯愕，心下想，難道他們兩人也有曖昧之行，他看着徐鳳兒，徐鳳兒發急了，道：「休聽他胡說。」

那趙重突然背轉身，開了牆櫃的抽屜，霍的拿出了一把尖刀來，是鋒利的童軍刀，他一亮了刀子，徐鳳兒大驚失色，倒是蕭從文十分鎮定，道：「別胡來，什麼事，不妨直說。」

趙重已在火上頭了，不亮刀還好，亮了刀便不能收回去，趙重這個人，這幾天情緒已很壞，他恨不得一刀把這個中年男子刺殺，他以為要不是此人出現，他早已把鳳兒弄到手了，鳳兒變了心，是為了受此人的誘惑。

趙重已再不說話了，雙眼露出了兇光，一刀便向蕭從文的肚皮刺過去，這是狠狠的要取人性命的一刀，他又是個孔武有力的人，又濃了些酒意，他滿以為這一刀，便是白刀子進，紅刀子出。

可是蕭從文却向旁一閃，口中道：「別動粗。」他出手快，蕭從文更閃得更快，刀子落空了。

蕭從文能夠閃避得那末快，眞是大出趙重所料，更吃驚的是徐鳳兒，她只知蕭從文是教員，可不是什麼學校，什麼科目的教員，甚至于什麼館的教頭，蕭從文這閃，快如閃電，在時不容髮之際避開了。

一擊不中，趙重已洩了銳氣，更難收手，他大吼一聲，道：「取你的命。」第二刀向蕭從文當胸刺去。

他大吼一聲，不過是壯壯自己的膽，這一回，蕭從文還是一閃，但却加上了用手一拖，把對方的手腕輕輕一拉，趙重便吃了個冷不防，便向前一衝。

還好蕭從文用力不大，趙重只衝了兩步，便定了身，沒有跌倒地上。

這一招，便是武術家的招數了，並不是閃避那末簡單，而是空手入白刃，假如他要奪取趙重的刀，也眞是易如反掌。但蕭從文並沒有如此，只不過讓對方知道，他不是個易與的人，應該及時收手了。

可是趙重却是老羞成怒，雖然銳氣已折，還要拚下去。

本港新聞

自由社團慶祝雙十 籌辦活動組團回國

(特訊)香港中醫師公會，每年均組團回國祝賀雙十國慶大典，該會今年特擴大組團，由該會理事長吳英鑑親自率領，昨(三)日上午九時乘中華航空班機出發。

該會爲隆重其事，特於前日下午八時假座灣仔高雅酒樓舉行授旗出發儀式，由該會永遠會長陳存仁主持授會旗與總領隊吳英鑑，副領隊何衡川，儀式簡單隆重。

昨參與盛會者有該會首長：陳存仁、陳亮明、歐國威、梁伴仍、陸智夫、許潤、毛漢、陳定中、周少初、馮東海、梁智豪、何東明、陳湛鑿、潘炳均、温婉文、吳志雄、洪登及祝賀團團長吳英鑑，何衡川，團員：黃從豐、何叙慶、李鵑、吳志强、陳灼基、歐陽卿、梁秀鳳、陳慶、蔡雯滑、梁少雄、黃寶香、方玉珍、方玉英、張蘭馨、鄒劍靈、何志雲、何淑始、鄒麗麗等數十人，場面熱鬧。(奕)

中醫藥國術學會

(特訊)由香港中醫藥國術學會組成之香港中醫師回國參加雙十國慶祝賀團，每年均有組團回國慶祝，該中醫藥學會公推歷年領團回國、聲譽卓著之香港中醫師公會永遠名譽會長，中醫藥學院院長潘文翰教授策劃並親自率團員數十人於昨日上午十一時乘中華航班機出發，抵台後先作環島旅遊一週，返回台北參加雙十國慶大典之偉大建設。

該團並於前日下午八時假座灣仔貴賓大酒樓舉行出發前聯歡叙餐，出席者有馬文輝、禤勵賢、關德興、張殿新及團長潘文翰、關世輝、程以正、陳炳新、梁玉、張守仁、潘蘭芳，團員郭榮培、李國禎、倪瓞珍、英麗玉、譚杏蘭、顧美英、吳麗珠、譚杏娥、何瑞蓮、鍾劍君、梁力楠、黃道通、何希、危少芳、張觀娣、關世雄、林炳財、陳焯，等數十人。(奕)

石硤尾自由人士

(特訊)石硤尾區各界自由人士，爲熱烈慶祝中華民國六十七年雙十國慶，除組團回國參加慶典外；日昨舉行慶祝雙十國慶籌備會議。

議決——一、主席團：吳俊英、鄒良榮、涯永茂、丘陵、吳炳森、楊達城、賈卜世、林寶、黎倩安、曾河、曾紹、張潮記、江拔南、許若志、林漢鹼、陳希美、彭鎮南、泉淮居、紀力浩、吳明華等，公推吳俊英爲主席團主席，顧問：郭永昌、温浩根、紀良臣、陳奕泉、吳文中、李浩祥、周勳漢，秘書袁雲、總務運永茂、財務張潮記、佈置吳炳森、宣傳丘陵，二、通知商店住戶懸旗結綵，簽搭巨型牌樓配以七彩燈光，懸掛國父遺像，是晚參加盛頓、瓊華、金宮各大酒樓及宗親會同鄉會慶祝聯歡聚餐，三、上電蔣總統及三軍總司令致敬，並定期十月三日乘國泰航機出發。(游)

赤立角自由人士

(特訊)新界東涌赤立角鄉事委員會代表暨自由人士，組團回國慶祝中華民國六十七年雙十國慶，全團四十餘人，團長：黃耀南，副團長：謝勳、王傳尼、財務：鍾銀女士，秘書：謝明智，領隊：鄧達，團員李炳賢、葉柏如、林祖花、陳秀妹、林瑞香、胡邦榮、陳婉貞、梁顧娟、李汝松、馮玉英、陳振賢等，定今(四)日乘中華航空班機啟程，爲期十四天，十月十七日返港。

旅港湖南同鄉會

(港訊)旅港湖南省同鄉會，爲擴大慶祝六七年雙十國慶，由監事長陳驥任團長，唐師黔、王詩濬爲副團長，劉雲瑞秘書兼財務，郭東雲任顧問。團員楊學忠、李興邦、李春日、馮時成、關巢芳、彭彰俄、蔣洪榴、梁金、李笑琼、龔桂水、何關生、史先廷、吳克舉、楊濬南、田運南、周菊珍、郭翠菊等一行二十三人，昨(三)日上午八時四十五分由該會會長周異斌授旗出發，乘搭國泰班機飛台，除參加中樞各項慶祝儀式外，并遊覽寶島風光，名勝，該慶祝團且代表旅港同鄉會，對旅台之湖南同鄉展開聯誼活動。

旅港陽江同鄉會

(港訊)陽江同鄉會日前召開理監事會議，決定派嚴介仁副會長，代表參加自由社團聯合慶祝大會主席團外，并在會所張燈結綵，懸掛中華民國國旗，是晚在會所設筵聯歡擴大慶祝，由關勳琳會長主持。

又該會組織致敬團回國參加十月光輝雙十慶典，由名譽會長黃龍担任總團長，理事長梁衍椒任顧問，葉森任秘書，曾紀滔任財務，曾慶德監事長任第一團長，曾芳會長任副團長，徐福如任總務，陳百吉會長任第二團長，陳炯華任副團長，馮堯任總務，團員四十餘人，昨(三)日乘中華航機返國。

孫中山會聯鄉會

(港訊)港九聯鄉愛羣會、孫中山紀念會、崇然體育會聯合各僑團自由僑團擴大舉辦熱烈慶祝雙十國慶，並分別組織祝慶團回國參加雙十國慶大典。向陸海空三軍將士致敬。

孫中山紀念會主席區偉林担任團長，副團長林則實、陳勝雄、財務羅衡、顧問陳祖利、陳福添、團員薛富藝、梁祺、費榮富、譚國賢

爲總團長兼第一團團長，副團長王鴻民，第二團團長黃廷陵，副團長梁廣泉，第三團團長王鉅泉，副團長鄭培，第四團團長羅祖灝，副團長容啓義，第五團團長葉容祺，副團長梁如川。

五團共有團員一百八十餘人，昨(三)日起分團乘中華航機返國，參加雙十慶典。昨日爲第二團啓程，八號爲第一團，第四團啓程，九號爲第三團，第五團啓程。

香港崇正總會

(港訊)香港崇正總會，本年安排慶祝雙十活動可稱多姿多采。

該會現組成陣容壯大回國祝賀團團員共三十餘人，由副理事長黃福祺任名譽團長，崇正中學校長鍾偉光任團長，理事黃欽任副團長，副監事長陳奕泉任顧問，黃子華任秘書。該會屬下各理監事亦在其所屬各社團中，分別主持組團回國慶祝者，計有十餘單位。

該會自置會所在國慶日舉行隆重升旗張燈結綵慶祝外，在其所屬學校崇正中學，一如往年規定，當由校監黃石華率同校長員生舉行隆重千人升旗禮，當國慶日晚上聯合港九數十單位自由社團，以主席團主席名義，共同舉行盛大慶祝雙十國慶大會及千人歡宴，并上電中華民國政府各首長，忠表愛戴與擁護。

僑港骨醫聯誼會

(港訊)僑港骨醫聯誼會，組團回國參加慶祝雙十國慶大典，及向當局致敬，推定馮君鳳任總領隊，鄺元任副總領隊，第一團團長陳漢、副團長袁伯屏，秘書梁耀垣，總務梁舉，團員：關浩、招祖昭、鄧韶棉、關廣、李少明、鄺佩珍、李北、李秀珍、李秀蘭、李秀霞、區耀林、梁庭民、潘平方、麥玉嬋、馬金月、潘瑞容、杜大森、招自福、鄧桂、陳惠芳、曾蘭、鄺巧珠、鄭德樞、盧坤銓、陳慶德。第二團長蔡雄、副團長郭傅陳、秘書謝日榮，團員：陶慶明、關李、鄧銳、黃鈍强、容利霞、陳好、張念、梁玉、任順玉、廖女、湯友銀、曾元英、孔燕貞、黎靜萍。昨(三)日乘機飛台，參加慶祝活動。

僑港鮮花行總會

(港訊)僑港鮮花行總會，回國慶祝雙十代表團，昨(三)日上午八時二十分，由團長古祥率領團員廿五人，啓程返國，同時考察鮮花業務，參觀各項偉大建設，順道遊覽寶島名勝，約兩週後返港。

合浦四屬同鄉會

(港訊)旅港合浦、欽縣、靈山、防城四屬同鄉會有限公司回國慶祝中華民國六十七年度國慶慶祝團，定今(四)日下午五時回國，由團長黃世光率領全體團員一行廿餘人赴台北參加國慶典禮。

香港凜然體育會

(港訊)香港凜然體育總會組織慶賀團兩團，總團長何凜然掌門人，第一團團長謝永年，副團長潘國雄，總務曾定國，財務利樹消，團員蔡貴明、梅華、張蓬、曾炳瀛、李興華、楊榮貴、高潤明、黃嵐珍、劉麗麗、郭麗英、梁豔好。第二團名譽團長高梁，團長何柏成，副團長姜金娣，總務朱鈞記，顧問張邦，財務梁蔭、邵長臻，記者彭錦才、戴錦浦，團員張錫球、黎光榮、何兆、鄭中安、鄧國華、梁錦添、馮柳容、黃桂、黃鶴慶、麥惠玲、梁愛珍、梁鳳多、梁少鳳、陳光敏。

南强體育國術會

(港訊)港九南强體育國術協進會，爲擴大慶祝中華六十七年雙十國慶，協同九龍南强國術體育會，新界涂瑞桐國術會及有關各自由團體聯合舉行聯歡，昨推舉總監督鄧榮、郭蓮、黎翊坤、名譽會長會詠而、會長譚灶、萬志雄、主席涂瑞桐、潘展、凌田等担任主席團聯合叙餐，有港台著名歌星演唱，南北醒獅，舞麒麟，表演國技各項節目助慶。名譽會長岑崙等分別率領慶賀團回國參加中樞慶典。今(四)日乘中華班機回國。

清遠四屬同鄉會

(港訊)僑港清遠四屬同鄉會，組織回國慶祝雙十團，由該會副理事長賴定昌爲團長，率團員廿餘人，定今(四)日回國，並定于十月十日在該會會所張燈結綵舉行慶祝，及通告各會員參加香港同鄉會宗親會聯合慶祝大會暨聯歡宴會。

港九榕江福利會

(港訊)港九榕江福利會今年雙十國慶，除在會所懸旗張燈結彩，並通告全體會員懸旗熱烈慶祝，及參加宗親會同鄉會在九龍彌敦道華盛頓大酒樓聯合慶祝外，並組兩團回國參加慶典行列，前(二)日乘中華航機回國。

全體團員計：名譽團長鄭全、總領隊兪第一團團長鍾文淵、副團長孫振恭、蔡健波、秘書王學賢、聯絡員郭燕頡、財務胡恩成、總務黃健生、陳冠、公共關係黃瑞庭、林思堅、顧問黃就、謝錦泉、團員：陳細妹、謝古金蓮、孔抓、黃素娟、伍文、馮家華、黃澄裘、黃克光、李敏華、陳强、陳潤容、黃美玲、第二團：團長鍾岳、副團長林盛川、陳寶珠、財務陳若君、總務李更生、顧問林美春、林立經、團員：林文珍、周志堅、黃啓豪、倪吳惜、張裕姿、王友蓮、張侶凡、鄭月琴、楊少强。

本港文緣聯誼會

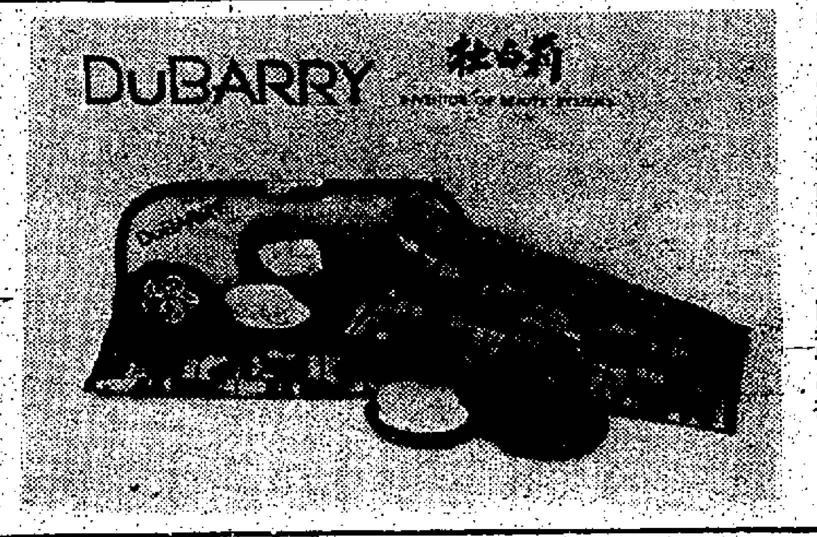
(港訊)本港文緣聯誼會爲回國參加慶祝國慶暨蔣公誕會，特別組成五個團。鍾國强

社團回國祝雙十 (上圖)香港中醫師公會回國祝賀團舉行授旗禮，陳存仁主持授旗與團長吳英鑑、何衡川。(下圖)香港中醫藥國術學會回國祝賀團出發前全體合照。(本報記者攝)

杜白莉贈名貴禮品 晚粧粉盒及化粧袋

杜白莉化粧品一直以來深受各界士女愛護，現爲酬謝惠顧雅意，特別精心揀選兩款名貴實用禮品餽贈知己，微表心意。由即日起，凡選購任何杜白莉化粧品滿$150者，即送價值$33「花瓣晚粧粉盒」及「化粧品手袋」各一個；而選購滿$100，亦可任選其一，多買多送，送完即止。

杜白莉「花瓣晚粧粉盒」顏色悅目，設計新穎，盒內有化粧鏡一面，小巧別緻，最合各士女出席晚間宴會場合之用，配襯晚粧更顯高雅出衆，既實用，又精巧；而「化粧品手袋」袋面有精緻圖案，袋中另分一小格，可分別盛載化粧品及其它用品，兩者隨身携帶外出，同樣方便輕盈，自可倍添姿采。欲免向隅，請即到各大百貨公司杜白莉門市部及藥房選購。



圖爲：杜白莉送給各士女的名貴實用禮品：「花瓣晚粧粉盒」及「化粧品手袋」，祗需選購任何杜白莉化粧品滿$150，兩者皆可得。

百貨公司打烊 突來不速之客 三匪佯裝顧客 刦財物值廿萬 內外汽車接應絕塵不知所踪

(特訊)至少四名刦匪，接計佯裝買錶，換錶，趁香港仔大道一間公司滿備打烊，已無顧客之際，入屋掠去二十萬元財物。

事發於昨晚九時五十分左右，一名年青男子，闖入香港仔大道一七〇號，美新公司，該公司分售時裝，鞋，打火機及鐘錶，靑年入店，距該店打烊，只有十分鐘，該青年左挑右選，在打烊時選購一隻七十元手錶，甫踏出店外，即偕另二人，由只餘下一扇尚未關閉之大門，再度入店，聲言換錶，兩人閃身入內時，除一人尾隨而入，三人入屋，迅即綑綁東主莫志成，以及一名姓林職員。

由於當時已打烊，東主打開夾萬埋數，三匪在店內，取得四隻旅行袋，將店內財物及現款，包括手錶、火機、時裝，一併放入旅行袋中，搜掠近一小時。

得手後，當東主護送至後門，由東主打開後門後，再將東主綑綁，推回屋內，然後乘坐一架黃色私家車逃去，匪徒之接應汽車，只停在後門，由一名刦匪駕車等候。(合)

富諾旅運公司 昨日開幕賀客盈庭

本港旅遊業，日趨蓬勃，資金雄厚，組織完善之富諾旅運有限公司，于昨(十月三日)日隆重開幕，到有本港金融，銀行，商業，文化各界知名人士參加盛會，情形極爲熱鬧。

該公司主理人員，均爲旅遊行業中，頗負時譽之士，不特富於經驗，且穩健實幹。在開業初期，其主辦之旅遊範圍，暫以東南亞爲主，包括：台灣，菲律賓，曼谷，韓國，日本各地，俱爲一流享受之豪華旅遊，稍後將推展至歐美各地，如需要詳盡之旅遊資料，歡迎電詢：香港四三三八四，地址：香港中環德輔道中一三〇號大生銀行大廈五〇一室。

圖爲：富諾旅遊公司首腦合攝

驚險鏡頭 貨車突然溜後 險告壓毀木屋 小童玩耍幾乎闖禍

(特訊)柴灣興華邨木屋區，昨晚險釀成貨車壓毀木屋事件，一輛停泊在高處貨車，據報遭小童玩耍，貨車溜後，險壓毀木屋，幸居民亦忙逃出，無人受傷。

事件中貨車BK五四三×號，平安貨車，停在興華邨木屋區二至三段之間，一處較高地點，車尾正對一間木屋，

晚上九時十五分左右，據報有一名小童在車上玩耍，可能貨車手制放鬆，貨車溜後撞向一〇七號木屋，撞毁木屋一角，幸僅撞過木屋一角，毀木屋四呎範圍屋面，然後全車停定，屋內五名居民，見貨車突然溜後，撞向木屋，慌忙逃出，幸無人受傷。(合)

澳門深夜 色狼施暴

(特訊)本報駐澳門記者今晨一時消息：澳門一名便衣警員，涉嫌抖同兩名青年，向兩名少女施暴，少女報案，警方乃以兩人未成年，不受理，其後由兄長陪同報案，警方始對事件，展開追查。

受害少女，兩人均姓黃，分別爲十六及十七歲，住高樓街及台山，同爲毛紡業女工。

上月二十九日，晚上九時，兩人放工，途經南灣時，適警員八三×號，當時穿便衣，與另兩青年，同遊車河，因相識，邀兩少女登車，經遊玩一番，車抵松山時，警員在車內向兩少女施暴。因抗拒，少女遭毆傷。

事後兩少女報案，警方以兩人未成年，不予受理，至昨日，受害少女之兄長獲悉後，陪同往報案，警方對事件始展開追查。(合)

工人世界

野外技能友誼比賽 鼓勵工友組隊參加 石籬中心爲鍛煉工友強健體格 將有廿五隊青年職工參加角逐

香港青年協會石籬中心爲提高青年野外活動知識，將於本月廿一日至廿二日舉辦「野外技能友誼邀請賽」，歡迎社團及機構派員參加，同時亦歡迎青年工友自行組隊參加。

據該中心主任魏耀禎指出：有關上述「野外技能友誼邀請賽」，乃由該中心之鄉空社舉辦，該社乃屬一個以野外活動及社區服務爲主之服務性會社，目的計分有：(一)鼓勵青年人向自然環境挑戰，鍛鍊強健體魄及自信心，青年工友最爲適宜。(二)希望藉此提高青年人之野外活動知識及其興趣。(三)目的在乎促進團體間之互助接觸，共同推廣野外活動。

上述活動，將於本月廿一日(星期六)下午六時至廿二日(星期日)下午五時半舉行，是次邀請賽，將分別由來自不同之團體之廿五隊參加者，担互本着友誼第一，比賽第二之精神下，作出一項劇烈而富藝術性競爭。爲此特希望各註冊社團及青年團體派隊支持。

凡參加隊伍，必須由六人組成，其中必須最少包括二名女隊員，但不能超過三名。參加者年齡須介乎十六至二十五歲間。各機構之小組或會社，均可透過其所屬單位或團體推薦報名。而個別青年亦可在組隊後向有關註冊團體取得推薦而參加。

報名費每隊六元正。另代辦旅遊車費每人四元正。截止日期爲十月十六日參加隊伍須自備露營物品，炊具及衣物。各隊員並應具備基本之野外知識。

至於比賽內容，多姿多采，項目有營地佈置，原野索征越野追蹤，負重步行接力、障礙賽、爬山接力及野外營體問答，並有營火晚會。邀請賽頒獎典禮，定廿二日在原地舉行。如欲參加可逕往石籬邨石籬社區中心四樓，或電一二—二弍一六四五查詢。(行)

政府建築工程技術人員與官方 談判僵局仍未打破 按章工作繼續進行 召開特別大會採進一步行動

(港訊)據政府建築工程技術員協會消息：該會自八月八日進行按章工作以來，因該會會員拒絕執行逾時工作關係，政府工務署已受影響，尤以房屋署轄下之建築工程爲甚。

在官勞雙方長期相持之下，該會再度爲表示誠意起見，已主動要求官方於九月廿五日舉行正式會議，就新酬制度，升職機會及職務津貼作全面性檢討，會方並重申會員歷次之要求。

是次會議結果，官方仍未能作具體性之滿意答覆，而對會方所提出之建議，只作毫無誠意之反建議，對解決官勞雙方糾紛全無幫助。

該執行委員會已於會議後經由聯絡員傳達是次結果至各會員，並特於昨晚召開緊急聯絡員代表大會。藉此收集各會員之意見及對未來會方應採取之行動作整體性討論。

據各代表在會中相繼報導，各會員對官方再次拖延之手法，及毫無誠意之態度大表憤慨，並要求會方於短期內召開特別會員大會，討及通過未來行動。

又據該會透露，在該次聯絡員代表大會中，已發表一系列未來行動之計劃，並議決於本月十二日晚召開特別會員大會再作商議，一俟大會通過即付諸實行。

該會執行委員對官方再次缺乏誠意之商討態度，而引致會方繼續執行按章工作，深表遺憾。

灣仔傷殘青年中心之國樂組，一羣學員在進行演奏情形。

西九龍區水上嘉年華會 節目多姿多采 成績優異獲獎 歡迎區內在職青年參加

政府康樂體育事務處爲培養西九龍區居民對游泳運動之興趣，將於十月廿一日(星期六)下午二時至六時假深水埗麗澤泳池舉行「西九龍區水上嘉年華會」，歡迎在深水埗、旺角及油蔴地各區居住，就讀或就業，年齡在十三至廿五歲之各界人士(特別歡迎在職青年)組隊報名參加。比賽方式，採用男女混合隊，每隊六人，男女人數不限，比賽項目共分八項，計有：(一)滿載而歸，(二)瞞天過海，(三)競穿新衣，(四)人造快艇，(五)投籃大賽，(六)運兵過海，(七)齊心合力，(八)化零爲整等。各項均設冠亞季軍獎，優勝隊伍各隊員，除俱可獲精美獎章乙枚外，另設有團體獎，頒給成績最高之三隊，該項新穎而有趣之比賽章則及報名表格，可向下列各辦事處索取。

(一)深水埗康樂體育事務處(荔枝角道二九九號地下)。電話：三—八六〇九四五。

(二)旺角康樂體育事務處(廣東道政府合署六〇九室)。電話：三—六八一五一七。

(三)油蔴地康樂體育事務處(廣東道政府合署六〇七室)。電話：三—八八二五八五。(晴)

樓價屋租狂漲影響 工友負担吃力 青年人有遲婚趨向

年來，由於樓價之瘋狂暴漲與租金隨着提高，起不祗使工人住居問題更見困難，物價亦由於貴租的影響，紛紛加價，再加上近期港幣通貨膨脹之速，使許多工友生活壓力更見沉重的一環，形成一種巨大的阻力，把許多準備結婚的工友，因居住問題無法解決而被迫拖廢，甚至宣告瓦解。

根據工友「實不一樓一易」工友指出：他們早就多方節約，積蓄一筆錢，準備結婚的，數年前，一個四百呎左右的小型單位，祇是十萬元以下或十多萬元，但現在一般已漲至廿萬元或以上，試問那裏有這樣多錢買樓呢？

又說：就算有能力供首期的樓會——二成至三成，試以廿萬元的樓價來說，供十年的樓會，綜計要供卅萬元過外。每月要供二千餘元，這一個重担，除非你的收入有五千元過外，否則，無法應付。

他們又認爲：儘管買樓的時候，具備了供首期樓會的資格也預算了夫婦兩人的收入，可以供得起樓會，但是，當太太分娩，有了小寶寶，不能以丈夫個人的能力供得起嗎？就算暫時不生兒育女，是否結婚後等十年——供滿樓才生育呢？

婚後……如何……維持

再說爲游供，樓會而被迫暫時不生育，又能確保你兩人的收入，永遠不會減少，而且一定會增加嗎？

從上述情形顯見，使許多準備結婚的工友，爲了居住問題藉以解決，被迫拖延，甚至阻撓。

如果退一步說租樓嗎？這是唯一比較可行的途徑，可是，租來一個單位，很普通的也要千元或以上，也非普通經濟能力所能應付的。

假如租來一個房間吧，亦難解決，因爲近年的新樓，均極度袖珍，每一房間只得五、六十呎，甚至只得四十餘呎，這當然不能作爲小家庭之用。至於較大的房間，大約一百呎左右的樓房，則少而又少，就算有吧，也非四、五百元以的月租不可。

從上述顯見，樓價太高，形成結婚極大的阻力。(燦)

同答問題 直捷了當 工友訓練 機智口才

有一則如下的笑話：昔有一村婦，隨夫入市居住。一次，打電話找她的丈夫，適他不在，由同事代接聽，她是誰？她羞人答答的說：「他是我家翁的兒子，我是他父親的媳婦，他回來，你告訴他，說我找他好了。」

一如是的轉彎抹角，要傷腦筋，令聽者一頭霧水，才了解他們的關係。假如她開門見山的說：「我是他的太太」。(文雅一點稱「內子」。)不是令人一聽便明嗎？

在日常生活中，常常碰到這一類的事情，例如詢問一件事，做妥了未？回答者先要說明「已妥」或「未妥」，使發問者明白。待對方深入再問詳情時，才把要緊的去說明，但有些人，却不直捷了當應對，是妥或未妥，不過婆婆媽媽的：「妥就未妥，不過阿嗱使幾耐便可做妥，阿嗱答應我，今日一定能做妥，但仍未見他來，不知能否在今天做妥」。這種語意模糊的說法，聽者若沉不住氣，往往會光火的。

善於應對的工友，當對方有所發問時，先要了解對方發問的中心，然後純熟地作出回答，個人不明的(或了解不深入的)，說一句：「查明再說」。屬於需要保密的，請對方向有關方面查詢，或者：「依規章，我不能回答你」。說話爽朗，表現夠機智，有口才，從平日留心，不斷吸收經驗訓練出來的。(啓光)

商業服務行業採月薪制 員工生活比較安定 工廠工友就業流動性大

許多廠家對招請工人顯然感到萬分頭痛，紛紛爲目前工作缺乏之現象，是以往所罕見的。

一家就在黃竹坑的陶瓷廠負責人對記者表示，近年來，該廠爲了減少工人流動不穩，提高工人福利——如增加「勤工獎」，該公積金制度(由僱主單方供由)等，還把工資款廿多元，提高至卅元以上，仍然藉以招請足夠工人。

他說：工廠工人缺乏的原因，他是知道的，像不少服務行業，如茶餐廳女侍應，快餐廳的青年男女工等，竟然每月之薪有一千五百，還供應三餐，最低限度也有一千元至一千二百元，膳食也不愁。而且工作場所高尚，有空氣調節，比起工廠的環境自然舒服得多。

又謂：目前不少工廠正增設空氣調節，電費當然相當多，而工資又不斷提高，致一般經營大惑不景。

此外，部份工廠爲補救人手缺乏，鼓勵工人兼兩台機，以爭取更多收入，滿時補水變工計，但仍然藉以招致新人參加。

照他觀察：工廠工人的待遇，並非祗與製造業以外的行業齊一，近來亦有薪制度及供應膳食，否則，工人缺乏的現象，定難以補救的。(燦)

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

(請按址往勞工處登記)

勞工處本港就業輔導組，免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

餐室經理一名 男性，月薪三千元，另加佣金。中五程度，能操流利英語，具多年有關經驗，年齡由廿五至卅五歲。在尖沙咀區工作。

護衛員一名 男性，月薪八百元，膳。中一程度，年齡在卅歲以上，須輪班工作。在尖沙咀區工作。

出入口文員一名 女性，月薪一千元。中五程度，能全盤處理出入口文件，具三至四年有關經驗。在中區工作。

會計文員一名 男女均可，月薪一千元。中五或以上程度，能操流利英語，具兩年會計經驗。在灣仔區工作。

出入口文員一名 男女均可，月薪七百至一千元。中五程度或以上，會考合格，英文成績良好能操流利英語，字體端正，打字每分鐘四十字。在中區工作。

小型貨車司機一名 男性，月薪八百元。小學程度，具兩至三年駕駛經驗，熟識香港街道。在中區工作。

女領班一名 女性，月薪八百元。中四或以上程度，具一年有關工作經驗，有領導能力，年齡由廿二至卅歲。在中區工作。

電子廠裝配員多名 男女均可，月薪八百元以上。中學程度，有經驗者優先取錄。在香港仔區工作。

跟車送貨員多名 男性，月薪一千三百元。學歷及經驗不拘，能克苦耐勞，年齡十八至三十五歲。在黃竹坑區工作。

會計文員一名 男女均可，月薪一千元，中五程度，持有LC Ⅱ級證書或高級會計程度，一至二年經驗，能獨立處理全盤帳目，在香港中區工作。

速記打字員一名 女性，月薪一千元。中五程度，會考合格，打字每分鐘40字，速記每分鐘70字，具一年經驗。在香港中區工作。

食品廠收銀員一名 女性，月薪八百元。中三或以上程度，有經驗者優先取錄，年齡十八至二十五歲。在尖沙咀區工作。

廚房練習生一名 男性，月薪七百元。經驗及年齡不拘，能克苦耐勞，可工作至晚上十一時，在旺角區工作。

英文植字員兩名 男女均可，月薪一千元。中學程度，能操英語，具一年有關工作經驗，年齡不拘。在灣仔區工作。

電子廠品質檢查員一名 月薪一千元。中四或以上程度，具三年有關工作經驗，年齡三十歲以下。在北角區工作。

人造首飾較機師傅一名 男性，月薪一千七百元。能獨立起貨，年齡不拘，在香港西區工作。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證，相片，學歷或其他有關證件，到其就近之該組辦事處登記。此外，該組亦歡迎與僱主聯絡，其地址及電話如下：

(一)香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七〇二七六；(二)香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五—七一一三五一；(三)香港柴灣漁灣邨漁安樓二九至三〇號地下，電話：五—五七〇二〇二；(四)九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三—六九五二五；(五)九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇；(六)九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三—二六五一二二；(七)九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三—四二〇四八六；(八)九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五；(九)九龍深水埗元州街郵政局大廈二樓，電話：三—七〇〇二九三；(十)新界荃灣沙咀道港打銀行大廈四樓，電話：一二—四二二〇五四；(十一)新界屯門鄉政大廈三十二號地下，電話：一二—八一九三〇；(十二)新界大埔廣福道五十二號地下，電話：一二—六五一八三三。

港督週末乘直升機 空降沙田馬場 主持揭幕剪綵

馬會總經理彭福招待會作此宣佈

港督麥理浩爵士伉儷本週末（七日）將乘直升機空降沙田馬場，主持沙田馬場揭幕及剪綵，上述消息乃馬會總經理彭福將軍在昨日下午四時舉行的記者招待會所宣布者。

記者招待會，由首席受薪董事史劍城及新聞秘書游寶榮陪同彭福將軍出席。

港督伉儷於本週末正午十二時乘直升機抵達沙田，降落沙田馬場之中央公園，然後由車接載港督到大看台正門，首先由馬會主席霍士彼得致歡迎詞，港督致詞完畢後，港督即主持揭幕，港督步下跑道，在決勝杆前揮一揮，宣布跑道開幕，剪綵完畢，港督返回看台前禮台，為金龍點睛，而主席霍士彼得則替醒獅點睛，醒獅大會隨而開始，金龍與醒獅齊舞起，由會員席舞到公眾席，再而舞到廣場表演，警察樂隊到廣場演奏助興，開幕典禮將歷時卅分鐘左右，港督觀看醒獅表演後，將進上看台，港督夫人其後則主持頒獎禮。

沙田錦標之獎品是一件合金製成之碟，底身雪黑色，上綴金馬，富有東方色彩，昨在記者會上展出，並有一隻體型較細之副碟，主碟每年參賽一次，得主可保持一年，副碟則由得獎者永久保存。

九廣路局為便利觀眾入場參觀揭幕儀式，特將原定十二時十五分開出的頭班特別車，提前在上午十一時卅二分開出，其餘三班特別車將照原定時間開出。

公眾人士，影迷必須再次提醒，須先備馬牌，然後才可進入沙田，所有馬牌，包括十元公眾席及兩元之廣場席馬牌，均於星期五（六日）進行預售，並兼預售特別班之車票。

至於會員及持有其他有效入場證者可獲准遊客到指定專售會員看台來賓牌之投注站（共有五個）預購特別班火車票或巴士票均可。

沙田馬場並無普通車輛之停車場，因此凡私家車可於是日將車停放在紅磡停車場，（該車場於是日重行開放）然後乘火車或巴士入沙田馬場。

彭福將軍指出：大看台工程，以致遲了交樓，事實上彼等之工作已相當快速，祇因受天氣或其他非預料所及之意外而形成，所以目前地窖之樹房及中西餐廳均未能啓用，本週末馬場開幕祇能供應快餐或小食而已。本週末沙田賽馬，一切已準備停妥，由於種種關係，可能有很多未盡善的地方，而希望從實際經驗所得，一步一步就班加以改善云。

彭福將軍在招待會透露：有人謂番攤退休返英，以渡晚年，但已收到本會邀請，準備在休假由於本港馬匹倘已被歐美承認，所以輸運返英是沒有問題的。

老敵 說馬

第一班短途之賽 劍童鬥濃雨麗驥

負磅發表，第一班馬短途之賽，「夠威」最重，因為賓樂時的騎技，未見突出，此賽當是陪跑之馬。

有希望在此爭霸之馬，因為是跑一條直路，有頭有尾的馬匹，應該佔了便宜，還有一個問題是這一次快活谷的馬要專車運到沙田去，和以前沙田的馬運來快活谷，剛剛反轉來說不定快活谷馬因情緒會比較不定而沙田的馬，則以逸待勞，關於這一點，各位不能加以注意。

出快的馬有「濃雨」、「爆棚」，有後勁的馬，則有「劍童」、「門金」、「麗驥」與「祝運佳」，而初與此班馬會面則有新馬「大成功」。

因為這幾匹馬的負磅，除了「麗驥」受讓磅位最多之外，其餘都不到六磅，尤其是「劍童」、「濃雨」與「爆棚」同磅，但「門金」則輕了三磅。

看天氣，近期似乎不像會陽光普照，場地的好與劣，對此賽當然有問題，如果改跑全天候跑道，沙地馬大佔便宜了。

「劍童」後勁好，「門金」也不錯，「麗驥」太輕，此賽祇要出閘後能跟得住「爆棚」、「濃雨」等快放馬，在最後的一百公尺衝上來，就可此賽是「劍童」「門金」與「麗驥」之局，且看屆時是否如此。

此賽對場地的好與劣，有相當重要的出入。

老敵

沙田晨操

此課鋸齒打磨。

傘多利劉同安，慢走三段，時速一分四十一秒，末段卅一秒，慢走平常，毛色未靚，出腳亦末勁，仍需加工打磨。

極之高由廖亞主課，末段廿五秒四，全程快跑，時速五十秒四，快走半哩，走勢特勁，十身型亦收好，場地綵排後，狀態始終保持，出即可勝。

麗驥由潘納主課，快走半哩，時速五十七秒一，末段廿七秒一，口勁奇輕，控制容易，但台型高貴，出腳急勁，此課試來大有起色，提防出冷。

劉同安慢試馬蹄香，三段時速一分卅四秒三，末段廿八秒，馬身已收好，上賽急起後，頗有進展，安仔試後點頭，有意搶勇冠三軍而選取，必需留意。

綴蹄李來，與廖加利之波斯神童同試，半哩，時速五十三秒，全程併肩快走，走勢均佳，前駒出腳轉輕，比上賽已有進，後駒出腳輕盈，且喘飛大威，勇態回升。

威飛潘納，大成功助手，自試三段，時速一分卅秒零四，末段卅秒，併排慢走，走勢尚佳，威飛仍欠紮實，大成功則見瘦削，肌肉未豐，僅濕質上陣，只宜冷破。

•沙田友•

舵手快磨走勢勁 麗驥態勇步暢順

昨晨沙田晨課，為最後中程試跑，各廄出試馬匹特多，場面熱鬧，精彩鏡頭亦不小，茲擇述如下：

舵手由薛卓時主課，快走半哩，時速五十秒零四，末段廿五秒二，快開甚勁，步大且急，速度平均，試來特惹好感，運課內圈出操，

馬來之寶步密有勁 利捷幸運來臻勇境

昨晨選二，快活谷用試馬匹相當多，而週末有賽事者亦不少，啓爵練亦於昨晨復課，先後用試甘泉，係得慨，上來來及多匹新馬，訴期間，本週末依然可以上陣，不過谷來與廄衡其近祇選一匹來來給其上陣而已，相信來騎絕不會多。

快活谷晨操

現將昨晨快活谷早課情況摘述報導如下：

甘泉齊亞健與蘇怡助手同試千二公尺一分卅二秒二，末段廿七秒，祿怡加課走來仍具雄渾氣勢，積極打磨，似有出脾意，甘泉馬身尚未收實，但力度已不弱，進步不差。

來來齊亞健試千二公尺一分卅六秒，末段卅一秒二，按轡完成，步姿不差，情緒較前穩定，不過依然未有足夠之態況支持，遇末極爭位而已。

馬來之寶何鑑森試千二公尺一分廿六秒一，末段廿八秒一，步輕步勁，早已操起，週末與千六公尺，相信機會至大。

馬彼得試千二公尺一分卅秒四，末段廿七秒一，全程緊轡，放步即起，伐雄渾有力，一操即起，此馬彼得如捨一爆雨而未此駒的話，有機會言勝。

幸運來朴仕能試八百公尺五十四秒四，末段廿六秒，火猛力足，上次跑拼後已有進步，沙地資無功不合腳法，今次跑草地則要而退，提防。

利是李來明與勝力案驟，告東尼同試八百公尺五十八秒四，末段廿八秒四，驟力案貼欄無姿態從容，狀態有進步未甚退勝利，駒起步走外抵即斜出外欄後六，成全程左右檔卒之落。

的成劉同安試八百公尺五十三秒正，末段廿七秒，前段搶放，稍為力仍足，直路去勢，差不轉慢，與上賽水準多，不過不失而已，終點劣性難改。

雄獅賴元智試八百公尺一分〇六秒一，末段卅二秒一，落跑道依然不肯起步，幾經護護後開步後勁度依然強橫，牌氣未轉馴時，的確難搞。

永利告東尼試千二公尺一分廿九秒三，末段廿九秒一，按轡而馳，輕快見勁，今次出爭一千公尺交合腳法，有足夠勇態支持，當有冷機會。

•方兆•

香港保護兒童會

此兒童屬於有困難之家庭，因貧乏，身體營養不良，人人皆知，此等兒童多數不能自力，兒童之於大多數不常見於市區之內，但仍有家長屬於此時代中，女及其嬰孩之……

為此，計劃與希望各界人士熱心捐款，協助本會工作，每月十五元或廿元，請將捐款寄灣仔軒尼詩道15號902室或交本報轉交本會。

體育

八屆世籃錦標賽第三日
美澳南加出線
南國教練尼高歷稱加拿大實力雄强未可小覷

（馬尼拉十月三日電訊綜合報導）第八屆世界盃籃球賽，經過今日第三天初賽，各組形勢已露端倪，美國及澳洲在C組先獲出綫，南斯拉夫及加拿大於A組亦兩戰皆捷，順利晉複賽週。

目前爭逐以B組最爲緊湊，巴西兩戰兩勝得四分，出綫呼聲至高。意大利與波多黎各俱一勝一和，得失視乎最後一役。

以實力分析，今屆世籃球賽全屬歐美隊天下，從初賽觀察，南斯拉夫、巴西、美國及加拿大將予上屆冠軍蘇聯極大威脅。

波隊得分最多爲洛廸加斯（三十八）及白蘇達斯，中共張衞平得二十八分，穆鐵柱得二十，其中穆最佳表現，比上一場優異。

中共隊在星期一對巴西時，曾以九十七比一五四見負。

波多黎各星期一曾負於意大利九十比九十三，明天出戰巴西時，必須獲勝始有機會晉入複賽。

兩隊個人得分如下：

波多黎各	得分	中共	得分
洛廸加斯	三八	張衞平	二八
白蘇達斯	二十	匡鐵彬	二十二
戴，馬	十五	穆鐵柱	二十
盟地亞哥	十	陳凱	十
奧利羅西亞	六	王宗興	十
英洛斯	六	刑偉寧	十
杜利斯	四	稽照光	四
當利華	四		
洛迪加	二		
摩華利斯	二		
總分	一零七	比	一零四

第八屆世界籃球錦標賽巴西勝中共一五四分比九十七分，圖爲中共何鉅華（左二）投籃，巴西中鋒哥里奧（右）躍起伸手阻擋之鏡頭（合衆國際社無線電傳眞）

世籃Ⓐ組初賽
南斯拉夫再傳捷報
一二一比八五輕取南韓

（綜合外電十月三日電）本屆世界杯大熱門之一的南斯拉夫隊，今晚又以一二一比八五輕取南韓，穩獲A組出綫權。球賽在岷市近郊之亞爾尼達體育館舉行，臨場觀衆約有千人。南斯拉夫身裁較爲高大，全場佔盡上風，球員史拉域身高雖有六呎，但只屬全隊中「侏儒」，開賽後不久投入六分，使南隊先以十比二領前。南韓球員戰意旺盛，負嵎頑抗，曾追至二五比二二僅落後三分，斯時南斯拉夫不敢怠慢，大施壓力，基斯杜諾域連中三元，積分開始脫節，半場完，南隊以六五比四四遙遙領前。

下半場，南斯拉夫仍然控制大局，南韓只靠崔武榮在外圍投射取分，獨力難支大厦。全場完，南斯拉夫以一二一比八四大勝南韓。南韓兩戰兩敗，出綫無望。

南隊教練尼高歷稱：「加拿大實力强勁，不容忽視。」

兩隊個人得分統計如下：

南斯拉夫	得分	南韓	得分
維芬	二〇	崔武榮	二四
大利巴錫	十三	高永和	二〇
基斯杜諾域	十二	朴相雄	十
利都蘇奴域	十	金東江	十
蔣加諾域	十	金相俊	八
史高治	十	朴守敎	六
史拉域	十	金仁鎭	五
迪拉巴錫	八	金享年	二
尼高	六	張麥學	〇
謝哥夫	六		
高斯域			
總分	一二一		八五

加拿大贏塞內加爾
六〇比四二穩晉複賽八强

（馬尼拉十月三日電訊）加拿大今日小試牛刀，在輕描淡寫下以六〇比四二擊敗缺乏國際賽經驗的塞內加爾，連同日昨首次一〇五比六九大勝南韓，加國在初賽已獲兩戰兩勝，穩奪A組出綫權，晉入八强複賽。

今仗雙方演出俱欠精彩，加拿大球員防衞較嚴密，使塞內加爾將難以滲入取分，上半場塞隊僅得十七分，是三天比賽以來得分最少的一隊。

加拿大投射較準確，南非冠軍塞內加爾除國際經驗不足外，球員技術及控制攻守節奏亦欠佳。

上半場加拿大以卅六比十七佔先，塞隊只能外圍投射，反而加國多在籃底得分。

加拿大教練杜勒蒸表示，他們前遇球員對弱旅時演出失準，因各俱屬年輕，而且是初組成軍。

加拿大明日將出戰上屆亞軍南斯拉夫，此役勢必是一場硬仗。

兩隊得分如下：

加拿大	得分	塞內加爾	得分
雷田斯	十六	菲爾	八
泰恩奧	七	尼亞爾	七
比菜	六	迪奧	七
賴仁	六	杜衞	五
蓋爾斯	五	古艾爾	四
加西地	五	細比斯	四
羅素	五	加巴	三
葛利	四	戴尼	二
棠爾	三	戴奧夫	二
愛堅斯	二		
碧根賓樹	一		
總分：六十分		四二分	

世籃Ⓑ組初賽
波多黎各力克中共
一〇七比一〇四技高一籌

（馬尼拉十月三日合衆社電）第八屆世界男子籃球錦標賽，波多黎各出戰中共，曾一度以二十二分優勢領前，但被中共一口氣拾回多分，雙方幾乎拉成均勢。上半場，波多黎各領前六十二比四十四。經過一番苦戰，波多黎各僅勝一〇七比一〇四。波多黎各獲勝後，對爭奪晉入複賽，仍存一綫希望。

曾經一度以大比數落後的中共，曾經發動猛烈反攻，追成八十二比八十二平手。

中共再入一球，領前八十四比八十二。自後，給予對手極大的威脅。

賽後，波多黎各教練奧直弟說：「各隊員賽前以爲必勝對手，故打得過於鎮定。我們的隊員並不集中精神比賽，全心全意力爭勝利。各位的表現不很理想，我以爲會輸給對手。」

身高七呎四吋的中共隊員穆鐵柱，是本屆參賽球員最高的一位，是該場比賽中共隊的重心球員。中共一連追二十分，其中十四分爲穆鐵柱所得。他施展渾身解數，力搶籃底波，準確傳交隊友快攻突破，防守時又以高大的身裁，高舉雙手阻截對方投籃。

最後三十五秒，波多黎各白素達斯跳射中的，射入決定性的一球，使波多黎各以一〇七比一〇二領前。中共追回一球，亦未能挽回敗局，終告不敵。

波多黎各另一名射手洛廸加斯是該仗取勝的功臣，共得三十八分，是本屆錦標賽個人得分最高成績。他替波多黎各射入關鍵性的多個入球，波隊最後所得十二分中，他個人獨佔十分。

場內三千名觀衆，大部份爲當地羣僑，爲中共隊打氣，並對波多黎各「柴台」。

巴西憑後勁挫意國
八八比八四上半場意領先

（馬尼拉十月三日電訊）巴西隊今晚由主將史勿特在下半場連取卅分，以八八比八四力克意大利，對爭晉B組出綫呼聲至高，日昨巴西首仗曾以一五四比九十七大勝中共。

巴西只要明伏擊敗波多黎各，將穩奪分組首名出綫。假如巴西戰敗，意大利明伏若擊退中共，便可脫頴而出獲複賽權。

身高六呎七吋的巴西主將史勿特，下半場演出如有神助，投射十拿九穩，連射廿分（全場共得廿三分），令巴西隊扭轉乾坤。

上半場意大利以四五比卅八領前。臨場觀衆三千人。

兩隊得分如下：

巴西	得分	意大利	得分
史勿特	廿三	文尼提	廿二
黎圖	廿三	科維	二十
蘇沙	十八	馬蘇華迪	十二
薩德尼	十	巴城維華	十
加尼提拿	四	卡華奴	七
加斯亞	四	加里亞斯	六
拿斯美杜	四	維高哈圖	四
鴨臣	二	比杜路堤	三
總分式八八		比	八四

世籃Ⓒ組初賽
美國順利連闖三關
九六比七九捷克難與抗衡

（馬尼拉合衆社三日電）美國隊今晚第三度出師，今晚以九六比七九挫敗捷克，三戰三勝，在C組中以長勝軍姿態出現，奪得第一名出綫權，晉入八强。C組另一獲出綫隊伍澳洲則三戰兩勝一負。

捷克今晚演出不俗，全場予美國隊嚴重威脅，雙方打成十六度平手。上半場四十六平手，下半場賽至六〇比六〇平手的緊張局面。捷克隊以巴比力演出最優異，個人獨取廿七分。美國隊則以六呎八吋長人何路及短小精悍的何富文（五呎九吋）爲最出色。長人杜令格（七呎二吋）及士利（六呎十一吋）相繼五犯離場，戰情之激烈，涉斯可見。

美國	得分	捷克	得分
何富文	二二	巴比力	二七
何路	十六	高斯	十三
稜信	十四	高佩力	十二
基芬	十三	基連士	十一
史勿夫	十一	杜加	八
戴士利	十	柏特加	四
杜令格	八	哈錫克	四
白加	二		
總分：九六比七九			

澳洲險勝多明尼加
七四比七二分勇奪出綫權

（馬尼拉合衆社三日電）C組重頭戲，澳洲對多明尼加，澳洲一勝一負，不容再失，今晚悉力以赴，卒賴將士用命，以七十四比七十二勇挫多明尼加，奪得C組出綫權。全隊演出以辛士道最佳，爲取勝最大功臣。澳洲取得這場勝利後，在C組中以兩勝一負獲出綫權，究竟以第一名抑第二名出綫，須視乎美國對捷克之賽果而定。

甫開賽，澳洲隊先聲奪人，以十五比二領前，奇利投時神準，取得其中的十一分。澳洲在上半場居於上風，先以三七比二六取得甜頭。

下半場，多明尼加奮力反攻，冀圖平反敗局，皮維斯、蒙路斯、羅路、鍾士迭運得手，以四五比四四後來居上。斯時，戰情激烈，球賽晉入高潮。澳洲反撲，又以五七比五二領前，雙方積分梅花間竹，此起彼落，最後幾分鐘，多明尼加以六四比五九領前。最後三分鐘，雙方成拉鋸戰。完場前一分鐘，澳洲追至七二比七十一僅落後一分，辛士道背籃妙射，使澳洲以七三比七二反超前。完場前兩秒鐘，史密夫藉罰球之利，罰入一分，結果澳洲以七四比七二險勝多明尼加而出綫。

澳洲教練基斯賽後稱：「我隊這場大戰，球員盡力不無影響，因此命中率也較低」。

澳洲	得分	多明尼加	得分
奇利	十六	皮維斯	十八
辛士道	十二	羅路	十六
廸加絲	八	蒙路斯	十二
比奇士	八	盧桑	八
莫桑	六	鍾士	六
美度	五	史幹	四
何芝士	四	法拉姆	四
葉爾殊	三	米斯士	四
史密夫	二	達華士	〇
霍比斯	二		
里度			
總分：七四比七二			

世籃賽今日秩序

南韓對塞內加爾
捷克對多明尼加
巴西對波多黎各
南斯拉夫對加拿大
中共對意大利

亞青盃籃球初賽
中共沙地奏凱
奪分組出線權
香港昨勝科威特出線仍未絕望

（馬尼拉十月三日電訊）中共青年籃球隊，今日以八十比五四擊敗巴林，在亞洲青年籃球錦標賽B組初賽中獲出綫，晉入複賽。目前中共已成爲勇奪第五屆冠軍之菲律賓隊理想之强敵。

上半場結束時，中共以二十分領前（卅八對十八），最後以卅四分之距突擊。

此次是中共隊在是項錦標賽B組賽事第二場勝利。上星期日他們以八十五對七十七擊敗印尼。

香港今日以六二比五實力挫科威特（上半場港隊三比二三佔先），對爭取C組出綫尚未絕望。港隊首戰出師不利，日前以六一比七五負於沙地阿拉伯。

沙地阿拉伯今日以七一比六九險勝泰國，兩戰皆捷肯定在C組出綫。

另一方面，伊朗隊在前日負於日本外，昨以六六對六二險勝新加坡。中場伊朗曾以卅七比卅四佔先。

上星期日，菲律賓隊則以一二三比六一狂勝新加坡。

公開水球聯賽
海天蟬聯冠軍
榮膺長勝榮銜未戰大勝消防十球

香港游泳總會主辦本年度公開水球聯賽，經三個月之角逐，已經圓滿結束，海天在昨日於大環山游泳池最後一仗以十比〇大勝消防，保持長勝而奪得今屆公開水球聯賽冠軍，繼續蟬聯錦標，頒獎禮則會在泳總之週年頒獎會中頒發。

最後一場決賽，海天與消防爭奪甚烈，但海天合作上及兵源充足，故卒能保持長勝寳標，雙方球員如次：

（海天）王敏超、袁思文、吳錦樑、何兆灼、黎卓華、梁世基、郭建文、陳建江、饒錦初、張振英。

（消防）梁華勝、尹劍英、張志雄、莫偉騰、謝景標。

昨花墟甲組足球聯賽
一—一 海蜂迫和駒騰
余國傑首開紀錄施維山還以顏色

（特訊）昨日甲組足球聯賽海蜂首遇駒騰，在九龍花墟警察球場上演，經過九十分鐘惡鬥，海蜂以一比一迫和駒騰。因雨後保留完整場地作甲組聯賽，頭場序幕戰預備組聯賽駒騰對海蜂，取消舉行。昨午購票入場觀衆一千六百八十八人，門票收入八千四百四十元。

海蜂昨戰獲得香港會黑人殺手參香夫加盟，掛帥踢中鋒，駒騰派岑志强釘牢參香夫，清道伕李炳雄在後包抄，令參香夫難有機會起脚射門。駒騰張永良坐鎮中監，由陸志雄、郭錦安先後出任左中衞，影響不大。上半場駒騰乘風之利，佔較多攻勢，把握二個罰球機會，乘海蜂後衞未及回防，趙林蓋大脚吊球入禁區，余國傑單刀頂入，駒騰以一比〇領先上半場。易地再戰，駒騰竟踢守勢足球，全軍退守，變成半個球場比賽，海蜂傾巢出擊，駒騰門前草木皆兵，一開波便死守，實萬分不智。張錦全邊綫傳中，五呎十一吋之黑煞星參香夫比駒騰所有後衞均高多少，伏兵城下，在人叢中頂中左上柱彈回，施維山執死雞射入，一比一海蜂扳成平手。駒騰始覺戰略錯誤，再度搶攻，局勢才穩定下來，卒以一比一博和，兩隊各佔半場優勢，打和是合理戰果。

兩軍對壘

駒騰順風搶攻，被海蜂密集後衞擊退。兩分鐘盧洪海右輔位發至底綫傳中，但無人接應。十三分鐘陸志雄左翼位竄至底綫傳中，林守婷左輔位五碼人叢中衝頂，越右上角門楣高飛出界。十六分鐘岑志强右翼位助攻傳中，胡順華截球踏不住，被余國傑執死雞，中路十四碼起左脚射偏出左下柱邊界外，失一良機。十七分鐘海蜂反攻，施維山右翼位廿碼禁區K角外衝射左下角，盧國華倒地撲牢。廿四分鐘施維山傳球參香夫，避過兩關，將球拖橫，左輔位十四碼起左脚抽射左上角，岑志强擋住去路，頂出界外。廿六分鐘施維山傳中，張錦全右輔位十二碼抽射左角，盧國華接住。卅二分鐘趙林蓋主踢罰球，在駒騰陣內中圈外大脚吊入禁區，余國傑左輔位衝出，海蜂後衞回師不及，成單刀之局，孔憲恩衝出撲空，余國傑十碼頂入中路空門，一比〇駒騰首開紀錄。卅六分鐘海蜂反攻，施維山右輔位殺入禁區，十四碼斜射左下角，盧國華接住。上半場駒騰以一比〇領先。

易地再戰

兩隊以原陣交鋒。下半場駒騰全軍退守，變成半個球場作戰，海蜂見機會不可失，傾巢出擊，三分鐘張錦全左翼位邊綫起傳，大脚傳中，參香夫中央突破，六碼人叢中躍頂中左上角門柱彈回，施維山中路十碼衝射入中下路，一比一海蜂扳成平手。九分鐘林守婷撞參香夫不雅，仍被球證出示黃牌警告。十七分鐘施維山開右角球，參香夫硬撞用盧國華手中皮球，食詐糊近射入中上路。十八分鐘梁傑業開右角球，余國傑右輔位十碼人叢中頂向右下角，孔憲恩倒地接住。廿三分鐘駒騰調整陣容，郭錦安入替陸志雄踢左中衞。廿四分鐘海蜂調整陣容，胡輝明入替蔡滿祥踢正中衞，梁偉民改入右後衞，卅二分鐘文錦棠撞跌梁傑業，兩人發生磨擦，兩隊球員湧至，扭作一團，形勢緊張，幸而被球證隔開，結果文錦棠被黃牌警告。卅四分鐘駒騰右路進軍，梁傑業右輔位十碼衝射右下角，人牆彈出解圍，四十四分鐘胡輝明右輔位殺至底綫，十九碼斜射左下角，盧國華倒地撲牢。海蜂卒以一比一迫和駒騰。（七壯）

兩陣如下：

海蜂

郭兆明　陳福平　張錦全
孔憲恩　文錦棠　梁偉民　參香夫
蔡滿祥　胡順華　施維山

駒騰

鄭錦綸　陸志雄　盧洪海
盧國華　李炳雄　岑志强　趙林蓋　余國傑
張志强　林守婷　梁傑業

世界籃球初賽形勢
（截至十月三日止）

隊名	賽	勝	負	得球	失球	得分
A組						
南斯拉夫	二	二	〇	二二〇	一四九	四
加拿大	二	二	〇	一六五	一一一	四
塞內加爾	二	〇	二	一〇八	一五九	二
南韓	二	〇	二	一五四	二二六	二
B組						
巴西	二	二	〇	二四二	一八一	四
意大利	二	一	一	一七四	一七一	三
波多黎各	二	一	一	一九〇	一九四	三
中共	二	〇	二	二〇一	二六一	二
C組						
美國	三	三	〇	二七七	二一九	六
澳洲	三	二	一	二二〇	二一七	五
捷克	二	〇	二	一四七	一六七	式
多明尼加	二	〇	二	一三七	一七八	式

（按：每隊獲勝得二分，敗獲一分）

足總派兩代表
出席亞洲足協

足球總會已經決定了派出兩名代表出席今年十二月十九日在泰國曼谷舉行亞洲足協會員大會，兩代表爲主席許晉奎，與該主委霍震霆。同時足總亦已經決定提名霍英東會長出任亞洲足協副會長及出席國際足協執委，並和張伊朗代表阿德巴爲亞足協會長。

香港業餘體操協會
拔選亞運體操代表

第八屆亞運會將於十二月九日起至二十日止，在泰國曼谷舉行。香港將派出一個二百餘人的龐大代表團，參加其中的十四個項目。現時各體育團體，都正在密鑼緊鼓的準備之中，以便本港的優秀運動員，都有機會去參加國際性的比賽，吸取經驗。

該參加的十四個項目，計爲田徑、體操、籃球、排球、游泳、射術、自行車、曲棍球、羽毛球、拳擊、劍擊、乒乓球及保齡球等。其中之體操項目，現已定於十月十五日上午九時三十分起至下午五時止，假九龍文福道新法書院體育館內，進行甄選，務求發掘出最優秀的男女代表，爲本港爭光。

據知，是次選拔分男女子兩組進行，女運動員需要完成自由體操、高低槓、平衡木及跳馬等四項動作；男運動員則要完成自由體操、鞍馬、吊環、雙槓、單槓、及跳馬等六項動作。凡在本港居住達五年以上之亞洲出生人士，均可於是日上午九時正攜備運動服裝到場參加甄選云。

足總今開
聯管委員

足球總會聯管委員會，定於今日下午六時召開會議，抽籤編排特別銀牌甲、乙組賽程，特別銀牌淘汰獎由於本月底有秘魯水晶隊來訪的原故，要在十一月才會開始比賽也。

又足總紀律小組則定在明日下午六時開會，到時主要爲元朗球員龍志成在會長主席盃東昇對元朗被記名事，其他亦會有紀錄警告案同時提出討論。

清水灣冬泳
週末訪澳門

清水灣冬泳團爲增進澳門游泳界之友誼及予泳員切磋游泳技術之機會，將訪問澳門與該地各游泳隊作一場友誼賽，該團一行六十人將於十月七日下午一時半乘由港航之泰山號出發，比賽於晚間八時半假新花園游泳池舉行，節目出色，該團並於昨日下午八時假嘉西爾酒家舉行授旗儀式。

公開小球賽
今各場秩序

香港小球總會主辦總會盃小球賽今在兩球場共有四場上演，修頓場六時卜公對利興，七時譚聯對藍青，修頓二號場，六時大聯對奇豐之友，七時譚聯對新友。市政局長盃賽今晚修頓場兩仗，七時華新對敦龍，八時威標對藍石。

俄短跑家波疏夫
脚踵受手術治療
渴望能參加下屆短跑項目

（蘇聯塔斯社十月三日電訊）蘇聯短跑名將波疏夫，在接受脚踵手術後，現正在康復中。據主診該項手術的柏度加里奧教授稱：波疏夫可望於五週後恢復練習。

現年廿八歲的波疏夫，是在七六年蒙特利爾奧運會時受傷，他在接受手術後表示：他極渴望能參加八〇年莫斯科奧運會一百及二百公尺短跑。

南華會網球公開賽
今舉行爭霸戰

香港南華體育會與SLAENGER合辦之全港公開網球錦標賽，男子一項決賽今晚將如常舉行。

兩場準決賽，葉士庭以七比六、六比三，直下兩盤成績擊敗杜臻。另一場準決賽，張仁忠棄權，狄爾尼不戰而勝。

總決賽將於十月四日（星期三）下午五時半舉行，頒獎禮也於同時進行。

排球聯會續辦
會長盃排球賽

港九排球聯會擬主辦一九七八年度會長盃排球賽，定本月廿九日開賽，本月十日開始報名，廿五日止截，共分六組，男女子成人組、青年組、少年組各參加者，應注意年齡及級別報名參加，報名及索取章程可函九龍中央郵局信箱三八三六號，電話：八四五三三四港九排球聯會，詳細章程亦已印妥備索。

公開水球聯賽最後決賽海天力挫消防奪得冠軍，賽後隊長王敏超全體球員合照。

甲組足球聯賽海蜂以一比一迫和駒騰。圖爲駒騰中鋒余國傑（跳得最高者）頂入空門首開紀錄之鏡頭。海蜂門將孔憲恩衝出撲空，抱着余國傑。

第四屆亞洲乒乓賽
十一月底揭開戰幔
賽會編種籽八名港列第七

（吉隆坡十月三日電訊）中共、日本及北韓男子乒乓球隊，在第四屆亞洲乒乓球錦標賽中，昨晚已分別被馬來西亞乒乓球會選爲第一、二及三名種籽球隊。排名較次的是：馬來西亞、印尼、印度、香港及澳洲隊。比賽日期定十一月廿一日至十二月一日。

女子隊方面，種籽球隊的排名分別是：北韓、中共、日本、印尼、泰國、星加坡及印度。

據馬來西亞乒乓球會主席陳米高解釋：這些隊伍在種籽隊排名方面，是根據他們在國際賽所奪得的成績而作出決定。

以下爲每隊分組之形勢：

（男子）

第一組：中共、寮國、紐西蘭。
第二組：日本、斯里蘭卡、菲律賓。
第三組：北韓、不丹、沙地阿拉伯。
第四組：印尼、孟加拉、黎巴嫩。
第五組：馬來西亞、尼泊爾、也門。
第六組：印度、澳門、泰國、蒙古。
第七組：香港、新加坡、巴林、阿拉伯聯合酋長國。
第八組：澳洲、伊拉克、巴基斯坦、科威特。

（女子）

第一組：北韓、黎巴嫩。
第二組：中共、巴基斯坦、澳洲。
第三組：日本、不丹、澳門。
第四組：印尼、菲律賓、孟加拉。
第五組：泰國、蒙古、伊拉克。
第六組：新加坡、尼泊爾、巴林。
第七組：馬來西亞、科威特、斯里蘭卡。
第八組：印度、沙地阿拉伯、香港。

每組冠軍將參加複賽，而最後四强晉身決賽爭奪冠軍。

華僑文化

陳楚智・凌運凰・蕭學民 新加坡三青年畫家 今起在大會堂展畫
市政局沙利士主席主持開幕

新加坡青年畫家陳楚智、蕭學民、凌運凰，今起在大會堂八樓舉行作品聯展，由市政局主席沙利士主持開幕典禮。陳、蕭、凌三位青年畫家，其作品曾在東南亞各地參加多次展出，都是活躍的專業畫家。

三氏作品皆係西洋畫，畫風踏實，在星馬畫壇有一定的聲譽。此次來港首次展出，對星港文化交流，當有所貢獻。

畫展一連四日，即本月四日至七日，由本港華人藝術研究會陳福善主辦，歡迎參觀。

本月八日起藝術中心放映 音樂片集「貝多芬的世界」
「貝多芬七八」音樂活動節目排定

曾於佳藝電視播映，甚獲好評之音樂片集「貝多芬的世界」，現由中文大學校外進修部，及香港藝術中心安排，於十月八日起，連續四個星期日，在藝術中心之演奏廳放映。該片集共十三輯，每輯半小時，由英國名鋼琴家及指揮家丹尼爾・巴倫波英主持。英國新愛樂管絃樂團，示範演奏貝多芬之作品。首次將放映四輯，以後在十月十五日，廿二日及廿九日三個星期內，每次放映三輯，時間爲晚上八時半至十時。凡香港藝術中心會員可免費入場，非會員則收臨時會費二元，歡迎各音樂愛好者參加。

十月份起：「貝多芬七八」之音樂活動，包括：

一、十月十一日香港藝術中心總經理鄧勳先生將於藝術中心作貝多芬歌唱，合唱作品講座。

二、十月十二、十三日，名鋼琴家戴爾道鋼琴演奏講座「貝多芬及其鋼琴奏鳴曲」，晚上七時四十五分，於香港藝術中心演奏廳舉行。

三、十月十四日，香港管弦樂團，將假座浸會學院之大專會堂作一次全貝多芬作品之演奏，門劵大會堂有售。

四、十月廿七、廿八日，將於香港藝術中心演奏廳舉行貝多芬作品鋼琴演奏比賽。

此外，歌德學院，亦將舉行一項介紹貝多芬生平的圖片展覽。有關「貝多芬七八」各項活動之詳細資料，可往下列各書店索取「貝多芬七八」海報，以資參考：一、港九各商務印書館；二、香港圖書公司；三、九龍辰衝圖書公司；四、香港政府刊物銷售處。

「俏像」（粉畫） 蕭學民作 （現展出大會堂八樓）

雲峰樓詩草（戊午）（三續）

酬王覺初詞長（二首錄一） 梁志超

天涯不易覓知音。對榻幾回清夜吟。飲興同看山紫翠，旅情共歎世浮沉。酬身倘了塵中事，遁跡當棲海上岑。欲學長生採靈藥，十洲三島任閒尋。

偕石老訪毓煦詞長

喜與廣陵訪隱仙。酒談欲繼竹林賢。無雙才藻清奇健，至上禪機妙且玄。岫霧溪雲開倦眼，雞花砌竹入吟箋。頓消內熱傾冰酒，夕照催歸起暮烟。

柬陳毓煦詞長（戊午孟夏）

幽人吟興近如何？客館邀趾弊筑欣？莫願參禪忘酒侶，幾曾曳杖賞垌蘿。知君懸榻費時久，奈我伴孫虛日過。擬待秋風驅酷暑，輕車直指子期窩。

薄暮（與覺初同遊）

釣浦茅軒向水開。薰風拂袖晚登台。有情白鳥掠肩去，無主青山入眼來。商旅因事香千里，泳蹤（二字旁從酉）勸客醉千杯。及時行樂君儕事，好把新詩細剪裁。

（二）

乍晴蒼翠碧波平。海霧霓虹燦海城。關柴吟餘支枕臥，渚雲興起習登傾。晶空月轉星初閃，涼夜風來夢不成。雅客欣同王逸少，縱談今古遣閒情。

戊午秋節書感

又逢秋節在天涯。乍見清輝客思賒。夢裏親朋勞肋腑，封中猿鶴化蟲沙。神州咫尺一河隔，韓岫迢遙千里賒。酒不成歡人欲寐，懶隨兒女看烟花。

（二）

嬋娟易見缺還圓。遊客離期去復還。一水御成秦楚界，卅年魂繞漢關間。弟兄五處懷居易，邦國長時憶子山。欲破愁城應聘力，且澆杯酒駐酡顏。

（三）

月是尋常月，人非少壯人。霧霾偏染鬢，宦海易傷身。一局觀柯爛，餘生悟道眞。爲憑揮玉斝，萬事亦同倫。

恭輓若望保祿一世教皇 李靈歐

（其一）

猶懷教皇加冕時。螢光幕上仰丰儀。紅衣逾百來朝拜，個別叮嚀受與慈。

（其二）

年登六五始爲皇。正待新猷展所長。七億教徒驚失望，精神領袖赴天堂！

（其三）

皇位登基卅四天。胡何一瞑竟長眠！（一）驚傳噩耗誰能信？寶女燈油預備先。（二）

（其四）

教皇死訊忽傳來。彼得廣場靜默哀。朝露人生何足怪？猶如塵土要歸回。（三）

附註：（一）萬當徒之死，猶如睡覺。（太九：廿四。）（二）太二十五：一至十三個童女比喻天國。（三）創三：十九。人是塵土出，仍要歸於塵土。

題贈賴恩祈學弟 李靈歐

人患好爲師。循循善誘之。學生如子弟，救護莫遲遲。改轉宜留意，處事要三思。待人當忍讓，存心戒自私。與人能合作，方得人支持。得志毋驕傲，失意勿傷悲。學校家庭化，上堂應守時。教學能相長，自成好師資。春風時雨化，桃李挺高枝！

「荷花」 唐雲筆 （集古齋舉辦上海畫家作品展覽展品）

「花鳥」 陳佩秋筆 （集古齋舉辦上海畫家作品展覽展品）

菲律賓紀遊詩 韓穗軒

九月廿二日，携眷參加麗的下午茶座旅遊團，赴菲旅行。周歷馬尼拉、艾蘭廸、百勝灘及碧瑤等地。成詩如次：

黎薩公園

黎薩英名亦壯哉！鑄金鑄像築高臺。詩人一去魂何在？雨暴風狂萬壑哀！（黎薩：華裔、醫生、詩人。西班牙統治時期，率衆抗暴，菲人尊爲國父。）

西班牙古堡

三百年來不見天。水牢今日客中憐。從容赴死成千古，誰把涼鞶照斷編？（西班牙統治者囚黎薩於水牢中，不屈被害。）

千島縮影

孤懸海外七千島，縮影盡收文化村。耕織漁樵鄉國雨，蕉風歸夢小乾坤。（菲律賓共有七千一百零七島，故有千島國之稱，千島縮影又名文化村。）

臘像博物館

臘像浮雕六十圖。千年文物岸痕高。碧瑤尙有梯田跡，華裔辛勤萬望勞。（起用岑韻，不擬改之。）

假日夏宮酒店

夏宮遊侶美園林。濯取池蓮不染心。天色蒼茫風雨急，飲杯溫酒聽調琴。

華人義山

聚族埋幽記慎終。李家標榜競奢窮。去來今佛寿提訊，子孝何須李祀豐？

美軍墳場

十字排排紀戰功。受降前夕猛衝攻。可憐白骨埋荒塚，一將勳名萬骨紅。

碧瑤漫步

登高遠望萬重山。琪樹丹厓欲駐顏。放浪天涯無所欠，浮生難得是偷閒。

百勝灘（一）

朝來無事挹晨光。湖畔行吟覓句忙。兩岸遊人行不斷，漫天無礙翠疊蒼。

（二）

百激千湍水下灘。彎崎亂石往來難。舟人推挽足無寒，濕影浮光漢急湍。

凱沙合唱及歌劇團 來月下旬分別演出

凱沙藝廊主辦之兒童合唱團十一月十九日應藝術中心邀請，演出於壽臣劇場；歌劇團則定十一月廿六日，應港置合與維多利亞聯青社合辦青少年公開即席揮毫寫生比賽，在露天劇場演出兒童歌劇「星球之旅」。歡迎十五歲以下小朋友參加云。

「紅梅」 王个簃筆 （集古齋舉辦上海畫家作品展覽展品）

「新加坡河」（水彩） 凌運凰作 （現展出大會堂八樓）

「街景」（油畫） 陳楚智作 （現展出大會堂八樓）

港島青蓮台之魯班先師廟（下） 蕭國健

右壁上懸民國十七年重修時桶行廣聯工會同人敬送之「百鶴方師」木匾。其下嵌石碑六塊：左方爲光緒二十三年（西元一八九七年）之「重修魯班先師廟碑」；旁爲光緒三十三年（西元一九〇七年）之「魯班先師建路碑記」。右方四碑分別爲光緒三十三年（西元一九〇七年）、光緒二十三年（西元一八九七年）、光緒二十年（西元一八九四年），及光緒二十八年（西元一九〇二年）之「重修魯班先師廟碑記喜助土金芳名」碑。

廟右方近漢華中學門外牆腳處，有二碑記：左首爲民國十三年甲子（西元一九二四年）所立之「紀功誌德」碑，紀述該廟重建原始。碑記云：「我魯班先師廟之地址，原日乃李君禮興所送給綱。因所立送帖，日久遺失；其後嗣亦以未明原委，將此地售於合興公司李星衢、譚煥堂君等承受。同人等以師廟之不可毀滅，古跡之不可湮沒也，乃舉林相、林炳、伍華、余卓、吳英君等爲代表，以婉商於李譚兩君。兩君慨然將此地仍送回本廟，永遠營業，且謂匯分則師，劃分圖則時，在狀師樓簽立送契，交本廟收存爲據。查此地時值約四萬餘員，李譚兩君甫經買受，一聞其爲先師廟址，即慨然送回，從此本廟基址，乃克鞏固。同人等既嘉各代表之辦事有爲，復感李譚兩君之當仁不讓，咸以爲義舉，弗可以弗傳也，乃敍其事之始末，勒石以垂久遠，爲此誌。中華民國甲子年孟春吉旦。香港魯班廟廣悅堂同人敬上。香港義勝號張喜榮生敬送此碑」。右首爲民國三十八年己丑（西元一九四九年）之「本堂奉祀」一碑，中載廟旁空地擴建公所（廟左）及學校（廟右）之經過。文云：「北城侯魯班先師，立廟於西環青蓮台，歷有年所。當時以環境關係，僅建廟宇一幢，以安神靈而已。廟旁尙有餘地，億基建築樓宇者，若任其荒廢而不爲處理，殊爲失當。値理等有鑑於此，僉認爲該地建設公所，爲當務之急。用特召集全體同人會議，擬建樓宇兩幢，一方面作辦公之所，一方面爲學校之需。豈非一舉兩得乎？商議結果：一致贊同。隨而進行募捐，乃未達匝月，而建築費已籌備就緒。非神靈呵護，曷克臻此耶？茲者舉行奠基典禮，將見落成有日，煥轎煇新，樹遠天之規模，當與河山而並壽矣。是爲記。中華民國三十八年歲在己丑初夏吉旦。鶴山文英華撰並書。魯班廟廣悅堂值理（芳名略）謹識」。

該廟位於較靜地區，其環境甚爲優美。觀廟內酬神牌匾，及重修碑記之多，可見歷代香火甚盛。廟內佈置淸潔整齊，想爲利便善信參神進香之好措施。（完）

航訊

長城返新加坡檳城
金融延週五美國到
廣東輪下週一啓航南太平洋
光大號今抵埗訂六日返高雄

（本報訊）太古船務（香港）有限公司代理之長城（KOTA PANJANG）號客輪，自黃埔等埠航來，已於昨日（三日）到港，拋碇A號浮泡，逗留至今日（四）始離港，駛赴新加坡、檳城。

美國海陸聯運有限公司旗下之金融（FINANCE）號貨櫃輪，自美國各埠駛來，延六日（週五）抵埗，停泊葵涌三號海陸貨櫃碼頭裝卸貨物，訂翌日（七日）開行，前往神戶、橫濱、大阪、名古屋、釜山、仁川、高雄、基隆、曼谷、馬尼拉、宿務、毛士吉、達文、德克爾等埠。

太古船務（代理）有限公司代理之廣東（KWANGTUNGTA）號貨輪，自馬尼拉等埠來港，將於明日（五日）到達，寄碇A號浮泡上落貨物，逗留至九日（週一）始啓航，開赴巴高巴高、阿比亞、特拉雞、維拉及南太平洋各埠。

明仁船務貿易有限公司代理之光大（KWANG）號貨輪，自高雄等埠航來，訂今日（四日）抵港，停泊油麻地碼頭收取貨物，訂大日（週五）開航，駛返高雄等埠。（子）

東信從南韓到
訂週五訪印尼
福來快輪將作環澳航

（本報訊）東宇海運公司代理之東信（DONG SHIN）號貨輪，自仁川、釜山等埠駛來，訂今日（四日）到港，拋碇B號浮泡收取貨物，訂六日（週五）始啓碇，駛赴耶加達，泗水等埠。

福來輪船公司代理之快輪（A VESSEL）塢來港途中，延大日（週五）始到港，停泊國際櫃碼頭起卸貨物，訂即晚離港，前往雪梨、墨爾本、阿德雷特、比利士彬、佛列曼度、塔斯曼尼亞等埠。（子）

出口買家往古巴美東
多利都日本到港
力加即晚赴中東

（本報訊）寧拿船務有限公司代理之出口買家（EXPOBTBUY）號貨輪，已於昨日（三日）自高雄等埠航抵本港，寄碇黃埔碼頭上落貨物，訂今日（四日）開行，駛往實馬拿、紐約、諾福克、費城、波的摩等埠。

寶隆洋行代理之多利都（TOLEDO）貨輪，自日本等埠來港，訂今日（四日）到達，停泊國際櫃裝卸貨物，訂明日（五日）離岸，航往卡薩布蘭加，里斯本等埠。

馬士基輪船（香港）有限公司代理之力加馬士基（LICA MAERSK）號貨輪，自日本、（SK）各埠來港）訂今日，四日到港，停泊海運櫃收取貨物，訂今晚即啓航，前往喀拉蚩、刁拜、巴運、科威特、哥林沙、巴士拿、達文等各埠。

三東自仁川來途中
星期日過港赴印尼

（本報訊）海馬船務有限公司代理之三東（SAM DONG）號貨輪，自仁川、釜山等埠駛來本港途中，延本週五（六日）始抵埗，寄碇B號浮泡起卸貨物，訂週日（八日）始離港，直往耶加達、泗水等埠。

阿聯船務宣佈委任 遠東助理行政經理

（港訊）阿拉伯聯合船務公司宣佈，委任阿麗麥堅倫爲遠東區的新助理行政經理。

麥堅倫是愛丁堡大學理科畢業生，以前曾服務於鐵行輪船公司，並在印度、巴基斯坦及阿拉伯灣駐任多年。他於去年曾參與英國特許船務經紀學會衛試之波羅迪交易獎狀。最近曾參與籌劃APCL建立行政體系，此乃阿聯船務與鐵行聯合經營提供自歐洲至阿拉伯灣的貨櫃運輸服務。

麥堅倫在加入阿聯船務之科威特總公司爲行政經理之後，對於該公司在紅海建立新航運服務中扭當重要的角色。他現今在日本的任務，乃是加强阿聯船務遠東區行政部門，該部門負責阿聯船務自遠東至中東之每個月十二班航運。

圖爲阿拉伯聯合船務公司遠東區新助理行政經理麥堅倫君。

倘有航訊 刊在第七張第三頁

港澳飛翼船有限公司

即日預售七天來回票

票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）星期日下午二時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元

香港開 由上午八時起至下午六時・每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午六時・每半小時開航一班。

售票處 上環新填地港澳船碼頭 電話：444441・438648

JUMBO LINE Australia West Pacific Line 澳洲西太平洋輪船公司 南方船務公司代理 香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓 電話：5-453911至20 澳門代理美記行 電話2493

直航澳洲雪梨・墨爾砵・阿德雷特 比利士彬・佛利曼度・塔斯曼尼亞 十天到達雪梨（大量貨艙供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
A VESSEL	4/10	5/10	6/10
BungaAngsana 嘉沙娜	22/10	22/10	23/10
Andros 安武士	29/10	29/10	30/10

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

（全貨櫃航線（兼收冷藏貨）往美國西岸及加拿大等埠（兼往日本、台灣及小呂宋貨櫃）

船名		
飛航雅士輪 M.S."CLIPPER ACE"(VOY.53)	十月	九日抵港 九日開行
寶利雅士輪 M.S."BONITA ACE"(VOY.59)	十月	十四日抵港 十四日開行
★有利雅士輪 M.S."ELECTRO ACE"(VOY.16)	十月	十六日抵港 十六日開行
班尼貿易輪 M.S."BENNY TRADER"(VOY.8)	十月	廿三日抵港 廿三日開行
★英偉雅士輪 M.S."DYNAMIC ACE"(VOY.37)	十月	廿四日抵港 廿四日開行

直航：小呂宋。

截貨日期：船到前兩天下午五時

收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司 電話：3-489915, 3-481775

葵涌現代貨櫃碼頭 電話：12-268289.

（日本冷凍貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓線 直航：小呂宋。

船名		
嘉露輪 M.S. "LICALU"(VOY.7809B)	十月	九日抵港 十日開行
巨航輪 M.S."GIANT GAVIGATOR"(VOY.5)	十月	十五日抵港 十六日開行

星馬線 直航：星加坡、巴生港。

船名		
馬來精神輪 M.S.'MALAYAN ASPIRATION"(VOY.5)	十月	十一日抵港 十二日開行
藍河輪 M.S. "BLUE RIVER"(VOY.10)	十月	廿六日抵港 廿七日開行

請各收貨人即來本公司辦理提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及盜、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

香港總代理 中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD. 澳門代理

美國輪船公司 百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名		香港	☆三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
美國太空人號	American Astronaut	★★十月9日	十月22日	十月23日	11月4日	11月5日	11月6日
美國金戈號	American Lancer	十月12日	十月25日	十月26日	11月7日	11月8日	11月9日
美國靈獅號	American Lynx	10月24日	11月6日	—	11月22日	11月23日	11月24日
美國寶星號	American Aquarius	10月29日	11月11日	11月12日	11月24日	11月25日	11月27日
美國自由號	American Liberty	11月5日	11月18日	11月20日	12月3日	12月4日	12月5日

☆一切貨儎截貨時間 ★★★一九七八年十月七日下午十一時

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	小呂宋
AM. MOHAWK	37	美鶴號	十月7日	十月9日
AM. MOHAWK	38	美鶴號	十月13日	十月17日

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM.VENTURE	111	美業號	十月10日	十月18日	十月15日
AM.VENTURE	112	美業號	十月24日	十月1日	十月28日

	VOY.		香港	高雄
AM. MOHAWK	38	美鶴號	十一月13日	十月15日

港澳總代理：業翱船務有限公司 皇后大道中友邦大廈24樓（24字）電話 5-237071, 237681 貨運辦事處 葵涌收貨站 電話：12-247525.

S.K. LINE 昭榮汽船

香港—高雄—基隆全新貨櫃服務

飛航雅士 CLIPPER ACE（VOY. 53） 截貨：七日下午五時 包箱：八日下午五時 十月九日抵港

寶利雅士 BONITA ACE（VOY.59） 截貨：十二日下午五時 包箱：十三日下午五時 十月十四日抵港

收貨站：現代貨櫃碼頭

貨客付貨 惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：5-232241, 5-23936

NYK LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司 康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航線	船名	開航日期	直航
地中海	CAPE ESAN	10月10日	地中海各埠
	KAI MARU	10月16日	
紅海	VESTA	10月10日	紅海各埠
	FUSO MARU	10月14日	
東非	IZUMI MARU	10月11日	東非各埠
南非	MIIKE MARU	10月11日	南非各埠
西非	DICTO	10月15日	西非各埠
吉大港	HAMPTON MARU	10月12日	吉大港各埠

渣華輪船公司

香港5-455633 九龍3-955121 澳門6463

航線	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	10月4日	南非各埠
	Nedlloyd Simonskerk	利來西門士加	10月9日	
東非	NEDLLOYD MUSI	利來慕仕	10月11日	東非毛里求斯
	NEDLLOYD MARNE	利來曼娜	10月24日	
西非	NEDLLOYD NAPIER	利來納皮雅	10月5日	西非各埠
	NEDLLOYD SEINE	利來勝	10月26日	
拉丁美洲	NEDLLOYD FRESCO	利來霍仕高	10月6日	拉丁美洲各埠
	NEDLLOYD FORCADOS	利來科加度士	11月5日	
南美	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	10月4日	南美東岸
	NEDLLOYD HOBART	利來荷拔	10月15日	
墨西哥	Nedlloyd Steenkerk	利來士添加	10月17日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	NEDLLOYD SCHELDE	利來士基	11月10日	
中東	NEDLLOYD LOIRE	利來羅利	10月10日	阿部打比、巴運、仙文、毛士吉、刁拜、科威特
	A VESSEL	快輪	11月10日	

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

M.S. "SUNGLOW" 日輝輪 十月六日由日本抵港 十月七日開往：星洲、庇能。

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一〇一室 電話：5-259429, 5-250211（十線）

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
光大	KWANG TA	高雄	四日	明仁
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	四日	順昌
得利	IBN DURAID	台灣	四日	怡和
	WAHOU MARU	日本	四日	嘉信
長麗	EVER SUPERB	美國	四日	利達
日輝	SUNGLOW	日本	四日	協成
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	美國	四日	總統
力加馬士基	LICA MAERSK	日本	四日	馬士基
聖路易士丸	ST. LOUIS MARU	新加坡	四日	大三
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	四日	馬士基
新昌	SHINSHO	日本	四日	天祥
東信	DONG SHIN	釜山	四日	東宇
多利都	TOLEDO	日本	四日	寶隆
邊通尼士	BENRINNES	馬尼拉	四日	邊行
廣東	KWANG TUNG	新畿內亞	五日	太古
新福馬士基	CIFFORD MAERSK	日本	五日	馬士基
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	美國	五日	總統
凌雲	LING YUNG	釜山	五日	港鄆
高古林	KERGUELEN	基隆	五日	沙咭
亞華馬士基	ALVA MAERSK	美國	五日	馬士基
沙基利聯邦	FEDERAL SAGUENAY	日本	五日	國光
陶南一號	DONAM 1	釜山	五日	港興
北極星	LOAD STAR	日本	五日	大三
柏圖夫	PESTOVO	東京	五日	華林
士邦加	SIBONGA	曼谷	五日	百保利
聯天使	UNITED SEA ANGEL	南非	五日	新興
利康	NIHON	歐洲	五日	寶隆
威沙亞美娜	VISHVA AMITABH	孟買	五日	東亞
維珍尼亞	VIRGINIA	台灣	五日	美雅
三東	SAM DONG	釜山	六日	海馬
協成丸	KYOSEI MARU	日本	六日	高達
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	六日	馬士基
洛斯基	RUBTSOVSK	拿可嘉	六日	華林
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	六日	港鄆
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	日本	六日	馬士基
新星加坡	ZIM SINGAPORE	美國	六日	新興
金星	VENUS	日本	六日	東方
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	六日	日鄆
華納沙地	ANDHIKA WANASATYA	日本	六日	亞利來
天馬	TEMA	日本	六日	大源
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	六日	順昌
長裕	EVER HANDSOME	台灣	七日	利達
利達士	LAERTES	基隆	七日	太古
安華	ASIAN REWARD	澳洲	七日	太古
加利	NAGARIT	日本	七日	天祥
依娜	ERENA	日本	七日	海聯
新海致	ZIM HAIFA	美國	七日	新興
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	高雄	七日	邊行
利華達	NEVADA	美國	七日	怡和
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	七日	東源
道班	RIO TUXPAN	日本	七日	泛洋
利來雅高亞	NL. ALGOA	新加坡	七日	渣華
喜利	HELIOTROPE	日本	七日	中海
金融	SL. FINANCE	美國	七日	海陸
永和	EVER HARMONY	日本	八日	大三
仁孚	YUAN FUI	日本	八日	泰山
美國太空人	AM. ASTRONAUT	美國	八日	美輪
大和丸	DAIWA MARU	歐洲	八日	泛洋
銀星	SILVER STAR	基隆	八日	新興
花娜羅光榮	FARALLON GLORY	日本	八日	永泰
露嘉蘭	LUCULENT	日本	八日	協成
史蘭地亞	SELANDIA	日本	八日	寶隆
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	八日	大三
漢普頓丸	HAMPTON MARU	日本	八日	日鄆
加賀丸	KAGA MARU	基隆	八日	日鄆
利來西門士吉	NL. SIMONSKERK	基隆	八日	渣華
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	八日	明仁
哥樂登	KOROTAN	馬尼拉	八日	泛亞
奧上美	MAH BULAKUL	曼谷	八日	振盛行
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	八日	順昌
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	八日	森那美
天保	TEMPO	基隆	八日	川崎
安榮	TRADO	新加坡	八日	新興
大安	TAIAN	日本	九日	大三
金拉高斯	GOLDON LAGOS	台灣	九日	嘉聯
嘉露	LICALU	日本	九日	中央
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	九日	太古
夏利遜總統	PRES. HARRISON	美國	九日	總統
偉士達	VESTA	基隆	九日	日鄆
仙爾麗	ZELZATE	高雄	九日	仕嘉
安渡	ENDURANCE	關島	九日	中太
大文豪	TAMANO	日本	九日	百保利
遠洋	OCEAN REACH	日本	九日	天祥
陶南二號	DONAM 2	釜山	九日	港興
山重丸	YAMASHIGE MARU	釜山	九日	山下
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	基隆	九日	川崎
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	九日	中央
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	九日	東源
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	九日	福來
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	九日	馬士基
東權	EASTERN POWER	曼谷	十日	建興
海瑪瑙	NEPTUNE AGATE	日本	十日	東亞
長德	EVER MORAL	台灣	十日	利達
菲爾來	PHIL. RIZAL	馬尼拉	十日	大工
邊古泉	BENCRUACHAN	基隆	十日	太古
神戶丸	KOBE MARU	日本	十日	海聯
三池丸	MIIKE MARU	基隆	十日	日鄆
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	十日	福來
多利蘭	THUELELAND	基隆	十日	港貨櫃
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡	十日	福來
利來羅利	NL. LOIRE	基隆	十日	渣華
東發	EASTERN NEPTUNE	菲律賓	十日	東源
佛烈安便	FRIEDRICH ENGELS	歐洲	十日	東亞
利來美士	NL. MUSI	基隆	十日	渣華
愛士達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	十日	捷成
海能	OCEAN ENERGY	日本	十日	大三
沙加孟道丸	SACRAMENTO MARU	日本	十日	大三
寶明德	PROMNTHEUS	日本	十日	寶隆
天灣沙三號	DENPASAR 3	日本	十日	雄源
和泉丸	IZUMI MARU	基隆	十日	日鄆
東方政治家	ORT.STATESMAN	高雄	十日	港鄆
愛爾蘭拿士	IRICH LARCH	高雄	十日	太平
麥加托	MERCATOR	高雄	十日	沙咭
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	十日	天祥
馬來亞精神	MALAYAN ASPIRATION	日本	十一	中央
英倫丸	ENGLAND MARU	基隆	十一	川崎
安伯路	AMPARO	基隆	十一	福來
金湖	COLDEN LAKE	日本	十一	大源
布靈仙丹	PRINSENDAM	曼谷	十一	渣華
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	十一	美輪
杜菲爾	IBN TUFAIL	台灣	十一	怡和
他輔總統	PRES.TAFT	美國	十一	總統
地利	TERRIER	新加坡	十一	百保利
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	高雄	十一	香島

今日空郵（星期三） 截郵時間

台灣、菲律賓、星加坡、沙勞越、沙巴、印尼、汶萊、馬來亞 正午十二時
南韓 下午二時
西德、奧地利 下午三時
印度、英國、愛爾蘭共和國、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、荷蘭、挪威、意大利、瑞士、以色列、法國、希臘、美國東岸、阿根廷、委內瑞拉、牙買加、墨西哥、哥斯達黎加、南非洲、蘇丹、尼泊爾、孟加拉、蘇利文、澳洲、巴基斯坦、沙地阿拉伯、伊朗、紐西蘭、南韓、日本、夏威夷、扎伊爾、塞浦路斯、寮國、英三島、法屬留尼旺島、加納、緬甸、美國西岸、中南美、加拿大、泰國、秘魯、瑪利安納島、斯里蘭卡、肯雅、贊比亞、斯威利斯 下午五時

今日平郵

越南、菲律賓、塞內加爾、南韓、巴拿馬、葡國、喀麥隆、荷蘭 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
卡大馬卡二號	CATAMAKCA 2	南美	四日	太古
士打菲士高	STRAAT FRESCO	南美	四日	渣華
長麗	EVER SUPERB	加州	四日	利達
福他山度士	FROTASANTOS	南美	四日	美邦
出口買家	EXPORT BUYER	紐約	四日	摩拿
萬得	MENESTHEUS	紐約美國東岸	四日	百保利
柏圖夫	PESTOVO	加州	五日	華林
士邦加	SIBONG	加州	五日	百保利
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	亞地牙哥港	六日	總統
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	六日	馬士基
凌雲	LING YUNG	西雅圖溫哥華	六日	港鄆
新海致	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	七日	新興
利華達	NEVADA	加州西北太平洋	七日	怡和
金融	SL.FINANCE	美國	八日	海陸
天保	TEMPO	美國西岸	八日	川崎
道班	RIO TUXPAN	加勒比海	八日	泛洋
哥樂登	KOROTAN	西雅圖溫哥華	九日	泛亞
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	九日	山下
利來士典吉	NL.STEENKERK	墨西哥灣	九日	渣華
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	九日	美輪
長德	EVER MORAL	加勒比海	十日	利達
夏利遜總統	PRES.HARRISON	加州	十日	總統
菲爾來	PHIL.RIZAL	夏灣拿紐約	十一	大工
東方政治家	ORT.STATESMAN	加州紐約	十一	港鄆
亞士達快輪	ALSTER EXPRESS	美國西岸	十一	捷成
哥羅拉多	COLORADO	西雅圖溫哥華	十二	怡和
地利	TERRIER	紐約美國東岸	十二	百保利
芝地士高	JKTTE SKOU	南美	十二	捷成
他輔總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	十二	總統
長勝	EVER VICTORY	紐約	十三	利達
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	十三	馬士基
歐洲綫				
桑格好信	SONDERHAUSEN	漢堡鹿特丹	四日	東亞
喜力嘉	HRVATTSKA	地中海	五日	邊行
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	五日	馬士基
多利都	TOLEDO	卡薩布蘭卡里斯本	五日	寶隆
洛斯基	RUBTSOVSK	歐洲英國	七日	華林
長裕	EVER HANDSOME	地中海	七日	利達
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	八日	寶隆
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	八日	邊行
仙爾麗	ZELZATE	歐洲	九日	仕嘉
大安	TAI AN	西班牙	十日	大三
麥加多	MERCATOR	歐洲	十日	沙咭
愛爾蘭拿士	IRISH LARCH	歐洲	十日	太平
多利蘭	THUELELAND	歐洲	十一	摩拿
邊古泉	BENCRUACHAN	來梭士	十一	太古
保明德	PROMETHEUS	地中海	十一	寶隆
澳洲綫				
利來自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	四日	太古
利高	KAPTANIKOS	新畿內亞	五日	太古
亞洲明珠	ASIAN REARL	澳洲	七日	太古
廣東	KWANGTUNG	新畿內亞	九日	太古
美華碧琪	MARTHA BAKKE	弗里曼通爾	九日	森那美
安榮	TRADO	澳洲	九日	新興
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十五	太古
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十五	香島
亞洲榮譽	ASIAN PALM	新畿內亞	十七	大服
彼亞納斯基	OSIP PYATNITSKIY	澳洲	十九	華林
印·巴·中東綫				
金寧	GOLDEN BEAR	紅海	四日	嘉慶
力加馬士基	LICA MAERSK	波斯灣	四日	馬士基
露斯通	RUSTOM	仰光吉大港	四日	太平
海豐	OCEAN HARVEST	紅海	四日	大三
得利	IBN DURAID	波斯灣	五日	怡和
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	阿拉伯海	五日	總統
長裕	EVER HANDSOME	遠打	七日	利達
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	七日	新興
利達士	LAERTES	紅海	八日	太古
金融	SL.FINANCE	遠打達曼杜拜	八日	海陸
漢普頓丸	HAMPTON MARU	仰光吉大港	九日	日鄆
加賀丸	KAGA MARU	遠打	九日	日鄆
山重丸	YMASHIGE MARU	波斯灣	十日	山下
偉士達	VESTA	紅海	十日	日鄆
大文豪	TAMANO	波斯灣	十日	百保利
利文怡美利	RAMONEVERETT	吉大港仰光	十一	福來
保明德	PROMETHEUS	遠打亞英巴	十一	寶隆
海瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	十一	東亞
邊古泉	BENCRUACHAN	遠打	十一	太古
	KOTA DEWA	紅海	十一	太平
利文羅利	NL.LOIRE	波斯灣	十一	渣華
多利蘭	THUELELAND	遠打	十一	摩拿
東南亞綫				
奐中奐	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	四日	振盛行
東華	KIOWA	馬尼拉	四日	東源
逐利怡美利	MAKEVERTT	新加坡印尼	四日	福來
大中山	TAICHUNGSHAN	新加坡曼谷	四日	順昌
邊通尼士	BENRINNES	馬尼拉	四日	邊行
日輝	SUNGLOW	新加坡庇能	五日	協成
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	雅加達泗水	五日	總統
仁孚	YUAN FUI	新加坡巴生	五日	泰山
新昌	SHISSHO	新加坡巴生	五日	天祥
天馬	TEMA	新加坡巴生	五日	大源
北極星	LOAD STAR	新加坡	六日	大三
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	新加坡印尼	六日	馬士基
金星	VENUS	馬尼拉宿務	六日	東方
美鷹	AM.MOHAWK	馬尼拉	七日	美輪
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	七日	順昌
華納沙地	ANDHIKA WANASATYA	印尼	七日	亞利來
依娜	ERENA	新加坡	八日	海聯
喜利	HELIOTROPE	印尼	八日	中海
三東	SAM DONG	新加坡印尼	八日	海馬
加利	NAGARIT	新加坡巴生	八日	天祥
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	八日	東源
露嘉蘭	LUCULENT	新加坡庇能	九日	協成
意士利馬士基	ESTELLE MAERSK	曼谷新加坡	九日	馬士基
花娜羅光榮	FARALLON GLORY	曼谷	九日	永泰
台灣·日本·釜山綫				
陶南一號	DONAM 1	釜山	六日	港興
金星	VENU	日本	六日	東方
天保	TEMPO	日本	八日	豐利行
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINE	基隆	八日	明仁
飛航雅士	CLIPPE ACE	日本	九日	東洋
大和丸	DAIWA MARU	上海	九日	泛洋
銀星	SILVER STAR	釜山	十日	新興
安渡	ENDURANCE	關島	十日	中太
陶南二號	DONAM 2	釜山	十日	港興
秋廣丸	AKIHIRO MARU	基隆	十日	東源
渣士尼亞波	JASTARNTA BOR	日本	十一	天祥
佛烈安便	FRIEDRICH ENGELS	日本	十一	東亞
發利怡美利	FERNANDOEVEREETT	日本釜山	十一	福來
非洲綫				
卡大馬卡二號	CATAMARCA 2	德班	四日	太古
利來美士	NL.MUSI	東非	五日	渣華
利茄士	CAP. LYGNOS	拉高士亞巴巴	五日	安快
維珍尼亞	VIRGINIA	夏惠港	六日	美雅
協成丸	KYOSEI MARU	拉高士亞巴巴	七日	達衡
高古林	KERGUELEN	西非	八日	沙咭
卑爾根丸	BERGEN MARU	北非	九日	大三
永和	EVER HARMONY	南非	九日	大三
利來西門士吉	NL.SIMONSKERK	南非	九日	渣華
三池丸	MIIKE MARU	南非	十日	日鄆
金拉高斯	GHLDEN LAGOS	拉高士亞巴巴	十日	嘉聯
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	西非	十日	川崎
沙加孟道丸	SACRAMENTO MARU	東非	十一	大三
英倫丸	ENGLAND MARU	南非	十一	川崎
海能	OCEAN ENERGY	西非	十一	大三
和泉丸	IZNMI MARN	東非	十一	日鄆

配合開闢亞蘭大至倫敦新航綫
三角洲航公司宣佈增購五架三星客機
首兩架將於明年五六月間交貨

（本報訊）三角洲航空公司經與洛歇——加州公司簽署一項合同訂購五架「一〇一一——五〇〇」長程三星式客機以飛行該公司之亞蘭大——倫敦航綫。

洛歇公司表示：三角洲航首家購置長程三星式客機的美國航空公司。首兩架三星式客機將於明年五月及六月交貨；而另外三架則屬第二合同，若三角洲航決定購置，則會於一九八一年交貨。

三角洲航總裁大衛加域說：經過詳盡的研究後，我們認爲洛歇長程三星式機最能符合我們的新開長程航綫要求。

三角洲航稱：爲開航亞蘭大——倫敦航綫，三角洲航會首先向其他航空公司租用兩架長程三星式客機。

洛歇公司又說：長程三星式客機將由三部勞斯萊斯RB二一一——五二四引擎推動，每部引擎可產生衝力四萬八千磅，比原本的L——一〇一一型增強了百分之十四。（澄）

汎美航空公司提供特級服務
免費供應酒水及音樂耳筒等等

（本報訊）汎美世界航空公司於十月廿九日介紹一種新「飛剪級」服務，此種辦法是給與全艙經濟位旅客一種特級的服務，不論在空中或地上：該辦法是由十月廿九日開始，在由香港至三藩市不停航綫上舉行，汎美航公司東南亞區總經理戴實德今日宣稱。

戴氏又云：「飛剪級」乘客將可獲得舒適座位，免費酒水及音樂耳筒等，因汎美爲給與經濟位乘客更多滿足，包括不能得到經濟位折扣之乘客，能夠獲得更高享受而無需多付費用。

「飛剪級」乘客可獲優先登機方便選擇特種經濟客位並午餐及晚餐供應。

戴氏又稱，汎美將同時介紹「飛剪級」服務在由東京至美國不停航客機上及在由美國至倫敦客機上。

配合乘客與日俱增形勢
希斯魯機場大幅度擴建

（本報訊）大幅度擴建倫敦希斯魯及加域機場的建築已作出決定，以配合未來十二年增加一倍的乘客。

政府的新機場政策白皮書列出計劃以應付一九九〇年代航空交通至九〇年，英國政府估計在一九九〇年，使用英倫機場的乘客數字將爲八千六百萬至一億一千七百萬，而其中六千六百萬至八千九百萬將由希斯魯、加域及其他兩個倫敦地區機場處理——士丹艾迪及盧頓。

計劃包括在希斯魯機場建築第四座大樓，以便機場容量能由每年三千萬乘客增至三千八百萬，在加域機場建築第二座乘客大樓來增加其客量由每年一千六百萬乘客至二千五百萬。

又飛虎航空公司經決定增添了五架DC八型噴射貨運航機，使該公司所有的航機總數達二十架之多，飛航董事局主席荷夫曼形容這些DC八航機爲世界最有效的窄身貨運航機。飛航的機隊中包括有六架濶身的「波音」七四七貨運機。

荷夫曼稱，新增的五架航機是用來擴展飛航在國內的航綫，用的是因爲美國國會最近取消了對空運業的管制。過往二十年內，飛航一直被限制在美國東部及中西部，但在管制被取消後，飛航可以擴展其航綫到東南及西南區去。

柏圖夫週五赴美加
榮富啓航加勒比海

（本報訊）華林船務（香港）有限公司代理之柏圖夫（PESOV）號貨櫃輪，自美國各埠航來，將於明日（五日）抵港，停泊國際櫃埠上落貨物，訂翌日（六日）開航，直趨羅省、長堤、三藩市、溫哥華、西雅圖、波特蘭、奧克蘭等埠。

利達航運有限公司代理之榮富（GREEN FORTUNE）號貨櫃輪，自高雄等埠來港，已於昨日（三日）抵港，停泊國際櫃埠碼頭，訂今日（四日）啓航，往基里士多拔、巴拿馬、加拉加斯、阿魯巴及加勒比海各埠。

尚有航訊 刊在第七張第二頁

AMERICAN PRESIDENT LINES
九龍廣東道海岸中心1301室 電話 3-697341
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務·定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運

	抵港	開行
杜魯門總統 S.S. PRESIDENT TRUMAN	十月四日	十月五日
塔虎脫總統 S.S. PRESIDENT TAFT	十月十一日	十月十二日
甘迺迪總統 S.S. PRESIDENT KENNEDY	十月十八日	十月二十日

羅省，三藩市，屋倫直通快綫 特快船期十三天直達羅省

	抵港	開行
夏利臣總統 S.S. PRESIDENT HARRISON	十月九日	十月十日

亞拉伯灣、東南亞航綫
特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、椰加達(5天)、達文(16天)、★沙咭(18天)、★杜拜(18天)、亞布打比(19天)、多哈(25天)、科威特(25天)、孟買(28天)、可倫坡(30天)

	抵港	開行
艾森豪總統 S.S. PRESIDENT EISENHOWER	十月五日	十月五日

本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-246121 營業部：3-699171
貨櫃及顧客服務部：尖沙咀海岸中心1301室 電話：3-699171
客貨紙及提貨單部：尖沙咀海岸中心1309室 電話：3-698171

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

	（到）	（開）
利民怡美利 RAMONEVERETT	十月十日	十月十一日
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	十一月三日	十一月四日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

茂利怡美利 MURRAYEVERETT	泊A17泡	即日開行
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	十月十二日	十月十三日

往：新加坡、椰加達、三寶壟、泗水

孟利怡美利 MAKEVERETT	十月四日	十月五日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	十月九日	十月十日

瑞典尊臣輪船公司
往：刁拜、哥林沙、科威科、達文、亞布達比、巴士拿、巴連。

	抵港	開行
SEA STAR	十月十四日	十月十五日

收貨站：宏富國際貨運有限公司
葵涌葵涌貨櫃碼頭道現代發記貨倉

百保利輪船公司
香港萬邦行19樓
香港5 253141
WILLINE
香港 中東線 非公會
TAMANO 大文豪
往：刁拜、達文、巴連、科威特、哥林沙。
十月八日抵港 九日開行
收貨站：觀塘聯益倉
電話：3-752151-5

THORESEN & CO., LTD
香港—日本航線
夏美蓮 "HERMELIN"
十月十四日抵港
十月十五日開行
（兼收冷藏貨）
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
代理：多利順洋行
中環太古大廈十九樓
電話：5-226111

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
LAURITZEN TBN
十月二十日抵港 廿一日開行
往：基利士多偉、巴拿馬城、巴爾波亞、聖周安、聖多明高及西班牙港。
FOR: CRISTOBAL, COLON, PANAMA CITY, BALBOA, SAN JUAN SANTO DOMINGO AND PORT OF SPAIN
收貨站：香港北角聯益及觀塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
貨櫃代理：裘遜初父子公司
香港干諾道中84至86號
先施大廈廿五 電話：5-453911至20

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中美各綫
安栢露 AMPARO
十月十一日抵港 十九日開行
往：安遜那達、文生路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、龐塔阿勒那斯
For: Ensenada, Manzanillo, Acapulco, Acajula, Corinto, San Jose & Puntarenas.
香港代理：福來輪船公司
香港干諾道中84—86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911（20）
澳門代理興記行
宜安街11—13號 電話：2493

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十線）
BBS barber blue sea
TERRIER 地利 十月十九日抵港開行
M. MONSOON 季候風 十月十四日抵港 十五日開行
TALISMAN 大利仕民 十月廿五日抵港 廿六日開行 往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可
TAGAYTAY 大家泰 十月十七日抵港 十八日開行 往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。
收貨站：葵涌HIT四號橋
電話12-246121，12-240829，12-240830

大古船務代理有限公司
大古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-261311
亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（受德雷特經墨爾砵）

		集運載貨	普通載貨	開
亞洲明珠	ASIAN PEARL	已載貨	10月4日	10月7日
安輝	ASIAN RENOWN	10月11日	10月12日	10月15日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	10月22日	10月23日	10月26日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航綫
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：菲濟羣島、漢米頓、威靈頓、列提頓
利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON. 已載貨 10月5日開行
A VESSEL AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON. 10月23日載貨 10月27日開行
新畿內亞及南太平洋航線
利高 KAPTANIKOS WEWAK, MADANG, LAE, RABAUL, KIETA & PORT MORESBY 10月7日載貨 10月9日開行
廣東 KWANGTUNG HONIARA, SANTO, VILA, NOUMEA PAPEETE, PAGOPAGO, APIA & TARAWA. 10月8日載貨 10月9日開行

銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 十月十八日到港開行
美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 十月十四日到港 十六日開行
銀星 M/S SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 十月廿二日到港 廿三日開行
新興行船務有限公司啓
香港皇后大道中三號中國大廈八樓及九樓 電話：五——二五七——二一（十線）

華僑晚報 分類廣告 每天兩元

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M.S.KARA CAREER 江發快輪
十二月十二日落貨 十月十三日開行
直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull Liverpool, London.
歐洲入口船期
DAIWA MARU 大和丸
請收貨人辦理提貨手續 十月十四日到港
直航：上海
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8（8 Lines）
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號

Japan Line
加勒比海特快航綫
M·S· "RIO TUXPAN" 道班快輪
十月七日落貨 八日開行
直航
CRISTOBAL, PANAMA, COLON, LA GUAIRA SANTO DOMINGO, SAN JOSE DE GUATEMALA, ARUBA, CURACAO MANZANILLO.
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8（8 LINE）

加盟無綫後・演技獲發揮

陳美琪越忙越開心

節目做完一個又一個 新劇演出行運一條龍

剛忙完「強人」劇集，陳美琪又被派參加單元劇集演出。

脫身電視圈已有不短日子的她，重返無綫後，她的演出機會並未有怎麼的間歇過，正如她所說的「今時不同往日」了。

陳美琪所說的「今時不同往日」，是可想而知的。她說：「在以往，我閒得可以，每日均有大量的時間約好朋友逛公司，看戲，與男朋友到處玩，或是自己寫寫文章，看戲，但如今，不要說逛公司，就幾乎連男朋友約會的時間也沒有！」

陳美琪所說的「忙」，一點也沒有誇張，她自從重返無綫後，即被派出參加非林製作大型劇集「國際刑警」演出，接着又被派在翡翠劇場「強人」中，担任女主角之一，在一百一十集的「強人」播映告一段落後，無綫並沒有讓她閒下來，安排她演出單元劇集「行運一條龍」。

當藝員的，大多是愈爲越忙越開心，陳美琪亦不例外，她表示要把握這個機會，因爲如今的她可以說是「行運一條龍」呢！

鄧美芳拍强渡關山 傳與王培倫墮愛河

鄧美芳定星期日來港爲中影新片「强渡關山」首映活動，中影公司中人預計她爲此片一定比以前任何影片賣力，因爲傳她是拍這部片而墜入愛河的，那位拖手仔的男朋友並非別人，正是在「强渡關山」中演她戀人的新星王培倫。

鄧美芳和王培倫的假戲真做，是一同拍戲之田野所爆出來，而王培倫的追求鄧美芳，也正是田野所「教路」，據說王培倫這新進小生是無胆入情關的，因爲鄧美芳是早已成名的女星，而他則剛開始在影片裏担任重一些的角色，但田野却知道這小伙子看上鄧美芳，便在旁打氣說：「傍小子，機會來了還不乘握住，戲拍完了人就走啦！」

結果是「强渡關山」一拍完了，鄧美芳卻沒有和王培倫說再見，據說如今兩人經常在一起，這可得多謝田野了。

鄧美芳去年爲「蝴蝶谷」來港，向記者說她仍孤臉伶伶小姑心裏尚無郎的一個，這次前來可不能這樣說了，她與王培倫這新進小生的戀愛事，一定被記者作爲追問的主題，且看她如何招架了。

參加「泰山屠龍」演出的屠龍英雄：左起麥演持，夏冰心，江漢，朱虹都已到達泰山了，該由許先楓劇帥導演；江漢是聯導兼主演，兩位女將是主演，在片中的身份是母女，朱虹是母，夏冰心是女。

星女歌星安妮坦 翡翠宮演唱七晚

有「爆炸性女歌星」之稱的安妮坦，應翡翠宮夜總會邀請，由本月二日（星期一）起一連七晚，在翡翠宮登台演唱。

這位極富魅力的星加坡女歌星，對本港觀衆而言，並不算陌生。她曾多次來港演唱，亦曾在螢光幕上亮相。她更是EMI旗下歌星，同時亦灌錄了唱片，片中皆收錄了她多首「得意傑作」。

「安妮坦在星期一晚，於翡翠宮作首次演出。

當晚翡翠宮的寬大舞台，以紅色反光紙拼成安妮坦的英文名字，整個舞台皆佈置以金色裝飾品，及七彩燈泡，予人一種瑰麗的感覺。

安妮坦，身穿銀灰色另肩露背衫褲，縱以辣片，經射燈照耀下，顯得既性感又搶眼。

她本人的作風以大胆，熱情奔放見稱，雖或不是全部人所能接受，但無論如何，皆成爲她個人一種的特點。

在整晚九十多分鐘的表演中，安妮坦使盡混身解數，唱了十多首中西歌曲，其中包括「新女性」，「自轉」，「我的前途」，「你是我所想的」等著名歐西流行歌曲，最特別的，是她以不甚純正的國語唱出「郊道」，「高山營」，及粵語歌「問我」，贏得台下一片掌聲。

安妮坦在唱歌時非常投入，收放自如，當唱勁歌如「你是我所想的」時，在台上邊唱邊跳，舞姿充滿狂野味道，台上每一處空間，皆加以利用，可謂極爲靚之娛。

但在唱抒情歌曲時，她的眼神又變得幽怨無比，以其充滿感情的歌聲，唱出歌曲中的含意。

在控制場造氣氛方面，安妮坦亦顯得非常到家，全後並無呈場出現，這不可能是她走埠經驗豐富吧。

綜合來說，觀衆購票入場，欣賞安妮坦的九十多分鐘表演，是值回票價的，她那渾身是勁的台風，圓潤宏亮的歌聲，演唱時的投入，皆能留給觀衆深刻印象！（新）

星加坡女歌星安妮坦在翡翠宮夜總會演唱時的情形。（本報攝）

圖爲台灣歌星洪淑美

翡翠台新節目 電影精選今播 廉政風暴

無綫電視翡翠台由今（四日）開始，逢星期三晚上十時三十五分推出一項新節目「電影精選」，在該節目裏，將選播著名國粵語名片，以供廣大電視觀衆欣賞。

在今晚「電影精選」節目裏首次推出播映的名片爲當年公映轟動一時的「廉政風暴」。

「廉政風暴」拍攝及公映時，正是香港廉署倡廉運動最轟動的時期，據說該片是根據某些貪案件改編拍攝，故此，故事人物大有「似曾相識」之感。

翡翠台「電影精選」除在今晚推出寫實反倡廉片「廉政風暴」外，下週會播映一部動作武俠片「路客與刀客」。

洪淑美自小喜歡唱歌 十九歲就開始教學生

「花花世界」中獻唱「卡門」

台灣歌星洪淑美於上月再度來港，駐唱於香港各大酒樓夜總會，昨（三日）更應麗的「花花世界」節目之邀，客串演唱西班牙藝術歌曲「卡門」，甚獲好評。

洪淑美自幼愛好歌唱與舞蹈，六歲時便習芭蕾舞，十九歲就授徒，跟從她學舞的學生爲數不少，她表示，香港的芭蕾舞姿式美妙，且變化多端，如果有時間，她將會在香港芭蕾舞學校觀摩一番！

一九六九年時，洪淑美初試啼聲，參加「台灣全省正聲寶島歌唱比賽」掄元，獲選爲「正聲歌后」，此後，洪淑美便投身歌唱界。

一九七二年初次來港，洪淑美已經被邀在麗的綜合性節目中演唱，如「秀麗歌聲處處聞」及「星期一晚會」等。

除國語時代曲外，洪淑美也很喜歡唱粵語時代曲，「帝女花」、「分飛燕」、「相思淚」等，她都可以隨口唱出，他日洪淑美在節目中演唱粵語流行曲，必定一新歌迷耳目的。

洪淑美家有六兄弟姊妹，她是家中的大姊，父母都是公務員，他們思想開通，容許兒女自由發展，所以，家人對她的置身娛樂界，毫無異議。

洪淑美表示：香港人比台灣人較熱誠，且很有禮貌，如此看來，她對香港的男仕印象不錯呢！

黃昌齡昨日下午到灣仔記協訪問，與佳視前高級職員李慈光細談。

何鉅華朱克林旭華被捕

徐應春竟被誤作徐聖祺

法官拒審下午現欵保釋

黃昌齡親自到記協訪問

△正當大家在關心佳視會否在短期內復合的時候，突於昨日晨早七時許，佳視職工委員會主席何鉅華，委員朱克，林旭華及徐應春分別在家中被捕，被控以非法集會，而稍後，警方才知捕了烏龍，誤將徐應春當作徐聖祺。

下午徐聖祺獲知警方找尋他，乃於下午往警署報到，後與何鉅華等人均以伍百元或六百元不等獲保釋，該案押至下週三（十月十一日）始訊。

何鉅華，朱克，林旭華三人，被指在公衆地方非法集會，昨日上午七時許分別在家中爲警方拘捕，三人原定於昨日上午十時四十五分解中央裁判署，但該署法官表示不處理該案，主控方面在內距相隔了四十分鐘，將三人帶返中央警署，稍後則轉往西區裁判署。

部份佳視職員昨午對記者表示，前天的請願行動有辦理申請手續，而警方發言人則說根據法例規定，請願者必須在七日前提出申請。佳視職員代表昨晨召開記者招待會，由新聞部代表鄧建先宣讀一份聲明，聲明內容兩點：（一）既然警方要採取行動，爲何昨日不在港督府前拘人。（二）在這佳視復台正充滿希望的時候，警方何以節外生枝將事情搞得複雜化。而且據知美國財團代表黃昌齡於前晚十一時半，還曾經找何鉅華與其他兩人商討佳視復台的細節事項。

昨日下午黃昌齡特別往記協進行訪問，並表示今日將呈交一份建議書予政府，該建議書是有關佳視復合的事宜的。

何鉅華的妻子盧宛茵昨日在接受記者訪問時表示，她對整個事件過程不甚清楚，何鉅華被捕時，十分鎮靜，而當時她尚未起床，不過她信任自己的丈夫，故並不恐懼。

東華三院籌欵開招待會

△東華三院昨（三日）假富麗華酒店舉行記者招待會，與會宣佈該院爲籌募各項建設費用，定十月二十七日（星期五）假香港會議中心舉行「東華歡樂在一家」，港督麥理浩爵士伉儷親臨贊助，當晚大會表演及籌欵遊戲，節目由無綫電視安排，預算是次籌募活動可籌得善欵超過二百五十萬元，招待會首由東華三院主席馬清偉致詞。

馬氏詞畢，繼由無綫電視製作部執行經理吳雨致詞，歡樂今宵高級編導劉韻之介紹當晚大會表演節目，資料搜集主任黃孝廉介紹當晚大會遊戲節目，旋即進行抽籤選定席次及節別。

當晚表演節目包括有汪明荃，羅文及舞蹈組藝員及應屆參選之港姐及藝員訓練班藝員等組成之四十多人大型歌舞，羅愛娜之粵語歌舞及「歡樂今宵」全體藝員演出之歌舞趣劇，並邀請到著名國際紅歌星歐陽菲菲專程來港爲今次籌欵演出。

「性愛夏令營」 茱莉羅莎 扮演女學生 專攪性遊戲

「性愛夏令營」裏，茱莉羅莎演的是女學生之一。在乘車到夏令營去渡假的途中，女學生們就互相談論自己的性經歷，談及她的第一個男人，她們怎樣去造愛，或怎樣結束關係。

茱莉這個長髮的女孩子也在車上告訴她的女同學，她的第一次性經驗，她說：「一日，我在家中百無聊賴，父親要我替他將一份文件送到老板的家，於是我就替他送去，送就送走了我自己。」

原來父親的老板是一個富翁，很早就窺上青年貌美的朱莉，那天朱莉送文件去，剛巧他的太太不在家，於是他們就在屋內玩種種的性愛遊戲，有時他們還到外面去會，甚至在露天的草地上造愛，尋求高度的刺激。日子一天一天的過去，朱莉最後感到厭倦，於是提出分手，那富有的老板雖然不捨得，但也大方地任由朱莉離去，兩人就平心靜氣地分手。

朱莉說：「我並不大喜歡『性愛夏令營』中的女學生角色，但想想那不過是演戲，也就罷了。」朱莉是很漂亮的一個女孩子，很多男孩子追逐裙下，對於愛情，她的看法是：「我對愛情的看法很保守，我是很專一的人，愛誰就一直愛到底，絕不朝三暮四，當然男性朋友可以有，但愛的只有一個。」

袁小田・十個子女 繼承父業

中國第一位武術指導

袁小田這位行年六十三的前輩武師，如今因「蛇形刁手」和「醉拳」兩片而大紅大紫，上月底袁和平請父母遊台灣，本是散心渡假，卻一連有五六部片要力邀袁小田拍攝，袁小田在盛情難却下，只接了一部，現在正於台北拍戲中，去旅行變了去拍戲。

袁小田只接一片，大有原因，因一來他接太多片約，兒女們便有意見，他們不想爸爸一把年紀仍過搏拚命；二者袁和平替思遠公司開的新片，十一月份便正式開鏡，他幾大都要回港來幫乖仔忙，如在台接片太多屆時恐怕難以脫身也。

看過「醉拳」午夜場的人，都說袁小田江湖醉貓老拳師，瘋傻有得出，正是東十虎之一的蘇乞兒給他演得出神入化，也只有袁小田這具有真正武功的人才能勝任，袁家是北派武術世家，早年由上海跟薛覺先南下發展的，他是第一個在粵劇中教打北派之人，也是中國電影史上第一位武術指導，現在袁小田有六子四女，全部都是吃武行飯的，最有名的，自然是導演「蛇形刁手」和「醉拳」的長子袁和平，其他弟妹袁祥仁、袁日初、袁信義等都已是有名有號的武術指導，而袁小田老來却在做演員方面大紅，實亦大出他意料之外。

强渡關山週末映午夜場 柯俊雄梁修身聯合演出

顯影心聲

中影出品的新片「强渡關山」，已排定本週末（七日）在京都戲院上映午夜場了。

「强渡關山」是一部以中日戰爭故事爲背景的戰事片，描述一架中國飛機如何被迫降淪陷區，淪陷區的人如何把飛機收藏，避過敵人搜索，經過維修，在其復原之後，又如何闖關跑道爲祖國……主演者有柯俊雄，梁修身，胡茵夢，李芷麟，田野等。柯俊雄的演技，大家深知，據說他來港協助宣傳時，會……李芷麟較爽……她這次也蒙邀來港，……執起酒杯就說：「好，謝謝！」她是少作狀的一個！（林天）

楚原嗜好是賭錢 拍片賭博樣樣啱

「倚天屠龍記」日前工作試片，相當好，欣賞，邵老板登機前（赴雲梨）還問我的：「倚天屠龍記」是否拍得好？楚原最近三年，一連拍了十多部古龍影片，金庸的「倚天屠龍記」，是他的一次改變，在改編此部巨著，楚原下了很多心機。「倚天」人物衆多，關係錯綜複雜，挑選演員分配角色是很重要的一環；有了演員後，再重新安排戲份，也花了不少時間，及至已成拍攝時，楚原是天天座在咖啡屋，度對白，分鏡頭。

南紅說：「楚原最喜歡的就是工作，叫他遊埠他也不樂意，這次我去美國，他說要拍「倚天」，沒時間，答應三年後去。不過到時是否會去，我也不抱太大希望。」

楚原平均每年拍四部片，是否很搏命？……

豪華戲院 週日早場 天鵝湖

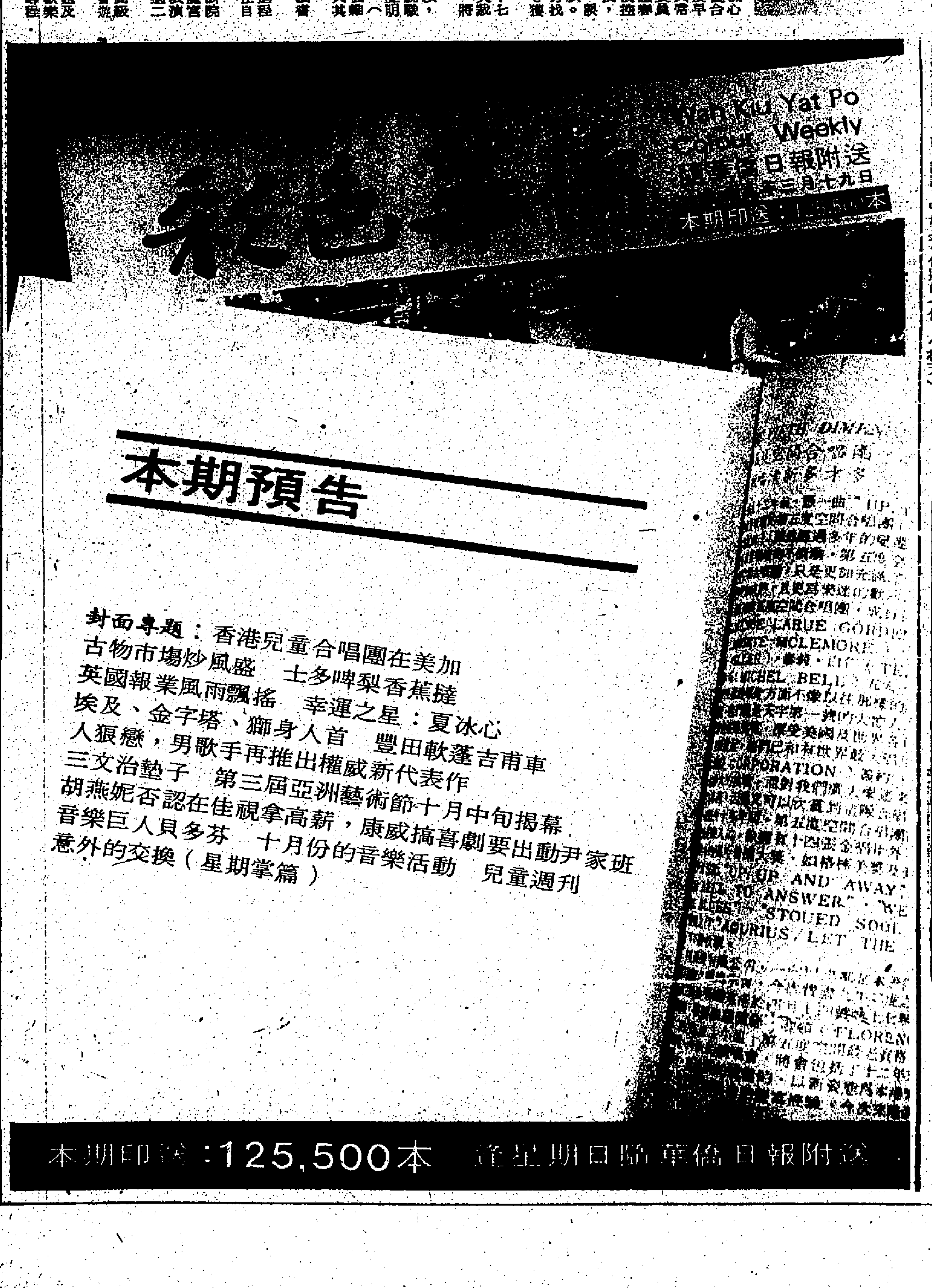
「天鵝湖」是一部七彩芭蕾舞片，由蘇聯國家芭蕾舞團演出，由莫斯科交響樂團伴奏。「天鵝湖」將於本週日（十月七日）在豪華戲院上映特別早場。

中影邀芳芳主演「奪標」 汪瑩返台李振輝等送行

台灣中影女導演汪瑩來港，邀芳芳演出新片「奪標」，芳芳表示仍須考慮。汪瑩昨午返台，李振輝、黃也白、李坤等赴機場送行。……

國聯辦的影展，而「奪標」中還去一個角色，汪瑩認爲十分適合芳芳的戲路，乃邀請芳芳飾演，但芳芳目前爲自己公司的新戲編寫劇本，故還得考慮一下，如此答允演出，日內就必須飛台灣去。李振輝與喬宏則分別於明天，後天赴台參加「奪標」的拍攝。（徐）

以氣氛取勝的超級恐怖片「海底人魔」，故事奇絕，人魔神出鬼沒，到處是殺人。圖爲彼得古成。



商業電台
聽嘢把大台一業商!!
週率850千週
★知你偉話★
逢星期六・星期日及增加賽狗之星期三晚上八點播
貴金・文少岑
羅山・馮偉棠
李錦主持
內容多姿多彩——
・報導賽狗消息
・古代奇談
・成語新編
・人海搜奇
・精選粵曲
・時代曲精華

六大機構聯合贊助　菲律賓「SUPER TRAVEL」集團

STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPI

TROPICAL PALACE

Manila Garden Hotel

Manila Midtown RAMADA Hotel

NEGROS NAVIGATION

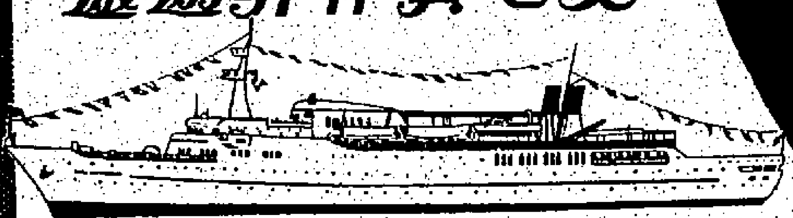
Fiesta Filipina

旅行社聯合廣告

聯合增强信心 合作減低成本

菲島註册 提防影射

海陸空 遨遊菲律賓七天



豪華郵船"森林女神號"

$1490

行程遍遊隆巴龍島（Romblon），西哥貢島（Sicogon），哥洛基島（Corregidor），百勝灘，艾蘭迪，菲島文化村，馬尼拉市內外觀光及多晚不同情調夜總會等。

★本團行程策劃盡善盡美，選用嚴格訓練之粵語導遊及領隊。在海上遨遊時，除帶往各島嶼觀光外；在晚上，更為團員精心安排餘興節目，而令團員，在輪船感到更為親切，有樂而忘返之感。

兩夜三日：9月1,2,3,13,16,30日 10月14日

三夜四日：9月7日

Economy Fiesta Filipina

碧瑤「夏蓮娜」七天酬賓團

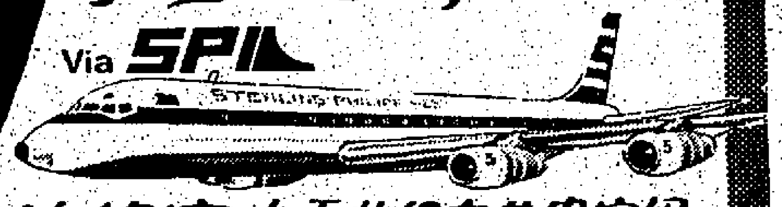
$1150

行程遍遊百勝灘，大谷地（火山湖），文化村，市區近郊，蠔島樂園，艾蘭迪，碧瑤及夏蓮娜海灘。飛機往碧瑤；行程以中菜為主。並供有多晚不同情調夜總會，住宿豪華大酒店。

每週只辦兩團 名額有限 報名從速

出發日期
- 9月1,7,13,19,25日
- 10月1,7,13,19,25,31日
- 11月6,12,18,24,30日
- 12月6,12,18,24,30日

Fiesta Filipina Via SPI



菲律賓七天特級豪華貴賓團

$1335

第一天 香港－馬尼拉
第二天 市區近郊－菲島文化村－蘇魯夜總會
第三天 馬尼拉－碧瑤（內陸航機）－肯尼夜總會
第四天 碧瑤－馬尼拉（內陸航機）－艾蘭迪
第五天 艾蘭迪－百勝灘－海上賭場
第六天 馬尼拉－大谷地（火山湖）－蠔島樂園－Eduardo's夜總會

出發日期：
9月1,2,3,7,9,13,16,19,23,25,30日
10月1,7,13,14,19,21,25,28,31日
11月4,6,11,12,18,24,25,30日
12月2,3,6,8,9,12,14,15,16,18,20,21,23,24,26,27,30日

請向下列各大旅行社報名查詢

EASTERN 東盈 5-451100 451470 442001
菲律賓 碧瑤七天 1335 1150
台灣 …1750 …1390 …1550 …1250
星馬泰十二天 $2850
澳門 兩天豪華遊覽團 閒日150 假日180（包人頭稅）
香港干諾道西48-51號惠南大廈16字

達通 旅運有限公司 H 230220 H 227763 K 666163 K 663629
菲島 貴賓團 $1335 豪華團 $1250 酬賓團 $1150
台灣 阿里山九天豪華團 $1790
曼谷 芭堤雅六天豪華團 $1690
日本 本州七天豪華團 $3200
歐洲 十五天豪華團 $5989
美西加岸 十六天觀光團 $8200
代購各地機票
香港華人銀行大廈1402室 九龍彌敦道東英大廈213室

快意 ＊中華民國觀光局核准＊ 5 240045 7 3 3012779
旅客注意：查台灣旅遊（團票）開發出，各旅行社均可報收港客，近有無恥之徒在報章旅遊廣告問題造事，信口雌黃，團費騙名界人士，所作所為，誠屬旅遊界之敗類，特此正告方親聽。
台灣旅團總滙＊天天依期出發
行程最靚，成本最高，聖誕旅團請早報名
循正式手續代辦台証＊快捷可靠

萬事得 MASTER TOUR 5-777268 夜5-777628 每日辦公11AM-7PM
菲律賓六天貴賓團 $1190每週三團出發
曼谷芭堤雅豪華團 $1470 每星期二、五、六、日出發
台灣豪華團 七天 $1490 九天 $1690 每週兩團出發
代售各地機票・代辦各國簽証
灣仔怡和街9號嘉士商場大廈1606室

台灣渡假團
日亞航特選
逢星期六出發 $1780
行程全港最靚
成本全港最高
暢遊台北，野柳，忠烈祠，故宮，花蓮，橫貫公路，梨山，台中，彰化八卦山，日月潭，嘉義，阿里山，高雄，墾丁公園，鵝鑾鼻，知本，台東，烏來，芝蔴城，石門水庫，陽明山。
歡迎向各大旅行社報名查詢

ATW 環球 5-224086-8 旅遊有限公司
曼谷芭堤雅五六七天團 $1630 逢週四、六及日出發
日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊
菲航假期 $1190 逢週六出發
國泰特級菲島六天遊 $1388 逢週六出發
美加 美西岸十四天 $6890 東西岸廿一天 $9490
日航精選 日本本洲七天團 $3050
香港皇后大道中70號…大廈1403室

新力 3-934161 3-969612 旺角彌敦道…號胡社生行…
馬星泰 十一天豪華團 $3250
泰馬星 九天酬賓團 $2690
台灣 九天環島逍遙遊 $1630 逢星期六出發
曼谷 芭堤雅豪華團 五天 $1599 六天 $1680
菲律賓 七天豪華團 $1335 七天酬賓團 $1150 每週均有團出發

萬福旅遊 5-432614 5-459406
台灣豪華團 九天 $1,380
逢星期六出發
另舉辦世界各地旅行團
每週均有團出發・歡迎查詢
代購各地機票及簽証

亞細亞 旅行社 940237
寶島芝蔴假期
芝蔴城梨山溪頭豪華團 七天1390 九天1490
逢星期六早上乘中華班機出發
阿里山芝蔴城環島貴賓團 六天1480 七天1550 八天1680 九天1750
逢星期日早上乘中華班機出發
四晚夜總會乘莒光號火車花蓮乘飛機
食宿一流享受 專人隨團領隊 保証依期出發
特快台証 $70

博覽 5 438871 5 438801 5 438492
菲律賓七天 碧瑤，蠔島，夏蓮娜 ~~$1335~~ $1190 ~~$1150~~ $1050 出發日期，以上列廣告為準
曼谷 芭堤雅・古城・鱷魚潭 七天 $1490 遊蓄名佛寺 玫瑰花園 水上市場 鱷魚潭 五次高級夜總會 兩晚芭堤雅住假日及麗澤大酒店 逢星期二、六日出發
…大廈421室

康年
台灣旅團總滙＊天天可以出發
九天至四天＊豪華組・標準組・普通組＊蜜月旅行＊行程表備索
辦新行程 有証特價 台北園山＊北海一週・石門芝蔴＊內陸機墾丁，澄清湖園山＊阿里山賓館＊八卦山 日月潭觀光＊溪頭，梨山賓館＊花蓮機場
台灣旅程費（香港旅團加簽証機票）九天$1150＊八天$1050 七天$950＊六天$850＊五天$750＊四天連機票$1070
循正式手續代辦台証＊穩實可靠
香港聯絡處：大道中14號大…行809室（電梯按8）⑤260951 ⑤224765 ⑤235164 夜間⑤469957

順景特選旅遊 5-763344 763345
菲律賓 七天 酬賓 $1150 豪華 $1335 逢週六出發
曼谷 芭提雅、古城 六天豪華 $1590 七天貴賓 $1690
台灣 七天經濟 $1580 九天豪華 $1690 逢週六出發
韓・台 四天週末逍遙遊 $1690
順景旅遊・享受一流
代辦各國簽証及機票

環球通運 3-681295-6
美加旅遊 學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓 七天特級豪華團 $1335 9月13.16.19.23.25.30 10月1.7.13.14.19.21.25.28.31
碧瑤夏蓮娜七天酬賓團 $1150 9月13.19.25 10月1.7.13.19.25.31
…大廈321室

海外旅遊
菲島專綫 保証兌現
菲島碧瑤夏蓮娜蠔島
特價酬賓七天 $1050
請參閱上列廣告出發日期
…中35號…大廈60…

宜泰 旅遊有限公司 3-960295-8
台灣九、七天豪華環島團 $1790
酬賓團 $1500（逢星期六出發
日本南北九州七天豪華團 $2950
菲律賓七天豪華團 $1190
星馬泰 七天・十一天 豪華環島團 七天 $2650 十一天 $3250
代辦台証・中華民國護照
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

康泰 大道中70號…大廈10… 5 254511 3-676111 彌敦道…號瑞興大廈1103室
台灣 環島阿里山九天 $1780 逢週一六出發七天 $1580 早機去晚機返 玩足九天 節目豐富
曼谷芭堤雅 七天 $1590 乘搭泰航 逢週六，日出發
菲律賓七天 碧瑤雙程內陸機來回 ~~$1335~~ $1190 出發日期參閱上列

金輝 5-776013 旅運貿易公司
早機去日亞航空贊助晚機返
四天 台灣 $775
來回機票・三晚住宿・機場接送
週六去遊菲島搭菲航週四返
菲航假期 $1150
六天超級豪華團旅程

勵達 5-260145-8 旅運國際有限公司
曼谷 六天芭堤雅 $1590
美加 $4795 8/9-29/9-27/10 24/11-22/12
台灣 九天豪華團 $1780
歐洲 $5989 16/9，7/10
韓國四天 $1750 全日本遊天天出發 韓日九天 $3450
菲律賓 七天貴賓團 $1335 七天酬賓團 $1150

BS 寶信
泰國六天 HK $1590 十月：7,8,14,15,21,22,28,29 暢遊：皇宮、佛廟、水上市場、芭堤雅古城
菲律賓七天 HK $1350 十月：1,4,7,10,13,16,19,20,23,26,29 暢遊：文化村、夏宮、百勝灘、古堡、碧瑤、蠔島
享受超值一流　每團準期出發

駿達 5-271818 5-281338
代售各地機票
及各國簽証
代辦泰國團體旅行

百樂 5-444007 至444000
曼谷 芭堤雅（古城）鱷魚湖 七天 $1490 來回乘A300寬體客機 兩晚芭堤雅假日大酒店 五次夜總會賞精采歌舞 逢星期二、六、日出發
菲律賓七天 菲島註冊 提防影射 ~~$1335~~ $1190 ~~$1150~~ $1050 請參閱上列廣告出發日期

雅信旅遊 817220 3 807618
菲律賓七天團
~~$1150~~ $1050
~~$1335~~ $1190

康達 3 852667 3 855060
菲律賓 超級豪華團 $1380 超值酬賓團 $1050
台灣超級團 七天 $1540 九天 $1780
曼谷、芭堤雅六天團 $1600
星馬八天豪華團 $2650
日本本洲七天豪華團 $3150
代售各地機票　協辦各國簽証
…道343號…安置業大廈1503室

環通 5-765017 5 795029
★凱旋渡假團★
…城四天豪華團 $1688 專人領隊
日航假期九州七天團 $2988
泰航曼谷六天豪華團 $1633 包簽証
台灣七天、九天豪華團 $1493 $1533 住園山
泰馬星九天豪華團 $2688
代售廉價機票・各地簽証・代辦工簽・社團旅行團
黃錫林（TERRY WONG）策劃

愛美 旅遊 香港 有限公司 K-664173 664735
周末渡假團
逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天 $1250
泰國巴提雅六天 $1650
台灣環島九天 $1800
星馬泰十一天 $3250
本地特廉遊艇租賃
彌敦道241號金幸大廈十樓1004室

唯一 旅遊有限 5-456399 5 456390
菲律賓 貴賓 豪華 酬賓 海陸空 團七天 $1335 $1150 $1490
台灣 理想假期 份外寫意 團 七天 $1420 九天 $1690
日航豪華團 九州 本州 七天 $2950 $3090 逢星期六五
韓國四天渡假團逢星期六 $1690
專營往歐美加、特約廉價機票、歡迎委托辦理
唯一享受・唯一服務

欣欣
寶島五天溪頭團 少行枉路700里 五天行程勝於九天 逢週四出發 $1380
阿里山溪頭七天團 逢週一出發 $1590
阿里山溪頭墾丁八天團 逢週日出發 $1690

假日遊踪
日本
本洲七天豪華團 $2950
（只限10月前報任何團者）
出發日期：10月7,21,28 11月11,25 12月9,23,24,25
（10月後新價調整為 $3150）
請電以下旅行社索取章程

松柏 K-318516 K-318766 H-241475 H 243361
~~1150~~ $1050 ~~1335~~ $1190 菲島逍遙遊
保証行程十足兌現
暢遊台灣 7天1350免証可留台灣
金玉滿堂 9天1490逢週六出發
住芝麻城・持証參加減收130
歡迎各大社團委託代辦・信譽可靠
特快台証・各地機票・移民昇學包辦

榮泰旅遊 3-944255 旺角彌敦道729號地下
曼谷、芭堤雅五天豪華團 獨家主辦 特價$1390
韓國（日本・福岡）四天$1690 六天$1990
台灣四天 特價 獨家主辦 $999
菲律賓 七天原價$1335 貴賓 $1235

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

適時旅遊團

——秋季精選清新路綫超值享受——

十月八日(星期日)	十月十日(星期式)
★漫遊謝源古村、中文大學	★重陽佳節假期暢遊
★中大午餐渡海遊烏溪沙	★大潭赤柱香港仔大橋
★長灰灘泛舟・落禾沙觀景	★珍寶午點遊海洋公園
★雅雅山房豐富乳鴿晚餐	★晚上港島酒家豐晚富宴
每位 $38.	每位 $48.

另有各大機構禮品抽獎助慶皆大歡喜！

適時旅遊：銅鑼灣摩頓台廿一號二樓A3 電話：⑤767121 晚上⑤773625

九龍售票：旺角彌敦道五七六號旺角電器公司

世運旅遊公司

中環國際大廈320室 電話5-456566

在港居住五年包括綠印身份證者有有出世紙均可歸化入籍領英國護照

英國護照

美加澳洲

旅遊探親 簽證準24小時辦妥

中華民國護照$180綠印均可申請

星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證

特快台證135九天辦妥

金門 K 942821 K 946441

台灣 阿里山、芝蔴城、溪頭 九天 $1490 七天 $1350 五天 $1180 逢星期六日出發

菲島 菲航六天豪華團 $1190 十月1,4,7,10,13,15,19,21,25,28,31 11月4,6,11,12,18,24,25,30

泰國 六天 $1590 七天$1650 逢星期六、日出發

台泰快證 廉價機票 韓台百貨

旺角彌敦道…號 邵氏大廈…室

南美、美國、加拿大
澳洲、多明尼加
移民 旅行團

代辦一切入境手續

先簽証·後付欵·無須按金

詳情請電：

H-770554·H-770599

香港銅鑼灣會議中心1402室

澳洲升學

未獲批准、未有銀行担保、監護人或未有學位學生，可代解決升學困難。

H-770554

COSMOS TERTIARY EDUCATIONAL SOCIETY LIMITED

銅鑼灣會議中心1402室

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票

皇后大道中35號商業大廈603室⑤-246196-7 ⑤233847澳門87268

美國	1150	英國	1400	溫哥華	1250	台北	525
紐約	1500	巴黎	1700	多倫多	1550	東京	1050
荷蘭	1700	南美	2000	椰加達	1700	星馬	1380
澳洲	1450	巴西	3000	馬尼拉	370	曼谷	900

免費代辦各國簽證四季平機票

皇后大道中35號…大廈906室 ⑤2…147 ⑤2…427 ⑤254276

美國	1000	加拿大	990	英國	1450	荷蘭	1530	台灣團	950	星馬團	2090
紐約	1230	椰加達	800	日本	580	巴西	3090	美加團	4650	菲島團	900
澳洲	1480	星加坡	750	台灣	350	南美	2000	曼谷團	1490	歐洲團	5200
歐洲	1450	馬尼拉	350	曼谷	450	巴黎	1530				

信用第一 得其利旅行社

台證 機票 百貨

台灣直播 12天辦妥保證 收費120 歡迎同業託辦 假日照常

台北旅行團 來回580 五天$1090 七天$1290 九天$1390

批發

彌敦道607新興大廈1817室按18字 ③851245 ③849562 ③859555 兼售免稅和稅百貨用品・價廉物美

遊菲島·星晨好

菲律賓(碧瑤)夏連娜貴賓團

七天特價只收 $1,250

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蠔島、碧瑤夏連娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。

出發日期：10月4, 7, 10, 13, 16, 19, 22, 25, 28, 31
11月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30
12月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd

2430680 249786 249622 2664980

曼谷(古城)芭堤雅 七天超級團
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及第一大酒店。全部獨立團。
逢星期六，日出發
特價$1,590

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島各城，住圓山新館、阿里山賓館、芝蔴城大酒店，專人領隊，一流節目，逢星期六，日依時出發。

台灣九天海陸空遊
可嘗試花蓮號郵輪
逢星期三、五、六出發
七天 $1,580 九天 $1,780

韓國四天超級豪華團
內容最充實節目最精彩
住宿一流大酒店
逢星期三出發 逢星期六出發 $1,690

新航曼谷五天豪華團
早機出發，晚機返港，逢星期四出發。
$1,560

日本本州七天豪華團
暢遊日本東京、箱根、大阪、京都、奈良、名古屋及富士山，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度、寶塚、日劇多晚夜總會。$3,090
10月13, 27日 12月1, 22, 29日 11月3, 17日

日航特選 15天美加豪華團
遍遊荷李活，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
出發日期 11/11, 12/12

韓日本州 八天豪華旅遊團
行程包括大阪、奈良、京都、名古屋白絲瀑布、富士山、箱根、鎌倉大佛、市內觀光及韓國市內觀光，板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。
逢星期六出發。$3,250
10月7, 14, 21, 28日
11月4, 11, 18, 25日

日航鹿兒島 九州七天豪華團
行程有鹿兒島、櫻島、霧島，指宿、宮崎自然動物園、熊本、別府、阿蘇活火山，欣賞夜總會節目，住宿一流大酒店，經驗領隊。$2,950
10月22, 29日
11月12, 26日
12月10, 24日

馬星泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。$3,250

馬星七天超級團
$2,650
10月6, 23日
11月3, 17日
12月8, 22, 23, 24日

英航假期 15天逍遙歐洲團
暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。特價$5,989

20天歡樂歐遊團
暢遊英國、法國、瑞士、意大利、奧國、德國、荷蘭。
$7,293起 加開12月16日

大韓美加 14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。
特價$6,890
美國西岸十天豪華團
特價 $5,450
美加東西岸十七天觀光團
特價 $8,390
21/10, 18/11, 23/12

中華之光
美國西岸十一天
$5,190
遍遊：荷李山、羅省、環球片場、荷李活影城、迪斯尼樂園、三藩市。
10月12, 26日 11月9, 23日

中華之光
台灣阿里山足八天
$1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店
(逢星期日出發)
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去・晚機返・足8天

曼谷五星
芭堤雅古城足六天
$1,550
住麗澤大酒店
逢星期五出發
早機去・晚機返・足6天

泰馬星
十二天豪華遊覽團
$3290
(逢星期五出發)
星馬六天豪華遊
$2450
(逢星期四出發)

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,150
住馬尼拉花園、新松、四季風、熱帶皇宮大酒店
10月1.7.13.19.25.31日
11月6.12.18.24.30日

森林女神號
菲島七天海陸空遨遊
$1,490
10月4日
(海上遨遊三夜四日)
10月10.14.15日
(海上遨遊二夜三日)

日本本州
七天豪華遊覽團
$12890
遍遊：東京、富士山、熱海、箱根、日劇、名古屋、大阪、京都、奈良、寶塚、萬博
10月18.27日.11月10.24日

包四機海 四季風旅行社 香港德輔道中國際大廈2204室 ※旅遊部電話：5-4322… ※ 票務部電話：5-457181，5-451094

韓國阿里朗 四天$1.690 逢星期四出發

韓國日本本州 八天$3.540 逢星期四出發

韓國日本九州 八天$3550 逢星期三出發

台灣阿里山 九天$1650 日月潭四天$1090 逢星期六出發

台灣豪華團 阿里山七天$1510 八天$1580 七八天逢星期一日出發

台灣墾丁團 八天$1520 花蓮四天$1160 五天$1230 逢星期三出發

菲律賓 六天$1299 乘國泰航空公司 絕非包機 10月7,14,21,28,11月4,11,18,25日

馬星 六天$2390 七天$2560 逢星期三、四、日出發

菲律賓 六天$1190 乘菲律賓航空公司 絕非包機 逢星期六出發

捷威旅行社

日本本州 六天$2850 逢星期二、六出發

鹿兒島九州 七天$3290 逢星期四出發

韓國全日本 全日本十一天 $4350 韓國日本十二天$4490 全日本逢星期四出發 韓國日本逢星期三出發

台灣豪華團 墾丁九天$1590 六天$1350 七天$1420 六/七/九天逢星期五/四/二出發

日富士山本 五天$2290 逢星期六出發

泰馬星 十一天$2950 10月7, 21, 11月4, 8, 12月2, 16, 23日

曼谷 星航泰國$1630 逢星期六出發

曼谷 五天$1510 七天$1790 逢星期六出發

美加 10天 $5450 14天 $6890 17天 $8390 21天 $9490 10月21, 11月18, 12月23日

台灣
阿里山芝蔴城(特價)
七天$1250 九天$1390
暢遊台北名勝，芝蔴城，阿里山，梨山，溪頭等環島遊，豪華團之膳食，乘日航，早機去，晚機返
逢星期六、日出發

菲律賓
碧瑤.蠔島.(夏連娜)七天
~~$1150~~ $1050
飛機往碧瑤，遍遊馬尼拉名勝，夏連娜海灘等，三晚夜總會，一流膳食，住夏宮皇家等大酒店
每週四團

菲律賓
碧瑤(蠔島)七天
~~$1335~~ $1190
飛機來回碧瑤遍遊馬尼拉名勝，四晚夜總會，住花園，新松園及夏宮等大酒店
10月1.4.7.10.13.14.16.19.21.22.24.25.28.31
11月1.2.3.4.6.9.11.15.18.21.24.25.27.30

博覽旅遊公司
5-438871 5-438801 5-438492 5-451130
德輔道中李寶椿大廈421室

曼谷
芭堤雅(古城)
六天$1450 七天$1490
遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，鱷魚潭，五次夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤等大酒店。
逢星期二、四、六、日出發

韓國
漢城華克山莊
四天 $1590
坐星航，早機去，晚機返，節目精彩，膳食一流，住東暉及華克山莊等大酒店，回程可停台北，不另收費。
逢星期三、六出發

日本
七天 $2790
遊東京名勝、日光、富士山，名古屋、大阪、奈良。欣賞美加多等多晚夜總會，一流膳食，住宿京王及富士山、山中湖等大酒店。
乘日航747班機出發
回程可停台北。
10月7,13,21,27,28日
11月10,11,24,25日
12月9.15,23,24,25,29日

香港旅遊保證有限公司

香港中環必打街會德豐大廈8字樓 電話：5-225017(6綫)

遊埠有保證·日日好心情

(一) 旅遊保證：包括旅行社倒閉，交通工具，住宿，膳食，觀光節目及行程變更，均可獲原數或差額賠償。

(二) 資料查詢：搜集全港千餘不同旅行團，行程遍及世界各地，利用電腦系統供旅遊人仕查詢。

(三) 策劃社團，公司及個人旅遊行程。

(四) 代訂機票，酒店及觀光節目。

劃時代免費服務 創旅遊保證先河 遊埠先來登記 行程節目不兌現 即可獲現金賠償

台灣 阿里山、溪頭 日月潭、墾丁
環島特級豪華團・逢週一、六出發
九天$1780 七天$1580
遍遊全島—故宮、陽明山、烏來、野柳、石門、花蓮、橫貫公路、台中、台南、高雄、阿里山、台東、知本、溪頭、日月潭、墾丁公園。
早機去晚機返，玩足九天，兩程內陸機四次夜總會，全程住圓山等一流大酒店
行程全港最靚 成本全港最高

曼谷 芭堤雅、珊瑚島 鱷魚湖、古城
乘搭泰航豪華客機下午機出發
七天1590 六天1540
逢週六、日出發
暢遊：曼谷著名佛寺、玫瑰花園、泰村、水上市場、皇宮、古城、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島。
兩晚芭堤雅，四晚夜總會
全程一流大酒店

大公司的服務

康泰旅行社

香港大道中70號連卡佛大廈1010室
5-254511 5-229444
九龍彌敦道23號瑞興大廈1103室
3-676111 3-676503
信譽標誌

小公司的收費

菲律賓 ~~$1335~~特價 $1190
碧瑤七天特級豪華團
全程一流大酒店
碧瑤雙程內陸機來回
火山湖，市區名勝，蠔島，艾蘭廸，百勝灘，文化村，華人義莊，海上賭場。
7/10 13/10 15/10 19/10 21/10 25/10 28/10 4/11 6/11 12/11 15/11 18/11 24/11 25/11 30/11 2/12 22/12 23/12 24/12 25/12 26/12 27/12

泰國清邁八天豪華團 $1990
雙程內陸機遊美人村,雙龍寺,苗人村,泰皇夏宮
星馬泰11天豪華團 $3200
6/10 23/10 3/11 17/11 8/12 22/12 23/12 24/12 26/12 26/1 27/1 28/1
日本本州七天豪華團 $2900
7/10 21/10 28/10 11/11 25/11 9/12 23/12 24/12 25/12
日本九州七天豪華團 $2900
15/10 29/10 12/11 26/11 10/12 24/12 27/1
韓國四天特級豪華團 $1590
逢週三、週六出發

補習

港大預科 誠替中五中四小學各級補數理化英 請電 ⑬603924陳洽

港大理生 誠替中五或以下四理化四有六意四晚六八區

聖心 教師廿年經驗 理化生英數新會考 GCE、CU、分科小組 教法佳成績優

港大畢業 生F. 5以下補英數理化 請電

港大工程 數理化經驗多年 各級個人小組

香港大學 誠替F.7以下各級補習 英數理智能 測驗

註冊教師 中學經驗豐富 補習中小學 進步迅速

忠誠負責 補習經驗 誠替中小學各級

南豐新邨 中三誠替 負責任以下各級補習

女畢業生 補習經驗豐富 替小學幼稚園

港大預科 各科學業 中小學補習

港大女生 精補中小學 全科

預科畢業 補習數理化 誠替中小學

精勤專數 代數幾何三角 指導

現職教師 補習英數 官校

新舊數 中學經驗 附加數

浸會補習 中學補習

專補英文 現職教師 中學英文

經驗補習 學生補習 中小學

大學畢業 誠替各級 補習

中大倫大及79·80·會考專修班

INTENSIVE COURSE

中英文、新舊數、普通數理、化、生、經、史、地本課程分中英文兩部份講授每星期每科可上課兩次三小時中英文班四小時卅分同學可自由選擇一科或以上每科 $40 中大倫大專修十月份新班名額有限額滿即止★主辦機構：香港文化社教育組★

（本社聘有港大中大文理碩士任教英文專修班每星期由中大文學院英文系碩士主講。）

佐敦道碼頭文匯街文華樓十六號三樓電梯 2字★上午九時至晚上九時 ⑧——300611 ⑧——750324（公眾假期照常）

理工會計

經驗教師

預科畢業

現職女師

F7理科

教師專補各中小學生

精補小學

中學教師

沙田補習

中小學生

中五女生

學風補習社

會考中大課程補習班

精補中英數理化生經公各科 經驗豐富教材完善中央冷氣 油蔴地南京街八號3—305545 報名時間每日下午六至九時

★由持有教育文憑港大中大文理碩士學士任教★

港大畢業再獲港大教育文憑兼教學法優異獎 廿年主考經驗私家專教大中小學生英文數理

精教任何F.4升F.5生及自修者

全科 會考優異英數 速成

★親教當面改正作文及全部文法據GE實文 早午晚港九任擇現在任何一天可起足月$60

K807051 H708040 黃氏權威英文中心

中小學生補習

下午補習

浸會女生

舊數

華仁師範

中學補習

精補數理

預科補習社

會考 英文科 數理化 補習班

新方法·新技能·應付革新F.5會考試題 全科講授·簡明速成·港大教育學院講師 新界青衣大〇七號新興大廈三樓 K858440 灣仔軒尼詩道439號香島大廈二樓 H796835

港大預理

數學提琴

經驗補習

理工數學系

港大文科

經驗補習

理工電機

港大預科

中大預科

大學預科

港大畢業

中大學生

港大預科

專補小學

港大預科

精補英文

快樂之道

啟事

新法夜校中大及會考補習班招生

科目：F.5. 文科：中、英、經、史、地、生、數（新、舊）

理科：中、英、理、化、生、數（新、舊）及附加數

中大 文科：中、英、經、史、地、普數

理科：中、英、理、化、生、高數

報名時間：一至六晚6:30——9:00。上課時間：1至6晚7——9時

校址：香港加路連山道一〇一號 電話：⑤761204。⑤761205

九龍太子道二二一九號 ⑧019206。⑧019207

會考數理補習中心

——物理、化學班招生——

目標：提高同學們之程度至優良水平。

師資：在職預科班理、化教師、香港大學數理系榮譽學士精心編訂及教授。

下午四時後彌敦道469號新光大廈1402B室電話K—853872

數理

經驗補習

浸會化學

浸會秘書

浸會數學系

專職補習

港大預科

聖保羅

港大二年

精補數英

遺失啟事

遺失聲明

遺失聲明

報失股票 白股

報失股票 白股

遺失

離職聲明

敬啟者

結束聲明

催收租

神經衰弱 任勉之

包脫墨痣

醫藥

尋蔡秀英

訪尋

遺失聲明

遺失啟事

遺失存摺

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

古畫出讓

出讓

洪冠洲

失眠

堅信丸

譚寶鈞

醫

心理治療

脫除黑痣 李鍾岳主理 收費廉宜

葉玉欽家傳推拿

針灸推拿

內科婦科兒科 中醫吳榮

油印機總匯

夜冷製衣

打字機

$80起手搖座枱電動齊備 油印機 模版 影印機 中文機 更換零件 頭管老街54號五樓K962903 香港文儀器材行

原庄鋼琴

廉價鋼琴

晒圖機讓

布機與布

拉鏈車廉售

影印機讓

新餐碟平

精緻古董

夾裡機

平沽

玉器平沽

風琴出讓

出口配額出讓

法國 QUOTA CAT·21 出讓請電3-697161劉小姐

澳洲簽證

旅遊

何長銀器 另創新 一時代格

商業

大手袋廠出口歐洲男女庄高級真皮手袋

誠徵本港批發商

請電：三——六八〇式六三接洽

最佳投資海外

夜冷針織內褲廠

遠東搬運公司

中威搬屋公司 5-616434,630392

聯友 50歲 即召即搬

搬運

迅誠車行

收私家車

任何牌子·不論新舊

請電 H738793 美豐 價錢高付現款

日本富士

汽車

新中聯搬屋 單人房50元 雙人房80元 小家庭120元 957257 787220 476873 965169 787234 492753

吉祥搬屋

興業搬屋 3-957235 3-922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

立誠

海運搬運公司 專門搬屋 3-875629·3-871937 搬屋 搬廠 搬寫字樓

永信專門搬屋 雙人房80元 小家庭120元

永興搬屋公司 923424 922307

誠信搬屋公司 5-278358 3-314970 5-280071 3-310157

誠立專門搬屋搬運公司

立盛搬屋公司 618872 625029 648167 647041

新立誠搬屋

百福專門搬屋 967672·967570 477492·477490 單人房50元 雙人房80元 小家庭120元

幸運搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036.3-708019 5-704084.5-705074

請各界慷慨捐助香港保護兒童會

領帛金

天德聖教鳴謝社

鳴謝

信立搬屋公司專門搬屋 九龍:952375·958805 港島:969033·969617 大角咀:957351·大小搬運

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

華僑日報

四海旅遊貿易公司

特平專線 包機機票 工廠 學校 社團 旅行團 三藩市 溫哥華 巴黎 澳洲 日本 多倫多 洛杉磯 倫敦 紐約 印尼 法蘭克福 滿地可

時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短為三小時即可。為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。由卅八位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務

收費低廉 準確可靠

第一健診中心 台北市八德路三段20號台賓大樓九樓 電話：7524415—7

電子錶（28多元起）

大量供應LED、LCD電子錶及錶肉 電池·零售買一只亦可·批發、出口 地址：九龍西洋菜街五號（好望角大廈）十二樓（電梯按12字）七座

LED錶$28多元起 LCD男庄$34元起 LCD女庄$40元起 LCD男肉$25.5元 LCD女肉$30元 電池$1.3元起

平價機票 專寄 行外 李箱

成功旅遊公司 5·440550 448271

特平機票

英美加包機·德國特快 $100

HKG-LAX/SFO $1300

康樂旅遊公司

包團包辦包運貨 韓日台百貨購機票

台灣 世界各地機票簽證 ◀特快台證▶

海明威旅運公司 K958547 K958807 彌敦道655號胡社生行801室假日照常

全球廉價機票

台灣 9天 1786 菲島 7天 1150 曼谷 7天 1590 美國 15天 5866

各地簽證歡迎查詢

雙龍 ⑤956373 ⑤956195

免費代辦各國簽證 機票平價市場

5—454811 452467

美國1000 歐洲1480 洛杉磯1250 三藩市1250 台北850 東京580 漢城950 星島750 吉隆坡760 新加坡800 曼谷450 菲律賓380 芝加哥1600 波士頓1750 紐約1700 大阪820 台灣團950 菲島團900 星馬團2050 日本團2450

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

增進各邨居民康樂及歸屬感

葵涌西北兩區分辦盛大活動

西葵涌同樂日招待萬多邨民

配合當局促進居民文娛康樂體育活動，發揚新社區精神而建立歸屬感的普遍需求之下，荃灣各新邨公共住宅區現正分別舉辦地區性的盛大綜合節目，提供區內居民參加。

包括大窩口邨及葵涌邨的西葵涌區已決定舉辦一項「西葵涌同樂週」，而包括石蔭邨、梨木樹邨、海壩新村及鄰近住宅的北葵涌區也決定舉辦一個「北葵涌區日」，行見節目多采多姿，到處一片歡樂。

「西葵涌同樂週」是以透過文娛、康樂及體育活動而提高區內居民社區意識爲主旨。節目有民歌晚會、中樂晚會、社區展覽、綜合表演會、球類比賽及競技活動等，預算可供大窩口及葵涌兩新邨居民超過一萬叁千人參加同樂。

爲期八天的這次同樂週大會，由荃灣諮詢委員會資助，以葵涌西區委員會主辦，而邀請大窩口及葵涌邨區內所有機構以至中小學參加協辦，並已組成一個執行委員會推動。

大會組織由梁明淳（教育司署）、黃景棠（社區及青年事務處）、周啓明（康樂體育事務處）任大會顧問，各街坊首長林友光、羅靖球、林揚堅任名譽會長。會長則爲葵涌市鎮主任高德律，主席爲蘇卓明，副主席李炳榮、鍾美蓮、李達平、吳文華、馬讓。執行委員會秘書彭叔平。公關李愛蓮、周爾庭、張鵬雪瑜。宣傳張國修、趙啓迅。事務馮思衡、陳俊、何祥麟、麥子嘉、戴宙明、劉卓恩；綜合表演組主任蘇國權、鍾少權、張慶槎；競技活動組主任梁炳權、曾錦楠、何偉中；球類比賽組主任何子江、張永明；競賽組主任鄭夏蘇中、湯文彌；大會儀式組主任姚沃玲、譚春城等，陣容亦大。

據透露：民歌晚會、中樂晚會、綜合表演會及社區展覽等節目每項均可供叁千居民參加。另一項老少同歡樂則招待叁百老幼青年競技大賽可供五百青年參加。此外，包括籃球及乒乓球等比賽，亦可吸引數以千計居民參加及參觀。大會預定於十弍月十日開幕，連串活動節目將直至十七日方完成。（磯）

北葵涌區日・節目多姿采
青年老人均可同樂

公開攝影徵文比賽開始接受參加
主題今日的北葵涌加深各界認識

意義相若的「北葵涌區日」，亦已定期於十一月十弍日盛大舉行，而各項比賽活動則分別於本（十）月內陸續展開。

據大會執行委員會主席陳啓忠表示：「北葵涌區日」的舉辦主旨在提供居民聯歡的機會，而建立區屬感。各項活動的安排，分別以少年、青年及老年居民爲對象。專爲區內小學生舉辦的連串活動包括有足球、籃球、書法、作文及寫生等比賽。而公開組的攝影及作文比賽，現已開始接受參加，以增進各界對北葵涌區的認識。

大會的高潮將是爲成人舉辦的嘉標式比賽，預定將在該區新運動場舉行的大會將包括有六項遊戲，由荃灣康樂體育事務處協辦，分別邀請石蔭邨、梨木樹邨、海壩新村及其他私人樓宇住宅區等方面的居民組成四隊參加角逐，每隊代表有叁十六人，預料屆時當有一番精彩而熱鬧的場面出現。

同時，大會並將招待老人，參加一項有趣的估重比賽。場內將有十大包禮物，以估計每包重量最接近的老人獲勝。

「北葵涌區日」的大會組織成員包括各有關機構、各新邨代表、大廈互助委員會主席及各校校長。會長爲何子平、黎明源、鄺居中、郭偉超、高德律。顧問周啓明、莊滋、李愛蓮、鄭錦源、鄧繼祖、周劍鳴。執行委員會主席陳啓忠、秘書劉蘇偉玲、胡美珠、曾慶樂、陳偉明。

據籌備委員會方面宣佈：「北葵涌區日」公開黑白攝影比賽歡迎北葵涌區的居民、或當地各機構工作者、各校學生參加。攝影主題以描寫北葵涌區的人物風光爲主，題目不限。作品必須八吋乘十吋或以上，毋須裝裱。可填上姓名、性別、年齡、地址電話、工作機構名稱及身份證號碼，於本（十）月廿六日以前交到或寄到梨木樹明愛中心、石蔭邨慈幼小學、石蔭社區會堂、可風中學或梨木樹社區會堂。優勝作品可獲獎名貴紀念品及展出。

「北葵涌區日」公開徵文比賽亦歡迎區內居民或在當地工作者參加，題目是「今日的北葵涌」，以一千至叁千字爲限，可向上述各機構領取表格並於廿六日以前郵寄或交到。優勝作品亦有名貴獎品及展出。大會希望通過這項比賽能使人士對該區表達出與北葵涌區有關事物的觀感，並由此促進各界對該區的認識。（磊）

葵盛邨開設老人閒叙室

五十五歲居民可共聚

爲配合社會福利署家庭生活教育計劃推行之老人服務計劃，葵盛社區會堂由本月開始試辦爲期四次的老人閒叙室服務計劃，並提供該社區會堂的大禮堂作爲老人康樂及活動場所。

由前日開始，逢星期二上午開放之老人閒叙室之目的主要爲提供聚會場所予葵盛邨之老人，使其可以利用其空餘時間參加社區康樂活動。

該項計劃的內容包括有老人閱讀室，興趣小組，生活情趣講座，茶會等等。任何居住於葵盛邨而年齡在五十五歲或以上的老人均可到葵盛邨該社區會堂辦事處報名參加該項服務計劃，費用全免。

如是次計劃試辦成功，葵盛社區會堂將會延長此項服務計劃，而最後爲該邨老人組織爲一小組。

有關該計劃之詳情可於逢星期一至五上午九時至晚上十時及星期六上午到葵盛社區會堂查詢，或電詢電話：查弍—弍七一八叁九。（鄉）

石籬石蔭 分別舉行家長茶叙

爲響應社會福利署最近推行之家庭生活教育宣傳運動，荃灣北葵涌區推行家庭生活教育委員會已假石籬社區中心地下禮堂舉行區內家長茶叙，研討主題乃是如何使你的子女更加上進及和你融洽共處，目的在增強父母對子女的了解，從而給予適當的輔助，同時促進家庭成員間良好關係。

該茶叙內容包括電影，專題短講及公開研討。天主教福利會荃灣明愛中心家庭服務部潘姑娘負責專題短講及領導公開討論，希望能於輕鬆閒談氣氛之下，使父母深入瞭解彼等所扮當之角色及責任與及教導子女之適當方法，並協助父母解決他們的困難及開導他們對子女的態度。

該項活動特爲北葵涌（包括梨木樹，石蔭及石籬三邨）居民而設。荃灣北葵涌區推行家庭生活教育委員會獲得區內互助委員會的支持，協助宣傳，參加者異常踴躍。

又社會福利署下之石蔭社區會堂亦定於十月六日晚上七時卅分至九時卅分在該會堂舉行家長茶叙——如何教導子女，討論對子女管教方法，內容是針對孩子喜歡說謊，逃學，爭執打架，偷竊等問題。屆時將邀請社會福利署大埔家庭服務部職員講解有關問題並提供意見，幫助家長去思考及分析，從而加深了解子女的需要和討論解決方法，並備有外片介紹以電影一冊「給父母的一些家庭生活教育小冊子」贈給各家長。有興趣參加者請先致電該會堂電話：（一二—二七九七一四）查詢。（信）

荔景祖堯麗瑤 體育活動中心開放

爲提倡區內人仕對體育活動之興趣，由荃灣諮詢委員會，荃灣理民府，荃灣康樂體育事務處及社會福利署荔景社區會堂聯合主辦的「荔景、祖堯、麗瑤體育活動中心」現已由本（十）月開始直至十二月，每逢二、四下午七時至九時半及星期六下午二時至五時在荔景社區會堂舉行。活動內容包括籃球、足球、體操、羽網、滑板、國術、太極、羽毛球、乒乓球，費用全免，報名表格可向下列機構索取。

（一）政府康樂體育事務處荃灣分處（荃灣荣安街廿一號三樓）查弍—四〇四叁六一。（二）荔景社區會堂（荔景邨仰景樓地下）叁—七一九五九六。（三）荃灣理民府各諮詢處：荃灣市鎮事務管理處—海壩街荃景大厦，一二—四三五四零八。荃灣東區諮詢處—荃灣青山道一七五號，一二—四三一四五一。葵涌區市鎮事務管理處諮詢處—葵涌光輝圍卅一號葵景大廈，一二—二七一三三五。葵涌諮詢處—葵涌邨二十六座地下，一二—二二〇五八。石籬諮詢處—石籬邨十四座地下，一二—二三八六八四。荔景諮詢處—荔景邨日景樓地下，三—七二三四四六。青衣諮詢處—青衣長青邨青槐樓B座，一二—四五一七三五。

青衣長青邨・喜大橋貫通

梨木樹邨本週舉行 父母子女合作烹飪比賽

配合家庭生活教育，社會福利署屬下之梨木樹社區會堂與梨木樹明愛中心，將聯合舉辦「父母與子女合作烹飪比賽」，以響應在荃灣區推行的「父母之道雙週」。宗旨在於增進父母與子女間之融洽關係。

比賽日期訂於一九七八年十月八日，星期日下午三時至六時，在梨木樹社區會堂舉行，比賽規則及注意事項是：（一）參加隊伍成員，須包括父或母子女最少三人；（二）比賽過程中應着重父母與子女之合作性；（三）參賽食物以家鄉風味及以經濟爲原則；（四）參加者須自備炊具，材料配料及調味品等；（五）大會將供應石油氣，爐具及食水；（六）比賽時間限半小時，爲省時間，參加隊伍須自行先將材料預備妥當。

獎品方面，設冠、亞、季軍各一名及優異獎若干名。參加辦法很簡單，只須將報名表格填妥於十月四日前遞自交該社區會堂或明愛中心。名額有限，報名宜速。查詢電話：梨木樹社區會堂（一二—二六三四〇二一），梨木樹明愛中心（一二—二五九三五一）。（强）

整個葵涌無戲院 石蔭將有第一間

可能劃一收費不分前中後座

邨中漫步

荃灣雖然有多間戲院，可是整個葵涌區，包括上、中、下葵涌竟沒有一家戲院，這似乎有點畸型。可是這不平衡發展現象很快可以改善，因爲正在興建中之福臨大廈，部份下層留作戲院用途。福臨大廈交通十分理想，它是介乎童子街，梨木道及石蔭道之間，附近就是巴士總站。據說該戲院預料本年十二月啟用，有座位五百個。「協成行」已租給「遠東發展」經營，專門放映國語片，每日五場。

「遠東發展」之戲院負責人黃君謂：星期六及公衆假期前一天會加開午夜場，而星期日及公衆假期則開午早場。該戲院只有樓下沒有樓上，屆時入場收費可能一律，不分前、中、後座。但基於稅務條例，購票時仍要劃位。戲院大堂設食物部，由外界投辦。黃君指出該戲院雖不算大，但內部設備，包括音響、裝修、冷氣、銀幕及燈光都很講究，不惜工本云。

區內居民對戲院在當地設立，反應不一，有人覺得此戲院設立，提供一個娛樂去處，對附近商店可能帶來一點生意，但亦有人担心這會吸引不良份子在附近出沒，影響治安。不過事實是否如此，目前言之尚早。（贏）

華商精選假日旅行團

香港華商旅遊協會 贊助

會址：香港德輔道中鴻德大厦203室 電話：5-458384 5-452370

日本南北九州 7天豪華團 $2950
遍遊：福岡、熊本城、阿蘇火山、別府、鐘乳洞、自然動物園、宮崎、蝦之高原、霧島神宮、櫻島火山、指宿、鹿兒島。
10月22,29 11月12,26 12月10,24,31
日航假期・信譽標誌

台灣阿里山 9天豪華團 $1780
逢星期六出發
7天豪華團 $1580
逢星期六、日、一出發
福祿壽、日亞航、早機去、晚機返
全程超級享受，歡迎持証參加

泰馬星聖陶沙 12天渡假團 $2850
遍遊泰馬星三邦，行程包括雲頂高原、聖陶沙、馬六甲、芭堤雅等數十名勝古蹟。 10月7,18
7天馬星聖陶沙 $2,550
10月7,18, 11月11,19

泰國芭堤雅 7天豪華團 $1650
遍遊曼谷名勝・芭堤雅住兩晚
住凱悅及第一・全程一流享受
6天豪華團 $1590
逢星期五、六、日出發
黃金假期・泰航・華航贊助

菲律賓 Mabuhay Pilipinas
7天豪華團 $1350
認明707豪華噴射客機
非一般"蚊型包機"可比
全程一流享受，飛機來回碧瑤
10月4,7,10,13,13,16,19,22,25,28,31
11月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日

美加西岸 15天豪華團 $7990
遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。
15天探親團 $5290
11月11日 12月21日
日航特選・超值享受

請向下列會員旅行社報名查詢：

保保 旅行社有限公司 5-234047 5-234048 5-254663
台灣 精選遊 七天HK$1400 九天HK$1550 逢星期六出發
泰國 貴賓團 六天HK$1590 七天HK$1690 逢星期五出發
菲航假期 HK$1190
地址：香港中環萬宜大厦520室

恒達 5-240920 5-265789 5-240960 5-265780
留學日本（一按傍身）
學校：日本語專門學校、專科大學及短期專科學校
特點：正式手續取得由日本移民局簽發之學生簽證及入學許可證，專人於日本接機、代租宿舍、辦理入學手續及一切有關事項。
費用：各學校之學費、申請手續費、機場迎接費用等
另長期招收二星期畢業專科學生：美容、髮型、時裝、模特兒、歌唱、舞蹈，保發畢業證書
專人代辦多明尼加 特快移民簽証
香港皇后大道中興瑋大厦1006室

司諾 旅遊公司 3-678734 3-677450
特約代理：菲律賓
7天特級豪華貴賓團 ~~$1350~~ $1250
10月4,7,10,13,16,19,22,25,28,31
聖陶沙星馬泰 12天 ~~$2850~~ $2750 7/10 9/10 11/11 25/11
日本南北九州 7天 ~~$2950~~ $2850 5/10 26/10 5/11 25/11
黃金假期泰國 7天 ~~$1650~~ $1550 逢星期六
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大厦十一樓1108室

華泰 旅運公司 5-246059-0
泰國 菲律賓
五天早機團 $1490 六天非航假期 $1090
六天豪華團 $1530 逢星期六出發
七天豪華團 $1590 七天碧瑤蠔島 $1190
逢星期六、日出發 10月7,13,14,19,21,25,28,31
澳門兩天遊 假日 $190 閒日 $175
來回乘搭水翼船 住愛都二人一房
暢遊澳門包三餐 下午出發下午返

漢誠 3-883071 3-889734 5-438211 5-438231
菲律賓（七天）$1090 飛機碧瑤 住夏宮、花園 10月9,13,19,25,31
暢遊台灣・住宿圓山 九天 $1390 芝蔴城 內陸機 夜總會 出發：逢星期日
曼谷芭堤雅6天 $1490（逢週日出發）
九龍旺角廖創興大厦415室（按3）
香港中環李寶椿大厦512室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
菲律賓旅行團收費大同小異，爲什麼不乘搭定期班機？
菲島精選貴賓團 六天只收 $1299
出發日期：10月7,14,21,28日 11月4,11,18,20日
★乘國泰定期班機早上九時出發，下午七時返港 六天節目多過七天
★住宿半島集團屬下之馬尼拉半島大酒店
★全部一流膳食包括每晚不同情調夜總會
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390
菲律賓 貴賓 貴賓 海陸空 團七天 $1335 $1150 $1490
台灣 理想假期 份外寫意 雙十 團 七天 $1420 九天 $1690 十四天 $1590
韓國四天渡假團 逢星期六 $1690
日航九州豪華團七天 $2950
專營往歐美加、特約廉價機票，歡迎委托辦理
每週均有團體出發 唯一享受・唯一服務
香港干諾道中55號惟康大厦1103室

七海 旅運有限公司 5-447137（四線）
美加 15天探親團 $5290 15天豪華團 $7990
遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、墨西哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。
出發日期：11/11 21/12
歐洲 15天英航歐遊 $5989 16天歐洲豪華團 $7250
菲律賓、星馬泰、日韓台渡假團（每週出發）
代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢
地址：香港德輔道中國際大厦1702室

想去菲律賓旅遊 最好認明此嘜頭
註冊商標 提防影射
Mabuhay Pilipinas
採用最新707豪華噴射客機共有177寬闊座位，非一般蚊型包機可比
請向各大代理旅行社查詢

遠洋 旅遊（香港）有限公司 3-660208 3-687622
菲律賓 六天豪華團（乘國泰）$1299逢星期六出發 七天豪華團（乘AMI）$1350 10月4,7,10,13,16,19
韓國梨花團 4天 $1690 5天 $1790 逢週四出發
曼谷五天豪華團 $1560逢週四出發（住宿納泰、假日酒店）
日本六天豪華遊 $2680 10月7,21 11月4,18
韓日八天豪華團 $3080逢週六出發
台灣九天豪華團 $1750逢週六出發
美國西岸十天團 $5450 10月21日11月18日12月23日
九龍尖沙咀樂道五號二樓（凱悅酒店對面）

南華 快捷 5-436311-5 5-433421 5-431414 5-437067 3-660660 3-682222
韓國梨花豪華團
四天 $1690 五天 1790 逢週四出發
暢遊漢城、景福宮、博物館、民俗村、臨津閣、自然農園、華克山莊等等。
住宿最豪華之朝鮮及華克山莊大酒店
（回程可停留台北・不另收費）
中環德輔道中106、108號鴻德大厦五樓
尖沙咀北京道環球商業大厦605室

金城 H228814 H228875 K668695 K670211
台灣 九天環島阿里山 $1780週六出發 九天環島海陸空 $1780週三四五六出發
韓日八天 $2990 逢星期六出發
菲律賓六天 $1299 10月7,14,21,28
馬星泰十一天 $3250 10月6,23 11月3,17
曼谷六天 $1590 逢星期日出發
韓國四天渡假 $1590 逢星期三出發
美國西岸觀光團十天 $5450 10月21日 11月18
日航美加西岸十五天 $7990 11月11日 12月21日
香港中環大道中萬宜大厦531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484
中環總社—銅鑼灣—尖沙咀—旺角分社
美加西岸十五天 $7980 11/11 21/12
歐洲十六天遊覽 $7250 8/10 5/11 2/12
印度尼泊爾十一天 $4850 15/10 19/11 17/12
日本本州八天 $3450 14/10 28/10 11/11 25/11
全日本八天 $3590 6/10 20/10 17/11 1/12
台灣豪華九天 $1880 逢星期六出發
台灣渡假九天 $1650 逢星期六出發
星馬泰十二天 $2890 15/10 19/11 16/12 23/12
曼谷・芭堤雅五天 $1590 逢星期三出發
菲律賓七天 $1380 逢星期六出發
總社：香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

張雄 旅運有限公司 3-695333（4線）
歡樂之旅 韓國五天遊 $1490
全程住單人房義務代客安排特別節目
韓日八天豪華團 $2990 逢星期六出發
台灣九天 $1,780 曼谷團六天 $1,590
菲律賓七天 $1,150
美加15天豪華團 歐洲23天豪華團
各國特快簽証、美加特價機票
九龍彌敦道81號嘉利大厦十樓B座

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-856330
星馬泰12天酬賓團 $2850 7/10 18/10 11/11 19/11
馬星泰七天 十天 $2550 $2990 10月8,15,22,29 11月5,12
曼谷五天 $1630逢星期六
日本本州七天 $3150 10月7,21,28
日本本州六天 $2680 7/10 21/10 4/11 18/11
日韓八天 $3080逢星期六
菲律賓七天（免帶美金）$1350 10月4,10,16,22,28
台灣九天豪華團（包証）$1850逢星期六
美國十天 $5880 11月12 12月23
香港中環廖創興銀行大厦1701室
九龍彌敦道新興大厦2409室A

英美 公司 5-240863 5-235599
菲律賓豪華團 7天 $1250 6天 $1150
台灣豪華團 7天 $1450 9天 $1650
日本豪華團 7天九州 $2890 6天本州 $2790
外國升學 十年經驗 專人辦理 英國 美國 瑞士 加拿大 各大學、中學、及專科學校，1979各季入學一切手續。
香港皇后大道中37號余道生行404室

利安 旅運有限公司 5-265181（十線）
日航假期九洲七天 $2950
台灣豪華環島團 七天 $1550 九天 $1750
曼谷精選團六天 $1650
菲律賓豪華團六天 $1190
馬星泰特選團 七天 $2650 十一天 $3250
豪華歐遊團十五天 $5989
美加豪華渡假團 $7990
香港皇后大道中16—18號方邦行1502-3室

每日寶島 豪華旅行團 查詢5-232683
天天依足行程出發
七天 $1550 九天 $1780
遍遊台灣名勝・住宿一流酒店
專人長註嘉義・安排遊阿里山
可選搭星航・泰航或日亞航
詳情請詢各大旅行社
台灣國花旅行社策劃

金利 旅業有限公司 3-660266 3-683229
韓國之旅
四天豪華團 $1790
五天豪華團 $1950
逢星期二、三、六出發・回程台北不另收費
菲律賓7天豪華團 $1,350
天天出發・超值享受
九龍金巴利道60號金碧閣地庫

香港世界 旅遊有限公司 5-458384 5-452370
香港華商旅遊協會直屬機構
15天美加西岸豪華團 $7,990
15天美加西岸探親團 $5,290
7天日本本州豪華團 $2,950
7天馬星豪華團 $2,550
12天星馬泰貴賓團 $2,850
9天台灣阿里山環島團 $1,780
7天菲律遊豪華團 $1,350
6天曼谷芭堤雅 $1,590
地址：香港德輔道中鴻德大厦203室

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

選道閱戶 購就近向 報販訂閱 無任歡迎

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—229081內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊要書 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

租賃 港島

理光相機・騰龍鏡頭

贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

由十月一日至十月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎劵一張，多刊多送。
抽獎公佈日期十一月五日

頭獎壹名：Ricoh XR-500 SLR CAMERA
理光新款單鏡反光相機一部
TAMRON ADAPTALL BBAR 300MM F5.6 Telephoto Lens
騰龍多層加膜遠攝鏡一具
總值：HK$1,642.00

特別獎壹名：每名贈理光XR-500 新款單鏡反光相機一部
每部價值：HK$920.00

每日讀者・超過百萬
大宏效收・告廣刊惠

寫字樓租
中環電車路最旺地區有意電洽 2456896

寫字樓租
上環中環五百九十九呎冷氣電話 H 123...

旺舖廉租
英皇道中心區單邊正對戲院 鋪位廿五萬 五〇八二九五 H七〇五五〇

寫字樓
中區蘇杭街（上環）商業大廈每層單位二十一呎引位至...

東成樓
上環東街一號單上落住宅樓宇適合商用...

荷理活道
79號B單位四樓三樓 單邊 住宅可入伙...

柴灣廠房
富誠工業大廈三樓單邊九千呎...

招租
向南大單邊四十三樓全層...

置富花園
第三期六座...

吉樓招租
干諾道西93號...

商業樓租
永和街21號...

寫字樓租
中區設備齊全即可營業...

英皇道舖租
旺舖・鰂魚涌地王英皇道...

租售
近西環街市新式樓宇...

香港大廈
環境優美交通方便出租全層...

工廠出租
千餘呎...

地王旺舖
中心地帶...

新樓招租
...

寫字樓租
對面全新世界大廈...

舖位
中區約二百五十呎...

黃竹坑廠房租
業發街...

旺租舖
平租...

商用二樓
...

旺舖廉租
...

寫字樓分租
中環...

光猛靚房
...

式樓平租
...

怡興大廈 商業2樓招租
禮頓道13至19號約四千餘呎・適合工商業及寫字樓用・有意請電⑤一772991管理處引看

榮裕商業大廈 招租
德輔道西六十至六十四號面積由七百呎至三千五百呎有意請電：五一四八九一八四洽

會德豐大厦
中區寫字樓招租伍佰餘呎至七千餘呎・租金相宜洽租電話：五一二三一九四式

國際聯邦大廈 寫字樓招租
九百餘呎至千餘呎・租金相宜洽租電話：五一二四九式二

中區寫字樓租
大會堂對面香港商業銀行大廈...

中區 寫字樓租
...

中環全層
...

商業旺舖
...

中區商業或住宅
中環士丹利街廿八號五樓
面積約六百呎 月租 $1400
有意請電話 H239091

大道西旺舖 平租免頂
...

50元寫字樓 寫字枱
...

黃竹坑業發街二號 志聯興工業大樓 廠租
二千餘尺起三面單邊交通便 工源多即可入伙管理處洽

金源洋樓
...

柴灣洋樓
...

旺舖出租
...

大坑台租
...

中環出租
...

太古城
...

中區心臟 旺舖之王
中環電車路地下一千尺另閣樓一千尺適合銀行或各行業出租機會萬中無一有意電5-236129永昌發展有限公司

洋樓廉租
...

寫字樓租
...

旺舖出租（西區）
...

租賃 九龍

上海街
...

全層出租
...

洋樓招租
...

寫字樓
...

官塘工業
...

有蓋車位
...

荃灣金龍
...

旺舖出租
...

工廠出租
...

唐樓出租
...

全層招租
...

花園洋樓
...

荃灣工廠租 面積四正
...

旺舖招租
...

官塘廠租
...

吉舖招租
...

舖後座租
...

40元寫字樓
專人負責代收信件代聽電話供應寫字枱彌敦道611號1203室⑧314311

葵涌金龍
...

尖沙咀
...

誼發大廈
...

旺舖招租 地蔴油
...

商業閣樓 月租一千餘
...

荃灣地王工廠大廈廉價 出租
荃灣街六號荃業大廈...有限公司 電話：⑫403810 403824

葵涌金龍
...

旺舖招租
...

旺舖招租
...

橫門出租
...

高尚住宅
...

紅磡旺舖
...

元朗地下
...

舖面招租
...

葵涌金龍
...

招租
...

有別墅出租
...

二商業樓
...

土瓜灣落山道108號 廠房租
地點適中交通便利工源多管理完善即可入伙管理處洽

天台工場廉租
葵涌葵昌路大連排道口美順大廈，天台已有堅固工字鐵，及鐵瓦片蓋成工場兩間及部份空地約3,000呎適合各類工業加工場所用。電：⑧—950181盧洽

4200呎1400呎 廠房廉租
葵涌金龍工業大廈14樓交通方便光綫充足工友上班方便無比有意請電K212046陳洽

官塘廠房招租 八千餘呎
...

正發樓
大埔墟廣福里舖位出租 適宜電子廠原址
地點好・交通便・四綫鋸・工源足
請電⑫—667215 ⑫—661939張洽

靚舖王 地王旺舖 租免頂 月租平 三千餘元
...

廠房出租
...

工業大廈廉租
荃灣橫窩仔街鍾成工業大廈・12樓約7000呎交通便・工源足辦公時間內
電三—九五〇一八一盧洽

青山道
...

大單邊 旺舖租售 頂手平月租 二萬三千餘元 免頂
...

觀塘廠租
...

官塘廠房 平租
...

上葵涌廠租 16000尺
...

旺舖平租
...

特平唐樓
...

出讓 九龍

尖沙咀招租
亞士厘道九龍中心地下共3800呎可作商場陳列室寫字樓等用途
H266911EXT39盧洽

元朗唐樓租
...

新廠招租
...

大單邊 旺角地王
...

閣樓招租
...

元朗舖租
...

工廠租
...

免頂 旺舖平租 大閣
...

大量露天倉 停車場出租
...

深水埗青山道七千餘呎 地下廉租
樓底高十三呎半 適合工廠貨倉車房等用途 電3—939949陳洽

沙田隧道口 世界花園內有
超級市場 銀行 美容院出租
詳情請電 黃洽 二一六二二九七一 三一三〇九五一二

商住兩可
...

吉樓廉售
...

街市旺舖
...

鏡記地產
...

強記地產
...

大角咀廠
...

旺舖吉售
...

靚別墅售
...

窩打老山
...

樓舖售
...

茶水士多
...

洋房花園
...

紅磡灣中心
...

旺舖招頂
...

元朗大棠
...

土瓜灣
...

官塘樓售
...

新樓出售
...

屯門木尾
...

大角咀廠
...

旺角地王
...

德福花園
得福地產 H—446807 H—456463

德福花園
...

洋樓急售
...

元朗大棠
...

元朗靚樓
...

旺舖出售
...

旺舖招頂
...

十七萬八
...

和新記邨
...

基隆街
...

西藥行頂
...

榮興合興
...

售
...

上海街吉售
...

單邊向南
...

農場出讓
...

葵涌金龍
...

觀塘唐樓
...

權益樓
...

維景花園
...

環境最佳
...

廠房出售
...

福安閣
...

鑽石山
...

元朗聯發樓
...

超值唐樓
...

元朗幸福樓
...

元朗安寧樓
...

好利洋樓
...

荃灣洋樓
...

天泰
...

南昌街舖位
...

唐樓出售
...

出售
...

樓宇
...

西貢別墅
...

嘉輝台
...

飯店大角咀
...

旺區營業中
...

工場平售
...

向石台
...

清水灣道
...

元朗新洋樓
...

高息工業
...

旺舖招頂
...

月華街高
...

尖沙咀
...

深水埗商業
長沙灣道一〇二號式樓約一千呎・交通便合各行業廉售卅萬K772043或H259048

荃灣貨倉
（有海權大車位）
15000平方呎
12—774202許洽元朗大馬路118號二樓飲座

黃埔四期
紅磡德民街商業區近碼頭交通方便
入伙在即 欲購請速
海聯公司 紅磡船塢街十二號 K656933 K333128
歡迎委託業主免佣顧客購樓分期息平

葵涌廠房
...

官塘工業中心地下B座二千餘呎
合五金批發電氣汽車各陳列室貨倉庫重工業租售
華僑 信托地產服務公司624435街

吉樓出售
...

長沙灣廠房平租
楊耀松第六工業大廈 長順街十九號
設備齊全・車位特多・雙線行車・六千餘呎至萬餘呎・適合各行業用途・廿四小時管理服務・包善價全區最平・特價九折・
★歡迎參觀：洽租處：順昌有限公司
⑤—438960 ⑧—739229

屯門地王
老舖日治購入戰後週契只能換地徵求合作或出讓每晚八至九時電：
12—816628

旺舖廉售
...

建利大厦
...

高尚住宅
...

金源洋樓
...

天泰
...

嘉信大廈
...

置富花園出讓
...

永生銅鑼灣 薄扶林
...

伊利莎伯
...

雲景道
...

女理髮讓
...

出讓 港島

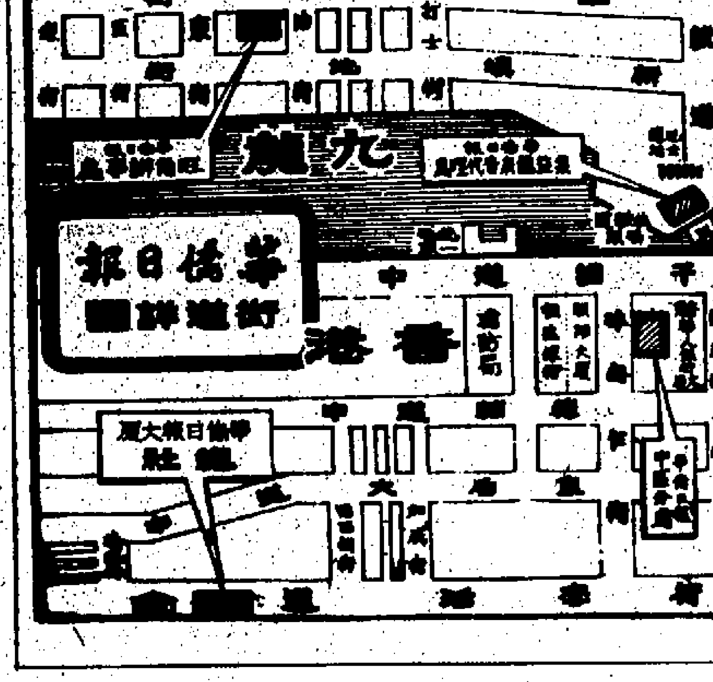
大量 偉恆昌新邨
土瓜灣偉恆昌新邨各期交通便近九龍城碼頭
高低大小新式洋樓設備一流即將入伙 特平歡迎選購
海聯公司 土瓜灣貴州街4G地下 ★K629286★
歡迎委託業主免佣顧客購樓服務一流

彌敦道
...

建禧物業 有利大
...

吉舖
...

德福地產
...



西區免佣
...

中北角心
...

碧瑤灣
...

海景靚樓 珠城
...

新樓送裝修
...

新威園抵買
...

地下連閣
...

平通北角
...

發財壹樓
...

三面海景
...

細樓吉售
...

鳳凰閣
...

金馬大廈
...

北角 樓梯旺舖
...

灣景中心
地上商場單位 C5 C6 高低層
向海永誠地產
12—671800

柴灣旺舖出售
面積246呎另柴灣、黃竹坑車位廉售
電⑤229164 ⑥241511

半山區 高尚洋樓
...

中環地王環球大廈高層寫字樓6761呎出讓
中山高尚洋樓干德道2500呎特大有蓋車位連豪華裝修傢俬吉售
嘉西湖1260呎高層全海景車位連租約售76萬
雲景道富麗園高層786呎 連靚有蓋車位售47萬
北角金馬大厦高層880呎三房一大廳吉售29萬
德福高層靚單位出讓
加拿大道地有限公司 ⑤—437862 ⑧—461673

建禧物業 業主免佣
五一四四七九四九
碧瑤灣 置富花園 平廣州 伊利沙伯

旺舖出售
...

健威花園
...

金陵閣樓
...

筲箕灣樓
...

旺舖出售
鴨脷洲大街119—121號每間濶17呎深60呎閣樓350呎樓底高18呎連兩間合各行生意上午10時至晚9時電話：491663林洽或辦公時間地舖接洽

尚有分類廣告 刊在第二十九張第一頁

嘉年地產有限公司
中建大厦一六〇二室 五一二五六〇五一
樓宇租售 歡迎委托

旺舖租售
...

孖舖租售
...

洋樓租售
...

旺舖租售
...

書院道
...

吉樓租售
...

租讓

坪洲三樓
...

百福閣 丹桂 克道 浴道 般含道 商業
H721516
...

物業交易公司專欄
我哋幫你手 任你選到好 買賣租樓 唐樓洋樓

徵求
徵購 薄扶林花園 H444837 H445758
徵購 香港仔中心 H444837 H445758
徵購 百福住宅一層 商展樓價電H444837
徵購 置富住宅一層 商展樓價電H444837
徵購 德福住宅一層 價合即日成交⑧444837

出售
嘉輝台 何文田A座 9山
致利工業大廈
寶寧大廈
澳門豪華閣
堅藝 歡迎委託 H444837 H445758
豐林閣車位
伊利沙伯大廈
香港仔中心
堅藝 歡迎委託 H444837
薄扶林花園 堅藝 歡迎委託 ⑧444837 ⑧445758
尖沙咀
德福花園

堅藝 置富花園 歡迎委託 H444837 H445758
堅藝 百福花園 歡迎委託 H444837 H445758
百福花園 堅藝 歡迎委託 H444837 H445758
堅藝 德福花園 歡迎委託 H444837 H445758
泰山地產 樓宇租售 歡迎委託 業主免佣 日H438741 夜K840404
德成行 地產 代理買賣 服務物業 大廈中按揭地產 元忠誠
灣仔靚樓
置富花園
榮興合興
北角靚樓
英皇珍珠
歡迎委託

置富花園 各期大小單位 H447469・447212 程氏
永德 歡迎委託 H446854 H450697 香港仔中心 大量出讓 T座 U座 S座 A座 B座 N座 M座
物業交易所 持牌經紀 ⑧—445768 ⑧—459966
海發地產公司 12-786966 12-770301 歡迎委託・樓宇舖位・別墅廠地 農場屋地・按揭貸欵・業主免佣 元朗康樂路新街華恩樓三樓
堅道洋樓
浩棧地產 代理買賣 歡迎委託
福成地產公司
碧瑤灣
薄扶林
均益
香港仔中心
健威
置富
南豐
東山閣向海
太古城 各期

觀塘樂意
德福 百福
柴灣富城工廈
高層A座20
售卅五萬元
百福花園
碧麗閣
西環舖出租
鰂魚涌
柴灣金源
千德道
漢記 3—640223
地雅產仕 德福花園
雅仕地產公司 H641523 H641528
北角大昌
富麗園
百福花園
北角榮發
北角得利
都會樓
置富花園

紅磡灣中心 平售 大量任選 安和地產 ★電話K657265★ 紅磡船澳街2號 客路最廣委託安和業主免佣勝於自理
美德
薄扶林花園
百福花園
置富花園
寫字樓出讓 軒尼詩道全層約二千七呎 冷氣設備有辦公室・辦房・會客室等・免頂出讓有意請電:H-755163龍太洽
美譽物業信託 港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電: K692153 K696165
購不交吉 天祥 K847890 K310032
遠利行 (5)435333 (5)435334
◁高價收購▷ 交吉☆不交吉 樓☆舖☆地
新新地產公司 歡迎委託服務可靠 業主免佣客路最多 電話:5—446735 454792

三龍地產 香港百德新街恒隆中心1714室 H779168 H779169 物業租售 客路最多 業主免佣 快捷忠誠
鈞善工業貨倉大廈 新界屯門中心第CPTL23地段 七樓11,965呎 可分式間每呎百餘元 查詢:干諾道中111號永安中心10樓31號 新新地產 H446735 H454792
新新地產 H454792 H446735 葵涌舖位 荃灣 屯門大廈 荃灣
世界地產 各區吉售 樓宇單位
灣景樓 洞庭閣 南方大廈 永興街 德福花園
新明地產 誠懇可靠 H799387 793598 歡迎業主委託

百福花園 力企 H237394 H228509
百福花園 力企 H228509 H237394
百福花園 力企 H228509 H237394 ★歡迎來電查詢
徵求置富 薄扶林花園 百福花園 力企 H228509 H237394
薄扶林花園 力企 H228509 H237394
健威花園 力企 H228509 H237394
置富花園 力企 H228509 H237394
力企地產 忠誠為閣下服務 ★歡迎業主委詢★ ★本公司新遷往中環士丹利街聯利大廈101室H228509 H237394★

新新地產 H454792 H446735
荃灣中心 德福花園 官塘 幸運
多各層期 偉恒昌新邨 士瓜灣道(恒景閣)(偉景閣)(昌景閣) 特平拋售 安和公司 ◁電話K653931▷ 最佳服務歡迎委託業主免佣保證快妥
九港商業樓
洋樓出租
地產有限公司
正興工業大廈・葵涌 第二期全部廠租 已有入伙紙・祇餘兩層・二千至六千呎 全座只十二層 三面單邊・電梯最充足 交通最暢通 接洽處:協成織業廠有限公司 電話:12—400291 廠址:葵涌傳屋路十九至廿五號 12—268893

香港區(出售) 南豐新邨 置富 伊利沙伯 健威花園 薄扶林花園 太古城 半山區 中環區旺舖 西營盤 蟠輝台
九龍區(出售) 德福花園 美孚新邨 佐敦道 尖沙咀 金巴利道 旺角商業用途 香港仔中心 旺舖 百福花園 北角 跑馬地 灣仔區
土瓜灣 黃金大廈 九龍城 蕃薯山 錦繡花園 售 偉恒昌 新邨 恒景閣 荃灣中心 荃威中心 港九區(出租) ★紅磡區★ 太子道 長榮大廈 ★太古城★ ★上環區★ 南豐 置富 恒景閣
隆輝企業有限公司 地址:銅鑼灣伯和街九號莊士大廈1001室 H779267

★投資美國羅省地產★ ALAN KANE先生於本月十六日由美抵港介紹羅省地產有興趣者請電加拿大置地有限公司李小姐預約 5—437862 5—451673
各種電綫 本廠出品各種P.V.C電綫電子綫品質優良價錢公道起貨快捷歡迎本港廠商及出入口商 電⑫—279983洽商
鄉村屋花園別墅 精造花園別墅鄉村屋園林假山工程工精料足價錢公道歡迎來電詢問 日⑧876661夜⑫668619
鍾應堂 相命最準
裝修 坭油做水漆木大小工程 電K808683 黃浩
商業
伊利沙伯大廈 紅磡灣中心
新新地產 H454792 H446735 跑馬地 寶靈 薄扶林 百福 置富 置富
薄扶林花園 香港仔中心
碧瑤灣 香港仔 千德道 灣景 上環 北角

信興繡莊 結婚褂裙・毛毯床褥 全絲綿被・廣花棉胎 土瓜灣道327 榮光街4B K333216 K629901
裝修 永昌工程
水晶地板
新龍打臘
中英打字
洗油烟機
美術設計 商品攝影
代客油印 中文打字 H445641
清潔打臘 床窗專門 超群 5-471633
雪櫃翻新
徐蔚生
鐵器工程
打臘
專修洗衣機 零件充足 ⑤712446 ⑤708687 第一工程
冷氣 洗衣 雪櫃
裝修 樓房間格 坭水做木 油漆地板 日⑤456234
專修理冷氣雪櫃 拆裝噴油 H713300
⑧港島私家偵探社 商業跟蹤調查 失蹤調查 通姦證據 離婚偵察 代收欠數 秘密攝影 委託保鏢 政府註冊 八四七六五五 八三三五一三 九龍上海街450—4號永華商業大廈17樓A①室歡迎來電詢問

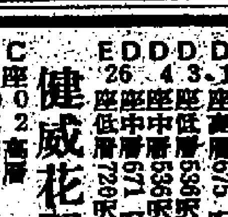
攝影廣告 承接各類商品攝影 說明書設計及印刷 5-276352 5-279166 洛克道53號占飛商業大廈13A
打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H437326 夜H517634
專造汽車椅套 四面電話H466794
渠包廁通
歐洲飾物
遊艇遊河
特藝速印
絲網印花
通渠改廁
修洗衣機 冷氣雪櫃
地毯免費
百業廣告
執漏裝修
聖誕咭 免費印名 款式最新・樣本最多・來電送辦・服務快捷・ 定印電話5—772875華麗

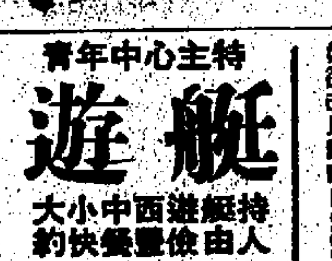
貴光 水晶地板 清潔打臘 H788111 H717659
⑧香港私家偵探社 八八一一八九〇六〇六八六 九龍太子道141長榮大廈308室 歡迎來電詢問或親到本社洽
彩色電視專業修理 3—042994 高哲
百貨批發
鋁門窗
鋁窗門 標飾花窗 格間面門
打字機 買賣修理保養舊換新 灣仔軒尼詩道291號四樓 H738540 H743094 (中聯打字機公司)
移民行李裝箱付運 CROWN GROUPAGE LTD. 高比有限公司 電話:⑧—857939 ⑧—416323—8
源興鐵倉有限公司 貨倉部招租 露天貨倉・位置九龍灣・近海邊・交通方便 承接一般貨倉業務・如蒙寄存貨物・ 請電:的③—497669 ⑧—498722 ⑧—498708 ⑧—497667

巴黎琴行 東南亞總代理 世界名廠鋼琴 Welman Ibachemann Simann 全部原裝進口・特價優待・保用十年 總行:九龍柯士甸道一五六號地下 分行:旺角登打士街43 號樂商場對面
買賣修理打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司⑧840931
英語錄音帶
簽證 星加坡$25 台灣$80 韓國$10 日本$66 美加$140
結婚外影
水晶 裝修
專影建築 東方
裝修
明泰噴油
青金
承接計劃 B.Q.

青年中心主持 遊艇 大小中西遊艇持約快餐豐儉由人 K666427 K678925
浙江名堪輿師 專陰陽風水
1979月曆 電⑤725517・720954
防補天漏 水台漏水
宇宙防水工程行
漏水
歐美
漏水
東方公司 萬能角鋼 窗簾美路
鐵閘批發
追債 代客追收空頭支票貨欵拖賬賴賬拮賬 (夜晚專用⑧271933) 電話⑤251920

漏水 專門 防水工程 K962634
九水晶地板 清潔打臘 K687336 K662016
吳見機器廠
裝修 K—464734
一鳴製造廠 電話:3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號
搬琴 準時 快捷 安當 ⑧740286 ⑧468646 ⑩692360 ⑩037968





華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費四元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下 ③北角辦事處渣華道一二七號地下 ④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 ⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

大字四個 小字卅四個 每天四元

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會、灣仔軒尼詩道、北角渣華道、銅鑼灣霎東街、何文田亞皆老街、紅磡新柳街、九龍美孚新邨、荃灣眾安街、新界屯門、新界大埔

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝麗軒文玩公司 電話：5-747766
北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-793915
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-037195
紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局 電話：3-621616
美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衡光書局 電話：12-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務 既可省時 又免車擠

待聘 菲傭

女傭 港九服務 全球公司 K691025

家庭托嬰

非女傭 收費廉 包滿意

報稅理帳 5-720852

菲籍女傭 經專校訓練

做報稅專門

鐘點女傭 政府註冊 絕對負責 留宿鐘點 半日全日 服務港九 保證滿意 九至六時 K688985 香港女傭服務公司

鐘點女傭 留宿服務 專業推薦 公司服務有限 K283029

會計兼職

選人請人 和合介紹所 堅道利街74 ⑤237265

理帳報稅

菲傭

女傭中心 正牌

擔工，請人，我幫手！政府執照 530827—02負責可靠信譽規模服務 佳訪無恥冒牌影射九龍無分店推薦 則遙港九郊常備大量中西鐘留家務 女傭相諮到上環大道西77昇基13樓 電話：H401761 H496162假日照常

待聘 求會計職 托兒家庭

聘請 津校明主 花舖女職 請送報價表 男店雜務 急聘文員 機器廠請 社團急聘 請送貨員 誠招電器 機器廠請 招請後生 男女店員 出入口行 招請信差

英專教師 聘女職員 西藥房請 生物教師 請男後生 則樓訓練班 股票交收 潔淨兼職

聘練習生 請女會計 請送貨員 女練習生 九龍某中學 出版廣告 灣仔西醫 急聘一腳踢 洋行後生 急聘幼師 經驗幼師 聘請司機 藥行送貨 半日職員 中區 商行後生 百樂戲院 招請藥行 聘副總管 葵涌某中學 請女練習生 中區洋行

小型印刷 請會計員 津校方園 百樂戲院 請教員 士多請人 誠聘 聘女校工 請女文員 聘女助護 男練習生 聘女文員 出入口行 誠聘幼師 中文打字 聘女助護 現職教師 聘女文員 聘女會計 廣告公司 聘女售貨 招請

聘請職工 經驗文員 請校工 營業文員 助教 西藥 沙田火炭 紙品廠請 八月百薪 沙田龍華 招請校工 男練習技工 診所登記 聘請女傭 女會計急請 育嬰院請 留宿女傭 急聘男女職員 訓練時裝 男女人材 女書記員

請女職員 時裝售貨 業務經理 後生雜工 攝影助理 急聘練習生 聘醫務所助護 銅鑼灣區 貨車司機 請送圖員 請練習生 室內設計 聘請書記 男練習生 女傭 售貨員 中學誠聘 男女文員 洋行女職 美商帶模廠招聘

中區請車廠 聘請家庭 幼師 見習文員 急請司機 急聘 業務經理 請男校工 聘請後生 幼師及校 高薪煮飯 誠聘男見習生 坂屋松記簿聘 美商招請男青年帶模廠生產助理員

誠聘職員

年齡性別不拘中學程度勤奮好學上進具事業電 3—308381（10）

徵聘男服務生

銀行集團屬下機構徵聘男服務生 中二或以上程度懸識香港及九龍街道儀容整齊有良好進升機會有意請電H756873莊小姐洽

英文教師 珠寶售貨 急聘文員 出口商行急聘初級文員數名中學程度經歷不拘函履歷相片中央郵箱 K1004號 旅行社請職員

聘請廠長

某新成立恤衫廠誠聘廠長一名需對廠務有豐富經驗及曾任恤衫廠廠長職五年以上薪酬面議請詳函履歷及希望薪酬等函本報信箱九〇〇號

新界屯門貼中學聘實驗室技術員 聘男侍應生 聘請銀行夜班職員

聘練習生 請練習生 招請看更 打送什貨

工讀生班

招請全日及半日班 男女裝配員數十名 到九龍紅磡民裕街 41號凱旋工商中心 2字E座人事部洽

聘請會計員 船務公司葵涌分行

海倫美容公司

德國ALCINA雅赫護膚品 總代理
聘男女營業員對銷售化妝品有經驗者優先另聘男見習生香港銅鑼灣新寧道四號A地下洽

大大公司請收銀員 年齡十八至二十八歲 每年假期65天 身穿制服 香港仔道 大大公司人事部收

請英文代課教師 招請 某電業製品廠招請營業代表P.V.C.電線有興趣者以有客路為佳有意請履歷及要求待遇來函荔灣馬角街二至六號豐興工業大廈13樓收 則樓請師

瑞士多貝麗化妝品 急聘化妝小姐有經驗具佳薪優有佣年假有意者持相片身份證到旺角砵蘭街229二樓陳小姐洽

新港張 京城夜總會

㊀女接待員三名月薪1200元伙食津貼每天4元假二天無須經驗㊁鐘點女侍應多名歡迎參觀每小時20元即日出糧㊂受薪女侍應六名工作八小時月薪3000元伙食每天津貼4元有意者來彌敦道仔路克道176—191號二樓溫先生電話：⑤748602⑤754887

聘女售貨員 中區某工藝品女售貨及助理文員中學程度能講能寫流利英語有經驗者優先有意請函履歷付近照函寄華僑日報信箱八三五號

周生生珠寶金行有限公司 招請：潔淨女工
★每月薪津$890起★年35—50★年終雙薪
★供食宿★全年假期63天（另年假七天）
★有公積金津貼5%★有醫療福利及退休制度
★將簡歷電話近照寄彌敦道221或來電話 3—687261人事部關先生詢問

病房助理訓練生

國際超級市場

北角英皇道五號土瓜灣馬頭角道22號彌敦道375號聘女收銀員 販賣貨倉送貨員供膳兩餐每月四天假期月薪700滿三月調整薪金 加薪工獎勵有意者請攜身份證到市場員主任面議

男練習生

中區某寫字樓招請男練習生十五歲起小學程度品貌端正負責茶水送信購物內外勤工作需穿着制服待遇優有花紅醫療等福利無工作經驗者亦可來信附相片電話寄本報信箱847號

出口商行 打磨機器 男送貨員 聘請後生 中環大公司聘後生兩名 不論年齡程度 薪優供晚膳 工作時間朝九晚六 請每晚七至九電H256841梁先生洽

中外國洋行 聘請智慧 信差普通 職務五天 半工作有 意請電 5-457634 盧小姐洽

招請地盤什工兩名

大人公司請售貨員 年齡十八至二十八歲 不分性別不需經驗 每年假六十五天 身穿制服 寄彌敦道六〇八號 大人公司人事部收

醫所女職 彌敦道專科醫所女職不需經驗八小時清閒工作 F.5銳娟健體請詳寫履歷近照年齡地址電話薪酬函九龍中央郵政信箱第K壹壹七號

高薪急聘留宿女傭 本公司乃一規模之歌廳公司現大量急聘各區女傭留宿全日或鐘點均可為中外僑家庭服務持有證書或能說英語者更佳請速電⑧六七一九三一為你加聯業介紹所登記一切手續費介紹費全免歡迎登記

咖啡廳誠聘 ①男女侍應 ②幫廚 ③清潔員 ④收銀員 ⑤司機 有意者請親臨履歷近照電話及待遇要求致香港堅拿道65號1B

南華會聘請

㊀幹事：男性大專程度有管理經驗組織能力對體育活動有認識者兩年以上辦事經驗
㊁事務員：中學程度上班由上午七時至下午三時下班由下午二時卅分至十時卅分
請附親筆履歷書近照寄加路連山道本會總幹事收。

水電技工 急聘信差 高薪請看護

排版散工

南華早報商業印刷部急聘排版散工多名有意者請攜身份證及相片三張到南華早報大廈五樓面洽

聘請丁園 高薪湊仔 女性湊仔年45下需留宿月薪1650試用期滿加薪請電 二三六〇四八 徵求 誠徵女友 誠徵女友 誠徵男友 好好婚姻 誠徵良友 鋼琴 高價收購電視音響 徵少婦 新翻修理酸枝舊傢俬 誠徵女友 婚姻

外省中年婦女 鋼琴 徵女朋友 徵求總代理 徵資合作 技術服務 中年男伴 旅外手續 先友後婚 高價收購 徵女友 良朋知己 收買酸枝 誠徵女友

電子廠家請注意

★貴廠是否有良好之技術人員？
★貴廠是否有良好之品質控制組織？
★貴廠之品質控制部門及生產部門是否有足夠之儀器設備？
★貴廠對以上問題答案全「是」歡迎其中最大之入口商與你商談長期合約 所有訂單附出信用狀支持・初步計劃 打撈貴廠未來一年之發展・請即來電與先生聯絡：⑤—451064

徵婚啓事 狐臭 徵織布機 徵寶馬台 徵學校琴 徵兩千琴 專買酸枝古玩字畫 九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108 大明行 收買酸枝 徵求客戶 迅祥貨倉 貨倉 貓狗 狗 古氏 617042 狗 書報 圖書出讓

招生

新九龍 學 K—938001 保證成功 急考牌 補率高 考用新法教

學 K843100 精安學車 益全第一 求有頻仍 精一關

新牌 學 補強 ⑫260675 急用新 考九易 龍學田 數各遠 迎區成

英奇 美才 英美教會話 教咬音式 ③843816

國專 語科 北平師範 12樓 15號大廈道教 K301408

室內 設計 留歐師設計 成古今 K671989

英人 會話 交通用 五樓 K846468

鋼琴樂理 招考各級 H招大六

教授英文 夫婦教授 文法 七七二〇

正英 式美 實用英語 個別教師 5—799524

鋼琴招生 各樂院 K級 五保送 八試府

雅麗舞 授舞 25元保會 彌敦道326 百樂大廈十樓長樂街入（平價對面）

青年會 大偈班 十月六日開班 報名寓打 老道體育館

城市鋼琴 鋼琴結他小提琴 樂理 K696551 大廈四樓B

高級英語 二會話 65號 E16 ③893021

教授粵曲 街坊 30 H456393

童兒 畫藝 速成班 741231

結鋼 他琴 保送考試 上門來舍 H735003

正英 式美 英實個教 語用別師 5-799524

中西服裝設計藝專學校
發揚科技（裁剪）已有新奇妙法
七個月能夠完成兩級豐富資料
①初級裁剪科內有基礎設計科樣板科
②高級裁剪科內有高級設計科有分解圖型
有史廿年…………請索章程
電話：⑤715668
英皇道二號天后廟道三號鴻安大廈A四

書畫

致富工藝

絲絨染色花

英語 日語國語 柯士甸道106 二樓 K691025

實用英語

青女 年會

油畫公司

中 菜 實 習

女 青 年 會

麻織 工藝

編 織 新 班

英人 教授 精高個 低英 程語 別度 H640641

英法 日粵 英美教授 日本女師 H798801

網球 教授 個別或 小組 372997

英語會話

托管 住宿

網球 好手

講英成專 寫文人教

香港工科 學校 ★十月六日新班開課★
★彌敦道601號廣創興銀行大廈3樓 K305075
週末暑期班 ★軒尼詩道274號2樓 H753341
電機 冷氣工程 機繪 公數模事 汽英事 廣告室內 時裝設計 無綫電 電視工程 TELECOM 建築測繪計圖

各國語言 會話翻譯
錄音到府來校個別 小組各國人授 電K671945 K670252

英人 教授 精高個低英程語別度 H622443

英美 人仕 個別會話 鋼琴 H793314

英人 小姐 英語個別會話 尖沙咀 K670272

教授 英文

網球 全科 訓練 蘇克遜 K370381

古箏 上門保證 速成明 K207330

結他 入門

社交舞班

會計專修

留日 上門 日語

英人 教授 精高個低英程語別度 H640641

有言畫室
中大藝術系畢業生任教
會考班 中大班 美術史
素油版 兒童畫 國畫 水彩
描畫 書法
北角電車總站對面恒麗大廈8B ⑤786379晚電

伍華 室夏 進內 設書 濃計 主院

Y.M.C.A.
（十月五日）
針灸手力綜合療法
內容針灸手力綜合療法簡介無痛刺針法手力治療基本手法艾灸拔罐療法治一般都市病等導師陳國富中醫師中區安樂園大廈11字H222322或223356

SPEED-READING FOR BETTER STUDY SKILLS & EXAM NEEDS. 611-615 NATHAN RD. 10/FL K——857702

中國針灸手力治療學院招生
開課日期：1978年10月5日下午7時
導　師：司徒植院長親授
地　點：香港灣仔軒尼詩道二七三號五樓
報名查詢：三——○—四—九二

出入 文員 口班

英文會話

教授鋼琴

特別設計 黎炳昭

舞 吳偉 授

樂風音樂之家
——梁日昭主理——
鋼樂結電提歌 鼓 口笛長色喇 琴理他琴琴唱 琴子笛士叭
鋼琴樂理保送考試亦可上門教琴室 按月按時租用教BAND除九龍彌敦道四八七號四樓 ⑧314659 ⑧849391

亞洲建築材料 估計 服務 **公司**
ASIA BUILDER'S ESTIMATING & SERVICES
錄音函授文憑計則班
半年內可完成課程畢成可獲 HONG KONG ESTIMATOR S INSTITUTE 發給證書・並由亞洲專業人材顧問公司引薦合適工作
請電：五——七九七二三〇

立案 西太平洋 職業訓練中心 **夜校**
秘書全科 工商管理 航空票務 美術設計 西洋油畫 公共關係 舞蹈 商業書信 進出口實務 必文速記 秘書職責 人事管理 日語會話 會計全科 英語會話 成人英文 英文寫作 托福速成 F5補習
九龍尖沙咀星光行一二二七A室 ⑧—696477 即招九月份
九龍尖沙咀金巴利新街7—11號二樓 ⑧—676144 各班新生

香港政府教育司署註冊 **補習班 文理**
①79年F.5會考數理化英文・及格組・良好組・優異組・②小學畢能試至F.7數理化英
軒尼詩454四樓彌敦道759九樓 H794168 K880820

英文

蕭文 安妮 授舞 冷氣充足 時間任擇 個別教授 士瓜灣馬頭涌道80號四樓G

90元 數理 新舊 英文

香港 補習 夜學校

新設 英文初學 會話速成班

香港 婦女學補習校

編織美容絲 帶花布公仔
招十月份新生逢星期一至六由十時至晚上九時個別教授（逢星期日上午開設美容及絲帶花）灣仔軒尼詩道253至261號依時商業大厦901室⑤字電733131

INTENSIVE COURSE FOR
TOEFL HIGHER CERTIFICATE EXAMINATION
G. C. E. (A & O LEVEL)
HONG KONG CERTIFICATE OF EDUCATION EXAMINATION
★INTERNATIONAL ACADEMIC COUNCIL★
500 NATHAN ROAD, 7/F 701–702 ROOM 3-300611 TIME: (9A.M. TO 9PM)

調酒 餐廳

晨早日文 速記 簿記 初中班 絲網印刷 法文國畫 Y M C A

新班今日開課 電734041

灣仔 日文

醫務所護士常識班
畢業發文憑及推薦工作
開課日期：10月19日至11月23日晚上8,15至10時（逢星期二四）
報名處：北角街坊福利會・北角陳樹渠大會堂辦事處內搖華道式一〇號地下
H——六一〇五九二
英皇道九九三號得利商場B65 H641303

南華會社交舞
由吳偉老師 親自教授
高班：十月四日（逢星期三）
初班：十月十三日（逢星期五）
課程：八種舞・學費：全期八十元
上課地點：南華會體育館舞蹈室
報名處：南華會⑤字總會館⑤776932

新制TOEFL週末速成班
由于原先開辦之班級全滿而學生要求加開周末班即辦註册名額有限凡要欲出國升學必須托福海外英文試及格者可即來讀我們第六年第44屆舉辦加州大學文學碩士主持全面介紹托福內容精簡分析由習最新資料題帶由美運到考試範圍及秘訣全面揭露短期速成保無困難應屆成績全部優異報考十一月試者從合・九龍尖沙咀星光行1227A室西太平洋海外升學指導中心主辦。三——六九六四七七　三——六八四四〇三

太陽日語
◀日本女師▶
朝 8—10 午3：30—5
晚 7—10小組個別教授
初級新組10月四日開學
各級插班注重會話
旺角太子道彌敦道口長榮大廈11字新觀酒樓上
K—813772

教育司立案・英國學會組合大專學院
國際聯邦書院
UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE
★公開組及校內組不受時間地域及工作所限★
本科：三年制及特別一年制。高級研究班一年制。
開課日期十月七日報名每日下午6—8時（商業簿記）
註冊處：彌敦道五五七號永旺行大廈六字電⑧—840485

攝影

傳授 珠寶 鑑定

結他 鋼琴 新巴黎琴行

英加中學即招香港學生
英國加拿大多個城市15間歷史悠久之著名中學第六年委托代招79/80年度春季及秋季（一月及九月入學）O&A LEVEL或GRADE 11至13班海外新生凡經本中心甄別及格之學生即得學位並獲詳細指導辦理各項有關註冊入境簽證手續保證安排住宿監護保險該15間中學均為升大學及格率特高之註冊學府報讀學額備有章程欲知詳情即洽：西太平洋海外升學指導中心　九龍尖沙咀星光行1227A室三——六九六四七七

F.5 ENGLISH COMPO COURSE! LEARN MARKING SCHEME! K318441 611-615 NATHAN RD. 10FL.

德法烹飪學院
最佳師資新法教授適合出國科目最多有證書發
慶祝五週年紀念大贈送
凡學粵英全科贈學燒烤全科完全免費
特設速成調酒全科真酒教收費特廉
旺角彌敦道494—496號電話K300110K306427

藝苑 畫書箏古 滙天
鋼 粵揚素油棣琵詩
童 畫琴曲琴描畫畫琶詞

全科社交舞 專科新潮舞 阿朗舞

油畫 風景人像花物 包會非難月入數千 髮首時 型飾裝
H512803 H74123

香港工科 學校 ☆十月六日新班開課☆
★彌敦道601號廣創興銀行大廈3樓K305075
早、午、晚班週末班大機考英國工學會試★
機電文憑班 電機 機繪 無綫電視工程
日A班：中學畢業
夜B班：中三程度
C&G TelecomExam

英日會話拼音英專日文早午晚班
速成商科語言學校招生
TELEX 打字 C.I.F. 信札速記 彌敦道717 二樓旺角道口 3—942459

英專P4-F5讀本早午晚班十月開課
英專 P4-F5
中年升班學業證書

字母拼音西婦會話文法十月新班
速成商科語言學校招生
拼音會話 英專 裁剪打字 彌敦道717 二樓旺角道口 3—942459

即招商業全科秘書

西婦會話、日文數學速成證書
速成商科語言學校招生
簿記 秘書全科 商業文憑 速記打字 CIF TELEX 彌敦道717 二樓旺角道口 3—942459

簿記 必考文 L.C.C.I.

港九 樂聲琴行 主辦
專教古結民結電鋼提樂 師授典他歌他琴琴琴理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：德輔道西231號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B ⊖037968⊖037662

晨早日文 YMCA

會話 英文 預科 新舊 數數 文亮 補理 習化 社

香港商科夜學校　招日夜班新生
P4-F5
各級英專日夜班由字母班至F5 全部保送會考
旺角彌敦道607號新興大廈三樓K858440
灣仔軒尼詩道439號香島大廈二樓H796835

補婦 習女 補學 習生

香港健力美學院 冷氣開放 K673761
每月30元 特設中學生
減肥 增高 健身
九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口
院長：陳傳芳　副院長：陳琛

英語小組
尖早月六個移會英 沙午費人別民話美 咀晚六小自留文加 K386720 班十組組學法籍

香港汽車工程學院
■ 汽車故障急修 36小時速成
■ 汽車大修工程 70小時完成
■ 汽車機械工程・一年制
十月五日晚上開課

英數 理化 韓氏

新法 拼音
字流學必即 典利習作日 發標英語開 音準文程課
專科國際軍氏音標課程精選學典單詞發音精華 名師授課一月通曉保證能讀任何英字易學易用
九龍：彌敦道680 四樓麥特語言學校⑧968849
香港：軒尼詩道458 號銅鑼會話學校⑤772431

英婦
正校：彌敦道907號新興大廈三樓 K—858440
二校：彌敦道593號廣創興大廈五樓 K—859364
三校：灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓H796835

德誠烹飪學院
凡學粵菜全科贈學燒烤全科
六週年紀念大贈送
旺角彌敦道554至556號寶星大廈12樓
師資好、學成出國 K八四九二四八

人人可讀　安德烈博士・校監王玲芊
香港語言商科書院
保證成功
正校：旺角彌敦道603號新興大廈三樓☎3-858440　二校：旺角彌敦道593號廣創興銀行大廈五樓☎3-859364　三校：灣仔軒尼詩道439號香島大廈二、三樓 ☎5-796835

麗虹畫院
馮秀娥主理
國畫 素描 油畫
美術設計 書法
兒童畫 水彩
太子道一八〇太華樓5樓
K808819

顧定康冷氣舞蹈學校
英皇道2號安大廈3樓B（百樂戲院側）（銀行樓上）★特設冷氣個別專用課室
探戈克騷

聖瑪利奧夜校・職業語文部
語音學　實用文法
①精重發音技巧，音準度，相似音讀字分辨，多類生字認識，作畢可讀多國語音②以應用文法為主，活學活用，有助讀寫流暢準確性九龍油麻地南京街8—10號⑧——三〇七〇八二
六時後　十月九日開課

聖瑪利奧夜校・職業語文部
商業書信報告寫作 證課書程
由外國著名大學工商管理學碩士現任外商大機構高級行政秘書根據多年工作經驗編寫實用教材（宜會考英語及格者就讀）。下午六時後到九龍油麻地南京街（裕華對面彌敦道入）⑧三〇七〇八二
（學位有限，十月九日開課）

聖瑪利奧夜校・職業語文部
首創　職業英語文憑 課程
開辦有年餘，成績卓著，教材配合各行業，師資教材一流，教導用心，並輔就業。
所獲文憑受多間大機構承認
各級只餘少量學位，十月九日先後開課九龍油麻地南京街八——十號⑧307082六時後

旅遊領隊 YMCA 導師：黃思濠

電視修理

訓練 珠寶玉器

出入口
I/E TRADE & SHIPG.

香港法文專科商業管理學校
航空 航空票務班 Airline Ticketing And Reservations, Routing
秘書 秘書全科文憑
英婦 英婦會話 英語口才訓練
日文 商業日語 日語會話
簿記 LCCI 簿記 銀行實務班
托福 TOEFL
商科 打字全科 商業全科
出入口文員班
法文 速成法語 德文西文・國語
電腦 電腦全科 KEY-PUNCH
電報 TELEX
英專 英文專科 會考英文補習

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

信箱	號碼
荷李活道總社信箱號碼	255 257 258 259 261 263 264 269 272 280 281 285 287 289 294 295 296 300 302 303 306 307 309 310 314 316 319 320 321 324 331 334 338 343 347 349 351 352 357 359 364 366 369 371 372 376 379 380
中區辦事處信箱號碼	606 658 666 670 686 700 709 710 711 714 716 720 721 725 728 735 736 746 747 752 753 755 760 761 763 764 765 768 772 778 780 783 785 789 790 792 793 794 800 802 803 808 810 812 814 816 821 823 826 830 831 834 846 869 870 882 891 896 898 899
九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	901 902 905 907 910 912 917 920 921 925 929 931 932 936 940 946 947 948 952 954 956 962 963 964 968 970 972 974 975 976 977 978 991
旺角辦事處信箱號碼	1151 1153 1155 1157 1168 1170 1171 1178 1179 1184 1188 1189 1194 1189 1192 1194 1196 1198 1200 1203 1206 1207 1208 1210 1214 1218 1219 1222 1223 1224 1229 1402 1403 1410 1412 1413 1438 1440 1473 1474 1475 1476 1477 1478 1481
北角分處信箱號碼	1556 1566 1569 1570 1572 1573 1579 1580 1581 1585 1587 1588 1589 1590 1591 1592 1600 1601 1606 1608 1609 1611

國語粵語英日法德意西班牙
世界語文
各國資深教師個別教授
每小時$20——$40
H774490 代譯各國文件 來此或到府教授均可

油畫 素描水彩 兒童畫
南方畫院方劍青教授

中南電子工業學校 招男女生
彌敦道564號四樓A—E電845360
無綫電・AM FM卡式・黑白彩色電視招日夜班實物函授週末週日班電器冷氣速成班
學費24元致書本零件實學實用歡迎
10月5日開課

藝晶鋼琴學院 2393011719

港九 德信烹飪學校
創辦十載▲譽滿全球▲桃李滿天下
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

香港高級商科外文學校
地址：北角英皇道425—431、二、三樓全層　電話：5-611601
1968年教育司署立案招1978年十月份新生
商業簿記 高級會計 洋行實務 別文速記 商業信扎 英文拼音 英語會話 英文文法 國語會話 日文班 室內設計 裁剪縫紉 商業打字

功玄鼎丹 傳授

港九 豪華琴行 招生班
鋼琴 電子琴 結他 流行鼓 樂理 小提琴 唱歌 班佐
香港銅鑼灣伊榮街13號地下H777892
九龍亞皆老街122A地下 K046671

大道中82 珠光寶石 電話 H458101 H458111

珠寶

友誠貸款貿易公司
歡迎廠租屋主・各大機構職工
特惠分期・快捷保密・隨到隨借
旺角彌敦道593號廣創興銀行九樓三室
電梯按8字 電話：③309936 ③855663

康聯財務貸款公司
分期付款・日息輕式
總行：中環士丹利街十號四海大廈305室 TEL：⑤-236445 ⑤-237578
分行：灣仔軒尼詩道206號恒生銀行大廈604室 TEL：⑤-734767 ⑤-734812

財務

漢齋畫室 招生
水彩班 油畫班 素描班 兒童班 會考班 國畫班
界限街171 三樓 電話：3-383354